User's Guide

JabloPhone

EN	User's Guide	IT	Guida all'uso
ES	Manual del usuario	NO	Brukermanual
DE	Benutzerhandbuch	CS	Návod k obsluze
FR	Guide utilisateur	PL	Instrukcja użytkownika



GSM Desktop Phone

GDP-04i

JABLOCOM
STAY CONNECTED

EN User‘s Guide

ES Manual del usuario

DE Benutzerhandbuch

FR Guide de l'utilisateur

IT Guida all‘uso

NO Brukermanual

CS Návod k obsluze

PL Instrukcja użytkownika

User‘s Guide

User‘s Guide

EN

JabloPhone

GDP-04i



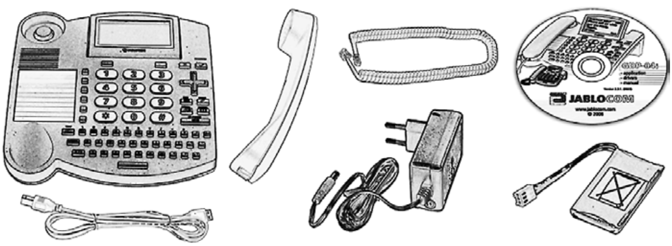
GSM Desktop Phone

JABLOCOM
STAY CONNECTED

INDEX

Getting Started – first using

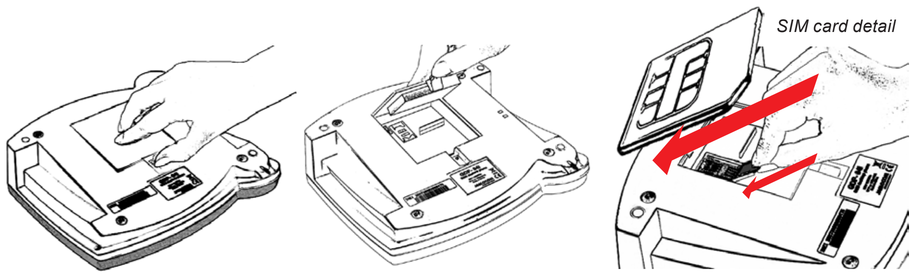
Check the contents of the package



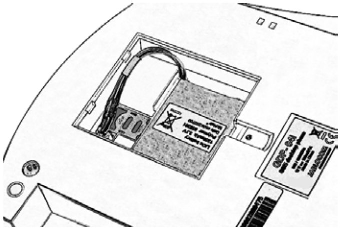
Insert the SIM card

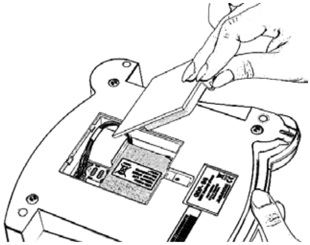
Open the battery cover at the bottom of the phone, open the SIM holder by sliding it out along the arrow marked "OPEN". Insert the SIM card into the SIM holder with the golden contact area facing upwards and the cut corner up on the left. Close the SIM holder and secure it by sliding it back until you feel a click.

If you want to remove the SIM card, open the SIM holder in the same way and take out your SIM card.

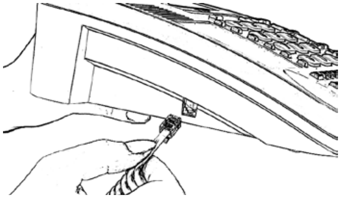


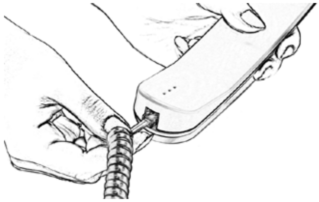
Install the backup battery





Connect the receiver cord





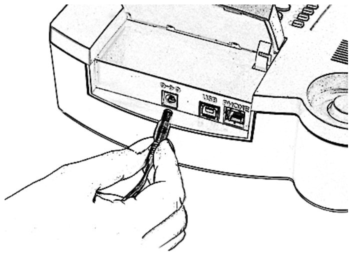
Connect the power adaptor – switch the phone ON

The message "**PHONE IS STARTING...**" appears on the LCD after connecting the power adaptor.

If your SIM card is protected by a PIN code, the phone will require it.

Enter the PIN code and confirm it by pressing the green key or the **OK** selection key.

If you enter an incorrect PIN code three times in a row, the PIN code will be blocked. To unblock it, you need to enter your PUK (Personal Unblocking Key) – check your SIM card documentation for details.



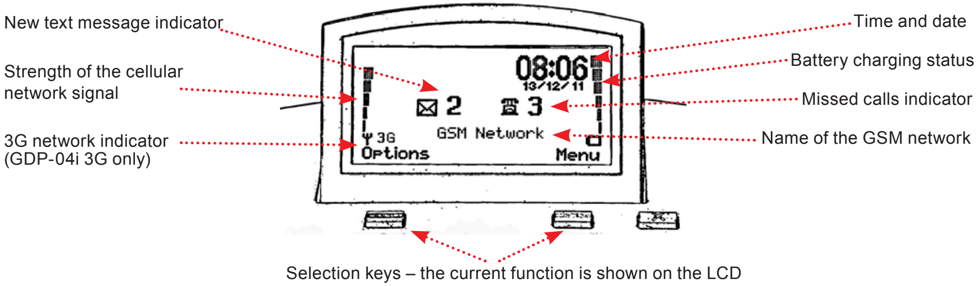
- **Language**

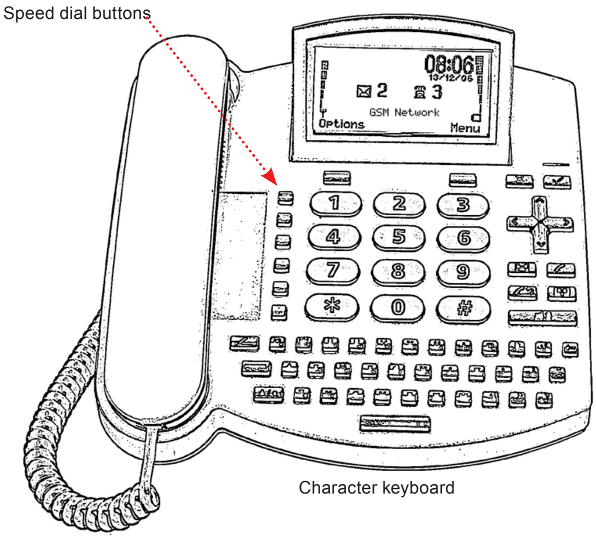
The phone will set the language automatically according to the country code of your SIM card. Language can be changed manually in the Settings menu.

Charge the battery

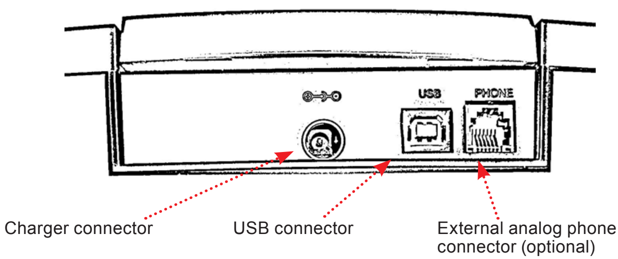
The battery is empty on delivery and needs to be charged before the first using. The battery should be charged for about 5 hours to reach its full capacity. The battery is being charged whenever the phone is connected to the power adaptor – even when the phone is switched off.

Use the battery and power adaptor only for its intended purpose. Never use any adaptor or battery that is damaged. Your phone may become warm during charging and during normal use. The phone is designed to be powered from the power adaptor. The limited capacity of the backup battery should only cover emergency calls in case of electricity failure. The standard talking time for a fully charged battery is about 3 hours. The standard standby time is about 24 hours. The battery gradually decreases its capacity during its lifetime. To reach the optimal parameters the battery should be kept in an environment between 5°C and 35°C. Never expose the battery to temperature out of the operati ng temperature range -10°C to +55°C. A device with a hot or cold battery may temporarily not work, even when the battery is fully charged. A battery's performance is particularly limited in temperatures well below freezing. Using the device with 3G network can significantly decrease battery life!





- CALL key
- CANCEL key
- Navigation key
- Opens your SMS box
- Redials the last dialed number
- Opens the call history
- Opens your phonebook
- Speakerphone
- Starts a new message writing
- A / a – Switching upper/lower case
- SYMBOL – Entering special characters
- Deletes text



Making a call

Pick up the receiver, enter the phone number as on a regular fixed line phone and press the selection key below **Dial** on the LCD. If you wait, without pushing any button, the number will then be dialed automatically. You may also press for hands free calling.

To input the "+" character for international calls, press twice in rapid succession. We recommend using the international format of the phone number to avoid problems with local area codes.

To end an active call, hang-up the receiver or press . Press to cancel a call in the handsfree mode.

The CANCEL key automatically interrupts calls or other activities.

To redial the last dialed number, press .

You can enter the main menu during a call by pressing the Options context button and choosing Menu from the list. You can also press button to start writing an SMS during a call.

Adding a new contact into the phonebook

Open the phonebook by pressing . Choose **<New contact...>** by pressing the **Select** selection key or . Enter the contact name and confirm by . Choose the appropriate number type by pressing and enter the phone number. Each contact may contain up to 3 different phone numbers: Mobile , Business and Home . Store the record using the **Save** selection key.

Find more details about the phonebook in the Phonebook chapter.

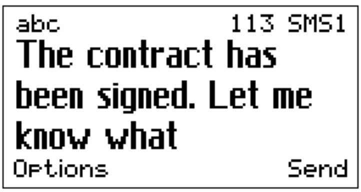
Dialing a number from the phonebook

To enter the phonebook press the key and scroll the contact list by using . You can also use the "fast contact searching" by typing the contact name directly on the character keypad. Confirm the selected contact and number by to start dialing the selected number.

Picking up the handset or pressing will also start the dialing.

Text Messages (SMS)

The Short Message Service (SMS) allows you to send and receive text messages consisting of up to 1000 characters.



Sending a text message

Press the key, located on the upper left hand side of your phone's keyboard to start writing a new message. Enter your message text and press the **Send** selection key.

Enter the recipient's phone number or recall it from the phone book by pressing . Confirm the recipient's number and then send message by pressing the **OK** selection key.

For deleting the previous character, use . For changing the latest character press the button.

For switching between upper case and lower case characters press A / a. You can activate / deactivate CAPS LOCK by pressing A / a for about 2 seconds. It will be confirmed by the LCD icon switching between **Abc**, **abc** and **ABC**. A / a can also be used like a standard Shift key on a PC – you can press Shift and a character key together.

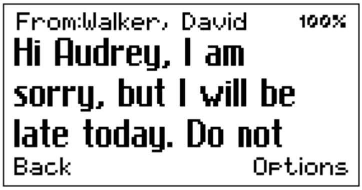
For entering special symbols shown above the top line of the QWERTY keys (#, $, %, &, etc.), press SYMBOL key together with a key from the top line of the QWERTY character keys. To enter a phone number from the phonebook into the text message, press the phonebook button, find the desired contact and select the number to enter.

For entering other specific symbols or characters like Ü, Ö, Å, §, etc., open the entire symbol character table by pressing SYMBOL key for about 2 seconds. Select the desired symbol and press the **Insert** selection key to place it into the text. You can move fast through the table by pressing the corresponding base character (U, O, A).

If your phone firmware supports specific languages like Russian or Arabic, its keyboard is switched into the respective alphabet layout after choosing the language. You can switch between it and the Latin alphabet by pressing SYMBOL *button +* A / a *button together.*

Opening an incoming message

When a new text message is received, it is confirmed by an acoustic signal as well as the flashing of the red indicator light on the top right hand side of the phone. The envelope symbol will appear on the display.



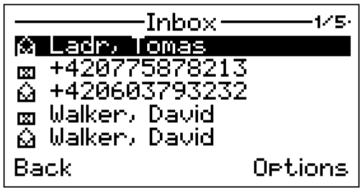
Press the message key to read the received text message and scroll through the message by using the navigation keys.

Additional functions, listed below, can be performed by activating the **Options** menu by pressing the selection key below the LCD:

Delete	– deletes the current text message
Reply	– sends a reply to the message sender
Forward	– forwards the message to another recipient
Call	– calls back the message sender
Details	– shows detail information about message sender and time
New...	– starts a new text message
Store number	– saves the message sender's number in your phone book
Delete all	– deletes all messages in the current folder

To read previous incoming messages or to send messages, open the **Messages** menu by pressing the message key and select **Inbox** or **Sent.**





Other functions

Speed dial buttons

There are six buttons on your GDP-04i that can be used for frequently called numbers or emergency numbers.

To enter a new number, hold down the selected memory button for about two seconds until the **Phone number:** dialog appears. Enter the phone number and press **OK** selection key.

To connect a speed dial button with a contact from your phonebook, find the contact name in your phonebook and press and hold the selected speed dial button for about 2 seconds until you see the confirmation on the display.



Another 6 memories are available when you use dial button with the A / a key.

If you want to enter a DTMF command only, it must be iniciated by a “P” character. Example: P*2121481#.

Options

Some special functions are selectable under the **Options** menu in the normal operating mode.

- **Silent mode / Normal mode**

This function allows switching to the silent mode where all sound alerts and rings are disabled. This allows a user to stay connected to the network while not being disturbed by incoming calls or text messages.

- **Switch Off**

This function turns off the phone. When turned off, the phone cannot make or receive any calls or text messages.

The battery charging function is active whenever the power adaptor is connected, even when the phone is switched off. The battery charger progress indicator on the display will be active when the phone is off, if the battery is charging.

The phone can also be switched off by pressing for more than 3 seconds.

In order to switch the phone back on, press and hold until "**The phone is starting...**" message appears on the display.

The phone will start automatically when the power cable from the adaptor is re-connected into the phone.

- **Travel mode Off**

This feature ensures that the phone will not be switched on accidentally. Travel mode is active only when the phone is powered from the battery only.

To switch the phone on again from the travel mode, press and hold until the red light is activated and then type the word "START" on the character keyboard or connect the power adaptor again.

- **Cell lock**

If the cell lock function is available on your network and your GSM service provider activated it on your SIM card, you can see a icon while connected within the home location.

Advanced call functions

Some of the advanced call functions will not work properly unless they are supported by your GSM operator.

Call Waiting

The call waiting function indicates an incoming call even when another call is in progress.

To use the call waiting function, please check that you have activated it in the GSM network setting – see chapter Settings.

If a new incoming call is indicated, press to answer the waiting call. Also you can select **Options** and **Switch** function by using the selection key. The first call is put on hold. To switch between the calls press again. Either call can be canceled by .

Conference Call

The conference call function is a network service that allows up to six people to take part in a conference call.

To arrange a conference call:

- Establish a call to the first participant
- To add new participant into the conference call enter the phone number directly and press or select the contact from phonebook and press the **Select** selection key. You may put the first call on hold if you want by pressing the **Options** selection key and then the **Hold** selection key.
- When the new call has been answered, press **Options** and **Join calls**. The message **Conference** appears on the display.
- To add another participant to the conference call, repeat the previous steps. The maximum number of remote parties is 5.
- To have a private conversation with one of the participants, press the **Options** selection key and select **Private #**. Scroll to the desired participant and press the **Select** selection key. Once you have finished the private conversation, re-establish the conference by pressing the **Options** selection key and then the **Join calls** selection key.
- To cancel the connection with some of the participants, press the **Options** selection key and then select **Release**

#. Scroll to the desired participant and press the **Select** selection key

- To end the conference call, press .

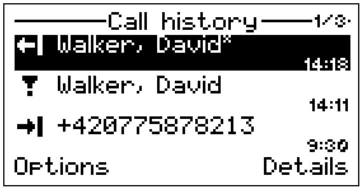
Call Transfer

The call transfer function allows you to forward the active call to another phone number.

During the incoming call, press the **Options** selection key and then select **Hold**. This puts the calling party on hold.

Enter the phone number directly and press or select the contact from phonebook and then press the **Select** selection key. As soon as the call is answered, press the **Options** selection key and then select **Transfer**. You can hang up as soon as the connection is established.

Call Register



The phone registers missed calls , incoming calls and outgoing calls . There can be up to 100 calls stored in the memory. If the memory is full, the oldest record of the same type is automatically erased.

To view the call history list, press .

Additional functions are available under the **Options** menu for each stored number:

Details	- shows extended information about the call number, date, time, number of attempts)
Call	- the phone dials the selected number
Send SMS	- sends a text message to the selected number
Delete	- deletes the selected call record from the call history register
Store number	- saves the selected number in your phonebook
Delete all	- deletes all call records from the call history register

Mute

You can mute your microphone during a call so that the other party does not hear you while you can hear the other party.

Select **Options** during the call and select **Mute** to disconnect the microphone (both handset and hands-free).

Select **Options** and select **Unmute** to re-activate the microphone.

Headset Mode

If a headset is used for calling instead of the handset, we recommend switching into the special headset mode that allows receiving and terminating calls without necessity to pick up the receiver.

For activating the headset mode go to the **Settings -> Service -> Code entry...** function. Enter **HEAD1** and press **OK**. For deactivating the headset mode enter **HEAD0** instead.

To receive an incoming call, press the green button or the SPACE bar in the headset mode. To terminate a call, press the red button or the SPACE bar.

Phonebook



Every phonebook contact can include the following items:

- First Name and Last Name
- Mobile number
- Office number
- Home number
- Ring tone (a specific ring tone can be selected for this contact)

Up to 32 ASCII characters can be used for a First Name or Last Name. The total length of a Name should not exceed 44 charters. Since UTF-8 coding is used for name storage, usage of NON-ASCII specific characters will shorten the maxim length of the name. Up to 32 characters (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#) can be stored in each phone number memory position.*

We recommend using the international format of the phone number to avoid problems with local area codes.

The **Options** menu offers these functions for each contact:

Edit	- opens the edit dialog window to edit the contact details
Call	- dials the selected contact or the specific number if more numbers are stored under the contact name
Send SMS	- sends a text message
Add new...	- adds a new contact into the phonebook
Delete	- deletes the selected contact from the phonebook (the name with all its phone numbers)
Delete all	- deletes all contacts from the phonebook

Import from SIM allows copying all contact records from your SIM card into the phone's memory. Select **Copy** context key for confirmation.

The contact records list on the SIM card contains one phone number for each contact only. The numbers which already are in the phonebook will not be imported again to prevent possible duplicates. The advanced SIM phonebook management is available via JabloTool software running on connected PC.

Settings

The specific parameter setting is available under **Menu**, **Setting**.

Use to navigate in the menu and to set up the selected value of the numeric parameter. For confirmation of a setting, press **OK** or . Select **Back** or to leave the parameter unchanged.

Phone settings

- **Date & Time**

Select **Menu**, then **Settings**, followed by **Phone settings** and **Date & time** to set the date and time.

- **Languages**

There can be up to 20 languages supported in the GDP-04i interface (the exact number depends on the firmware version). The language is chosen automatically according to the country code of your SIM card. The phone interface can be switched to another language under this menu.

- **Network selection**

The GDP-04i selects a suitable GSM network automatically. Manual selection can be used in some cases.

- **Display Contrast**

The LCD Display contrast is selectable in a range from 0 to 63.

Call settings

- **Call divert**

Incoming calls can be diverted to a specified number. The following actions are available for all divert services: **Activate**, **Cancel** (deactivates the service) or **Check status** (to view the current service setting).

Call divert can be applied in specific cases:

All calls	- all incoming calls will be diverted to the specified number
If busy	- incoming calls will be diverted if you are on another call or you reject the call by
If no answer	- incoming calls will be diverted if you do not pick up the call after a pre-set period of time selected in the dialog box - from 5, 10, 15, 20, 25 to 30 seconds
If unreachable	- incoming calls will be diverted if the phone is switched off or there is no GSM network signal
Cancel all diverts	- cancels all previously selected call diverts

Active unconditional divert may be indicated in standby screen, network permitting.

- **Call waiting**

To activate the call waiting service, select **Activate**. To deactivate, select **Cancel.** To show the current service status, select **Check status**.

- **Call barring**

Outgoing and incoming calls can be barred if the appropriate network service is available. You can select the types of calls, which will be barred:

Outgoing calls - all outgoing calls will be barred
International calls - all international outgoing calls will be barred
Internat. when abroad - international outgoing calls will be barred while roaming is active
Incoming calls - all incoming calls will be barred
Incoming when abroad - incoming calls will be barred while roaming is active
Cancel all barring - cancel all types of call barring

- **Caller ID restriction**

Your phone number is usually displayed to the person you are calling.
To hide your phone number select **On** for Caller ID restriction. To allow showing of your number, select **Off.**

The restriction does not apply to SMS. Some GSM networks do not allow canceling the caller identification.

Message settings

SMS centre number - edits the number of your SMS message centre
Message validity - selects the period of time for which the network attempts to deliver your message
Status reports - asks the network to send the delivery report about your messages

Sound settings

Call ring - sets the ring type Melody and Volume for incoming calls
SMS alert - sets the Melody and Volume of new SMS alerts
Keyboard sounds - Choose Off, Soft or Loud sound
Handset volume, Handsfree volume and Line volume - each audio port's volume setting is selectable from 1 to 10. Separate settings are possible for the Microphone, Speaker in call and Tones

Security

PIN protection - enables or disables the SIM card protection by PIN1
Change PIN1 - changes the PIN1 password (4 to 8 digits)
Auto PIN1 - the phone can remember your PIN number. If the auto PIN function is enabled, the phone will automatically enter the PIN number of your SIM card. If the SIM card is removed from theGDP-04i, it remains PIN protected.
Change PIN2 - changes the PIN1 password (4 to 8 digits)
Fixed dialling - activation/deactivation of the fixed dialling numbers

All PIN manipulating functions displays number of remaining attempts (not available in all modifications)

Service

You can find additional information and set advanced parameters in the **Service** menu. Find authorized service centre at *www.jablocom.com.*

- **Firmware Version**

Displays information about hardware and software versions of your phone and its IMEI number. You may be asked by a service center or a hot-line service provider for this information.

- **Code entry**

You can control some specific features by entering a service code. The structure of the code is Xn, where "X" is a function code and "n" is a value set.

Function	Code / Value
Showing a network name on the display	N0 = Off N1 = On
Automatic SMS erasing if memory full	E0 = Off E1 = On
Confirmation before sending a long text message (2 or more SMS)	S0 = do not ask S1 = ask
Automatic start when AC is connected	A0 = Off A1 = On
Keyboard timing profile	K0 = without autorepeat K1 = with autorepeat
Dialing tone profile	T0 = Continuous T1 = Morse A
Activation of SIM tool kit application	STK0 = STK disabled STK1 = STK enabled

- **Factory Settings**

You can restore the factory default settings of the phone by selecting this option. Select **OK** to confirm your choice.

Select **Back** to leave the settings unchanged.

- **Battery Voltage**

Displays the current battery voltage. You may be asked by a service center or a hot-line service provider to give them this information.

- **Backlight (AC)**

Setting of the display back light in Stand-by mode when the phone is powered from the power adaptor.

- **Backlight (battery)**

Setting of the display back light in Stand-by mode when the phone is only powered from the backup battery.

User's Guide

EN

PC INTERFACE

JabloTool call management software



JabloTool software pack is a tool which allows you to perform efficient control and professional management of your GDP-04i Phone via PC. It mainly allows you to:

- synchronize the GDP-04i phonebook with phonebook in your PC (i.e. e-mail client phonebook)
- control all phone settings from your PC
- dial the numbers directly from your PC or manage conference calls
- easy management of your text messages
- access call history records
- connect your PC to the Internet via GPRS
- upgrade your GDP-04i with the latest firmware version
- allows using of the GDP-04i as an e-fax terminal

Connection with PC via USB

- **Installing JabloTool Software Pack**

Warning: Do not connect the GDP-04i to the USB on your computer until you have finished installing the software from the CD. Failure to do so may permanently prevent your phone from properly communicating with a PC.

You can connect the GDP-04i to a PC equipped with **MS Windows XP SP3 (32-bit or 64-bit edition)** or **MS Windows Vista SP2 (32-bit or 64-bit edition).**

Latest version of JabloTool can be downloaded from http://www.jablocom.com.

Some extended Microsoft software components are required for JabloTool running:

Microsoft .NET 2.0

All the above-mentioned programs are available on the JabloTool installation CD or can be downloaded for free from Microsoft web site before installation.

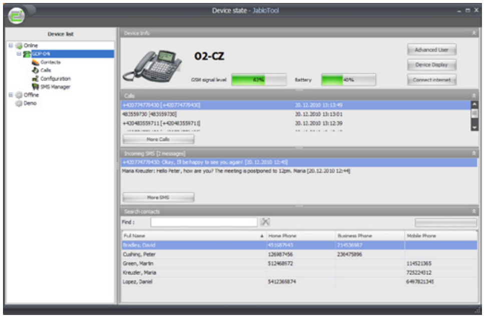
Warning: Be sure you have the administration rights to your computer before the start of the installation.

Insert the CD delivered with the phone into your PC. If the installation program does not start automatically, run the "Install.exe" in the CD's root directory. As soon as the main screen appears, selects **Install** and follow the instructions on the screen. If help is needed during installation, please refer to the more detailed installation guide located on your installation CD.

The necessary USB driver for GDP-04i and the call management software JabloTool will be installed to your computer.

Connecting PC

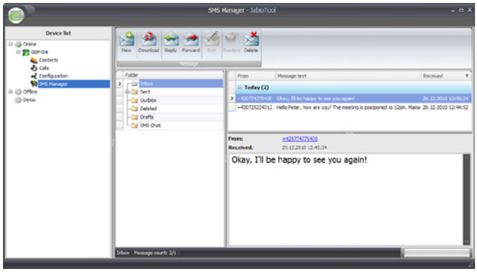
You can connect the phone to your PC via the attached USB cable after successfully installing the USB driver and JabloTool software. When Windows asks for confirmation of the USB device driver validity, please press Continue Anyway – it may repeat up to three times. Windows will then automatically finalize the installation.



- **Phonebook synchronization**

You can synchronize your GDP-04i's phonebook with the JabloTool internal phonebook or with the address book of your default e-mail client. Currently supported e-mail clients are Microsoft Outlook and Outlook Express.

If you want to dial a phone number directly from the PC phonebook, simply place the cursor on the phone number you want to dial, click the right hand mouse button and choose Call. The GDP-04i will then dial the number.



- **Call History**

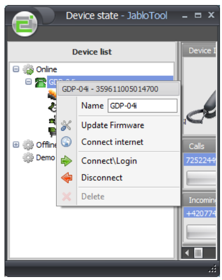
You can display all received, dialed and missed calls by choosing **Calls**. If you want to sort the list by one of the fields, simply click on the column header.

- **Sending and receiving of SMS messages**

To send an SMS directly from the PC place the cursor on the phone number you want to send it to. Click the right mouse button and choose **Send SMS**. Type the message into the message field. You can see the number of standard messages used for sending below the message. Multiple messages will be used for longer text strings.

- **SMS manager**

You can work with all messages in SMS manager. If you want to sort the list by one of the fields, simply click on the column header. Repeated click changes the order.



- **Direct dialing from an e-mail client**

You can direct dial a number from the address book of your e-mail client even if you do not synchronize its address book with the phone. Dialing procedures and call settings may vary according to your e-mail client and operating system. Please refer to your e-mail client documentation.

- **Internet connection via GPRS modem**

Choose **Configure Internet connection** from the **GDP-04 configuration** menu to set up the Internet connection via GPRS. You can choose your country and provider from the list or enter the parameters according to the instructions from your provider.

These parameters may vary according to your service provider's settings. Default settings of connection parameters are APN = "Internet", Name = "", Password = "".

Press **Apply** to save your settings. Press **Internet connection** on the GDP main screen to log your PC onto the internet via GPRS.

Firmware update

GDP-04i offers an opportunity to upgrade the phone firmware through the Internet from JABLOCOM update server. Availability of a new firmware may be checked by JabloTool automatically or user can perform a manual check. If there is a new firmware available, you can update your phone using the Update Tool, an integrated part of JabloTool.

Highlight the phone within the device list and click the right mouse button. Choose **Update Firmware** from the menu. We recommend synchronizing your GDP-04i's phonebook with the PC phonebook (JabloTool or e-mail client) prior performing the update.

Warning: Synchronize your GDP-04i's phonebook data with PC before starting of firmware update to prevent possible data loss!

UpdateTool will offer you all firmware versions available for your phone. Choose Bootloader, Software and the Lan-

guages you want to upload into your phone and select **Apply**. The phone will automatically switch to standby mode as soon as the upload is finished.

PC-fax

You can use the GDP-04i as a PC-fax for sending/receiving your faxes from/to your PC.

To use the GDP-04i as a PC-fax, you have to install fax service (optional component of Microsoft Windows installation). This will add FAX as printing device in the list of your printers. Open properties of FAX and select GDP-04i as a device for sending/receiving faxes during installation of a fax feature of your operating system.

To activate automatic receiving of incoming faxes you have to set-up Fax Console (Start/All Programs/Accessories/Communications/Fax/Fax Console).

Warning: Digital fax function may not work properly unless it is fully supported by your GSM service provider.

Connecting an analog phone (GDP-04Ai only)

The GDP-04Ai offers you the possibility to connect a standard analog phone.

This feature allows you to operate an analog phone in a similar way as if it is connected to a standard fixed line network (PSTN), but over a GSM network.

You can dial a number from the GDP-04Ai as well as from the analog phone. They can not be used simultaneously. The call is executed through your GSM connection in both cases.

An incoming call rings on the GDP-04Ai as well as on the attached analog phone. The user can answer the call from either phone.

To switch an ongoing call from the GDP-04Ai to the attached analog phone, press the “Space” key (on the character keyboard). You will hear the ringing signal of three short beeps. You will be disconnected once the analog phone answers the call. You may hang up now.

To switch an ongoing call from the attached analog phone to the GDP-04Ai, press the FLASH on the phone, wait for the call to be answered on GDP-04Ai and then hang up.

Only one phone or master PBX line (home exchange unit) can be attached.

Warning: Never connect the GDP-04Ai into a wall socket of a fixed line network (PSTN).

Troubleshooting

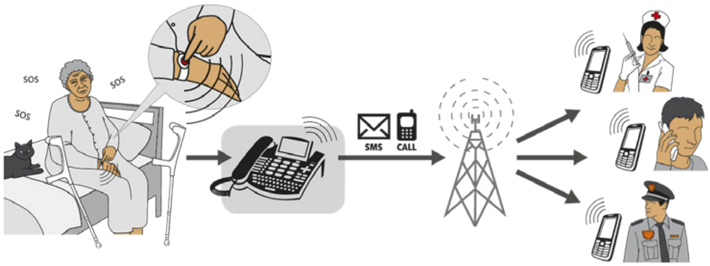
JABLOCOM is improving the GDP-04i phone software as well as the JabloTool call management software continuously. If you find an incorrect phone behavior, please check if you use the latest available firmware version within the JabloTool (menu **Tools, Update Firmware**). Detail update instructions as well as the latest JabloTool version you can find on our website - *www.jablocom.com*.

Problem / Error message	Solution
No SIM card	Your SIM card is not placed in the SIM holder correctly or the phone does not support your SIM card type. Check if the SIM card is placed in the holder correctly or contact your GSM service provider.
Registration to network failed!	The network refused to register your SIM card into the network. Contact your service provider.
Function execution failed	The network did not correctly perform the USSD command you sent. Check the command syntax or contact your service provider.
USSD code refused by network	The network refused the USSD command during USSD dialog. Repeat sending the command or contact your service provider.
Unable to process	There is a conflict between your request and the current phone status, for example during phonebook import from SIM. Repeat your request.
Sending failed	Your text message was not sent to the network correctly. Check the phone number and try again. If the error repeats, contact your service provider.
Analogue line error - deactivated	Possible problem on the attached analogue phone. Unplug the GDP-04i power adaptor, check your analog phone and its cable and reconnect power adaptor to the GDP-04i.
Error	Wrong input or action was performed, for example an incorrect service code or an incorrect SIM toolkit command. Confirm you are using correct code.
Incorrect entry	An incorrect PIN was entered. Enter a correct one.
System error	Internal error of the phone. Switch the phone off, disconnect the internal battery for about 10 seconds and then switch the phone on again. If the error repeats, return the phone for service.

GDP-04i RF – WIRELESS CONTROL GUIDE

GDP-04i RF includes a short range radio compatible with OASiS wireless devices from JABLOTRON ALARMS a.s. Phone can be used as a social alarm and for operating a wireless relay.

Social / security alarm – PANIC button



GDP-04i RF sends a text message and/or dials a call to defined phone numbers as a result of pressing a panic button enrolled to it.

All settings are done in the **Menu > Settings > Remote controls** menu.

If you enter the ***Menu > Settings > Remote controls*** *menu for the first time, the phone guides you thru all necessary settings.*

- **Enrolling new devices**

Choose **Menu > Settings > Remote controls > My Remote controls** and **<add new...>** to enroll a new panic button or detector. Press the button on a control or insert a battery into the detector. Enter the name under which it will be displayed and press **OK**. If you want to edit or delete a previously enrolled device, select it in the list and choose **Options > Edit** or **Delete**.

Up to 10 controls can be enrolled to the phone at the time. You can enroll Jablotron OASiS wireless accessories - RC-87 panic button, RC-88 wall button or RC-89 doorbell button, JA-80S smoke detector

and others. For list of accessories and typical using scenarios please read the application note on *www.jablocom.com*.

- **Setting emergency numbers**

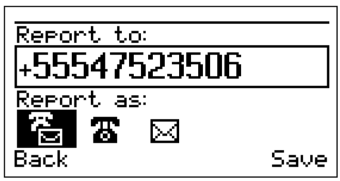
Choose **Menu > Settings > Remote controls > Phone numbers** and **<add new...>** to set a new emergency number. There could be set up to 5 phone numbers.

Select an action which you like to make with the phone number:

 for sending an SMS and making a voice call.

 for making a voice call only.

 for sending an SMS only.



- **Setting emergency text message**

Choose **Menu > Settings > Remote controls > Text message** to change an emergency message text.

After setting the message press **OK.**

- **Setting emergency voice message**

Choose **Menu > Settings > Remote controls > Voice message** for recording a new voice message.

Call to the GDP-04i RF from another phone. GDP-04i RF receives the call automatically. After 4 beeps it starts recording. The voice message could be up to 15 seconds long. If you want a shorter message press **Stop**. The phone than replays the message back. Press **Save** for saving the voice message.

If you like to check the recorded message, go to the menu **Voice message** and press **Play**.



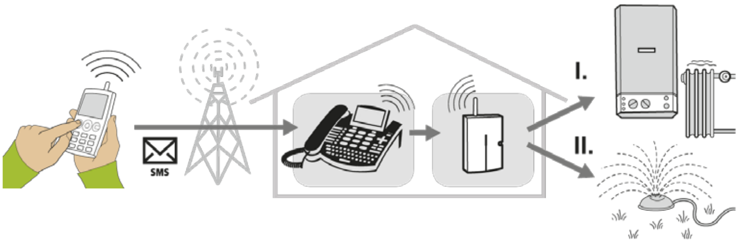
After pressing the panic button or activating the sensor, the emergency messages are sent first. Then phone calls to the first phone number. When the call is connected, phone plays the voice message twice and than connects audio to the hands free. When the call is finished, the phone calls to all other numbers in the same way. The length of the call is limited to 5 minutes.

If you press a panic button during a ringing incoming call, the phone receives the call to the hands free mode.

Try the emergency function after completing settings.

Pressing the panic button during incoming call accepts the call on the handsfree. Phone can be operated by one wireless button both way (making calls, receiving calls).

Operating a wireless relay



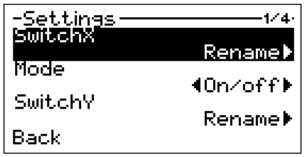
A wireless relay can be operated via SMS sent to GDP-04i RF or from the phone's menu. All settings are done in the **Menu > Settings > Wireless relay** menu.

*If you enter the **Menu > Settings > Wireless relay** menu for the first time, the phone guides you thru all necessary settings.*

To enroll GDP-04i RF into a new wireless relay (for example AC-88) switch the relay into the enrollment mode and choose **Enroll new relay** on the phone. The phone sends the enrollment signal immediately.

For changing the output name go to the menu **Menu > Settings > Wireless relay > Settings .** Use right arrow or green button to change it.

Use **Mode** for switching between **On/Off** and **Pulse**. If the output is in the **On/Off** mode, it reacts to the SMS message accordingly. If it is in the **Pulse** mode, it switches on only for 2 seconds.



For operating the outputs send an SMS to the GDP-04i RF phone number.
Syntax of the SMS is: **<Action> <Output name>** where:

<Action>	- is **ON** for switching on the output, **OFF** for switching the output off. This text cannot be changed and depends on the selected language.
<Output name>	- is **DEVICEX** or **DEVICEY** as a default. User can modify the output name.

If you like to switch the output on for the limited time, send an SMS **<Action> <Output name> HH:MM:SS**

Examples:

ON deviceX	Switches on permanently the output PgX of the wireless relay
OFF deviceY	Switches off permanently the output PgY of the wireless relay
ON deviceX 3:00:00	Switches on for 3 hours the output PgX of the wireless relay

You can enroll GDP-04i RF into OASiS wireless relays AC-82, AC-83, AC-88 or UC-82.

If the command SMS beeps as a new on GDP-04i RF, the command wasn't recognized. Check the message syntax in Menu > Settings > Wireless relay > Help

For more details about using the wireless devices please read the application note on www.jablocom.com.

User's Guide

EN

Technical Specifications

Dimensions	230x220x100 mm, 920 g
Display	Illuminated graphical LCD, Resolution 132x65 dots, 82x40 mm
Phonebook	500 names and 1000 numbers
SMS text memory	32 kB memory for SMS storage (124 received messages + 50 sent messages + 100 on SIM memory capacity)
Call history	Memory for 100 records: history of missed, outgoing and incoming calls
Ringing melodies	20 unique melodies
SMS typing	Built-in QWERTY keypad
Speed dialing	6 memory keys (up to 12 numbers), label for records
Operating temperature	-10 °C to + 55 °C; 25 to 75 % humidity
AC power adaptor	100 – 240 V AC-50 to 60 Hz, 6 V/2 A DC
Back-up battery	Li-Pol battery, 1300mAh
GSM system	(see the product label), compliant to GSM phase 2/2 +
Audio parameters	Echo cancellation, Noise reduction, HR, FR, EFR and AMR audio codec
Hands-free calling	Built-in speaker and microphone
Language	Multilanguage support – downloadable language sets
Analogue phone line	standard analog phones (for PSTN) or a master line of PBX, Caller ID support, DTMF
Phonebook synchronization	MS Outlook 2000 or later, Outlook Express
Software	Modem driver, Phone driver, JabloTool call management software

Certification and Warranty

CE

Hereby, JABLOCOM s.r.o., declares that this GDP-04(A)i GSM Desktop Phone is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Notified body mark for GSM module approval is CE0682.
The original conformity assessment document can be found at the web site *www.jablocom.com*.

RF Exposure - Specific Absorption Rate (SAR):
This product is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health. The guidelines use a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for wireless devices is 2 W/kg and the highest SAR value for this phone when tested complied with this limit.
The GDP-04i is in compliance with the basic restrictions as specified in the European Council Recommendation [1999 519 EC] for the measured GSM850, GSM 900, GSM 1800 and GSM 1900 standards. The tests were performed according to the standard IEC 62209-2.

Regulatory information:

This phone is only intended for use in the country in which it was sold.

Note: Although this product does not contain any harmful materials we suggest that you return the product directly to the dealer or to the producer after use. Please check local regulations for disposal of electronic products.

Limited warranty:
Subject to the conditions of this Limited warranty JABLOCOM s.r.o. warrants this product to be free from defects in design, material and workmanship at the time of its original purchase by a customer and for a subsequent minimal warranty period under the national legislation in force. Should your product need warranty service, please return it to the dealer from whom it was purchased. The defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, replacing it.
Warranty conditions:
If you wish to make a claim under the warranty, please return the Product with all accessories in the original packaging to your dealer.
The warranty is valid only if the original receipt issued to the original purchaser by the dealer, specifying the date of purchase and the IMEI corresponding with the Product, is presented with the Product to be repaired or replaced. Plastic parts, cables or accessories of the Product must not be visibly damaged, the Product must not show marks of the contact with liquid, the warranty seal must not be broken and the fault must be described.
This warranty does not cover any failure of the Product due to misuse, including but not limited to use in other than the normal and customary manner, in accordance with instructions for use and maintenance of the Product. Nor does this warranty cover any failure of the product due to accident, modification, adjustment, improper repair or acts of God.
This warranty does not apply to limited-life consumable components, such as batteries or accessories. It also does not apply to modules of other suppliers, such as SIM cards from the GSM provider.
The warranty provided does not affect the consumer's statutory rights under applicable national legislation in force, or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.
Under no circumstances shall JABLOCOM be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.
As the product is under continuous development, JABLOCOM reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.
Operations and some features are SIM card and/or network dependent.

Safety instructions

Read these guidelines. Not following them may be dangerous and/or illegal.

You alone are responsible for how you use your phone and any consequences of its use. Do not switch the phone on wherever the use of a wireless phone is prohibited or when it may cause interference or danger.
Small Children
Do not leave your phone and its accessories within the reach of small children or allow them to play with it. They could hurt themselves or others, or could accidentally damage the phone. Your phone contains small parts with sharp edges that may cause an injury or which could become detached and create a choking hazard.

Interference
Your phone contains a transmitter and a receiver. When it is ON, it receives and transmits RF energy. Care must be taken when using the phone in close proximity to personal medical devices, such as pacemakers and hearing aids. All wireless phones are susceptible to

interference, which could affect performance.
We (JABLOCOM) are not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
Your phone is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Pacemakers
Pacemaker manufacturers recommend that a minimum separation of 15 cm be maintained between a mobile phone and a pacemaker to avoid potential interference with the pacemaker. To achieve this use the phone body in distance more than 15cm from your pacemaker.
Hearing Aids
People with hearing aids or other cochlear implants may experience interfering noises when using wireless devices or when one is nearby. The level of interference will depend on the type of hearing device and the distance from the interference source, increasing the separation between them may reduce the interference. You may also consult your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.
Medical devices
Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if operation of your phone may interfere with the operation of your medical device.
Hospitals
Switch off your wireless device when requested to do so in hospitals, clinics or health care facilities. These requests are designed to prevent possible interference with sensitive medical equipment.

Wireless devices can cause interference in aircraft.

Explosive environments
In locations with potentially explosive atmospheres, obey all posted signs to turn off wireless devices such as your phone or other radio equipment.
Areas with potentially explosive atmospheres include fuelling areas, below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust, or metal powders.

Blasting Caps and Areas
Turn off your mobile phone or wireless device when in a blasting area or in areas posted turn off "two-way radios" or "electronic devices" to avoid interfering with blasting operations. Observe restrictions, and follow all regulations and rules.

Use only the normal position. When placing or receiving a phone call, hold your phone handset to your ear, with the bottom towards your mouth or as you would any other fixed line phone.

Do not attempt to disassemble your phone or its accessories - only qualified personal may install or repair phone equipment. If your phone or its accessory has been submerged in water, punctured, or subjected to a severe fall, do not use it until you have taken it to be checked at an authorized service centre.
Always treat your phone and its accessories with care and keep it in a clean and dust-free place.
Do not paint your phone or its accessories.
Do not expose your phone or its accessories to open flames or lit tobacco products.
Do not expose your phone or its accessories to liquid, moisture or high humidity.
Do not drop, throw or try to bend your phone or its accessories.
Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or aerosols to clean the device or its accessories.
Do not expose your phone or its accessories to extreme temperatures, minimum -10 and maximum +55 degrees Celsius.

Battery and Charger Handling & Safety
Use only JABLOCOM approved accessories and batteries. Do not connect incompatible products or accessories. Take care not to touch or allow metal objects, such as coins or key rings, to contact or short-circuit the battery terminals.
Use the battery and power adaptor only for its intended purpose. Never use any adaptor or battery that is damaged.
The phone is designed to be powered from the power adaptor. The limited capacity of the backup battery should only cover emergency calls in case of electricity failure.
Your phone may become warm during charging and during normal use.

Remember to make backup copies of all important data.

This product is only suitable for indoor usage. Your phone is not water resistant.

When connecting to any other device, read its users guide for detailed safety instructions.

When making an emergency call, ensure the phone is switched on and in service. Enter the emergency number, then press the green key. Give your location. Do not end the call until told to do so. This phone, like any wireless phone, operates using radio signals, which cannot guarantee connection in all conditions. Therefore, you must never rely solely on any wireless phone for emergency communications.

User's Guide
EN

Manual del usuario

JabloPhone

GDP-04i

Manual del usuario

ES



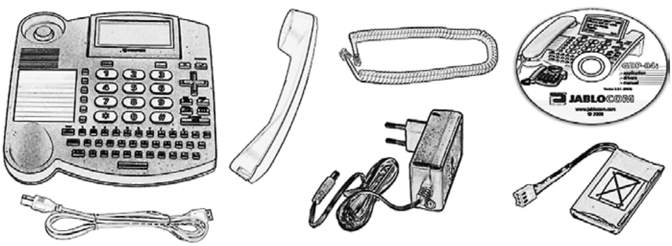
Teléfono GSM de mesa

JABLOCOM
STAY CONNECTED

ÍNDICE

INICIACIÓN – PRIMER USO

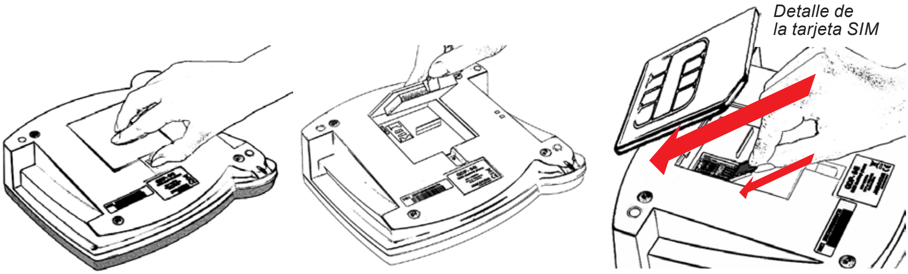
Comprobar los contenidos del paquete



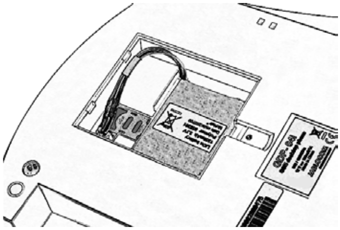
Introducir la tarjeta SIM

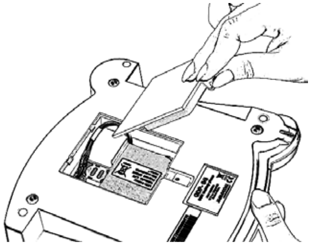
Abra la cubierta de la batería ubicada en la parte inferior del teléfono, abra el soporte SIM deslizando su compuerta con la flecha que indica “ABRIR”. Introduzca la tarjeta SIM en el soporte SIM con el contacto dorado hacia arriba y con la esquina cortada hacia la izquierda. Cierre el soporte SIM y fíjelo volviendo a ubicarlo en su sitio hasta que oiga un clic.

Si desea sacar la tarjeta SIM, abra el soporte SIM del mismo modo y saque su tarjeta SIM.

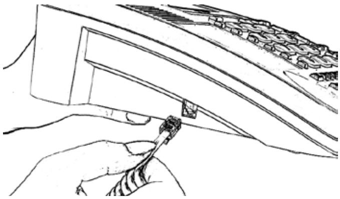


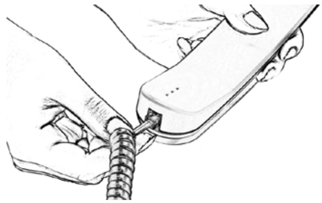
Instalar la batería de seguridad





Conectar el cable del receptor



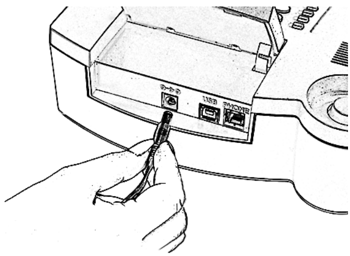


Conectar el adaptador de alimentación – ENCENDIDO del teléfono

El mensaje **"El teléfono comenzando..."** aparece en la pantalla LCD tras conectar el adaptador de alimentación.

Si su tarjeta SIM está protegida por un código PIN, el teléfono le pedirá el código PIN. Introduzca el código PIN y confirme su elección pulsando la tecla ✔ verde u **OK**.

Si introduce un código PIN incorrecto tres veces seguidas, el código PIN se bloqueará. Para desbloquearlo, deberá introducir su código PUK (Código personal de desbloqueo) – compruebe la documentación de su tarjeta SIM para obtener más información.



- **Idioma**

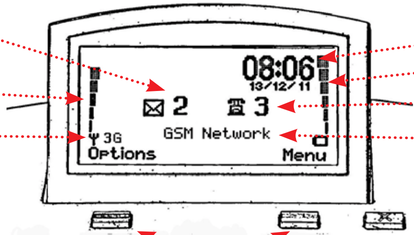
El teléfono fijará el idioma automáticamente en función del código de país de su tarjeta SIM. Podrá cambiar el idioma manualmente en el menú de Configuración.

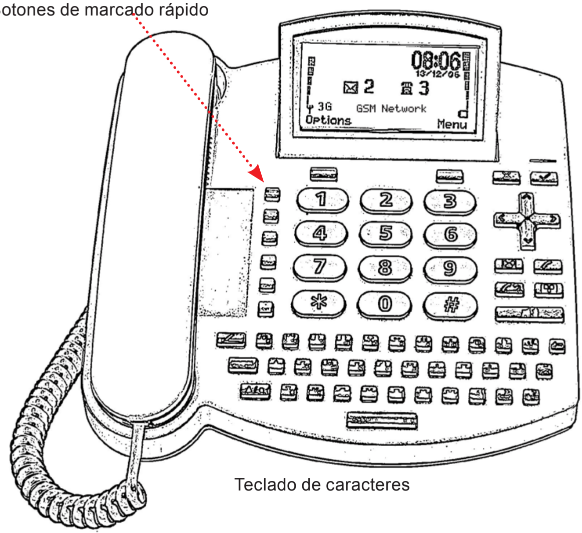
Carga de la batería

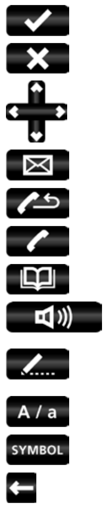
La batería está vacía cuando se entrega y deberá cargarse antes de realizar su primer uso. La batería deberá cargarse durante unas 5 horas para alcanzar su plena capacidad. La batería podrá cargarse a pesar de que el teléfono esté conectado al adaptador de alimentación, incluso cuando esté apagado.

Aviso: El uso de la batería y del adaptador de alimentación sólo se destina a su finalidad prevista. No utilice nunca el adaptador ni la batería cuando esté dañado. Su teléfono podrá calentarse durante la recarga y durante su uso normal. El teléfono ha sido diseñado para ser alimentado a partir del adaptador de alimentación. La capacidad limitada de la batería de seguridad tan sólo deberá cubrir las llamadas de emergencia en caso de un fallo de electricidad. La duración de conversación estándar para una batería completamente cargada es de unas 3 horas. La duración de espera estándar es de unas 24 horas. La batería reducirá gradualmente su capacidad durante su vida de uso. Para alcanzar los parámetros óptimos, la batería deberá conservarse en un entorno comprendido entre 5°C y 35°C. No exponga nunca la batería a temperaturas que salgan de la serie de temperaturas de funcionamiento, comprendida entre -10°C y +55°C. Un dispositivo con una batería caliente o fría podrá dejar de funcionar de forma temporal, incluso cuando la batería esté cargada al completo. El rendimiento de la batería está concretamente limitado a temperaturas por debajo de la congelación. El uso del dispositivo con la red 3G puede reducir la vida de la batería!

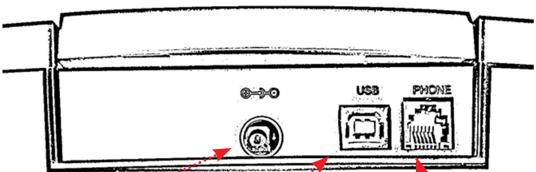
SU TELÉFONO







Tecla de LLAMAR
Tecla de CANCELAR
Tecla de Navegación
Abre su bandeja de mensajes
Vuelve a marcar el último número marcado
Abre el historial de llamadas
Abre su agenda telefónica
Altavoz
Inicia la escritura de un nuevo mensaje
Cambio entre mayúsculas/minúsculas
Indicar caracteres especiales
Borrar texto



FUNCIONES DE LLAMADA BÁSICAS Y AGENDA TELEFÓNICA

Realizar una llamada

Coja el receptor, introduzca el número de teléfono como en un teléfono de línea regular y pulse la tecla de selección bajo **Marcar** en la LCD. Si espera, sin pulsar ningún botón, el número será marcado de forma automática. Del mismo modo, podrá pulsar para la llamada con manos libres.

Para introducir el carácter "+" para llamadas internacionales, pulse dos veces en una secuencia rápida.

Para terminar una llamada activa, cuelgue el receptor o pulse . Pulse para cancelar una llamada en modo de manos libres.

La tecla de CANCELAR interrumpe automáticamente las llamadas u otras actividades.

Para volver a marcar el último número marcado, pulse .

Podrá acceder al menú principal durante una llamada, pulsando el botón contextual de Opciones y eligiendo el Menú a partir de la lista. Del mismo modo, podrá pulsar el botón de para empezar a escribir un SMS durante una llamada.

Añadir un contacto nuevo a la agenda telefónica

Abra la agenda telefónica pulsando . Elija **<nuevo contacto...>** pulsando la tecla de selección **Seleccionar** o . Introduzca el nombre del contacto y confirme mediante . Elija el tipo de número adecuado pulsando e introduzca el número de teléfono. Cada contacto podrá tener hasta 3 números de teléfono distintos: Móvil , Trabajo y Casa . Guarde el registro utilizando la tecla de selección **Salvar**.

Descubra más información sobre la agenda telefónica en el capítulo Agenda.

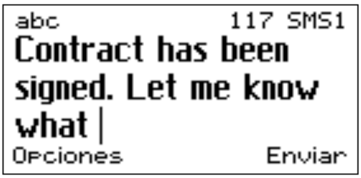
Marcar un número desde la agenda telefónica

Para acceder a la agenda telefónica, pulse la tecla y navegue por la lista de contactos utilizando . También podrá utilizar la "búsqueda rápida de contactos" indicando el nombre de contacto directamente en el teclado de caracteres. Confirme el contacto seleccionado y el número para empezar a marcar el número seleccionado.

Si descuelga el auricular o pulsa también empezará el marcado.

MENSAJES DE TEXTO (SMS)

El servicio de mensajes breves (SMS) le permite enviar y recibir mensajes de texto de hasta 1000 caracteres.



Envío de un mensaje de texto

Pulse la tecla , ubicada en la parte superior izquierda del teclado de su teléfono para empezar a escribir un mensaje nuevo. Indique su mensaje de texto y pulse la tecla de selección **Enviar**.

Indique el número de teléfono del destinatario o vuelva a llamar desde la agenda pulsando . Confirme el número del destinatario y a continuación, envíe el mensaje pulsando la tecla de selección OK.

Para borrar el carácter anterior, utilice . Para cambiar el último carácter, pulse el botón de .

Para cambiar entre los caracteres con minúscula o mayúscula, pulse . Podrá activar/desactivar el BLOQUEO DE MAYÚSCULAS pulsando durante 2 segundos. Se le confirmará mediante el icono LCD cambiando entre

Abc, **abc** y **ABC**. También podrá ser utilizado como una tecla normal Shift en un PC - podrá pulsar Shift y una tecla de carácter juntos.

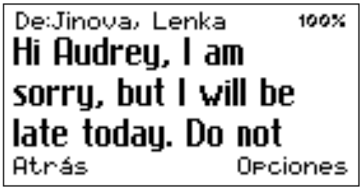
Para indicar símbolos especiales indicados en la línea superior de las teclas QWERTY (#, $, %, &, etc.), pulse la tecla SYMBOL junto con una tecla de la línea superior del teclado de caracteres QWERTY. Para indicar un número de teléfono de la agenda en el mensaje de texto, pulse el botón , encuentre el contacto deseado y seleccione el número que va a indicar.

Si el firmware de su teléfono acepta idiomas específicos como el ruso o el árabe, su teclado pasará al alfabeto correspondiente tras elegir el idioma. Podrá cambiar entre dicho alfabeto y el latino pulsando el botón SYMBOL *+ el botón* A / a *simultáneamente.*

Apertura y mensaje entrante

Apertura y mensaje entrante

Cuando se reciba un nuevo mensaje de texto, se le confirmará mediante una señal acústica así como mediante el pestañeo de una luz del indicador roja ubicada en la parte superior derecha del teléfono. El símbolo del sobre aparecerá en pantalla.



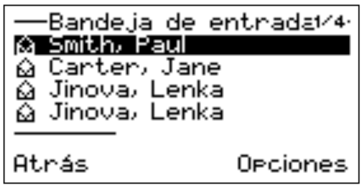
Pulse para leer los mensajes de texto recibidos y navegar a través del mensaje utilizando . Las funciones adicionales, alistadas más abajo, podrán realizarse.

activando el menú de **Opciones** pulsando la tecla de selección ubicada bajo la pantalla LCD:

Borrar	– borra el mensaje actual de texto
Responder	– envía una respuesta al emisor del mensaje
Reenviar	– reenvía el mensaje a otro destinatario
Llamar	– vuelve a llamar al emisor del mensaje
Detalles	– muestra la información detallada sobre el emisor del mensaje y la hora
Nueva	– empieza un nuevo mensaje de texto
Almacenar número	– guarda el número del emisor del mensaje en su agenda telefónica
Borrar todos	– borra todos los mensajes de la carpeta actual

Para leer los mensajes entrantes o para enviar mensajes, abra el menú de **Mensajes** pulsando y seleccione **Bandeja de entrada** o **Mensajes enviados**



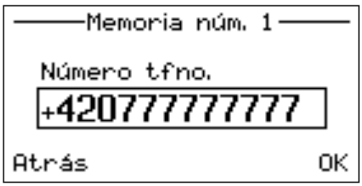


OTRAS FUNCIONES

Marcado rápido botones

Hay seis botones en su GDP-04i que pueden utilizarse para los números marcados frecuentemente o los números de emergencia.

Para indicar un número nuevo, mantenga pulsado el botón de memoria seleccionada durante unos 2 segundos hasta que el **Número tfno**. aparezca en pantalla. Indique el número de teléfono y pulse la tecla de selección **OK**.



Para conectar un botón de marcado rápido con un contacto de su agenda, encuentre el nombre de contacto en su agenda y pulse y mantenga pulsado el botón seleccionado de marcado rápido durante 2 segundos hasta que vea la confirmación en la pantalla.

Hay otras 6 memorias disponibles cuando utiliza el botón de marcado con la tecla A / a.

Si desea indicar sólo una orden DTMF, deberá empezar por un carácter "P". Ejemplo: P*2121481#.

Opciones

Algunas funciones especiales pueden seleccionarse con el menú de Opciones en el modo normal de funcionamiento.

- **Modo silencioso / Modo normal**

Esta función permite cambiar al modo silencioso cuando todas las alertas de sonido y los tonos están desactivados. Esto permite que el usuario pueda permanecer conectado a la red mientras que no está molestado por llamadas entrantes o mensajes de texto.

- **Apagado**

Esta función apaga el teléfono. Cuando está apagado, el teléfono no puede realizar ni recibir llamadas ni enviar mensajes de texto.

La función de carga de la batería está activa cuando el adaptador de alimentación esté conectado, incluso cuando el teléfono esté apagado. El indicador de avance del cargador de la batería en la pantalla estará activo cuando el teléfono esté apagado, si la batería se está cargando.

El teléfono también podrá desconectarse pulsando ✖ durante más de 3 segundos.

Para encender de nuevo el teléfono, pulse y mantenga pulsada la tecla ✔ hasta que el mensaje **"El teléfono comenzando..."** aparezca en pantalla.

El teléfono se iniciará automáticamente cuando el cable de alimentación del adaptador se vuelva a conectar al teléfono.

- **Desactivación del modo de viaje**

Esta función garantiza que el teléfono no se encienda de forma accidental. El modo de viaje está activo exclusivamente cuando el teléfono se alimenta sólo por la batería.

Para encender el teléfono de nuevo a partir del modo de viaje, pulse y mantenga pulsada la tecla ✔ hasta que la luz roja se active y a continuación, indique la palabra "START" en el teclado de caracteres o conecte el adaptador de alimentación de nuevo.

- **De la célula de bloqueo**

Si la función de bloqueo del teléfono está disponible en su red y su proveedor de servicios GSM la ha activado en su tarjeta SIM, podrá ver un icono de 🔒 mientras se conecta con la ubicación de su hogar.

FUNCIONES AVANZADAS DE LLAMADA

Algunas de las funciones de llamada avanzada no funcionarán adecuadamente a menos que estén aceptadas por su operador GSM.

Llamada en espera

La función de llamada en espera indica una llamada entrante incluso cuando otra llamada esté en curso.

Para utilizar la función de llamada en espera, por favor, compruebe que la haya activado en la configuración de red GSM - Véase el capítulo de Configuración.

Si se indica una nueva llamada entrante, pulse ✔ para responder la llamada en espera. Del mismo modo, podrá seleccionar la función de **Opciones** e **Permutar** utilizando la tecla de selección. La primera llamada se pondrá en espera. Para cambiar entre llamadas, pulse ✔ de nuevo. Cualquier llamada podrá cancelarse mediante ✖.

Llamada en conferencia

La función de llamada en conferencia es un servicio de red que permite hasta a seis personas formar parte de una llamada en conferencia.

Para realizar una llamada en conferencia:

- Establezca una llamada con el primer participante
- Para añadir un nuevo participante a la llamada en conferencia, introduzca el número de teléfono directamente y pulse ✔ o seleccione el contacto desde la agenda y pulse la tecla de selección **Seleccionar**. Podrá poner la primera llamada en espera si desea pulsando la tecla de selección **Opciones** y a continuación, la tecla de selección **En espera**.
- Cuando se haya respondido a una llamada, pulse **Opciones** y **Conferencia**. El mensaje **Conferencia** aparecerá en pantalla.
- Para añadir otro participante a la llamada en conferencia, repita los pasos anteriores. El número máximo de las partes remotas es 5.
- Para tener una conversación privada con uno de los participantes, pulse la tecla de selección **Opciones** y seleccione Llamada privada. Navegue hasta el participante deseado y pulse la tecla de selección **Seleccionar**. Una vez que haya terminado la conversación privada, restablezca la conferencia pulsando la tecla de selección **Opciones** y a continuación, la tecla de selección **Conferencia**.
- Para cancelar la conexión con algunos de los participantes, pulse la tecla de selección **Opciones** y a continuación, seleccione **Terminar llamada**. Navegue hasta el participante deseado y pulse la tecla de selección **Seleccionar**.

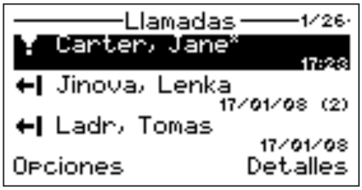
- Para terminar la llamada en conferencia, pulse .

Transferencia de llamada

La función de transferencia de llamada le permite reenviar la llamada activa a otro número de teléfono.

Durante la llamada entrante, pulse la tecla de selección **Opciones** y a continuación, seleccione **En espera**. Esto pondrá a la parte en llamada en espera. Indique el número de teléfono directamente y pulse o seleccione el contacto a partir de la agenda y a continuación, pulse la tecla de selección **Seleccionar**. En cuanto se responda a la llamada, pulse la tecla de selección **Opciones** y a continuación, seleccione **Transferencia**. Podrá descolgar en cuanto haya establecido la conexión.

Registro de llamadas



El teléfono registra las llamadas perdidas , las llamadas recibidas y las llamadas realizadas . Podrá haber hasta 100 llamadas almacenadas en la memoria. Si la memoria está completa, el registro más antiguo del mismo tipo será eliminado automáticamente.

Para ver la lista del historial de llamadas, pulse .

Otras funciones adicionales se encuentran disponibles en el menú Opciones para cada número almacenado

Detalles	- muestra la información ampliada sobre la llamada (número, fecha, hora, número de intentos)
Llamar	- el teléfono marca el número seleccionado
Enviar SMS	- envía un mensaje de texto al número seleccionado
Borrar	- borra el registro de llamada seleccionado del registro del historial de llamadas
Almacenar número	- guarda el número seleccionado en su agenda telefónica
Borrar todos	- borra todos los registros de llamadas a partir del registro de llamadas histórico

Silencio

Podrá silenciar su micrófono durante una llamada para que la otra parte no le oiga mientras pueda oír a la otra parte.

Seleccione **Opciones** durante la llamada y seleccione **Desconetar micróf**. para desconectar el micrófono (tanto el auricular como el manos libres).

Seleccione **Opciones** y seleccione **Conec micrófono** para reactivar el micrófono.

Modo de cascos

Si se utilizan cascos para realizar la llamada en lugar de utilizar los auriculares, le recomendamos que cambie al modo especial de cascos que permite recibir y terminar llamadas sin tener por ello que descolgar el receptor.

Para activar el modo de cascos, acuda a **Ajustes -> Servicio -> Código de servicio** función. Indique **HEAD1** y pulse OK. Para desactivar el modo de cascos, indique **HEAD0** en su lugar.

Para recibir una llamada entrante, pulse el botón verde o la barra de ESPACIO en el modo de cascos. Para poner fin a una llamada, pulse el botón rojo o la barra de ESPACIO.

AGENDA TELEFÓNICA

Cada contacto de la agenda telefónica puede incluir los siguientes elementos:

- Nombre y Apellido
- Número de móvil
- Número del trabajo
- Número de casa
- Tonalidad de llamada

(una tonalidad específica puede seleccionarse para este contacto)



Podrán utilizarse hasta 32 caracteres ASCII para el Nombre y el Apellido. La longitud total de un Nombre no deberá superar los 44 caracteres. Como la codificación UTF-8 se utiliza para el almacenamiento del nombre, el uso de caracteres específicos NON-ASCII acortará la longitud máxima disponible del nombre. Hasta 32 caracteres (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#) podrán almacenarse en cada posición de memoria de cada número de teléfono.*

Le aconsejamos que use el formato internacional del número de teléfono para evitar problemas con los códigos de zona local

El menú Opciones ofrece estas funciones para cada contacto:

Editar	- abre la ventana de diálogo de edición para editar la información de contacto
Llamar	- marca el contacto seleccionado o el número específico si se guardan más números en el mismo nombre d e contacto.
Enviar SMS	- envía un mensaje de texto
Agregar nuevo...	- añade un contacto nuevo a la agenda telefónica
Borrar	- borra el contacto seleccionado a partir de la agenda telefónica (el nombre con todos sus números de teléfono)
Borrar todos	- borra todos los contactos de la agenda telefónica

Importar de SIM permite copiar todos los registros de contacto desde su tarjeta SIM hasta la memoria del teléfono. Seleccionar el contexto a Copiar para la confirmación.

La lista de registros de contacto de la tarjeta SIM incluye un número de teléfono para cada contacto exclusivamente. Los números que ya están en la agenda telefónica no serán importados de nuevo para evitar posibles duplicados. La gestión avanzada de la agenda telefónica SIM se encuentra disponible mediante el programa JabloTool que funcione en el PC conectado.

CONFIGURACIÓN

La configuración del parámetro específico se encuentra disponible en **Menú**, **Ajustes**.

Utilice para navegar en el menú y para configurar el valor seleccionado del parámetro numérico. Para confirmar un parámetro, pulse **OK** o . Seleccione **Atrás** o para dejar el parámetro inalterable.

Configuración del teléfono

- **Fecha & Hora**

Seleccione **Menú**, a continuación **Ajustes**, seguido de **Ajustes del teléfono** y **Fecha y hora** para fijar la fecha y la hora.

- **Idiomas**

Podrá haber hasta 20 idiomas aceptados en la interfaz GDP-04i (el número exacto depende de la versión del firmware). El teléfono fijará el idioma automáticamente en función del código de país de su tarjeta SIM. La interfaz del teléfono podrá cambiarse a otro idioma bajo este menú.

- **Selección de red**

El GDP-04i selecciona una red GSM adecuada de forma automática. La selección manual podrá utilizarse en algunos casos.

- **Contraste de pantalla**

El contraste de la pantalla LCD se podrá seleccionar en una serie del 0 al 63.

Configuración de llamada

- **Desvío**

Las llamadas entrantes pueden ser divergidas hacia un número específico. Las siguientes acciones se encuentran disponibles para todos los servicios de diversión: Activar, Cancelar (desactiva el servicio) o Chequear el estado (para ver la configuración del servicio actual).

La diversión de la llamada podrá aplicarse en casos específicos:

Todas las llamadas - todas las llamadas entrantes pueden ser divergidas hacia el número específico
Si está ocupado - las llamadas entrantes serán divergidas si está en otra llamada o si rechaza la llamada mediante [X].
Si no responde - las llamadas entrantes serán divergidas si no coge la llamada tras un periodo de tiempo seleccionado en el cuadro de diálogo de 5, 10, 15, 20, 25 hasta 30 segundos
Si no está disponible - las llamadas entrantes serán divergidas si el teléfono se desconecta o si no existe la señal de red GSM
Cancelar desvíos - cancela todas las llamadas divergidas previamente seleccionadas

la diversión activa incondicional podrá indicarse en la pantalla en espera, que permita la red

- **Llamada en espera**

Para activar el servicio de llamada en espera, seleccione **Activar**. Para desactivar, seleccione **Cancelar**. Para mostrar el estado actual del servicio, seleccione **Comprobar estado**.

- **Restricción de llamadas**

Las llamadas entrantes y salientes podrán ser bloqueadas si el servicio adecuado de red se encuentra disponible. Podrá seleccionar los tipos de llamadas, que pueden ser bloqueadas:

Llamadas salientes - todas las llamadas salientes serán bloqueadas
Llamadas internacionales - todas las llamadas internacionales serán bloqueadas
Salientes roaming - las llamadas internacionales se bloquearán cuando el servicio de extranjero esté activo
Llamadas entrantes - todas las llamadas entrantes serán bloqueadas
Entrantes con roaming - las llamadas entrantes se bloquearán cuando el servicio de extranjero esté activo
Cancelar bloqueos - cancela todos los tipos de bloqueos de llamadas

- **Restricción de ID de emisor de llamada**

Su número de teléfono se muestra normalmente a la persona que esté llamando.

Para ocultar su número de teléfono, pulse **Conectado** para la restricción del ID del emisor de llamada. Para permitir que se muestre su número, seleccione **Desconectado**.

Algunas redes GSM no permiten cancelar la identificación del emisor de llamada. La restricción no se aplica a los SMS.

Configuración del mensaje

Número del SMS centro - edita el número de su centro de mensajes SMS
Validez del mensaje - selecciona el periodo de tiempo durante el cual la red intenta entregar su mensaje
Confirmación de entrega - solicita a la red el envío del informe de entrega sobre sus mensajes

Parámetros del sonido

Sonido de llamada - configura el tipo de tono **Melodía** y el **Volumen** para las llamadas entrantes
SMS alerta - fija la **Melodía** y el **Volumen** de las nuevas alertas SMS
Sonido teclas - Elija la **Desactivación**, el sonido **Bajo** o el sonido **Alto**.
Volumen del auricular
Volumen del manos libres
Línea externa volumen - cada configuración del volumen del puerto de audio se puede seleccionar de 1 a 10. Es posible fijar configuraciones independientes para el **Micrófono**, **Volumen de llamada** y **Tonos**

Seguridad

Protección PIN - activa o desactiva la protección de la tarjeta SIM mediante el PIN1
Cambiar PIN1 - cambia la contraseña del PIN1 (de 4 a 8 dígitos)
PIN1 automático - el teléfono puede recordar su número de PIN. Si la función de auto PIN está activada, el teléfono indicará automáticamente el número de PIN de su tarjeta

SIM. Si la tarjeta SIM se saca del GDP-04i, seguirá estando protegida por el PIN.

Cambiar PIN2

Marcado fijo - activación/desactivación de los números de marcado fijo

Todas las funciones de manipulación del PIN muestran el número de intentos restantes (no disponible en todas las modificaciones).

Servicio

Podrá encontrar información adicional y fijar los parámetros avanzados en el menú de Servicio.Encuentre el centro de servicio autorizado en *www.jablocom.com.*

- **Versión del Firmware**

Muestra la información sobre el material y los programas de su teléfono y el número IMEI. Quizás un centro de servicio o una línea de asistencia telefónica le pidan dicha información.

- **Indicación del código**

Puede controlar algunas funciones específicas introduciendo el código de servicio. La estructura del código es Xn, en donde “X” es el código de una función y “n” es un conjunto de valores.

Función	Código / Valor
Muestra el nombre de una red en pantalla	N0 = Desactivado N1 = Activado
Borrado automático de SMS cuando la memoria esté llena	E0 = Desactivado E1 = Activado
Confirmación antes de enviar un largo mensaje de texto (2 o más SMS)	S0 = no pregunta S1 = pregunta
Inicio automático cuando la CA está conectada	A0 = Desactivada A1 = Activada
Perfil de temporización de teclado	K0 = sin repetición automática K1 = con repetición automática
Perfil de tono de marcado	T0 = Continuo T1 = Morse A
Activación de la aplicación del conjunto de herramientas SIM	STK0 = STK desactivado STK1 = STK activado

- **Configuración de fábrica**

Podrá recuperar los parámetros de fábrica predefinidos del teléfono seleccionando esta opción. Seleccione OK para confirmar su elección. Seleccione Atrás o para dejar los parámetros inalterables.

- **Voltaje de pilas**

Muestra el voltaje actual de la batería. Quizás un centro de servicio o una línea de asistencia telefónica le pidan dicha información.

- **Luz de fondo (CA)**

Configuración de la luz de fondo de la pantalla en modo en espera cuando el teléfono está alimentado a partir del adaptador de alimentación.

- **Luz de fondo (batería)**

Configuración de la luz de fondo de la pantalla en modo en espera cuando el teléfono está alimentado a partir de la batería de seguridad.

INTERFAZ DEL PC

Programa de gestión de llamadas JabloTool



El conjunto de programas JabloTool es una herramienta que le permitirá realizar un control eficaz y una gestión profesional de su teléfono GDP-04i mediante el PC. Principalmente le permite:

- sincronizar la agenda GDP-04i con la agenda de su PC (es decir, la agenda del cliente de correo)
- controlar todos los parámetros de llamadas desde su PC
- marcar los números directamente desde su PC o gestionar las llamadas en conferencia
- gestionar fácilmente sus mensajes de texto
- acceder a los registros del historial de llamadas
- conectar su PC a Internet mediante GPRS
- actualizar su GDP-04i con la última versión del firmware
- permite utilizar el GDP-04i como una terminal de fax electrónic

Manual del usuario

ES

Conexión con el PC mediante USB

- **Instalar el paquete de programas JabloTool**

Aviso: No conecte el GDP-04i al USB en su ordenador hasta que haya terminado de instalar el programa desde el CD. De no hacerlo, podrá evitar permanentemente que su teléfono pueda comunicar adecuadamente con un PC.

Podrá conectar el GDP-04i a un PC equipado con **MS Windows XP SP3 (edición de 32 bits o 64 bits)** o **MS Windows Vista SP2 (edición de 32 bits o 64 bits)**.

La última versión de JabloTool puede descargarse a partir de http://www.jablocom.com.

Algunos componentes avanzados de Microsoft son necesarios para el funcionamiento de JabloTool:

Microsoft .NET 2.0

Todos los programas mencionados anteriormente se encuentran disponibles en el CD de instalación de JabloTool o pueden descargarse a partir de la página Web de Microsoft antes de la instalación

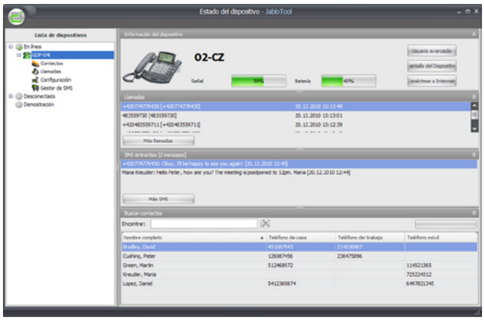
Aviso: Asegúrese de que tiene los derechos de administración en su ordenador antes de iniciar la instalación.

Introduzca el CD entregado con el teléfono en su PC. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, lance el archivo "Install.exe" ubicado en la carpeta raíz del CD. Tan pronto como aparezca la pantalla principal, seleccione Instalar y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si necesita ayuda durante la instalación, por favor, acuda a la guía de instalación detallada ubicada en su CD de instalación.

El piloto USB necesario para GDP-04i y el programa de gestión de llamadas JabloTool se instalará en su ordenador.

Conexión del PC

Puede conectar el teléfono a su PC mediante el cable USB suministrado tras haber instalado con éxito el piloto USB y el programa de JabloTool. Cuando Windows le pida la confirmación de la validez del piloto del dispositivo USB, por favor, pulse Continuar de todas formas– podrá repetirse hasta tres veces. Windows finalizará a continuación automáticamente la instalación.



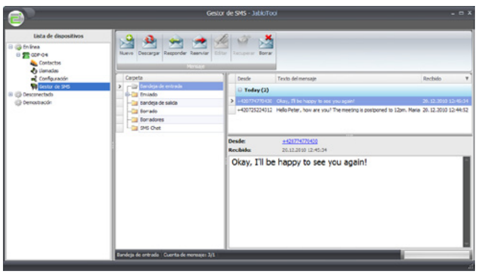
- **Sincronización de la agenda telefónica**

Podrá sincronizar su agenda telefónica del GDP-04i con la agenda interna de JabloTool o con la agenda de direcciones de su cliente de correo electrónico predefinido. Los clientes de correo electrónico actualmente soportados son Microsoft Outlook y Outlook Express.

Si desea marcar el número de teléfono directamente a partir de su agenda del PC, simplemente tendrá que colocar el cursor en el número de teléfono que desea marcar, hacer clic derecho con el ratón y elegir Llamar. El GDP-04i marcará a continuación el número

- **Historial de llamadas**

Puede mostrar todas las llamadas recibidas, marcadas y perdidas eligiendo Llamadas. So desea clasificar la lista por uno de los campos, simplemente pulse el título de la columna.



- **Envío y recepción de los mensajes SMS**

Para enviar un SMS directamente desde el PC, coloque el cursor en el número de teléfono al que desea enviar el mensaje. Haga clic en el botón derecho del ratón y elija **Enviar SMS**. Indique el mensaje en el campo de mensaje. Podrá ver el número de mensajes normales utilizados para enviar el mensaje indicado a continuación. Se utilizarán varios mensajes para las series más grandes de texto.

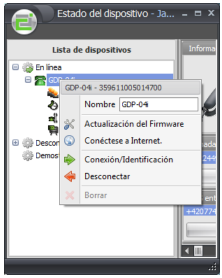
- **Gestor de SMS**

Puede trabajar con todos los mensajes en el gestor de SMS. Si desea clasificar la lista por uno de los campos, simplemente pulse el título de la columna. Si vuelve a hacer clic, cambiará el orden.

- **Marcado directo desde un cliente de correo**

Podrá marcar directamente un número a partir de la agenda de direcciones de su cliente de correo electrónico incluso si no sincroniza su agenda con el teléfono. Los procesos de marcado y los parámetros de llamada podrán variar en función de su cliente de correo y de su sistema operativo. Por favor, acuda a su documentación de cliente de correo.

- **Conexión Internet mediante un modem GPRS**



Elija **Configurar conexión a Internet** a partir del menú de **configuración GDP-04** para configurar la conexión a Internet mediante GPRS. Podrá elegir su país y proveedor de la lista o indicar los parámetros de conformidad con las instrucciones de su proveedor.

Estos parámetros podrán variar en función de los parámetros del proveedor de servicios. La configuración por defecto de los parámetros de conexión son APN = “Internet”, Nombre = “”, Contraseña = “”.

Pulse **Aplicar** para guardar la configuración. Pulse **conexión a Internet** en la pantalla principal de GDP para registrar su PC por Internet mediante GPRS.

Actualización dde firmware

GDP-04i ofrece una oportunidad exclusiva para actualizar el firmware del teléfono a través de Internet mediante el servidor de actualización de JABLOCOM. La disponibilidad del nuevo firmware podrá comprobarse por JabloTool automáticamente o por el usuario, realizando una comprobación manual. Si hay un nuevo firmware disponible, podrá actualizar su teléfono utilizando la herramienta de actualización, una parte integrada de JabloTool.

Resalte el teléfono de la lista de dispositivos y haga clic con el botón derecho del ratón. Elija **Actualizar el Firmware** a partir del menú. Le aconsejamos que sincronice su agenda GDP-04i con la agenda del PC (JabloTool o el cliente de correo) antes de realizar la actualización.

Aviso: Sincronice su agenda de GDP-04i con el PC antes de iniciar la actualización del firmware para evitar posibles pérdidas de datos.

La herramienta de actualización le ofrecerá todas las versiones del firmware disponibles para su teléfono. Elija Bootloader, Programa y los Idiomas que desee cargar en su teléfono y seleccione Aplicar. El teléfono cambiará automáticamente a modo en espera en cuanto se haya terminado la carga.

PC-fax

Podrá utilizar el GDP-04i como un fax de PC para enviar/recibir sus faxes desde o en su PC.

Para utilizar el GDP-04i como un fax, tendrá que instalar el servicio de fax (componente opcional de la instalación de Microsoft Windows). Este añadirá el FAX como dispositivo de impresión en la lista de sus impresoras. Abra las propiedades del FAX y seleccione GDP-04i como dispositivo para enviar/recibir faxes durante la instalación de una función de fax en su sistema operativo.

Para activar la recepción automática de faxes entrantes, tendrá que configurar la consola de fax (Inicio/ Todos los programas / Accesorios/ Comunicaciones/ Fax/ Consola de Fax).

Aviso: La función de fax digital podrá no funcionar correctamente a menos que esté completamente soportada por su proveedor de servicios GSM.

Conexión de un teléfono análogo (sólo GDP-04Ai)

El GDP-04Ai le ofrece la posibilidad de conectarse a un teléfono análogo estándar.

Esta función le permite operar un teléfono análogo de un modo similar como si estuviese conectado a una red de línea fija estándar (PSTN), pero mediante la red GSM.

Podrá marcar un número a partir del GDP-04Ai así como a partir del teléfono análogo. No podrán ser utilizados de forma simultánea. La llamada se lleva a cabo mediante su conexión GSM en ambos casos.

Una llamada entrante suena en el GDP-04Ai así como en el teléfono análogo unido al mismo. El usuario podrá responder la llamada desde cualquier teléfono.

Para activar una llamada en curso desde el GDP-04Ai y pasarla al teléfono análogo, pulse la tecla “Espacio” (en el

teclado de caracteres). Oirá la señal de llamada de los tres bips cortos. Estará desconectado una vez que el teléfono análogo responda a la llamada. Ahora podrá descolgar.

Para cambiar desde una llamada en curso del teléfono análogo al GDP-04Ai, pulse el FLASH del teléfono, espere a que la llamada sea respondida en el GDP-04Ai y a continuación, descuelgue.

Tan sólo se podrán unir un teléfono o una línea principal PBX (unidad de intercambio de hogar).

Aviso: No conecte nunca el GDP-04Ai a una toma de pared de una red de línea fija (PSTN).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

JABLOCOM está mejorando el programa de teléfono GDP-04i así como el programa de gestión de llamadas de forma continua. Si detecta un comportamiento extraño del teléfono, por favor, compruebe si utiliza la última versión de firmware disponible con el JabloTool (menú **Herramientas, Actualización Firmware**). Las instrucciones detalladas de la actualización así como la última versión de JabloTool podrá encontrarlas en nuestro portal - *www.jablocom.com.*

Problema / mensaje de error	Solución
No hay tarjeta SIM	Su tarjeta SIM no está ubicada en el soporte SIM correctamente o el teléfono no acepta este tipo de tarjeta SIM. Compruebe si la tarjeta SIM está ubicada en el soporte correctamente o póngase en contacto con el proveedor de servicio GSM.
Fallo registro a la red	La red se niega a registrar su tarjeta SIM en la red. Póngase en contacto con su proveedor de servicios.
La ejecución de la función falló	La red no realizó correctamente el mando USSD que envió. Compruebe la sintaxis de la orden o póngase en contacto con su proveedor de servicios.
La red rechazó código introducido	La red rechazó el mando USSD durante el diálogo USSD. Repita el envío de la orden o póngase en contacto con su proveedor de servicios.
Imposible realizar	Existe un conflicto entre su solicitud y el estado actual del teléfono, por ejemplo, durante la importación de la agenda a partir de SIM. Repita su solicitud.
Envio ERRONEO !	Su mensaje de texto no se envió a la red correctamente. Compruebe el número de teléfono e inténtelo de nuevo. Si el error se repite, póngase en contacto con su proveedor de servicios.
Error de línea análoga - desactivada	Problema posible en el teléfono análogo unido. Desconecte el adaptador de alimentación GDP-04i, compruebe su teléfono análogo y su cable y vuelva a conectar el adaptador de alimentación al GDP-04i.
Error	Indicación errónea o acción fue realizada, por ejemplo, un código de servicio incorrecto o un mando de herramienta SIM incorrecto. Confirme que está utilizando un código correcto.
Entrada erronea	Se ha indicado un PIN incorrecto. Indique uno correcto.
System error	Error interno del teléfono. Apague el teléfono, desconecte la batería interna durante 10 segundos y a continuación, vuelva a conectar el teléfono de nuevo. Si el error se repite, devuelva el teléfono para su reparación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones	230x220x100 mm, 920 g
Pantalla	LCD gráfica iluminada, resolución de 132x65 puntos, 82x40 mm
Agenda telefónica	500 nombres y 1000 números
Memoria de texto de SMS	Memoria de 32 kB para el almacenamiento de SMS (124 mensajes recibidos + 50 mensajes enviados + 100 en SIM como capacidad de memoria)
Historial de llamadas	Memoria para 100 registros: historial de llamadas entrantes, salientes y perdidas
Tonos de llamada	20 melodías exclusivas
Marcado de SMS	Teclado integrado QWERTY
Marcado rápido	6 teclas de memoria (de hasta 12 números), etiquetado de registros
Temperatura de funcionamiento	-10 °C hasta + 55 °C; 25 hasta 75 % humedad
Adaptador de alimentación CA	100 – 240 V AC-50 hasta 60 Hz, 6 V/2 A DC
Batería de seguridad	Batería Li-Pol, 1300mAh
Sistema GSM	(véase de la etiqueta del producto), conforme con la fase GSM 2/2 +
Parámetros de audio	Cancelación de eco, reducción de ruido, codificación de audio HR, FR, EFR y AMR
Llamada en manos libres	Altavoz y micrófono integrado
Idioma	Soporte multi-idiomas – paquete de idiomas a descargar
Línea telefónica análoga de llamada, DTMF	teléfonos análogos estándar (para PSTN) o línea principal de PBX, soporte del ID de emisor
Sincronización de la agenda telefónica	MS Outlook 2000 o posterior, Outlook Express
Programa	Piloto del módem, piloto del teléfono, programa de gestión de llamadas de JabloTool

CERTIFICACIÓN Y GARANTÍA

Por la presente, JABLOCOM s.r.o., declara que su teléfono de escritorio GSM GDP-04(A)i está conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones correspondientes de la Directiva 1999/5/EC. La marca del órgano notificado para la aprobación del módulo GSM es CE0682.
El documento de la evaluación de la conformidad original puede encontrarse en el portal _www.jablocom.com_.

Exposición RF - Índice específico de absorción (SAR):
Este producto ha sido diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio aconsejados por las directivas internacionales creadas por la organización autónoma científica ICNIRP e incluye los márgenes de seguridad para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud. Estas directivas utilizan una unidad de medida conocida como el Índice Específico de Absorción o SAR. El límite SAR para los dispositivos inalámbricos es de 2 W/kg y el mayor valor de SAR para este teléfono cuando fue sometido a prueba cumplió con dicho límite.
El GDP-04i cumple con las restricciones básicas indicadas en la Recomendación del Consejo de Europa [1999 519 EC] para las normas medidas GSM 850, GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900. Las pruebas se realizaron de conformidad con la norma IEC 62209-2.

Información normativa:
Este teléfono sólo se destina al uso en el país en el cual ha sido vendido.

Nota: A pesar de que este producto no incluya ningún material dañino, le aconsejamos que devuelva el producto directamente al vendedor o al productor tras su uso. Por favor, compruebe las normas locales relativas a la eliminación de productos electrónicos.

Garantía limitada:
Conforme a las condiciones de esta garantía limitada, JABLOCOM s.r.o. garantiza que el presente producto carece de defectos de diseño, materiales, y mano de obra en el momento de su compra original por parte del cliente y ofrece una garantía posterior durante un periodo mínimo sometido a la legislación en vigor. Si el producto necesitase una reparación que entre en la garantía, por favor, devuélvalo al proveedor ante el cual lo compró. Los defectos serán eliminados de forma gratuita reparando o, a nuestra entera discreción, cambiando el producto por otro similar.

Condiciones de la garantía:
Si desea realizar una reclamación bajo esta garantía, por favor, devuelva el producto con todos sus accesorios incluidos en su paquete original al proveedor. Esta garantía es válida exclusivamente si se presenta el recibo original emitido al comprador original por parte del proveedor, que indique la fecha de compra y el IMEI correspondiente al Producto, junto con el Producto que necesite reparación o sustitución. Las piezas de plástico, cables o accesorios del Producto no deberán estar visiblemente dañadas, el Producto no deberá mostrar marcas de contacto con líquidos, el sello de la garantía no deberá estar roto y se deberá describir el fallo.

La presente garantía no cubre ningún fallo del Producto originado por un uso incorrecto, incluyendo a título indicativo pero no limitativo el uso distinto a condiciones normales de usuario, de conformidad con las instrucciones de uso y de mantenimiento del producto. Esta garantía tampoco cubrirá ningún fallo del producto ocasionado por accidentes, modificaciones, ajustes, reparaciones incorrectas o actos de fuerza mayor.

Esta garantía no se aplica a los componentes con vida limitada, como las baterías o los accesorios. Tampoco se aplica a los módulos de otros proveedores, como las tarjetas SIM procedentes del proveedor de GSM.

La garantía suministrada no afecta a los derechos estatuarios del consumidor bajo la legislación nacional aplicable, ni a los derechos del consumidor frente al proveedor, que puedan surgir de su contrato de compra/venta.
JABLOCOM no será en ninguna circunstancia responsable de cualquier pérdida de datos o beneficios ni de ningún daño especial, incidental o consecuencial o daños indirectos provocados por cualquier motivo.

Como el producto está sujeto a una mejora continua, JABLOCOM se reserva el derecho a realizar cambios y mejoras de cualquiera de sus productos descritos en el presente documento sin estar obligado a suministrar preaviso alguno.
Las operaciones y algunas funciones dependen de la tarjeta SIM y/o de la red.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones. Su incumplimiento podrá ser peligroso y/o ilegal.

Vd. es el único responsable de la forma en la que utilizará su teléfono y de cualesquiera consecuencias vinculadas con su uso. No encienda el teléfono donde esté prohibido el uso de un teléfono inalámbrico o cuando pueda causar interferencias o peligro.

Niños pequeños

No deje su teléfono y sus accesorios al alcance de los niños pequeños ni les deje jugar con el mismo. Podrían dañarse a sí mismos o provocar daños a terceros, o podrían estropear el teléfono de forma accidental. Su teléfono incluye piezas pequeñas con bordes afilados que podrán provocar daños o que podrán liberarse y crear un peligro de choque.

Interferencias

Su teléfono incluye un transmisor y un receptor. Cuando está encendido, recibe y transmite la energía RF. Deberá prestar un cuidado especial cuando utilice el teléfono cerca de los dispositivos personales médicos, como los marcapasos y los audífonos. Todos los teléfonos inalámbricos son susceptibles antes las interferencias, lo que puede afectar a su rendimiento.
La empresa (JABLOCOM) no se hace responsable ante cualquier interferencia de radio o TV provocada por cambios no autorizados en el equipo. Dichos cambios podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.
Su teléfono está diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio aconsejados por las directivas internacionales. Estas directivas han sido desarrolladas por la organización científica autónoma ICNIRP e incluyen los márgenes de seguridad diseñados para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y su estado de salud.
NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha certificado su cumplimiento de los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la sección 15 de las normas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable frente a las interferencias dañinas en una instalación residencial.
Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, podrá provocar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. No obstante, no le garantizamos que no haya ninguna interferencia en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas a la recepción de televisión o radio, que puede determinarse al encender y apagar el equipo, aconsejamos al usuario que intente corregir la interferencia mediante uno o varios de los siguientes métodos:
- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una salida en un circuito distinto al que ha utilizado para conectar el receptor.
- Consulte el proveedor o un técnico de radio/TV habilitado para obtener ayuda.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una separación mínima de 15 cm. entre el teléfono móvil y el marcapasos, para evitar posibles interferencias con el marcapasos. Para lograrlo, utilice el cuerpo del teléfono a una distancia superior a 15 cm. de su marcapasos.

Audífonos

Las personas que lleven audífonos u otros implantes cocleares podrán registrar ruidos de interferencias cuando utilicen dispositivos inalámbricos o cuando se encuentren cerca. El nivel de interferencias dependerá del tipo de dispositivo auditivo y de la distancia comprendida entre la fuente de la interferencia. Cuanto mayor sea la separación entre ellos, menor serán las interferencias. Del mismo modo, podrá consultar su fabricante del audífono para discutir alternativas.

Dispositivos médicos

Por favor, consulte con su doctor y con el fabricante de dispositivos para determinar si el funcionamiento de su teléfono podrá interferir con el funcionamiento de su dispositivo médico.

Hospitales

Desactive su dispositivo inalámbrico cuando se lo soliciten en hospitales, clínicas o instalaciones sanitarias. Dichas solicitudes se realizan para evitar posibles interferencias con los equipos médicos sensibles.

Los dispositivos inalámbricos pueden provocar interferencias en los aviones.

Entornos explosivos

En ubicaciones con atmósferas potencialmente explosivas, obedezca a todas las señales que indiquen apagar los dispositivos inalámbricos como su teléfono u otros equipos de radio.
Entre las zonas con atmósferas potencialmente explosivas se incluyen las gasolineras, las cubiertas inferiores de los barcos, las instalaciones de almacenamiento o traslado de gasolina o elementos químicos, las zonas cuyo aire incluye sustancias químicas o partículas como granos, polvo o metales.

Detonadores de mecha y zonas inflamables

Apague su teléfono móvil o su dispositivo inalámbrico cuando se encuentre en una zona detonadora con señales que indiquen apagar las "radios de dos vías" o los "dispositivos electrónicos" para evitar las interferencias con las operaciones de detonación. Observe las restricciones y siga todas las normas y reglas.

Utilice exclusivamente la posición normal. Cuando realice o reciba una llamada telefónica, mantenga el auricular junto al oído, con la parte inferior hacia su boca al igual que lo haría con cualquier otro teléfono fijo.

No intente desmontar su teléfono ni sus accesorios, ya que tan sólo el personal cualificado podrá instalar o reparar el equipo del teléfono. Si su teléfono o su accesorio han sido sumergidos en agua, ha sido punzado o ha sufrido una fuerte caída, no lo utilice hasta que no haya sido comprobado en un centro de reparaciones autorizado.
Pruebe siempre su teléfono y sus accesorios con cuidado y manténgalo limpio y en un lugar sin polvo.
No pinte su teléfono ni sus accesorios.
No exponga su teléfono ni sus accesorios a llamas abiertas o a productos de tabaco encendido.
No exponga su teléfono ni sus accesorios al líquido, a la humedad o la humedad excesiva.
No lance, tire ni intente torcer su teléfono o sus accesorios.
No utilice sustancias químicas fuertes, solventes de limpieza ni aerosoles para limpiar el dispositivo o sus accesorios.
No exponga su teléfono ni sus accesorios a temperaturas extremas, por debajo de los +5 grados ni por encima de los +35 grados Celsius.

Manipulación y seguridad del cargador y de la batería

Utilice exclusivamente accesorios y baterías aprobadas. No conecte productos incompatibles ni accesorios incompatibles. Tenga

cuidado con no tocar objetos metálicos, como monedas o anillas de llaveros, que puedan entrar en contacto o provocar cortocircuitos con las terminales de la batería.
Utilice la batería y el adaptador de alimentación exclusivamente para su finalidad prevista. No utilice nunca un adaptador ni batería que esté dañado.
El teléfono está diseñado para ser alimentado a partir del adaptador de alimentación. La capacidad limitada de la batería de reserva deberá exclusivamente cubrir las llamadas de emergencia en caso de fallos de electricidad.
Su teléfono podrá calentarse durante la recarga y durante su uso normal.
La pila deberá mantenerse en un entorno de entre 5ºC y 35ºC. Un dispositivo con una batería caliente o fría podrá dejar de funcionar temporalmente, incluso cuando la batería esté completamente cargada.

No olvide realizar copias de seguridad de todos los datos importantes.

Este producto tan sólo es adecuado para un uso interior. Su teléfono no es impermeable.

Cuando se conecte a cualquier otro dispositivo, lea su guía de usuario para obtener instrucciones de seguridad detalladas.

Cuando realice una llamada de emergencia, asegúrese de que el teléfono está activado y en funcionamiento. Indique el número de emergencia y a continuación, pulse la tecla verde. De su ubicación. No termine la llamada hasta que lo haya hecho. Este teléfono, al igual que cualquier teléfono inalámbrico, funciona utilizando señales de radio, que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones. Por lo tanto, nunca deberá depender exclusivamente de cualquier teléfono inalámbrico para las comunicaciones de emergencia.

Benutzerhandbuch

JabloPhone

GDP-04i

Benutzerhandbuch

DE



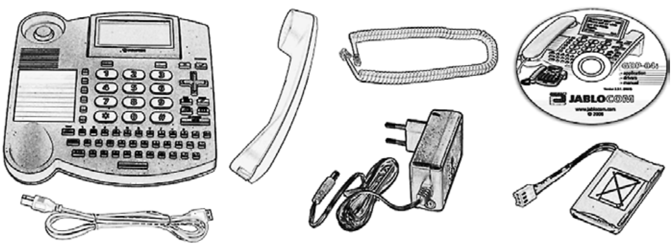
GSM Tischtelefon

JABLOCOM
STAY CONNECTED

INHALTSVERZEICHNIS

DIE ERSTEN SCHRITTE - ERSTE NUTZUNG

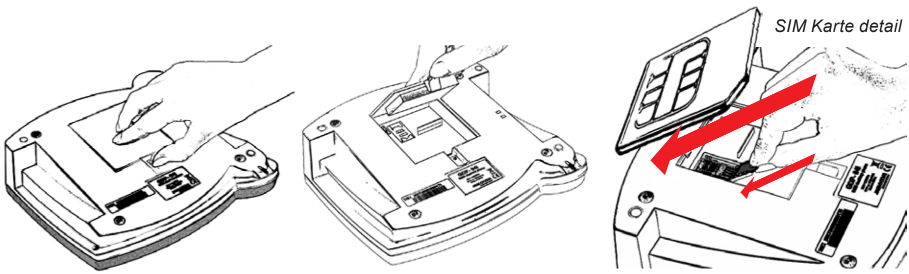
Prüfen Sie den Inhalt der Verpackung



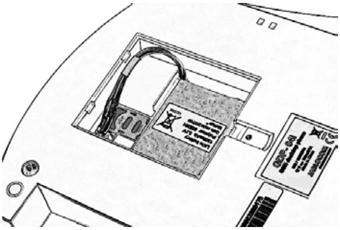
Legen Sie die SIM-Karte ein

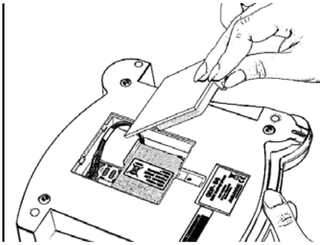
Öffnen Sie den Batteriefachdeckel am Boden des Telefons, und öffnen Sie den SIM-Halter, indem Sie ihn am Pfeil mit der Bezeichnung “OPEN” entlang herausschieben. Legen Sie die SIM-Karte in den SIM-Halter ein, wobei der Bereich mit den goldenen Kontakten nach oben zeigen muss und die abgeschnittene Ecke oben links sein muss. Schließen Sie den SIM-Halter und sichern ihn, indem Sie ihn zurückschieben, bis Sie ein Klicken hören.

Wenn Sie die SIM-Karte herausnehmen wollen, öffnen Sie den SIM-Halter auf dieselbe Weise.

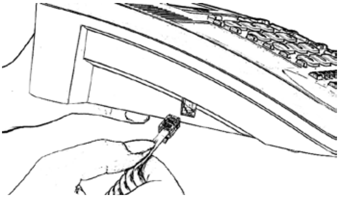


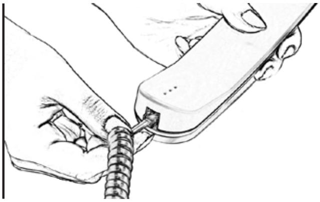
Einlegen des Sicherungsakkus





Anschluss des Empfängerkabels



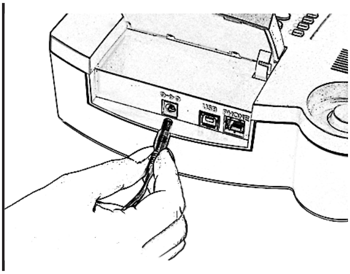


Anschluss des Netzteils – Einschalten des Telefons

Die Meldung **"Telefon schaltet sich ein"** erscheint nach dem Abschluss des Netzteils auf dem LCD-Display.

Wenn Ihre SIM-Karte durch einen PIN-Code geschützt ist, fragt das Telefon nach diesem PIN-Code. Geben Sie den PIN-Code ein und bestätigen Sie durch Drücken der grünen ✔ Taste oder mit **OK**.

Wenn Sie drei Mal hintereinander einen falschen PIN-Code eingeben, wird der PIN-Code gesperrt. Um diesen zu entsperren, müssen Sie Ihre PUK-Nummer eingeben – Informationen finden Sie in der Dokumentation Ihrer SIM-Karte.



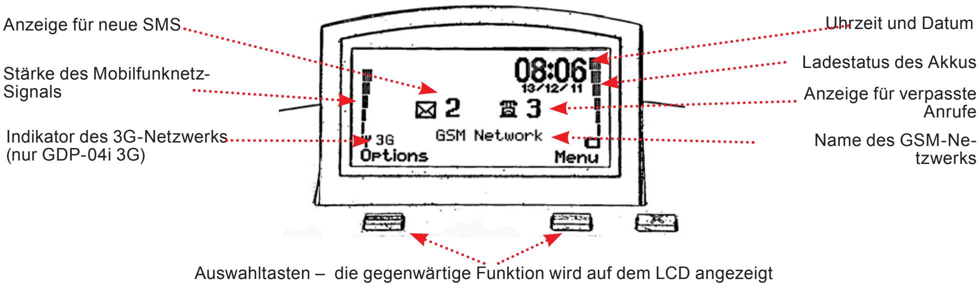
- **Sprache**

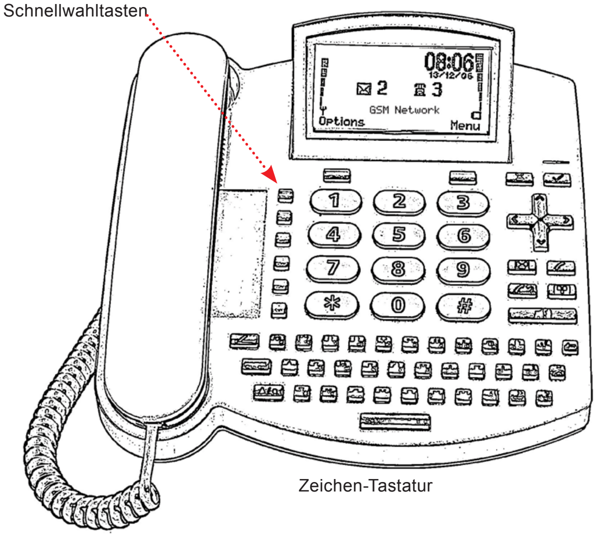
Das Telefon wird die Sprache automatisch entsprechend dem Ländercode Ihrer SIM-Karte einstellen. Die Sprache kann auch manuell im Menü Einstellungen geändert werden.

Laden des Akkus

Im Lieferzustand ist der Akku leer und muss daher vor der ersten Anwendung geladen werden. Der Akku sollte ungefähr fünf Stunden geladen werden, damit er seine volle Kapazität erreicht. Der Akku wird immer geladen, wenn das Telefon an das Netzteil angeschlossen ist – auch dann, wenn das Telefon ausgeschaltet ist.

Warnung: Verwenden Sie den Akku und das Netzteil nur für den dafür vorhergesehen Zweck. Verwenden Sie niemals Netzteile oder Akkus, die beschädigt sind.Ihr Telefon kann beim Aufladen und während der normalen Nutzung warm werden.Das Telefon ist so konstruiert, dass es von einem Netzteil mit Strom versorgt wird.Die beschränkte Kapazität des Sicherungsakkus sollte nur für Notrufe bei einem Stromausfall verwendet werden.Die Standard Gesprächszeit bei einem voll geladenen Akku beträgt ungefähr drei Stunden. Die Standard Standby-Zeit beträgt etwa 24 Stunden. Die Kapazität des Akkus nimmt im Laufe der Zeit ab. Um die optimalen Parameter zu erreichen, sollte der Akku bei Umgebungstemperaturen zwischen 5 °C und 35 °C aufbewahrt werden. Setzen Sie die Batterie niemals einer Temperatur aus, die außerhalb des Betriebstemperaturbereichs von -10 °C bis +55 °C liegt. Ein Gerät mit einem heißen oder kalten Akku kann unter Umständen zeitweilig nicht genutzt werden, auch wenn der Akku voll geladen ist. Die Leistung des Akkus wird insbesondere bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt eingeschränkt. Verwenden das Gerät mit 3G-Netzes kann das Akkulaufzeit erheblich verkurzen!







ANRUF-Taste

ABBRUCH-Taste

Navigationstaste

Öffnet Ihren SMS-Posteingang

Wählt die zuletzt gewählte Nummer erneut

Öffnet die Anrufliste

Öffnet Ihr Telefonbuch

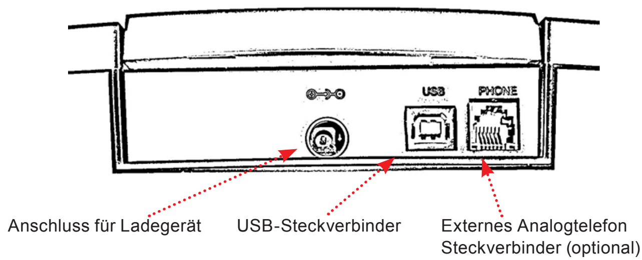
Lautsprecher

Startet eine neue SMS

Umschaltung Groß-/Kleinbuchstabe

Eingabe von Sonderzeichen

Text löschen



Einen Anruf führen

Nehmen Sie den Hörer ab, geben Sie die Telefonnummer wie bei einem gewöhnlichen Festnetztelefon ein und drücken Sie die Auswahltaste unterhalb von **Wählen** auf dem LCD. Wenn Sie warten, ohne dass Sie eine Taste drücken, wird die Nummer anschließend automatisch gewählt. Sie können auch drücken, um die Freisprecheinrichtung zu aktivieren.

Um das Zeichen "+" für internationale Anrufe einzugeben, drücken Sie die Taste zweimal schnell nacheinander.

Um einen aktiven Anruf zu beenden, legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie die Taste . Drücken Sie die Taste , um im Freisprechmodus einen Anruf zu beenden.

Die Taste ABBRUCH beendet automatisch Anrufe oder andere Aktivitäten.

Um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen, drücken Sie die Taste .

Sie können während eines Anrufs das Hauptmenü öffnen, indem Sie die Optionenkontexttaste drücken und das Menü aus der Liste auswählen. Sie können auch die -Taste drücken, um mit dem Schreiben einer SMS während eines Anrufs zu beginnen.

Einen neuen Kontakt zum Telefonbuch hinzufügen

Öffnen Sie das Telefonbuch, indem Sie die Taste drücken. Wählen Sie **<Neuer Kontakt>**, indem Sie die **Wählen**-Auswahltaste oder drücken. Geben Sie den Namen des Kontakts ein, und bestätigen Sie durch Drücken der Taste . Wählen Sie den jeweiligen Nummerntyp, indem Sie drücken und die Telefonnummer eingeben. Jeder Kontakt kann bis zu drei verschiedene Telefonnummern enthalten: Handy, Arbeitsplatz und Zuhause . Speichern Sie den Kontakt mit der **Speichern**-Auswahltaste.

Weitere Details über das Telefonbuch finden Sie im Kapitel Telefonbuch.

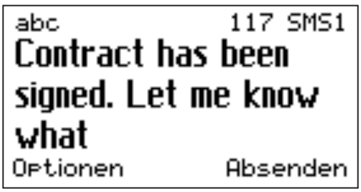
Eine Nummer aus dem Telefonbuch wählen

Um das Telefonbuch aufzurufen, drücken Sie die Taste und blättern Sie mit . durch die Kontaktliste. Sie können auch "schnelle Kontaktsuche" verwenden, indem Sie den Namen des Kontakts direkt über die Tastatur eingeben. Bestätigen Sie den ausgewählten Kontakt und die Nummer mit , um die ausgewählte Nummer anzurufen.

Der Anruf wird auch durch Abnehmen des Hörers oder durch Drücken der Taste gestartet.

TEXTMITTEILUNGEN (SMS)

Der Short Message Service (SMS) ermöglicht Ihnen das Senden und Empfangen von Textmitteilungen, die bis zu 1.000 Zeichen enthalten können.



Eine SMS senden

Drücken Sie die Taste , die sich auf der oberen linken Seite der Tastatur Ihres Telefons befindet, um eine neue SMS zu schreiben. Geben Sie den Mitteilungstext ein, und drücken Sie die Auswahltaste **Absenden.**

Geben Sie die Telefonnummer des Empfängers ein, oder suchen Sie diese im Telefonbuch, indem Sie die Taste drücken. Bestätigen Sie die Nummer des Empfängers, und senden Sie anschließend die SMS, indem Sie die

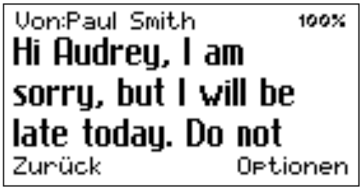
Auswahltaste **OK** drücken.

Zum Löschen des vorherigen Zeichens benutzen Sie die Taste . Drücken Sie die -Taste, um das letzte Kapitel zu ändern.
Zum Umschalten zwischen Groß- und Kleinbuchstaben drücken Sie die Taste A / a. Sie können die Feststelltaste aktivieren/deaktivieren, indem Sie die Taste A / a für etwa 2 Sekunden drücken. Es wird bestätigt, indem das LCD-Symbol zwischen **Abc**, **abc** und **ABC** umschaltet. A / a Kann auch wie eine Standard-Umschalttaste auf einem PC verwendet werden – Sie können die Umschalttaste und eine Zeichentaste gleichzeitig drücken.
Zum Eingeben von Sonderzeichen, die oberhalb der Reihe mit den QWERTY-Tasten gezeigt sind (#, $, %, & usw.), drücken Sie die Taste SYMBOL zusammen mit der Taste aus der oberen Reihe über den QWERTY-Tasten. Um eine Telefonnummer aus dem Telefonbuch in die Textmitteilung einzugeben, drücken Sie die -Taste, suchen den gewünschten Kontakt und wählen die einzugebende Nummer aus.
Zur Eingabe anderer Sonderzeichen wie Ü, Ö, Å, § usw. öffnen Sie die gesamte Symboltabelle, indem Sie 2 Sekunden lang die Taste SYMBOL drücken. Wählen Sie das gewünschte Symbol aus, und drücken Sie die Auswahltaste **Hinzufügen**, um es in den Text einzufügen. Sie können sich schnell durch die Tabelle bewegen, indem Sie das entsprechende Basiszeichen (U, O, A) drücken.

Wenn Ihre Telefonfirmware bestimmte Sprachen wie Russisch oder Arabisch unterstützt, wird ihre Tastatur nach Auswahl der Sprache in den entsprechenden Zeichensatz umgeschaltet. Zwischen ihm und dem lateinischen Alphabet können Sie durch gleichzeitiges Drücken der SYMBOL*-Taste und der* A / a*-Taste (Umschaltung Groß-/Kleinbuchstabe) umschalten.*

Öffnen einer empfangenen Mitteilung

Wenn eine neue Textmitteilung empfangen wird, wird das durch ein akustisches Signal als auch durch Blinken der roten Anzeige auf der oberen rechten Seite des Telefons bestätigt. Das Umschlag-Symbol wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Taste , um die empfangene Textmitteilung zu lesen und blättern Sie mit der Taste durch die Mitteilung.



Zusätzliche Funktionen (nachfolgend aufgelistet) können durch Aktivieren des Menüs Optionen durchgeführt werden, indem die Auswahltaste unter dem LCD gedrückt wird:

Löschen	– löscht die aktuell angezeigte Textmitteilung
Antworten	– sendet eine Antwort an den Absender der Mitteilung
Weiterleiten	– leitet eine Mitteilung an einen anderen Empfänger weiter
Anrufen	– ruft den Absender der Mitteilung an
Details	– zeigt detaillierte Informationen über den Absender und die Uhrzeit der Mitteilung an
Neu	– startet eine neue Textmitteilung
Num. speichern	– speichert die Nummer des Absenders der Mitteilung in Ihrem Telefonbuch
Alle löschen	– löscht alle Mitteilungen im aktuellen Ordner

Um zuvor empfangene Mitteilungen zu lesen oder um **Mitteilungen** zu senden, öffnen Sie das Menü Mitteilungen durch Drücken der Taste und wählen Sie **Eingang** oder **Ausgang.**

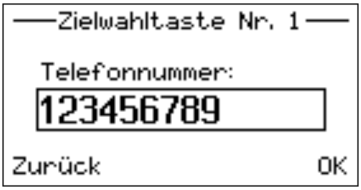




ANDERE FUNKTIONEN

Schnellwahl- Tasten

Ihr GDP-04i hat sechs Tasten, die für häufig angerufene Nummern oder für Notrufe benutzt werden können.



Um eine neue Nummer einzugeben, halten Sie die ausgewählte Speichertaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis Telefonnummer: angezeigt wird. Geben Sie die **Telefonnummer** ein und drücken die **OK**-Auswahltaste.

Um einer Schnellwahl-Taste einen Kontakt aus Ihrem Telefonbuch zuzuordnen, suchen Sie den Kontaktnamen in Ihrem Telefonbuch und halten die ausgewählte Schnellwahl-Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie die Bestätigung auf dem Display sehen.

Es gibt weitere 6 Speicher, wenn Sie die Wahl-Taste gleichzeitig mit der Taste A / a drücken.

Wenn Sie nur ein DTM-Kommando eingeben wollen, muss es durch den Buchstaben "P" angezeigt werden. Beispiel: P*2121481#.

Optionen

Einige spezielle Funktionen können im Menü Optionen im normalen Betriebsmodus ausgewählt werden.

- **Lautlos ein / Lautlos aus**

Diese Funktion ermöglicht das Umschalten in den Stummschaltungs-Modus, in dem alle akustischen Signale und Ruftöne deaktiviert sind. Dadurch kann ein Benutzer mit dem Netzwerk verbunden bleiben, während er nicht durch eingehende Anrufe oder Textmitteilungen gestört wird.

- **Abschalten**

Diese Funktion schaltet das Telefon aus. Wenn es ausgeschaltet ist, kann das Telefon keine Anrufe oder Textmitteilungen erstellen beziehungsweise empfangen.

Die Ladefunktion des Akkus ist aktiv, wenn das Netzteil angeschlossen ist, auch wenn das Telefon ausgeschaltet ist. Die Ladestandsanzeige des Akkus ist bei ausgeschaltetem Telefon auf dem Display aktiv, wenn der Akku geladen wird.

Das Telefon kann auch ausgeschaltet werden, indem die Taste ✕ für mehr als 3 Sekunden gedrückt wird.

Um das Telefon wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste ✓ und halten Sie diese gedrückt, bis die Meldung **Telefon wird eingeschaltet**... auf dem Display erscheint.

Das Telefon wird automatisch starten, wenn das Netzkabel des Netzteils wieder mit dem Telefon verbunden wird.

- **Permanent abschalten**

Diese Funktion stellt sicher, dass das Telefon nicht versehentlich eingeschaltet werden kann. Der Reisemodus ist nur aktiv, wenn die Stromversorgung des Telefons vom Akku erfolgt.

Um das Telefon aus dem Reisemodus heraus einzuschalten, drücken Sie die Taste ✓ und halten Sie diese gedrückt, bis das rote Licht aktiviert wird; geben Sie anschließend das Wort "START" auf der Tastatur ein oder schließen Sie das Netzteil erneut an.

- **Funkzellensperrfunktion**

Wenn es die Funkzellensperrfunktion in Ihrem Netzwerk gibt und Ihr GSM-Dienstanbieter ihn auf Ihrer SIM-Karte aktiviert hat, sehen Sie ein -Symbol, wenn Sie im Heimatort verbunden sind.

ERWEITERTE ANRUFFUNKTIONEN

Einige der erweiterten Anruffunktionen werden nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn diese von Ihrem GSM-Anbieter nicht unterstützt werden.

Anklopfen

Die Anklopfen-Funktion zeigt einen eingehenden Anruf an, auch wenn gerade ein anderer Anruf geführt wird.

Um die Anklopfen-Funktion zu nutzen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie diese in den GSM- Netzwerkeinstellungen aktiviert haben - siehe Kapitel Einstellungen.

Wenn ein neuer eingehender Anruf angezeigt wird, drücken Sie die Taste ✔, um den eingehenden Anruf entgegenzunehmen. Sie können auch die Funktion **Optionen** und **Makeln** mithilfe der Auswahltaste auswählen. Der erste Anruf wird in die Warteschleife gelegt. Um zwischen den Anrufen umzuschalten, drücken Sie erneut die Taste ✔. Jeder der Anrufe kann durch die Taste ✖ unterbrochen werden.

Telefonkonferenz

Die Konferenzschaltungsfunktion ist ein Netzwerkdienst, der Ihnen ermöglicht, bis zu sechs Personen in einer Konferenzschaltung zu vereinen.

Konferenzschaltung einberufen:

- Rufen Sie den ersten Teilnehmer an
- Um einen neuen Teilnehmer zur Konferenzschaltung hinzuzufügen, geben Sie die Telefonnummer direkt ein und drücken Sie die Taste ✔ oder wählen Sie den Kontakt aus dem Telefonbuch aus und drücken Sie die Auswahltaste **Wählen**. Wenn Sie möchten, können Sie den ersten Anruf in die Warteschleife liegen, in denen Sie die Auswahltaste **Optionen** und anschließend die Auswahltaste **Halten** drücken.
- Wenn der neue Anruf entgegengenommen worden ist, drücken Sie die Taste **Optionen** und **Konferenz**. Die Meldung Konferenz wird auf dem Display angezeigt.
- Um einen weiteren Teilnehmer zur Konferenzschaltung hinzuzufügen, wiederholen Sie die vorhergehenden Schritte. Die maximale Anzahl der entfernten Teilnehmer ist 5.
- Um ein privates Gespräch mit einem der Teilnehmer zu führen, drücken Sie die Auswahltaste **Optionen** und wählen Sie **Privat**. Blättern Sie bis zum gewünschten Teilnehmer und drücken Sie die Auswahltaste **Wählen**. Wenn Sie das private Gespräch beendet haben, führen Sie die Konferenz fort, indem Sie die Auswahltaste **Optionen** und anschließend die Auswahltaste **Konferenz** drücken.
- Um eine Verbindung mit einigen der Teilnehmern zu unterbrechen, drücken Sie die Auswahltaste **Optionen** und wählen Sie anschließend **Verbind. trennen**. Blättern Sie bis zum gewünschten Teilnehmer und drücken Sie die Auswahltaste **Wählen**.
- Um die Konferenzschaltung zu beenden, drücken Sie die Taste ✖.

Anrufumleitung

Die Anrufweiterschaltungs-Funktion ermöglicht Ihnen das Weiterleiten des aktiven Anrufs an eine andere Telefonnummer.

Drücken Sie während des eingehenden Anruf die Auswahltaste **Optionen** und wählen Sie **Halten**. Dadurch wird der Anrufer in die Warteschleife gelegt. Geben Sie die Telefonnummer direkt ein und drücken Sie die Taste ✔ oder wählen Sie den Kontakt aus dem Telefonbuch aus und drücken Sie anschließend die Auswahltaste **Wählen**. Sobald der Anruf angenommen wird, drücken Sie die Auswahltaste **Optionen** und wählen Sie Weiterleiten. Sobald die **Verbindung** hergestellt ist, können Sie auflegen.

Anrufübersicht



Das Telefon registriert verpasste Anrufe, eingehende Anrufe und ausgehende Anrufe. Der Speicher kann bis zu 100 Anrufe speichern. Wenn der Speicher voll ist, wird der älteste Eintrag des gleichen Typs automatisch überschrieben.

Um die Anrufverlaufsliste anzusehen, drücken Sie die Taste ✔.

Zusätzliche Funktionen stehen im Menü **Optionen** für jede gespeicherte Nummer zur Verfügung:

Details	- zeigt erweiterte Informationen über den Anruf an (Nummer, Datum, Uhrzeit, Anzahl der Versuche)
Anrufen	- das Telefon wählt die gewählte Rufnummer
SMS Senden	- sendet eine Textmitteilung an die gewählte Nummer
Löschen	- löscht den gewählten Anrufeintrag aus dem Anrufverlaufsregister
Num. speichern	- speichert die gewählte Nummer in Ihrem Telefonbuch
Alle löschen	- löscht alle Anrufeinträge aus dem Anrufverlaufsregister

Mikrofon aus - stumm

You can mute your microphone during a call so that the other party does not hear you while you can hear the other party. Sie können Ihr Mikrofon während eines Anrufs stumm schalten, so dass der Gesprächspartner Sie nicht hören kann, Sie aber den Gesprächspartner hören können.

Wählen Sie während des Anrufs **Optionen** und wählen Sie **Stumm**, um das Mikrofon zu deaktivieren (sowohl Hörer als auch Freisprechanlage).

Wählen Sie **Optionen** und wählen Sie **Laut**, um das Mikrofon wieder zu aktivieren.

Headset-Modus

Wenn anstelle eines Handgeräts ein Headset zum Anrufen benutzt wird, empfehlen wir, in den speziellen Headset-Modus umzuschalten, wodurch Sie Anrufe empfangen und beenden können, ohne den Hörer abnehmen zu müssen.

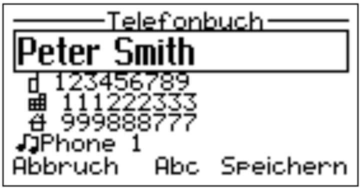
Um den Headset-Modus zu aktivieren, gehen Sie zur Funktion **Einstellungen -> Service -> Codeeingabe...** Geben Sie **HEAD1** ein und drücken **OK.** Um den Headset-Modus zu deaktivieren, geben Sie stattdessen **HEAD0** ein.

Um einen ankommenden Anruf zu empfangen, drücken Sie im Headset-Modus die grüne Taste oder die Leertaste. Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie die rote Taste oder die Leertaste.

TELEFONBUCH

Jeder Telefonbuch-Kontakt kann folgende Elemente enthalten:

- **Vor- und Nachname**
- **Handy**
- **Beruf**
- **Privat**
- **Rufton**
  (für diesen Kontakt kann ein spezieller Rufton ausgewählt werden)



Für den Vor- oder Nachnamen können bis zu 32 ASCII-Zeichen verwendet werden. Die Gesamtlänge des Namens sollte 44 Zeichen nicht überschreiten. Da zur Speicherung der Namen der UTF-8-Code benutzt wird, verkürzt die Verwendung von Zeichen, die nicht zum ASCII-Code gehören, die maximale Länge des Namen. Bis zu 32 Zeichen (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#) können in jeder Telefonnummer-Speicherposition gespeichert werden.*

Wir empfehlen, das internationale Format der Telefonnummer zu benutzen, um Probleme mit den Codes für den lokalen Bereich zu vermeiden.

Das Menü Optionen bietet für jeden Kontakt diese Funktionen:

Bearbeiten	- öffnet das Bearbeiten-Dialogfenster zum Bearbeiten der Kontaktdetails
Anrufen	- ruft den gewählten Kontakt oder die jeweilige Nummer an, wenn mehrere Nummern unter dem Kontaktnamen gespeichert sind
SMS senden	- sendet eine Textmitteilung
Neuer Eintrag...	- fügt einen neuen Kontakt im Telefonbuch hinzu
Löschen	- löscht den ausgewählten Kontakt aus dem Telefonbuch (der Name mit allen ugehörigen Telefonnummern)
Alle löschen	- löscht alle Kontakte aus dem Telefonbuch

SIM-Kartenimport ermöglicht das Kopieren aller Kontaktdaten von Ihrer SIM-Karte in den Speicher des Telefons. Wählen Sie die Kontexttaste **Kopieren** zur Bestätigung.

Die Liste der Kontaktdaten auf der SIM-Karte enthält nur eine Telefonnummer für jeden Kontakt. Die Nummern, die bereits im Telefonbuch enthalten sind, werden nicht erneut importiert, um mögliche Duplikate zu verhindern. Die erweiterte SIM-Telefonbuchverwaltung kann über die JabloTool-Software auf dem angeschlossenen PC genutzt werden..

EINSTELLUNGEN

Die spezielle Parametereinstellung steht unter **Menü**, **Einstellungen** zur Verfügung.

Verwenden Sie , um im Menü navigieren und um den gewählten Wert des numerischen Parameters zu konfigurieren. Um eine Einstellung zu bestätigen, drücken Sie die Taste **OK** oder . Wählen Sie **Zurück** oder , um die Parameter unverändert zu lassen

Telefoneinstellungen

- **Datum und Uhrzeit**

Wählen Sie **Menü**, anschließend **Einstellungen**, gefolgt von **Telefoneinstellungen** und **Datum und Zeit**, um Datum und Uhrzeit einzustellen.

- **Sprachen**

Die Benutzeroberfläche des GDP-04i kann bis zu 20 Sprachen unterstützen (die exakte Nummer ist abhängig von der Firmwareversion). Die Sprache wird automatisch entsprechend dem Ländercode Ihrer SIM-Karte ausgewählt. In diesem Menü kann die Sprache der Benutzeroberfläche des Telefons umgeschaltet werden.

- **Netzwahl**

Das GDP-04i wählt automatisch ein geeignetes GSM-Netzwerk aus. In einigen Fällen kann die manuelle Auswahl verwendet werden.

- **Bildschirmkontrast**

Der Kontrast des LCD-Displays kann in einem Bereich von 0 bis 63 eingestellt werden.

Anrufeinstellungen

- **Anrufumleitung**

Eingehende Anrufe können an eine festgelegte Nummer umgeleitet werden. Für das Umleiten stehen folgende Aktionen zur Verfügung: Aktivieren, Deaktivieren (deaktiviert den Service) oder Status prüfen (zeigt die aktuelle Serviceeinstellung an).

Die Anrufumleitung kann in speziellen Fällen angewendet werden:

Alle Sprachanrufe	- alle eingehenden Anrufe werden an die festgelegte Nummer umgeleitet
Falls besetzt	- die eingehenden Anrufe werden umgeleitet, wenn Sie einen anderen Anruf führen oder Sie den Anruf mit der Taste ✕ ablehnen
Falls keine Antwort	- eingehende Anrufe werden umgeleitet, wenn Sie den Anruf nach einem zuvor im Dialogfenster eingestellten Zeitraum - von 5, 10, 15, 20, 25 bis 30 Sekunden - nicht annehmen
Falls unerreichbar	- eingehende Anrufe werden umgeleitet, wenn das Telefon ausgeschaltet oder kein SM-Netzwerksignal verfügbar ist
Umleitungen löschen	- hebt alle zuvor ausgewählten Anrufumleitungen auf

Eine aktive bedingungslose Umleitung kann im Standby-Bildschirm angezeigt werden, wenn es das Netzwerk zulässt.

- **Anklopfen**

Ausgehende und eingehende Anrufe können gesperrt werden, wenn das jeweilige Netzwerk nicht verfügbar ist. Sie können die Anruftypen auswählen, die gesperrt werden sollen:

Abgehende Anrufe	- alle ausgehenden Anrufe werden gesperrt
Internationale Anrufe	- alle internationalen ausgehenden Anrufe werden gesperrt
Int. Anrufe, wenn im Ausl	- internationale ausgehende Anrufe werden gesperrt, wenn Roaming aktiv ist
Eingehende Anrufe	- alle eingehenden Anrufe werden gesperrt
Eingeh. Anrufe wenn im Ausla	- eingehende Anrufe werden gesperrt, wenn Roaming aktiv ist
Alle Sperren aufheben	- alle Typen der Anrufsperrung werden aufgehoben

- **Anrufnummerunterdrückung**

Normalerweise kann die Person, die Sie anrufen, Ihre Telefonnummer sehen.

Um Ihre Telefonnummer zu unterdrücken, wählen Sie **An** für die Rufnummernunterdrückung. Um das Anzeigen Ihrer Nummer zuzulassen, wählen Sie **Aus**.

Einige GSM-Netzwerke lassen das Unterdrücken der Rufnummer nicht zu. Die Einschränkung gilt nicht für SMS.

Mitteilungseinstellungen

Nr. Mitteilungszentrale	- bearbeitet die Nummer Ihrer SMS-Mitteilungszentrale
SMS-Gültigkeitsdauer	- wählt den Zeitraum aus, in dem das Netzwerk versucht, die Mitteilung zuzustellen
Statusbericht	- fordert das Netzwerk auf, einen Zustellungsbericht über Ihre Mitteilungen zu senden

Ruftoneinstellungen

Rufton	- stellt den Ruftyp **Melodiewahl** und die **Rufton-Lautstärke** für eingehende Anrufe ein
Mitteilungs-Signal	- stellt die **Melodiewahl** und die **Rufton-Lautstärke** für neue SMS-Benachrichtigungen ein
Tasteton	- Wählen Sie **Aus, Leiser** oder Lauter **Ton**
Handset-Lautstärke	
Freisprech-Lautstärke	

Lautstärke Telefon	- die Einstellung eines jeden Audioanschlusses kann von 1 bis 10 ausgewählt werden.Separate Einstellungen sind für **Mikrofon**, **Lautsprecher während des Anrufs** und **Töne** möglich.

Sicherheit

PIN-Code-Abfrage	- aktiviert oder deaktiviert den Schutz der SIM-Karte durch PIN1
PIN1 ändern	- ändert das PIN1 Kennwort (4 bis 8 Ziffern)
Auto PIN1	- das Telefon kann sich Ihre PIN-Nummer merken. Wenn die automatische PIN-Funktion aktiviert ist, wird das Telefon automatisch die PIN-Nummer Ihrer SIM-Karte eingeben. Wenn die SIM-Karte aus dem GDP-04i entfernt wird, bleibt diese PIN-geschützt.
PIN2 Ändern	- ändert das PIN2 Kennwort (4 bis 8 Ziffern)
Rufnummern begrenzen	- Aktivierung/Deaktivierung der festen Wählnummern

Alle PIN-Manipulationsfunktionen zeigen die Anzahl der restlichen Versuche an (nicht in allen Modifikationen vorhanden).

Service

Zusätzliche Informationen und erweiterte Parameter finden Sie im Menü Service.Autorisierte Servicecenter finden Sie unter *www.jablocom.com*

- **Softwareversion**

Zeigt Informationen über Hardware und Softwareversionen Ihres Telefons und dessen IMEI-Nummer an. Sie müssen diese Informationen unter Umständen in einem Servicecenter oder an einer Hotline des Serviceproviders angeben.

- **Codeeingabe**

Sie können einige bestimmte Funktionen durch die Eingabe eines Servicecodes steuern. Die Struktur des Codes ist Xn, wobei “X” einen Funktionscode und “n” ein eingestellter Wert ist.

Funktion	Code / Wert
Zeigt den Netzwerknamen auf dem Display an	N0 = Aus N1 = Ein
Automatisches Löschen der SMS, wenn der Speicher voll ist	E0 = Aus E1 = Ein
Bestätigung vor dem Senden einer langen Textmitteilung (zwei oder mehr SMS)	S0 = nicht nachfragen S1 = fragen
Automatisch starten, wenn die Stromversorgung angeschlossen ist	A0 = Aus A1 = Ein
Tastaturzeitintervall-Profil	K0 = ohne automatische Wiederholung K1 = mit automatischer Wiederholung
Rufton-Profil	T0 = dauerhaft T1 = Morsezeichen A
Aktivierung der SIM-Toolkit-Anwendung	STK0 = STK deaktiviert STK1 = STK aktiviert

- **Werkeinstellung**

Durch Auswählen dieser Option können Sie die werkseitigen Standardeinstellungen des Telefons wiederherstellen. Wählen Sie **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Wählen Sie **Zurück**, um die Einstellungen unverändert zu lassen.

- **Batteriespannung**

Zeigt die aktuelle Batteriespannung an. Sie müssen diese Informationen unter Umständen in einem Servicecenter oder an einer Hotline des Serviceproviders angeben.

- **Beleuchtung**

Einstellung der Hintergrundbeleuchtung des Displays im Standby-Modus, wenn das Telefon über das Netzteil betrieben wird.

- **Hintergrundlicht (Batterie)**

Einstellung der Hintergrundbeleuchtung des Displays im Standby-Modus, wenn das Telefon nur über den Sicherungsakku betrieben wird.

JabloTool Anrufverwaltungssoftware



Das JabloTool Softwarepaket ist ein Tool, mit dem Sie Ihr GDP-04i Telefon mithilfe des PCs effizient steuern und professionell verwalten können. Die Hauptfunktionen sind:

- Synchronisation des GDP-04i Telefonbuchs mit einem Telefonbuch auf Ihrem PC (d. h. E-Mail-Client Telefonbuch)
- Steuerung aller Telefoneinstellungen von Ihrem PC
- Wählt die Nummern direkt über Ihren PC oder verwaltet Konferenzschaltungen
- Einfache Verwaltung Ihrer Textmitteilungen
- Zugriff auf Anruflisten
- Verbindet Ihren PC über GPRS mit dem Internet
- Upgrade Ihres GDP-04i mit der neuesten Firmwareversion
- Ermöglicht die Nutzung des GDP-04i als E-Fax Terminal

Verbindung mit dem PC über USB

- **Installation des JabloTool Softwarepakets**

Warnung: Verbinden Sie das GDP-04i nicht über USB mit Ihrem Computer, bevor Sie die Installation der Software von der CD abgeschlossen haben. Wenn Sie das nicht einhalten, ist es möglich, dass die ordnungsgemäße Kommunikation des Telefons mit dem PC permanent verhindert wird.

Sie können das GDP-04i an einen PC anschließen, der mit **MS Windows XP SP3 (32 Bit- oder 64 Bit-Ausgabe)** oder **MS Windows Vista SP2 (32 Bit- oder 64 Bit-Ausgabe)** ausgestattet ist.

Die neueste Version von JabloTool kann unter http://www.jablocom.com heruntergeladen werden.

Zum Ausführen von JabloTool sind einige zusätzliche Microsoft-Softwarebestandteile erforderlich:

Microsoft .NET 2.0

Alle genannten Programme stehen auf der JabloTool-Installations-CD zur Verfügung oder können vor der Installation kostenlos von der Microsoft-Website heruntergeladen werden.

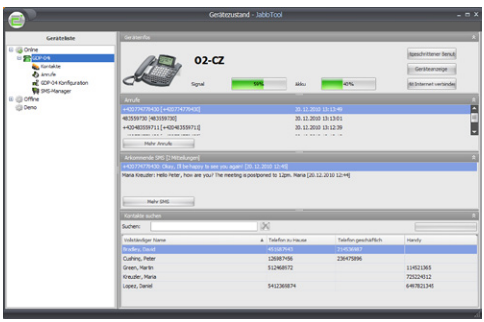
Warnung: Stellen Sie sicher, dass Sie auf Ihrem Computer über Administratorrechte verfügen, bevor Sie die Installation starten.

Legen Sie die dem Telefon beiliegende CD in Ihren PC ein. Wenn das Installationsprogramm nicht automatisch startet, klicken Sie auf “Install.exe” im Hauptverzeichnis der CD. Sobald der Hauptbildschirm erscheint, wählen Sie Install (Installieren), und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn Sie während der Installation Hilfe benötigen, sehen Sie bitte in der detaillierteren Installationsanleitung, die sich auf Ihrer Installations-CD befindet.

Der erforderliche USB-Treiber für das GDP-04i und die Anrufverwaltungssoftware JabloTool werden auf Ihrem Computer installiert.

Anschluss an den PC

Sie können Ihr Telefon mit dem beigefügten USB-Kabel an Ihren PC anschließen, nachdem Sie den USB-Treiber und die JabloTool-Software erfolgreich installiert haben. Wenn Windows Sie nach der Bestätigung der Gültigkeit des USB-Gerätetreibers fragt, klicken Sie bitte auf Continue Anyway (Installation fortsetzen)– diese Meldung kann bis zu drei Mal erscheinen. Windows wird die Installation anschließend automatisch abschließen.

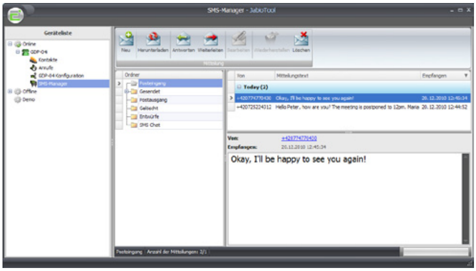


- **Telefonbuchsynchronisation**

Sie können das Telefonbuch Ihres GDP-04i mit den internen JabloTool-Telefonbuch oder dem Adressbuch Ihres Standard E-Mail-Clients synchronisieren. Die gegenwärtig unterstützten E-Mail-Clients sind Microsoft Outlook und Outlook Express.

Wenn Sie eine Telefonnummer direkt aus dem Telefonbuch des PCs wählen möchten, platzieren Sie einfach den Cursor auf der Telefonnummer, die Sie wählen möchten, klicken Sie die rechte Maustaste und wählen Sie Call (Anrufen). Das GDP-04i wird dann die Nummer wählen.

- **Anrufverlauf**

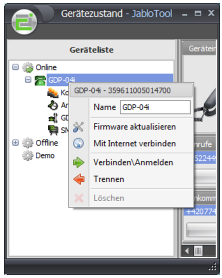


Sie können alle empfangenen, gewählten und verpassten Anrufe anzeigen, indem Sie **Anrufe** wählen. Wenn Sie die Liste anhand eines der Felder sortieren möchten, klicken Sie einfach auf die Spaltenüberschrift.

- **SMS-Mitteilungen senden und empfangen**

Um eine SMS direkt vom PC zu senden, platzieren Sie den Cursor auf der Telefonnummer, an die Sie die SMS senden möchten. Klicken Sie mit der rechten Maustaste und wählen Sie **Send SMS**. Geben Sie die Mitteilung ins Mitteilungsfeld ein. Sie können die Anzahl der Standard-mitteilungen sehen, die zum Senden der unten stehenden Mitteilung benutzt wurden. Für längere Zeichenketten werden mehrere Mitteilungen benutzt..

- **SMS-manager**



All diese Mitteilungen können Sie mit dem SMS-Manager bearbeiten. Wenn Sie die Liste anhand eines der Felder sortieren möchten, klicken Sie einfach auf die Spaltenüberschrift. Durch wiederholtes Klicken wird die Reihenfolge geändert.

- **Direktes Wählen aus einem E-Mail-Client**

Sie können eine Nummer aus dem Adressbuch Ihres E-Mail-Clients direkt wählen, auch wenn Sie das Adressbuch nicht mit dem Telefon synchronisieren. Die Vorgehensweise beim Wählen und die Anrufeinstellungen können je nach verwendeten E-Mail-Client und Betriebssystem unterschiedlich sein. Bitte sehen Sie in die Dokumentation Ihres E-Mail-Clients.

- **Internetverbindung über GPRS-Modem**

Wählen Sie **Configure Internet connection** im **GDP-04 configuration-Menü**, um die Internetverbindung über GPRS einzurichten.

Hinweis: Diese Parameter können entsprechend der Einstellungen Ihres Serviceproviders unterschiedlich sein. Die Standardeinstellungen der Verbindungsparameter sind APN = "Internet", Name = "", Passwort = "".

Drücken Sie **Übernehmen**, um Ihre Einstellungen zu speichern. Drücken Sie **Internet connection** am GDP-Hauptbildschirm, um Ihren PC über GPRS im Internet anzumelden.

FIRMWAREUPDATE

Das GDP-04i bietet Ihnen eine Möglichkeit, die Telefonfirmware über das Internet vom JABLOCOM-Updateserver zu aktualisieren. Das Vorhandensein einer neuen Firmware kann automatisch von JabloTool überprüft werden, oder der Benutzer kann eine manuelle Prüfung ausführen. Wenn es eine neue Firmware gibt, können Sie Ihr Telefon mit dem Update Tool, einem Bestandteil von JabloTool, aktualisieren.

Markieren Sie das Telefon in der Geräteliste und klicken auf die rechte Maustaste. Wählen Sie **Update Firmware** aus dem Menü. Wir empfehlen Ihnen, vor der Aktualisierung das Telefonbuch Ihres GDP-04i mit dem PC-Telefonbuch (JabloTool oder E-Mail-Client) zu synchronisieren.

Warnung: Synchronisieren Sie Ihre Einträge im Telefonbuch des GDP-04i mit dem PC, bevor Sie die Firmwareaktualisierung beginnen, um einen möglichen Datenverlust zu vermeiden!

UpdateTool bietet Ihnen alle Firmwareversionen an, die es für Ihr Telefon gibt. Wählen Bootloader, Software und die Languages (Sprachen), die Sie in Ihr Telefon laden möchten und wählen Sie **Übernehmen**. Wenn der Upload abgeschlossen ist, wird das Telefon automatisch in den Standby-Modus umschalten.

PC-Fax

Sie können das GDP-04i als PC-Fax zum Senden/Empfangen Ihrer Faxe von/auf Ihrem PC verwenden.

Um das GDP-04i als Faxgerät zu verwenden, müssen Sie den Fax-Service installieren (optionaler Bestandteil der Microsoft Windows Installation). Dadurch wird FAX als Druckservice in der Liste Ihrer Drucker hinzugefügt. Öffnen Sie die Eigenschaften von FAX und wählen Sie GDP-04i als Gerät zum Senden/Empfangen von Faxen während der Installation einer Faxfunktion Ihres Betriebssystems aus.

Um den automatischen Empfang von eingehenden Faxen zu aktivieren, müssen Sie die Faxkonsole konfigurieren (Start/Alle Programme/Zubehör/Kommunikation/Fax/Faxkonsole).

Warnung: Die digitale Faxfunktion kann unter Umständen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn diese von Ihrem GSM-Serviceprovider nicht vollständig unterstützt wird.

Anschluss eines Analogtelefons (nur GDP-04Ai)

Das GDP-04Ai bietet Ihnen die Möglichkeit, ein Standard Analogtelefon anzuschließen.

Diese Funktion ermöglicht Ihnen den Betrieb eines Analogtelefons auf ähnliche Weise, als wäre es an ein standardmäßiges öffentliches Telefonnetz angeschlossen, aber eben über ein GSM-Netzwerk.

Sie können eine Nummer vom GDP-04A als auch vom Analogtelefon wählen. Diese können nicht gleichzeitig verwendet werden. Der Anruf wird in beiden Fällen über Ihre GSM-Verbindung ausgeführt.

Alle eingehenden Anrufe klingeln auf dem GDP-04Ai als auch auf den angeschlossenen Analogtelefon. Der Benutzer kann den Anruf auf beiden Telefonen entgegennehmen.

Um einen aktiven Anruf vom GDP-04Ai zum angeschlossenen Analogtelefon umzuschalten, drücken Sie die "Leertaste" (auf der Tastatur). Sie werden ein Rufsignal mit drei kurzen Ruftönen hören. Sie werden getrennt, wenn der Anruf auf dem Analogtelefon entgegengenommen wird. Sie können nun auflegen.

Um einen aktiven Anruf vom angeschlossenen Analogtelefon zum GDP-04Ai umzuschalten, drücken Sie FLASH auf dem Telefon; warten Sie, bis der Anruf auf dem GDP-04Ai entgegengenommen wird und legen Sie anschließend auf.

Es kann nur eine Telefon- oder private Nebenstellenanlagen-Leitung (Funkvermittlungsstellengerät) angeschlossen werden

Warnung: Verbinden Sie das GDP-04Ai niemals mit der Wandsteckdose einer öffentlichen Festnetzleitung.

Benutzerhandbuch

DE

FEHLERSUCHE

JABLOCOM verbessert die Telefonsoftware des GDP-04i sowie die JabloTool-Anrufmanagementsoftware ständig. Wenn sich Ihr Telefon falsch verhält, überprüfen Sie bitte, ob Sie die aktuellste Firmwareversion im JabloSuite haben (Menü **Extras**, **Firmware aktualisieren**). Detaillierte Update-Anweisungen sowie die neueste JabloTool-Version finden Sie auf unserer Webseite - *www.jablocom.com.*

Problem / Fehlermeldung	Lösung
Keine SIM-Karte	Ihre SIM-Karte ist nicht richtig in die SIM-Karten-Halterung eingelegt oder das Telefon unterstützt den Typ Ihrer SIM-Karte nicht. Prüfen Sie, ob die SIM-Karte ordnungsgemäß in der Halterung eingelegt ist oder wenden Sie sich an Ihren GSM-Serviceprovider.
Netzwerkanmeld. fehlgeschlagen!	Das Netzwerk hat die Registrierung Ihrer SIM-Karte im Netzwerk verweigert. Wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.
Funktion fehlgeschlagen	Das Netzwerk hat den von Ihnen gesendeten USSD-Befehl nicht ordnungsgemäß ausgeführt. Prüfen Sie die Befehlssyntax oder wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.
USSD Code von Netzwerk abgel.	Das Netzwerk hat den USSD-Befehl während des USSD-Dialogs verweigert. Senden Sie den Befehl erneut oder wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.
Verarbeitung nicht möglich	Es steht ein Konflikt zwischen Ihrer Anfrage und dem aktuellen Telefonstatus, zum Beispiel beim Telefonbuchimport von der SIM-Karte. Wiederholen Sie Ihre Anfrage.
'Fehler beim 'Senden!	Ihre Textmitteilung wurde nicht ordnungsgemäß an das Netzwerk gesendet. Prüfen Sie die Telefonnummer und versuchen Sie es erneut. Wenn sich der Fehler wiederholt, wenden Sie sich an Ihren Serviceprovider.
Analogleitung Fehler - deaktiviert	Möglicherweise besteht ein Problem mit dem angeschlossenen Analogtelefon. Ziehen Sie das Netzteil des GDP-04i heraus, prüfen Sie Ihr Analogtelefon und dessen Kabel und stecken Sie das Netzteil wieder in das GDP-04i.
Fehler	Es wurde eine falsche Eingabe oder Aktion durchgeführt, zum Beispiel ein falscher Servicecode oder ein falscher SIM-Toolkit-Befehl. Überprüfen Sie, dass Sie den richtigen Code verwenden.
Falsche Eingabe	Es wurde eine falsche PIN eingegeben. Geben Sie die richtige ein.
System Error	Interner Fehler des Telefons. Schalteten Sie das Telefon aus, klemmen Sie den internen Akku für etwa 10 Sekunden ab und schalten Sie das Telefon anschließend wieder ein. Wenn sich der Fehler wiederholt, bringen Sie das Telefon in die Serviceabteilung zurück.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	230x220x100 mm, 920 g
Display	Beleuchtetes grafisches LCD, Auflösung 132x65 Punkte, 82x40 mm
Telefonbuch	500 Namen und 1000 Nummern
SMS-Textspeicher: -Speicherkapazität)	32 kB für SMS-Speicherung (124 empfangene SMS + 50 gesendete SMS + 100 bei SIM
Anrufverlauf Anrufen	Speicher für 100 Datensätze: Verlauf von verpassten, ausgehenden und eingehenden
Ruftonmelodien	20 einzigartige Melodien
SMS Eingabe	Eingebaute QWERTY Tastatur
Schnellwahl	6 Speichertasten (bis zu 12 Nummern), Etikett für Aufzeichnungen
Betriebstemperatur	-10°C bis + 55°C; 25 bis 75 % Luftfeuchtigkeit
AC-Netzteil	100 – 240 V AC, 50 bis 60 Hz, 6 V/2 A DC
Sicherungsakku	Li-Pol-Akku, 1300 mAh
GSM System	(siehe Produktschild), entspricht GSM phase 2/2+
Audioparameter	Echokompensation, Rauschunterdrückung, HR, FR, EFR und AMR Audiocodec
Freisprechanlage	Eingebauter Lautsprecher und Mikrofon
Sprache	Mehrsprachiger Support – herunterladbare Sprachpakete
Analogtelefonleitung	Standard Analogtelefone (für öffentliche Telefonnetze) oder eine Hauptleitung für PBX, Rufnummernanzeige-Unterstützung, Mehrfrequenzwahl
Telefonbuchsynchronisation	MS Outlook 2000 oder höher, Outlook Express
Software	Modem-Treiber, Telefon-Treiber, JabloTool-Anrufmanagementsoftware

ZERTIFIZIERUNG UND GARANTIE

Hiermit erklärt JABLOCOM s.r.o., dass dieses GDP-04(A) GSM Tischtelefon den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Die auf dem Gehäuse angebrachte Markierung für die Genehmigung des GSM-Moduls ist CE0682.
Das Original Konformitätserklärungs-Dokument befindet sich auf der Website *www.jablocom.com.*

HF Belastung - Spezifische Absorptionsgeschwindigkeit (SAR):

Dieses Produkt ist so entwickelt, dass es die von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP empfohlenen Grenzwerte für Funkwellen nicht überschreitet und Sicherheitsspielräume enthält, die den Schutz aller Personen ungeachtet des Alters und der Gesundheit sicherstellen. Die Richtlinien verwenden eine Maßeinheit, die als spezifische Absorptionsgeschwindigkeit oder SAR bekannt ist. Der SAR-Grenzwert für schnurlose Geräte liegt bei 2 W/kg und der höchste bei den Tests dieses Telefon gemessene SAR-Wert lag innerhalb dieser Grenze.
Das GDP-04i entspricht den grundlegenden Einschränkungen, die in der Empfehlung des Europäischen Rates [1999 519 EC] für die gemessenen GSM 850, GSM 900, GSM 1800 und GSM 1900 Standards festgelegt worden sind. Diese Test wurden entsprechend des Standards IEC 62209-2 durchgeführt.

Behördliche Informationen:

Dieses Telefon ist nur für die Anwendung in dem Land vorgesehen, in dem es verkauft worden ist.

Hinweis: Obwohl dieses Produkt keine schädlichen Materialien enthält, empfehlen wir, dass Sie das Produkt nach der Nutzung direkt zum Händler oder Hersteller zurückbringen. Bitte prüfen Sie die lokalen Vorschriften für die Entsorgung elektronischer Produkte.

Eingeschränkte Garantie:

Entsprechend den Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie garantiert JABLOCOM s.r.o., dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des ursprünglichen Erwerbs durch einen Kunden und für einen nachfolgenden Mindest-Garantiezeitraum unter den geltenden nationalen Gesetzen keine Defekte bei Konstruktion, Material und Qualität aufweist. Sollte Ihr Produkt eine Garantieleistung erfordern, bringen Sie es bitte zu dem Händler zurück, von dem Sie es gekauft haben. Die Defekte werden kostenfrei durch eine Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch behoben.

Garantiebedingungen:

Wenn Sie unter der Garantie einen Anspruch erheben möchten, bringen Sie das Produkt bitte zusammen mit allen Zubehörteilen in der Originalverpackung zu Ihrem Händler zurück. Die Garantie ist nur gültig, wenn der vom Händler für den ursprünglichen Käufer ausgestellte Original Kaufbeleg zusammen mit dem zu reparierenden oder auszutauschenden Produkt vorgelegt wird, auf dem Kaufbeleg muss das Verkaufsdatum und die dem Produkt entsprechende IMEI-Nummer festgehalten sein. Kunststoffteile, Kabel oder Zubehörteile des Produkts dürfen nicht sichtbar beschädigt sein, das Produkt darf keine Anzeichen eines Kontakts mit Flüssigkeit aufweisen, dass Garantiesiegel darf nicht beschädigt sein und der Fehler muss beschrieben werden.

Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen des Produkts ab, die aufgrund eines Missbrauchs entstanden sind, einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, der Anwendung auf andere Weise als normal und gebräuchlich, im Einklang mit den Anweisungen für die Nutzung und Wartung des Produkts. Des Weiteren deckt diese Garantie keine Fehlfunktionen des Produkts ab, die aufgrund eines Unfalls, einer Modifikation, Justierung, unsachgemäßen Reparatur oder durch höhere Gewalt entstanden sind.

Diese Garantie gilt nicht für Verbrauchsteile mit eingeschränkter Nutzungsdauer, beispielsweise Akkus oder Zubehörteile. Die Garantie gilt ebenfalls nicht für Module anderer Lieferanten, beispielsweise die SIM-Karten vom GSM-Provider.

Die bereitgestellte Garantie hat keinen Einfluss auf die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers unter der jeweils geltenden nationalen Gesetzgebung, oder auf die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die aus deren Verkauf/Kaufvertrag entstehen.
Unter keinen Umständen kann JABLOCOM für irgendeinen Daten- oder Gewinnverlust verantwortlich gemacht werden noch für jegliche spezielle, zufällige, folgende oder indirekte Schäden, egal durch welche Ursache.

Da das Produkt ständig weiterentwickelt wird, behält sich JABLOCOM das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an beliebigen in diesem Dokument beschriebenen Produkten ohne vorherige Ankündigung durchzuführen.
Die Bedienung und einige Funktionen sind abhängig von der SIM-Karte und/oder dem Netzwerk.

Lesen Sie diese Richtlinien. Die Nichteinhaltung dieser Regeln kann gefährlich und/oder illegal sein.

Sie allein sind für die Nutzung Ihres Telefons und die möglichen Konsequenzen daraus verantwortlich. Schalten Sie das Telefon nicht ein, wenn die Nutzung eines schnurlosen Telefons verboten ist oder dadurch eine Störung oder Gefahr verursacht werden könnte.

Kleine Kinder

Halten Sie Ihr Telefon und dessen Zubehörteile fern von kleinen Kindern und verhindern Sie, dass diese damit spielen. Die Kinder könnten sich selbst oder andere verletzen oder das Telefon versehentlich beschädigen. Ihr Telefon enthält kleine Teile mit scharfen Kanten, die eine Verletzung verursachen oder abfallen und ein Erstickungsrisiko darstellen können.

Störungen

Ihr Telefon enthält einen Sender und einen Empfänger. Wenn es eingeschaltet ist, empfängt und sendet es Hochfrequenzenergie. In unmittelbarer Nähe von persönlichen medizinischen Geräten, beispielsweise Herzschrittmacher und Hörgeräte, muss besondere Aufmerksamkeit gelten. Alle schnurlosen Telefone sind empfänglich für Störungen, die die Leistung beeinträchtigen können.

Wir (JABLOCOM) sind nicht für irgendwelche Rundfunk- oder Fernsehstörungen verantwortlich, die durch unbefugte Modifikationen an diesem Gerät verursacht wurden. Diese Modifikationen können das Recht des Anwenders zum Betrieb des Gerätes ungültig machen.

Ihr Telefon ist so entwickelt, dass die von internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für die Belastung mit Funkwellen nicht überschritten werden. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP entwickelt und beinhalten Sicherheitsspielräume, die den Schutz aller Personen ungeachtet des Alters und der Gesundheit sicherstellen.

ANMERKUNG: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie in Wohnbereichen einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Störungen bieten.

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese auch ausstrahlen; wenn es nicht entsprechend den Anweisungen installiert und verwendet wird, können dadurch schädliche Störungen für Funkübertragungen entstehen. Dennoch gibt es keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten können. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen für den Radio- oder TV-Empfang erzeugt, die durch das Aus- oder Einschalten des Geräts ermittelt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie diese an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose, die mit einem anderen Stromkreis als dem des Empfängers verbunden ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker, wenn Sie Hilfe brauchen.

Herzschrittmacher

Die Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, dass zwischen einem Mobiltelefon und einem Herzschrittmacher ein Mindestabstand von 15 cm eingehalten werden sollte, um potentielle Störungen des Herzschrittmachers zu vermeiden. Um das zu erreichen, muss das Telefongehäuse mehr als 15 cm von Ihrem Herzschrittmacher entfernt sein.

Hörgeräte

Menschen mit Hörgeräten oder anderen kochlearen Implantaten können unter Umständen Störgeräusche wahrnehmen, wenn in deren Nähe schnurlose Geräte verwendet werden bzw. sich in deren Nähe befinden. Der Grad der Störung ist abhängig vom Typ des Hörgeräts und dem Abstand zur Störungsquelle; das Vergrößern des Abstands zwischen den Geräten kann die Störung verringern. Sie können sich auch an den Hersteller Ihres Hörgeräts wenden, um Alternativen zu besprechen.

Medizinische G eräte

Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt und an den Gerätehersteller, um herauszufinden, ob der Betrieb Ihres Telefons Störungen beim Betrieb Ihres medizinischen Geräts verursachen kann.

Krankenhäuser

Schalten Sie Ihr schnurloses Gerät aus, wenn Sie in Krankenhäusern, Kliniken oder Gesundheitseinrichtungen dazu aufgefordert werden. Durch diese Aufforderungen sollen mögliche Störungen gegenüber empfindlichen medizinischen Geräten verhindert werden.

Schnurlose Geräte können Störungen in Flugzeugen verursachen.

Explosive Umgebungen

Befolgen Sie in Umgebungen mit potentiell explosiven Atmosphären alle angebrachten Schilder, die darauf hinweisen, schnurlose Geräte wie zum Beispiel Ihr Telefon oder andere Funkgeräte auszuschalten.

Bereiche mit potentiell explosiven Atmosphären sind unter anderem Nachfüllbereiche, Unterdecks auf Booten, Transport- oder Lagerungseinrichtungen für Kraftstoff oder Chemikalien, Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel enthält, so zum Beispiel Getreide, Staub oder Metallpulver.

Zündkapseln und -bereiche

Schalten Sie Ihr Mobiltelefon oder schnurloses Gerät in Sprengbereichen oder in Bereichen, in denen ein Schild mit der Aufschrift “Zweiwegeradios” oder “elektronische Geräte ” angebracht ist, aus, um Störungen bei den Sprengungen zu verhindern. Halten Sie sich an die Einschränkungen und befolgen Sie alle Regeln und Vorschriften.

Verwenden Sie nur die normale Position. Wenn Sie ein Telefonat führen, halten Sie den Hörer an Ihr Ohr, mit der Unterseite in Richtung Ihres Munds bzw. so, wie Sie ein anderes Festnetztelefon verwenden würden.

Demontieren Sie Ihr Telefon oder dessen Zubehör nicht - die Telefonausrüstung darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gewartet werden. Wenn Ihr Telefon oder dessen Zubehör in Wasser getaucht, gequetscht oder fallen gelassen worden ist, verwenden Sie es nicht, bis es von einem autorisierten Servicezentrum überprüft worden ist. Behandeln Sie Ihr Telefon und dessen Zubehörteile mit Sorgfalt und bewahren Sie es an einem sauberen und staubfreien Ort auf. Streichen Sie Ihr Telefon oder dessen Zubehör nicht mit Farbe an. Verhindern Sie, dass Ihr Telefon oder dessen Zubehör mit offenen Flammen oder entzündeten Zigaretten in Berührung kommt. Verhindern Sie, dass das Telefon oder dessen Zubehör mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit in Berührung kommt. Lassen Sie das Telefon oder dessen Zubehör nicht fallen, werfen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu verbiegen. Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungsmittel oder Spraydosen zur Reinigung des Geräts oder dessen Zubehör. Setzen Sie Ihr Telefon oder dessen Zubehör keinen extremen Temperaturen aus, die unter -10 bzw. über +55 °Celsius liegen.

Umgang mit Akku und Ladegerät & Sicherheit

Verwenden Sie ausschließlich von JABLOCOM genehmigtes Zubehör und Akkus. Schließen Sie keine inkompatiblen Produkte oder Zubehörteile an. Achten Sie darauf, dass Sie die Batterieklemmen nicht berühren und verhindern Sie, dass metallische Objekte, wie zum Beispiel Münzen oder Schlüsselringe, damit in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen.

Verwenden Sie den Akku und das Netzteil nur für den dafür vorhergesehen Zweck. Verwenden Sie niemals Netzteile oder Akkus, die beschädigt sind.

Das Telefon ist so konstruiert, dass es von einem Netzteil mit Strom versorgt wird. Die beschränkte Kapazität des Sicherungsakkus sollte nur für Notrufe bei einem Stromausfall verwendet werden.

Ihr Telefon kann beim Aufladen und während der normalen Nutzung warm werden.

Denken Sie daran, Sicherungskopien aller wichtigen Daten anzufertigen.

Dieses Produkt ist nur für die Nutzung in Innenbereichen geeignet. Ihr Telefon ist nicht wasserfest.

Wenn Sie es mit einem anderen Gerät verbinden, lesen Sie das Benutzerhandbuch durch, um detaillierte Sicherheitsanweisungen zu erhalten.

Wenn Sie einen Notruf machen, stellen Sie sicher, dass das Telefon eingeschaltet und betriebsbereit ist. Geben Sie die Notrufnummer ein und drücken Sie anschließend auf die grüne Taste. Nennen Sie Ihren Standort. Legen Sie nicht auf, ehe Sie dazu aufgefordert werden. Dieses Telefon wird wie jedes andere schnurlose Telefon mithilfe von Funksignalen betrieben, bei denen nicht unter allen Bedingungen eine Verbindung garantiert werden kann. Daher dürfen Sie sich in Notfällen niemals ausschließlich auf schnurlose Telefone verlassen.

Benutzerhandbuch

DE

Guide utilisateur

JabloPhone

GDP-04i



Téléphone GSM de bureau

Guide utilisateur

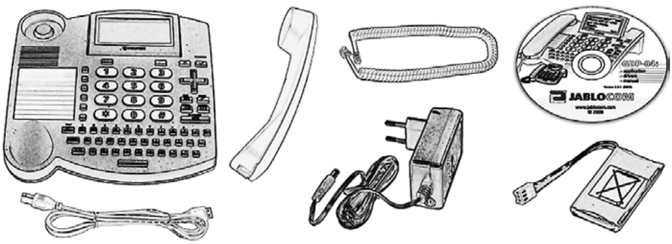
FR

JABLOCOM
STAY CONNECTED

Index

Démarrage – Première utilisation

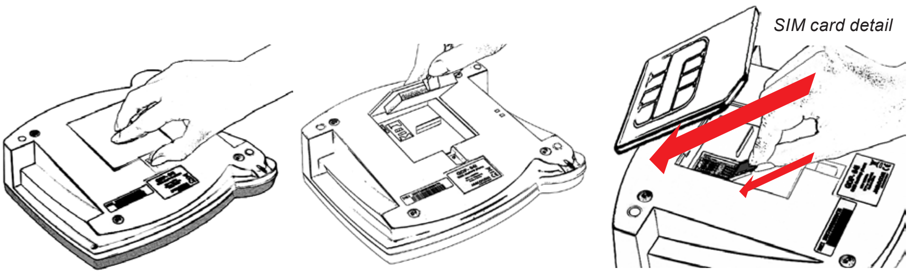
Vérifier le contenu de l'emballage



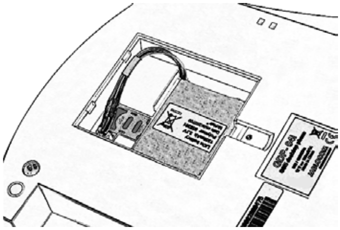
Insérer la carte SIM

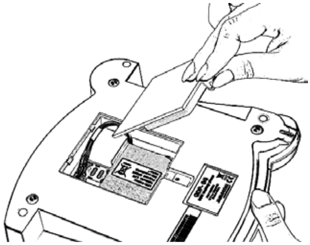
Ouvrez le ucouvercle de la batterie au bas du téléphone, ouvrez le porte-carte SIM en le faisant glisser dans le sens de la flèche «OPEN». Insérez la carte SIM dans le porte-carte avec la zone de contact dorée tournée vers le haut et l'angle de haut tourné vers la gauche. Fermez le porte-cartes SIM et sécurisez-le en le faisant glisser jusqu'à entendre un clic.

Si vous souhaitez retirer la carte SIM, déverrouillez le verrou, appuyez doucement sur la carte SIM et sortezla.

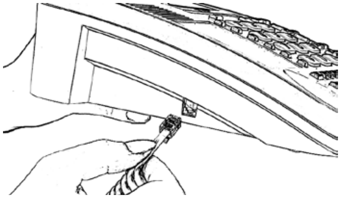


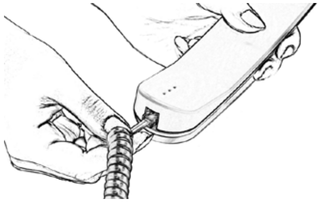
Installer la batterie de secours





Raccorder le cordon du combiné



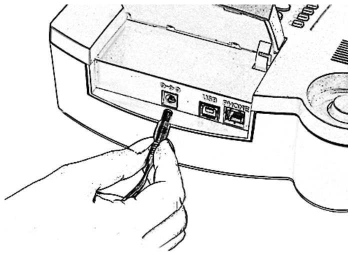


Raccorder l'adaptateur électrique – allumer le téléphone

Le message " **Le téléphone s'allume ...**" apparaît sur l'écran LCD après que l'adaptateur électrique ait été raccordé.

Si votre carte SIM est protégé par un code PIN, le téléphone vous demande ce code PIN. Saisissez le code PIN et confirmez-le en appuyant sur la touche verte ✓ ou sur **OK**.

Si vous saisissez un code PIN incorrect trois fois de suite, le code PIN sera bloqué. Pour le débloquer, vous devrez alors saisir votre clé PUK (clé personnelle de déverrouillage) – reportez-vous à la documentation de votre carte SIM pour obtenir plus de détails.



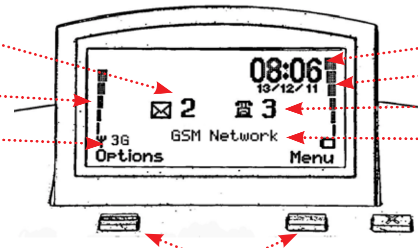
- **Langue**

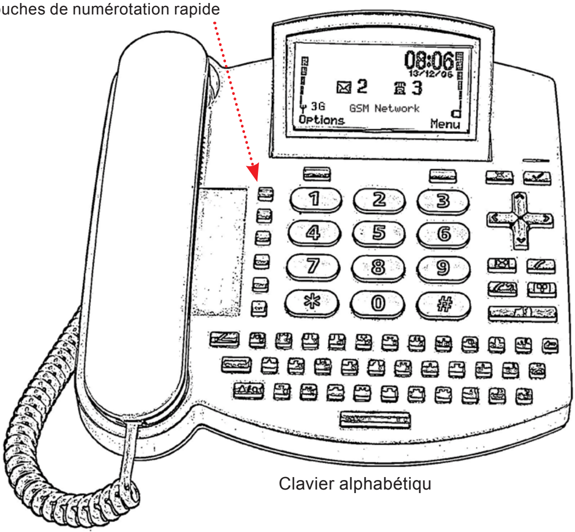
Le téléphone paramètre automatiquement la langue en fonction du code pays de votre carte SIM. La langue peut cependant être paramétrée manuellement dans le menu *Paramétrage*.

Recharger la batterie

A la livraison, la batterie est déchargée et doit donc être rechargée avant la première utilisation. La batterie doit être rechargée pendant environ 5 heures afin d'atteindre sa capacité maximale. La batterie se recharge dès que le téléphone est raccordé à l'adaptateur électrique, même si le téléphone est éteint.

Avertissement : N'utilisez la batterie et l'adapatateur électrique qu'aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.N'utilisez jamais aucun adaptateur ou batterie qui soit endommagé.Votre téléphone peut devenir chaud lors de la charge ou pendant une utilisation normale.Le téléphone est conçu pour être alimenté grâce à l'adaptateur électrique.La capacité réduite de la batterie de secours ne couvre que les appels d'urgence en cas de coupure d'électricité.La durée de conversation possible avec une batterie complètement rechargée est de 3 heures environ. La durée de fonctionnement en mode Veille est d'environ 24 heures. La batterie perd graduellement de sa capacité initiale au cours de sa durée de vie. Pour obtenir un fonctionnement optimal, la batterie doit être gardée dans un environnement compris entre 5°C et 35°C. N'exposez jamais la batterie à des températures non comprises dans l'intervalle suivant : -10°C à +55°C. Un appareil équipé d'une batterie chaude ou froide peut temporairement ne pas fonctionner, même si la batterie est complètement rechargée. La performance d'une batterie est particulièrement limitée si la température descend en dessous de 0°C. L'utilisation du dispositif avec le réseau 3G permet de réduire la vie de la batterie!







Touche APPEL

Touche ANNULER

Touche de Navigation

Permet d'ouvrir votre boîte SMS

Permet de recomposer le dernier numéror

Permet d'ouvrir le journal d'appels

Permet d'ouvrir votre répertoir

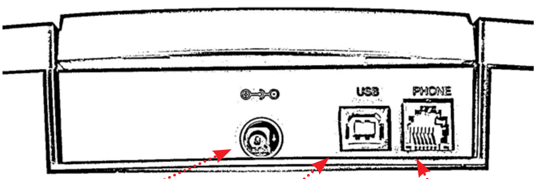
Haut-parleur

Permet d'écrire un nouveau message

Changement majuscule / mInuscule

Saisie des caractères spéciaux

Permet de supprimer le texte



JABLOCOM STAY CONNECTED

Effectuer un appel

Soulevez le combiné, composez le numéro de téléphone comme sur un téléphone fixe normal et appuyez sur la touche de sélection sous l'indication **Numéroter** qui figure à l'écran. Si vous attendez, sans appuyer sur la touche, le numéro est composé automatiquement. Vous pouvez aussi appuyer sur pour un appel en main libre.

Note: Pour saisir le caractère "+", pour les appels internationaux, appuyez deux fois rapidement sur *.

Pour mettre fin à l'appel, raccrochez le combiné ou appuyez sur . Appuyez sur pour interrompre la fonction main-libre.

Note: La touche ANNULER interrompt automatiquement les appels ou toute autre opération.

Pour recomposer le dernier numéro, appuyez sur .

Vous pouvez accéder au menu principal pendant un appel en appuyant sur la touche contextuelle Options puis en choisissant Menu dans la liste. Vous pouvez également appuyer sur la touche pour écrire un SMS pendant un appel.

Ajouter un nouveau contact dans le répertoire

Ouvrez le répertoire en appuyant sur . Choisissez **<nouveau contact...>** en appuyant sur la touche de sélection **Choisir** ou sur . Saisissez le nom du contact et confirmez-le avec la touche . Choisissez le type de numéro qui convient en appuyant sur puis saisissez le numéro de téléphone. Chaque contact peut contenir jusqu'à trois numéros de téléphone : Portable , Bureau et Domicile . Enregistrez le numéro en utilisant la touche de sélection **Stocker.**

Note: Vous trouverez plus de détails concernant le répertoire dans la section Répertoire.

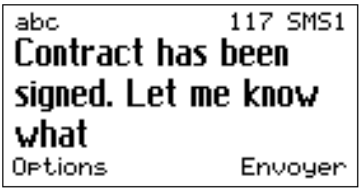
Composer un numéro à partir du répertoire

ccéder au répertoire, appuyez sur la touche et faites défiler la liste des contacts en utilisant la touche . Vous pouvez également utiliser la fonction "recherche rapide de contact" en tapant le nom du contact directement, à l'aide du clavier alphab tique. Confirmez le contact sélectionné et le numéro en appuyant sur pour déclencher la composition du numéro choisi.

Vous lancez également l'appel en déccrochant le combiné ou en appuyant sur .

MESSAGES ÉCRITS (SMS)

Le service SMS vous permet d'envoyer et de recevoir des messages écrits allant jusqu'à 1000 caractères.



Envoyer un message écrit

Appuyez sur la touche située en haut à gauche sur le clavier de votre téléphone afin de pouvoir composer un message écrit. Saisissez votre message et appuyez sur la touche de sélection **Envoyer**. Entrez le numéro de téléphone du destinataire ou recherchez-le dans le répertoire en appuyant sur .

Confirmez le numéro du destinataire puis envoyez le message en appuyant sur la touche de sélection **OK**.

Permet de supprimer le caractère précédent utilisé . Pour modifier le dernier caractère, appuyez sur la touche .

Permet de passer en mode majuscule et en mode minuscule A / a. Vous pouvez activer/désactiver le VER-

JABLOCOM STAY CONNECTED

ROUILLAGE MAJUSCULES en appuyant sur A / a pendant 2 secondes. Le type de caractère est indiqué par les indications **Abc**, **abc** et **ABC** à l'écran. A / a Cette touche peut également être utilisée comme une touche de PC Maj standard – Vous pouvez appuyer simultanément sur un caractère et sur Maj.

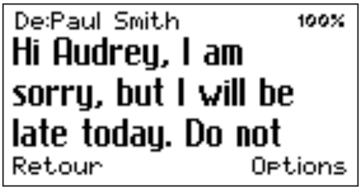
Pour saisir les symboles spéciaux au-dessus de la ligne des touches QWERTY (#, $, %, &, etc.), appuyez sur la SYMBOL touche en même temps que les touches QWERTY.

Pour inclure un numéro de téléphone du répertoire dans un message écrit, appuyez sur la touche , recherchez le contact voulu et sélectionnez le numéro à saisir.

Pour saisir d'autres symboles spécifiques ou caractères comme Ü, Ö, Å, §, etc., ouvrez le tableau des caractères des symboles an appuyant sur la touche pendant près de 2 secondes. Sélectionnez le symbole voulu puis appuyez sur la SYMBOL touche de sélection Insérer pour placer le caractère dans le texte. Vous pouvez vous déplacer facilement sur le tableau en appuyant sur le caractère de base correspondant (U, O, A).

Si le microprogramme de votre téléphone prend en charge des langues particulières comme le Russe ou l'Arabe, l'alphabet de son clavier se commute pour la langue choisie sitôt après avoir choisi cette langue. Vous pouvez naviguer entre cet alphabet et l'alphabet latin en appuyant sur la touche SYMBOL *et la touche* *simultanément.*

Ouvrir un message entrant



Lorsqu'un nouveau SMS est reçu, il est indiqué par un signal sonore et par le clignotement du voyant rouge en haut à droite sur le téléphone.

Le symbole d'une enveloppe apparaît à l'écran.

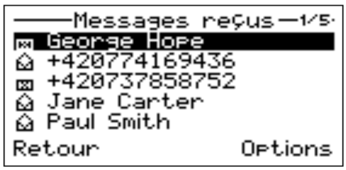
Appuyez sur pour lire le message reçu et parcourez le message en utilisant la touche .

D'autres fonctions, listées ci-dessous, peuvent être utilisées en activant le menu **Options** en appuyant sur la touche de sélection l'indiquant sous l'écran :

Effacer	– permet d'effacer le SMS en cours
Répondre	– permet d'envoyer une réponse à l'expéditeur du message
Transférer	– permet de transférer le message à un autre destinataire
Appeler	– permet de rappeler l'expéditeur du message
Détails	– montre les informations détaillées concernant l'expéditeur du message et l'heure
Nouveau...	– permet d'écrire un nouveau message
Stocker numéro	– permet de sauvegarder le numéro de l'expéditeur dans votre répertoire
Tout effacer	– permet d'effacer tous les messages du dossier en cours

Pour lire des messages reçus ou envoyés précédemment , ouvrez le menu **Messages** en appuyant sur la touche puis sélectionnez **Messages reçus** ou **Messages envoyés**.





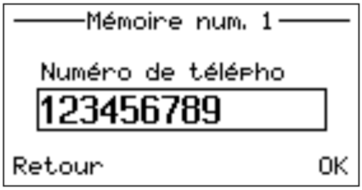
Guide utilisateur

FR

Touches de numérotation rapide

Il existe six boutons sur votre GDP-04i qui peuvent être utilisés pour les numéros régulièrement appelés ou d’urgence.

Pour sauvegarder un nouveau numéro, maintenez enfoncée la touche de mémoire voulue pendant environ deux secondes, jusqu’à ce que **NUMÉRO DE TÉLÉPH.:** apparaisse à l’écran. Saisissez le numéro de téléphone puis appuyez sur **OK**.



Pour lier une touche de numérotation rapide à l’un des contacts de votre répertoire, recherchez ce contact dans le répertoire puis maintenez enfoncée la touche de numérotation rapide voulue pendant environ 2 secondes jusqu’à ce qu’une confirmation apparaisse à l’écran.

Six autres touches de mémoire sont disponibles en utilisant la touche A / a .

Si vous souhaitez entrer une commande DTMF, cette dernière doit débuter par un “P”. Exemple: P*2121481#.

Options

Certaines fonctions spéciales sont disponibles dans le menu **OPTIONS** en mode de fonctionnement normal.

- **Mode silencieux / Mode Normal**

Cette fonction permet de passer en mode Silence dans lequel toutes les alarmes et sonneries sont désactivées. Cela permet à l’utilisateur de rester connecté au réseau sans pour autant être dérangé par les appels ou messages entrants.

- **Eteindre**

Cette fonction éteint le téléphone. Lorsqu’il est éteint, le téléphone ne peut ni émettre, ni recevoir des appels ou des SMS.

Note: La fonction de recharge de la batterie est active dès que le téléphone est raccordé à l’adaptateur électrique, même si le téléphone est éteint.L’indicateur de progression du rechargement de la batterie reste actif à l’écran lorsque le téléphone est éteint, si la batterie est en cours de rechargement.

Note: Il est également possible d’éteindre le téléphone en appuyant sur ✕ *pendant plus de 3 secondes.*

Afin de rallumer le téléphone, appuyez et maintenez enfoncée la touche ✓ jusqu’à ce que le **LE TÉLÉPHONE S´ALLUME....** apparaisse à l’écran.

Note: Le téléphone démarre automatiquement lorsque le câble de l’adaptateur y est raccordé.

- **Mode Voyage**

Cette fonction garantit que le téléphone ne sera pas allumé accidentellement. Le mode Voyage n’est actif que lorsque le téléphone est alimenté par la batterie.

Pour rallumer le téléphone et sortir du mode Voyage, maintenez enfoncée la touche ✓ jusqu’à ce que le voyant rouge s’allume puis saisissez le mot START grâce au clavier alphabétique ou rebranchez le téléphone à l’adaptateur électrique.

- **Verrouillage de cellule**

Si la fonction de verrouillage de cellule est disponible sur votre réseau et que votre fournisseur de service GSM l’a faite activer pour votre carte SIM, vous pouvez voir une icône lorsque vous êtes connecté dans l’environnement de votre foyer.

FONCTIONS D’APPEL AVANCÉES

Note: Certaines fonctions d’appel avancées ne fonctionneront correctement que si elles sont prises en charge par votre opérateur GSM.

Appel en attente

La fonction Appel en attente indique un appel entrant lorsqu’un autre appel est en cours.

Note: Pour utiliser la fonction Appel en attente, vérifiez qu'elle a été activée dans le paramétrage du réseau GSM - Voir la section Paramétrage Paramétrage.

Si l'arrivée d'un nouvel appel est signalée, appuyez sur pour répondre à cet appel en attente. Vous pouvez également sélectionner **Options** puis la fonction **Permuter** en utilisant la touche de sélection. Le premier appel est mis en attente. Pour naviguer entre les deux appels, appuyez à nouveau sur . L'un ou autre des appels peut être annulé avec .

Conférence téléphonique

La fonction Conférence téléphonique est un service réseau qui permet à six personnes de prendre part à une conférence téléphonique.

Pour organiser une conférence téléphonique :

- Etablissez la communication avec le premier participant
- Pour ajouter un nouveau participant, saisissez directement son numéro de téléphone puis appuyez sur ou recherchez-le dans le répertoire et appuyez sur la touche de sélection **Choisir** . Vous pouvez mettre le premier appel en attente si vous le souhaitez en appuyant sur la touche de sélection **Options** puis sur la touche de sélection **Attente** .
- Quand vous obtenez une réponse au nouvel appel, appuyez sur la touche **Options** et **Conférence**. Le message **Conference** apparaît à l'écran.
- Pour ajouter un autre participant à la conférence téléphonique, répétez les étapes précédentes. Le nombre maximum de personnes pouvant être ajoutées est de 5.
- Pour avoir une conversation privée avec l'un des participants, appuyez sur la touche de sélection **Options** et choisissez **Privé #**. parcourez la liste des participants pour choisir celui que vous voulez puis appuyez sur la touche de sélection **Choisir**. Une fois la conversation privée terminée, revenez à la conférence en appuyant sur la touche de sélection **Options** puis sur la touche de sélection **Conférence**.
- Pour annuler la communication avec l'un des participants, appuyez sur la touche de sélection **Options** puis sélectionnez **Terminer #**. Parcourez la liste des participants pour choisir celui que vous voulez puis appuyez sur la touche de sélection **Choisir**.
- Pour mettre fin à la conférence téléphonique, appuyez sur .

Transfert d'appel

La fonction Transfert d'appel vous permet de transférer un appel actif vers un autre numéro de téléphone.

En cours d'appel, appuyez sur la touche de sélection **Options** puis sélectionnez **Attente**. Cela permet de mettre votre correspondant en attente. Entrez le numéro de téléphone directement et appuyez sur ou sélectionnez à partir du répertoire puis appuyez sur la touche de sélection **Choisir**. Dès que l'appel reçoit une réponse, appuyez sur la touche de sélection **Options** puis sélectionnez **Transférer**. Vous pouvez alors raccrocher dès que la communication est établie.

Enregistrement des appels



Le téléphone enregistre les appels manqués , les appels entrants et les appels sortants . Jusqu'à 100 appels peuvent être enregistrés en mémoire. Lorsque la mémoire est pleine, le plus vieux enregistrement du même type est automatiquement effacé.

Pour visualiser la liste de l'historique, appuyez sur .

Des fonctions supplémentaires concernant chaque appel enregistré sont disponibles dans le menu **Options** :

Détails	- permet de visualiser le détail des informations concernant l'appel (numéro, date, heure, nb de tentatives)
Appeler	- le téléphone compose alors le numéro sélectionné
Envoyer SMS	- permet d'envoyer un SMS au numéro sélectionné
Effacer	- permet d'effacer l'enregistrement de l'appel sélectionné du registre de l'historique des appels
Stocker numéro	- permet de sauvegarder le numéro sélectionné dans votre répertoire
Tout effacer	- permet d'effacer tous les appels du registre de l'historique des appels

Muet

Vous pouvez couper votre microphone pendant un appel pour que votre correspondant ne vous entende pas discuter avec une autre personne.

Sélectionnez **Options** pendant l'appel puis sélectionnez **Silence** pour couper le microphone (combiné + main-libre). Sélectionnez **Options** puis sélectionnez **Silence désactivé** pour réactiver le microphone.

Mode casque

Si un casque est utilisé pour les appels à la place du combiné, nous recommandons de passer au mode casque spécial permettant de recevoir et de terminer les appels sans avoir à décrocher le combiné.

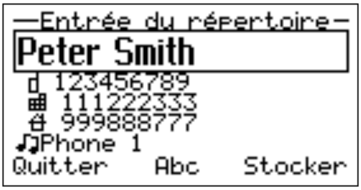
Pour l'activation du mode casque, aller sous **Paramètres -> Service -> Saisie de code ...** fonction. Saisir **HEAD1** et appuyer sur **OK**. Pour la désactivation du mode casque, saisissez **HEAD0** à la place.

Pour recevoir un appel entrant, appuyez sur le bouton vert ou sur la barre d'espace en mode casque. Pour terminer un appel, appuyez sur le bouton rouge ou sur la barre d'espace.

Répertoire

Tous les contacts du répertoire peuvent inclure les éléments suivants :

- **Prénom et Nom de famille**
- **Numéro de portable**
- **Numéro du bureau**
- **Numéro du domicile**
- **Sonnerie**
  (une sonnerie spécifique peut être attribuée au contact)



Note: 32 caractères ASCII peuvent être utilisés pour le prénom ou le nom. La longueur totale du nom ne doit pas excéder 44 caractères. . L'encodage UTF-8 est utilisé pour stocker les noms, l'usage de caractères spécifiques NON-ASCII raccourcit donc la longueur disponible pour le nom. 32 caractères (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#) peuvent composer chaque numéro de téléphone en mémoire.*

Nous vous conseillons d'utiliser le format international des numéros de téléphone pour éviter des problèmes avec les indicatifs locaux.

Le menu **Options** contient les fonctions suivantes pour chaque contact :

Modifier	- permet d'ouvrir une boîte de dialogue afin d'éditer les détails du contact.
Appeler	- compose le numéro du contact sélectionné ou le numéro spécifique si plus d'un numéro sont en mémoire pour le même contact.
Envoyer SMS	- permet d'envoyer un message écrit
Rajout nouv.	- Permet d'ajouter un nouveau contact dans le répertoire
Effacer	- permet d'effacer le contact sélectionné du répertoire (le nom et tous ses numéros de téléphone associés)
Tout effacer	- permet d'effacer tous les contacts du répertoire
Copier SIM téléph	- permet de copier tous les contacts enregistrés sans votre carte SIM dans la mémoire du téléphone. Sélectionnez la touche de contexte **Choisir** pour confirmer.

Note: La liste des contacts enregistrés sur la carte SIM ne contient qu'un numéro de téléphone par contact. Les numéros qui se trouvent dans le répertoire ne sont pas réimportés afin d'éviter les doublons. La gestion avancée du répertoire SIM est disponible depuis le logiciel JabloTool sur un PC.

Paramétrage

Les paramètres spécifiques pouvant être définis sont disponibles dans **Menu**, **Paramètres**.

Utilisez pour naviguer à l'intérieur du menu et pour définir la valeur voulue pour le paramètre numérique. Pour confirmer le paramétrage, appuyez sur **OK** ou . Sélectionnez **Retour** ou pour quitter le paramètre sans le modifier.

Paramétrage du téléphone

- **Date & Heure**

Sélectionnez **Menu**, puis **Paramètres**, suivi de **Paramètres téléphone** et **Date & heure** pour régler la date et l'heure.

- **Langues**

20 langues sont prises en charge dans l'interface du GDP-04i (le nombre exact dépend de la version du micro-programme). La langue est paramétrée automatiquement en fonction de code pays de votre carte SIM. La langue d'interface du téléphone peut être modifiée dans ce menu.

- **Choix du réseau**

Le GDP-04i sélectionne automatiquement le réseau GSM qui convient. Mais la sélection manuelle peut être utile dans certains cas.

- **Contraste de l'écran**

Le contraste de l'écran LCD peut être réglé dans un intervalle allant de 0 à 63.

Paramétrage des appels

- **Renvoi d'appels**

Les appels entrants peuvent être renvoyés vers un numéro spécifique. Les actions suivantes sont disponibles pour les services de renvoi : **Activer**, **Annuler** (désactive le service) ou **Contrôler le statut** (pour visualiser le paramétrage en cours pour ce service).

Le renvoi d'appels peut être appliqués de façon spécifique :

Tous les appels	- tous les appels entrants sont renvoyés vers le numéro spécifié
Si occupé	- les appels entrants sont renvoyés si vous êtes déjà en ligne ou si vous rejetez l'appel avec
Si pas de réponse	- les appels entrants sont renvoyés si vous ne prenez pas l'appel dans un délai défini dans la boîte de dialogue entre 5, 10, 15, 20, 25 et 30 secondes
Si inaccessible	- les appels entrants sont renvoyés si le téléphone est éteint ou qu'il n'y a pas de signal réseau GSM
Annuler renvois d´appel	- annule tous les renvois sélectionnés précédemment

Note: Si votre réseau le permet, le renvoi actif inconditionnel peut être indiqué sur l'écran de veille

- **Appel en attente**

Pour activer le service Appel en attente, sélectionnez **Activer**. Pour le désactiver, sélectionner **Annuler**. Pour contrôler l'état actuel de ce service, sélectionnez **Contrôler le statut**.

- **Interdiction d'appel**

Les appels sortants et entrants peuvent être interdits si ce service est disponible sur votre réseau. Vous pouvez sélectionner le type d'appels devant être interdits :

Appels sortants	- tous les appels sortants sont interdits
Appels internationaux	- tous les appels sortants internationaux sont interdits
Appels internationaux quand à l'étranger	- les appels sortants internationaux sont interdits si vous êtes à l'étranger
Appels entrants	- tous les appels entrants sont interdits
Entrants si de l'étranger	- les appels entrants internationaux sont interdits si vous êtes à l'étranger
Annuler toutes les interdictions	- annule tous les types d'interdiction en fonction

- **Restriction ID appelant**

Votre numéro de téléphone est normalement affiché sur l'écran de la personne que vous appelée.

Pour cacher votre numéro de téléphone, sélectionnez **Activée** pour la restriction ID appelant. Pour que votre numéro soit affiché, sélectionnez **Désactivée**.

Note: Certains réseaux GSM ne permettent pas de cacher l'identité de l'appelant. La restriction ne s'applique par aux SMS.

Paramétrage des messages

Numéro centre SMS	- permet d'éditer le numéro de votre centre de messages SMS
Validité message	- permet de choisir la durée pendant laquelle le réseau tentera de remettre votre message
Rapports d'état	- permet de demander au réseau d'envoyer une confirmation de réception de vos messages

Paramétrage du son

Sonnerie appel	- permet de définir le type de sonnerie **Mélodie** et le **Volume** des appels entrants
Alerte SMS	- permet de définir la **Mélodie** et le **Volume** des nouvelles alertes SMS
Sons clavier	- Choisissez **Aucun**, **Doux** ou **Fort**
Volume téléphone, Mains libres Volume ligne	- le volume de chaque port audio est réglable de 1 à 10. Des réglages indépendants sont possibles pour le **Microphone**, **Volume de l'appel** et **Tons**

Sécurité

Protection par PIN - active ou désactive la protection de la carte SIM par un code PIN1
Changer PIN1 - modifie le mot de passe du code PIN1 (4 à 8 caractères)
PIN1 Auto - le téléphone peut mémoriser votre code PIN. Si la fonction PIN Auto est activée, le téléphone entre automatiquement le code PIN de votre carte SIM. Le code PIN reste protégé si la carte SIM est retirée du GDP-04i.
Changer PIN2 - modifie le mot de passe du code PIN2 (4 à 8 caractères)
Composition numéro fixe - activation/désactivation des numéros d'appel fixes

Toutes les fonctions de manipulation de code PIN affichent le nombre de tentative restantes (non disponible pour toutes les modifications).

Service

Vous trouverez d'autres informations supplémentaires ainsi que des paramètres avancés dans le menu **Service**.Vous trouverez le centre de service agréé à l'adresse *www.jablocom.com*.

- **Version du microprogramme**

Affiche les informations relatives aux versions matérielle et logicielle de votre téléphone ainsi que son numéro IMEI. Il se peut que ces informations vous soient un jour demandées par un centre de réparation ou un service d'assistance téléphonique.

- **Saisie code**

Vous pouvez contrôler certaines caractéristiques particulière en saisissant un code service. La structure du code est Xn, avec "X" représentant une fonction et "n"

Fonction	Code / Valeur
Montrer le nom d'un réseau sur l'écran	N0 = Désactivé N1 = Activé
Suppression automatique des SMS si la mémoire est pleine	E0 = Désactivée E1 = Activée
Confirmation avant envoi d'un long message texte (2 SMS ou plus)	S0 = Ne pas demander S1 = Demander
Démarrage automatique dès qu'un adaptateur électrique est branché	A0 = Désactivé A1 = Activé
Rythme clavier	K0 = Sans auto-répétition K1 = Avec auto-répétition
Tonalité de numérotation	T0 = Continue T1 = Morse A
Activation de l'application kit outils SIM	STK0 = Application STK désactivée STK1 = Application STK activée

- **Paramètres d'usine**

Vous pouvez restaurer les paramètres d'usine par défaut du téléphone en sélectionnant cette option. Sélectionnez **OK** pour confirmer votre choix. Sélectionnez **Retour** pour quitter sans modifier.

- **Niveau batterie**

Affiche le niveau de charge actuel de la batterie. Il se peut que ces informations vous soient un jour demandées par un centre de réparation ou un service d'assistance téléphonique.

- **Rétro-éclairage (c.a)**

Paramétrage du rétro-éclairage en mode Veille quand le téléphone est alimenté par l'adaptateur électrique.

- **Rétro-éclairage (batterie)**

Paramétrage du rétro-éclairage en mode Veille quand le téléphone est alimenté par la batterie de secours.

Programme de gestion d'appels JabloTool



Le programme JabloTool est un outil qui vous permet de contrôler et de gérer de façon efficace votre téléphone GDP-04i depuis un PC. Il vous permet principalement de :

- Synchroniser le répertoire du GDP-04i avec celui de votre PC (ex: répertoire de votre programme de messagerie électronique)
- Contrôler tous les paramètres du téléphone depuis votre PC
- Composer directement des numéros à partir de votre PC ou d'organiser des conférences téléphoniques
- Gérer simplement tous vos messages écrits
- Accéder à tout l'historique des appels
- Connecter votre PC à Internet via le GPRS
- Mettre à jour votre GDP-04i avec la dernière version du microprogramme
- Utiliser le GDP-04i comme un terminal e-fax

Raccordement au PC grâce au câble USB

- **Installer le pack logiciel JabloTool**

Avertissement : Ne raccordez pas le GDP-04i au port USB de votre ordinateur tant que l'installation du logiciel contenu sur le CD n'est pas terminée. Sinon, vous risquez de nuire de façon permanente à la bonne communication entre le téléphone et votre PC.

Vous pouvez raccorder le GDP-04i à un PC équipé de **MS Windows XP SP3 (édition 32 ou 64 bit)** ou **MS Windows Vista SP2 (édition 32 ou 64 bit).**

Note: La dernière version de JabloTool peut être téléchargée sur http://www.jablocom.com.

Certains compo sants Microsoft avancés sont nécessaires pour l'exécution de JabloTool :

Microsoft .NET 2.0

Tous les programmes cités ci-dessus sont disponibles sur le CD d'installation JabloTool, ils peuvent aussi être téléchargés gratuitement sur le site Internet de Microsoft avant l'installation.

Avertissement : Assurez-vous que vous disposez de tous les droits d'accès nécessaires sur le PC avant de lancer l'installation.

Insérez le CD fourni avec votre téléphone dans votre PC. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, lancez le fichier "Install.exe" contenu dans le répertoire racine du CD. Dès que l'écran principal apparaît, sélectionnez **INSTALLER** et suivez les instructions à l'écran. Si vous avez besoin d'aide au cours de l'installation, référez-vous au guide d'installation détaillé contenu sur le CD.

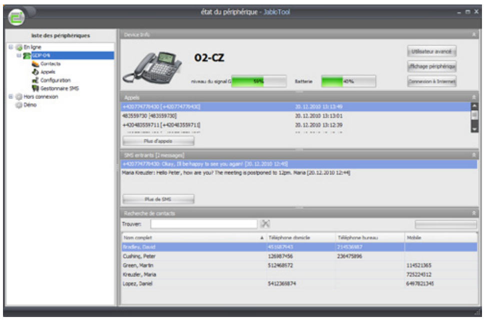
Le pilote USB nécessaire pour le GDP-04i et le logiciel d'administration JobloTool seront installés sur votre ordinateur.

- **Raccordement au PC**

Vous pouvez raccorder le téléphone à votre PC grâce à un câble USB après avoir correctement installé le pilote USB et le logiciel JobloTool. Lorsque Windows vous demande de confirmer la validité du pilote du périphérique USB, cliquez sur Continuer malgré tout – il se peut que cette demande vous soit faite plusieurs fois. Windows finalise ensuite automatiquement l'installation.

- **Synchronisation du répertoire**

Vous pouvez synchroniser le répertoire de votre GDP-04i avec le répertoire interne de JabloTool ou avec votre répertoire de messagerie électronique par défaut. Les programmes de messagerie électronique pris en charge actuellement sont Microsoft Outlook et Outlook Express.



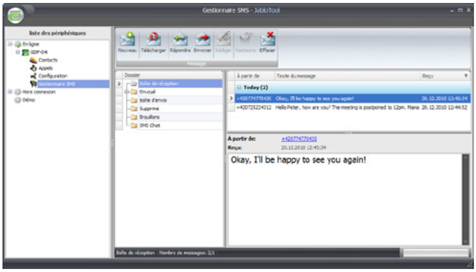
Si vous souhaitez composer un numéro de téléphone directement à partir du répertoire du PC, placez simplement le curseur sur le numéro de téléphone que vous souhaitez composer, effectuez un clic-droit avec votre souris et choisissez Appeler. Le GDP-04i compose alors le numéro.

Guide utilisateur

FR

- **Historique des appels**

Vous pouvez afficher tous les appels reçus, émis ou manqués en choisissant **Calls (Appels)**. Si vous voulez trier la liste en fonction de l'un des champs, cliquez simplement sur l'entête de la colonne.



- **Envoyer et recevoir des messages SMS**

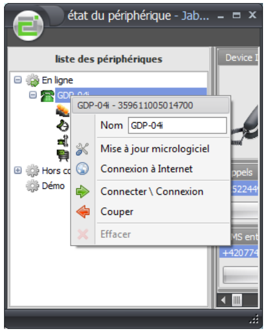
Pour envoyer un SMS directement à partir du PC, placez le curseur sur le numéro de téléphone voulu. Cliquez sur le bouton droit de la souris et choisissez **Send SMS (Envoyer SMS)**. Saisissez le message dans le champ Message. Vous pouvez voir le nombre de messages standard utilisés pour l'envoi sous le message en cours. Plusieurs messages seront nécessaires pour l'envoi de textes plus longs.

- **Gestionnaire de SMS**

Vous pouvez travailler avec tous les messages dans le gestionnaire de SMS. Si vous voulez trier la liste en fonction de l'un des champs, cliquez simplement sur l'entête de la colonne. Des clics répétés permettent de modifier l'ordre de tri.

- **Numérotation directe à partir du programme de messagerie électronique**

Vous pouvez directement composer un numéro du carnet d'adresse de votre messagerie électronique même si vous ne synchronisez pas ce carnet d'adresse avec le téléphone. Les procédures de numérotation et le paramétrage des appels peuvent varier en fonction de la messagerie électronique et de votre système d'exploitation. Référez-vous à la documentation de votre messagerie électronique.



- **Connexion Internet via le modem GPRS**

Choisissez **Configure Internet connection (Configurer la connexion Internet)** à partir du menu **GDP-04 configuration (Configuration GDP-04)** afin de paramétrer la connexion Internet via le GPRS. Vous pouvez sélectionner votre pays et votre fournisseur à partir de la liste ou saisir les paramètres en fonction des instructions reçues de votre fournisseur.

Note: Ces paramètres peuvent varier en fonction de votre fournisseur de services. Les paramètres de connexion par défaut sont APN = "Internet", Nom = "", Mot de passe = "".

Cliquez sur **Apply (Appliquer)** pour sauvegarder les paramètres. Cliquez sur **Internet connection (Connexion Internet)** sur l'écran principal GDP pour connecter votre PC à Internet via le GPRS.

Mise à niveau du microprogramme

Le GDP-04i vous offre la possiblité de mettre le microprogramme du téléphone à jour via Internet, à partir du serveur de mise à jour JABLOCOM. La disponibilité d'un nouveau microprogramme peut être automatiquement vérifiée par JobloTool ou contrôlée manuellement. S'il existe un nouveau microprogramme, vous pouvez mettre votre téléphone à jour en utilisant l'outil Update (Mise à jour), intégré à JabloTool.

Mettez le téléphone en surbrillance dans la liste des équipements et effectuez un clic droit avec votre souris. Choisissez **Update Firmware (Mise à niveau microprogramme)** dans le menu. Nous vous recommandons de synchroniser le répertoire de votre GDP-04i avec celui de votre PC (JabloTool ou messagerie électronique) avant d'effectuer la mise à niveau.

Avertissement : Synchonisez les données du répertoire de votre GDP-04i avec celles du PC avant de démarrer la mise à niveau du microprogramme afin d'éviter les pertes éventuelles de données !

L'outil UpdateTool vous fournit toutes les versions de microprogramme disponibles pour votre téléphone. Choisissez Bootloader, Software puis les langues que vous souhaitez téléchargées dans votre téléphone puis sélectionnez **Appliquer**. Le téléphone passe automatiquement en mode Veille dès que le téléchargement est terminé.

Fax-PC

Vous pouvez utliser le GDP-04i comme fax-PC pour envoyer/recevoir vos faxes depuis/vers votre PC.

Pour utiliser le GDP-04i comme un fax, vous devez installer un service de fax (composant en option à l'installation de Microsoft Windows). Ce composant ajoute FAX comme périphérique d'impression dans la liste de vos imprimantes. Ouvrez les propriétés de FAX et sélectionnez GDP-04i comme périphérique d'envoi/de réception des faxes lors de l'installation de la fonctionnalité Fax de votre système d'exploitation.

Pour activer la réception automatique des faxes entrants, vous devez configurer la Console Fax (Démarrer/Tous les Programmes/Accessoires/Communications/Fax/Console Fax).

Avertissement : La fonction de fax numérique peut ne pas fonctionner correctement si elle n'est pas complètement prise en charge par votre fournisseur de services GSM.

Raccorder un téléphone analogique (GDP-04Ai seulement)

Le GDP-04Ai vous offre la possibilité de raccorder un téléphone analogique standard.

Cette caractéristique vous permet d'utiliser un téléphone analogique de la même manière que s'il était relié à une ligne réseau fixe standard (PSTN), mais en passant par le réseau GSM.

Vous pouvez composer un numéro à partir du GDP-04Ai ou du téléphone analogique. Ils ne peuvent cependant pas être utilisés en même temps. L'appel s'effectue par une connexion GSM dans les deux cas.

Un appel entrant sonne sur le GDP-04Ai tout comme sur le téléphone analogique raccordé. L'utilisateur peut répondre à l'appel depuis l'un des deux téléphones.

Pour faire passer un appel en cours du GDP-04Ai vers le téléphone analogique raccordé, appuyez sur la barre Espace (du clavier alphabétique). Vous entendez alors trois bips brefs. Vous êtes déconnecté dès que le téléphone analogique prend l'appel. Vous pouvez alors raccrocher.

Pour faire passer un appel en cours du téléphone analogique raccordé vers le GDP-04Ai, appuyez sur l'ECLAIR sur le téléphone, attendez que l'appel soit pris sur le GDP-04Ai puis raccrochez.

Note: Seul un téléphone ou une ligne PBX maîtresse peut être raccordé.

Avertissement : Ne branchez jamais le GDP-04Ai à une prise murale de ligne fixe (PSTN).

Dépannage

JABLOCOM améliore constamment le logiciel du téléphone GDP-04i ainsi que l'outil de gestion des appels. Si votre téléphone se comporte de façon incorrecte, utilisez l'option, vérifiez que vous utilisez bien la dernière version disponible du logiciel de JabloTool (menu **Outils, Mise à jour micrologiciel**). Vous pouvez trouver les instructions détaillées de mise à niveau ainsi que la dernière version de JabloTool sur notre site Internet - *www.jablocom.com*.

Problème / Message d'erreur	Solution
Pas de carte SIM	Votre carte SIM n'est pas insérée correctement dans le logement ou le téléphone ne prend pas en charge le type de votre carte SIM. Vérifiez que la carte SIM soit insérée correctement ou contactez votre opérateur GSM.
Echec enregist. réseau	Le réseau refuse d'enregistrer votre carte SIM. Contactez votre fournisseur de services.
Exécution de fonction échouée	Le réseau n'a pas correctement réaliser la commande USSD que vous avez envoyée. Vérifiez la syntaxe de la commande ou contactez votre fournisseur de services.
Code USSD réfusé pare réseau	Le réseau refuse la commande USSD. Tentez une nouvelle fois d'envoyer la commande ou contactez votre fournisseur de services.
Impossible de procéder	Il existe un conflit entre votre demande et l'état actuel de votre téléphone, au cours par exemple de l'importation d'un répertoire depuis la carte SIM. Réitérez votre demande.
Envoi erreur	Votre message écrit n'a pas été envoyé correctement vers le réseau. Vérifiez le numéro de téléphone et faites une nouvelle tentative. Si l'erreur persiste, contactez votre fournisseur de services.
Err. lign analo, Désactivé	Problème possible sur le téléphone analogique raccordé. Débranchez l'adaptateur électrique du GDP-04i, vérifiez votre téléphone analogique et son câble puis rebranchez l'adaptateur électrique du GDP-04i.
Erreur	Saisie ou action incorrecte, par exemple la saisie d'un code de service incorrect ou la commande incorrecte du kit d'outils SIM. Vérifiez l'exactitude du code utilisé.
Entrée incorrecte	Un code PIN incorrect a été saisi. Saisissez un code correct.
System error	Erreur interne au téléphone. Eteignez le téléphone, retirez la batterie pendant environ 10 secondes avant de rallumer le téléphone. Si l'erreur persiste, ramenez le téléphone à votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Dimensions	230x220x100 mm, 920 g
Ecran	LCD graphique éclairé, Résolution 132x65 points, 82x40 mm
Répertoire	500 noms et 1000 numéros
Mémoire SMS	Mémoire de 32 kB pour le stockage SMS (124 messages reçus + 50 messages envoyés + 100 sur SIM mémoire capacité)
Historique des appels	Mémoire de 100 enregistrements : historique des appels manqués, sortants et entrants
Mélodies	20 mélodies différentes
Ecriture SMS	Clavier QWERTY intégré
Numérotation rapide	6 touches de mémoire (jusqu'à 12 numéros), étiquettes
Température de fonctionnement	-10 °C à + 55 °C; Humidité 25 à 75 %
Adaptateur électrique c.a	100 – 240 V c.a-50 à 60 Hz, 6 V/2 A c.c
Batterie de secours	Batterie Li-Pol, 1300mAh
Système GSM	(voir étiquette du produit), conforme GSM phase 2/2+
Paramètres Audio	Suppression de l'écho, réduction du bruit, Codec audio HR, FR, EFR et AMR
Main-libre	Haut-parleur et microphone intégrés
Langue	Support multilingue – Autres langues téléchargeables
Ligne téléphone analogique	Téléphones analogiques standards (pour PSTN) ou ligne PBX maîtresse, Prise en charge ID appelant, DTMF (Double tonalité multi-fréquences)
Synchronisation du répertoire	MS Outlook 2000 ou supérieure, Outlook Express
Logiciel	Modem driver, Phone driver, logiciel de gestion d'appels JabloTool

Certification et Garantie

Par la présente, JABLOCOM s.r.o., déclare que ce téléphone de bureau GSM GDP-04(A) est conforme aux principales prescriptions de la directive 1999/5/CE. Marquage notifié pour l'approbation du module GSM : CE0682.
Le certificat de conformité original est disponible sur le site Internet *www.jablocom.com*.

Exposition aux fréquences radio - Débit d'Absorption Spécifique :
Ce produit est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio recommandées par les directives internationales développées par l'organisation scientifique indépendante ICNIRP et incluant une marge de sécurité permettant de garantir la protection de n'importe quelle personne indépendamment de son âge ou de son état de santé. Ces directives utilisent une unité de mesure connue sous le nom de Débit d'Absorption Spécifique ou DAS.
La limite DAS pour les dispositifs sans fil est de 2 W/kg et la valeur DAS maximale de ce téléphone était conforme à la limite lors des tests.
Le GDP-04i est conforme avec toutes les restrictions de base telles que définies par la Recommandation du Conseil Européen [1999 519 CE] concernant les normes GSM 850, GSM 900, GSM 1800 et GSM 1900 mesurées. Les tests ont été réalisés conformément à la norme IEC 62209-2.

Informations réglementaires :
Ce téléphone n'est prévu que pour être utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.

Note: Bien que ce produit ne contienne aucun matériel nocif, nous vous recommandons qu'il soit directement retourné au revendeur ou au fabricant, en fin de vie. Vérifiez votre réglementation locale concernant la mise au rebut des produits électroniques.

Garantie limitée :
En accord avec les conditions de cette garantie limitée, JABLOCOM s.r.o. garantit ce produit contre les défauts de conception, de matériaux ou de fabrication à partir de la date d'acquisition par le client et pour la durée minimale de garantie en vigueur selon la législation nationale. Si votre produit devait nécessiter la mise en application de la garantie, merci de le retourner au revendeur auprès duquel il a été acheté. Les pannes seront éliminées gratuitement soit par une réparation, soit par un remplacement à notre discrétion.

Conditions de garantie :
Si vous souhaitez faire valoir la garantie, retournez le Produit et tous ses accessoires, à votre revendeur, dans son emballage d'origine. La garantie n'est valide que sur présentation du justificatif d'achat original remis à l'acheteur par le revendeur qui doit de surcroît mentionner la date d'achat et le code IMEI correspondant au Produit devant être réparé ou remplacé. Les pièces en plastique, les câbles et accessoires ne doivent pas être endommagés, le Produit ne doit présenter aucune traces de contact avec quelque liquide que ce soit, le sceau de garantie ne doit pas être rompu et le défaut doit être décrit.

Cette garantie ne couvre aucun dommage du à une mauvaise utilisation, incluant sans se limiter à une utilisation anormale et noncoutumière, non-conforme aux instructions d'utilisation et d'entretien relatives au Produit. Elle ne couvre pas non plus toute panne qui serait due à un accident, une transformation, un réglage, une réparation inappropriée ou une catastrophe naturelle.

Cette garantie ne s'applique pas aux composants consommables dont la durée de vie est limitée, tels que la batterie ou les accessoires. Elle ne s'applique pas non plus aux équipements d'autres fournisseurs tels que les cartes SIM d'opérateurs GSM.

La garantie fournie n'affecte en rien les droits légaux du client régis par la législation nationale en vigueur ou les droits du client à l'encontre du revendeur et découlant du contrat d'achat/de vente.
JABLOCOM ne sera en aucun cas tenu responsable de la perte de données, de revenus ou de tout autre dommage particulier, accidentel, consécutif ou indirect provoqués de quelque manière que ce soit.

Du fait que ce produit soit constamment sujet à amélioration, JABLOCOM se réserve le droit d'effectuer des modifications ou des améliorations à chacun des produits décrits dans ce document et ce sans notification préalable.
Certaines opérations et fonctionnalités sont dépendantes de la carte SIM et/ou du réseau utilisés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire ces directives. Ne pas s'y conformer est un acte dangereux et/ou illégal.

Vous êtes seul responsable de la façon dont vous utilisez votre téléphone et de toutes les conséquences que cette utilisation peut engendrer. N'allumez pas ce téléphone dans tous les endroits où l'utilisation de téléphones sans fil est interdite ou s'il peut provoquer des interférences ou un quelconque danger.
Jeunes enfants
Ne laissez pas votre téléphone et ses accessoires à la portée des jeunes enfants et ne leur permettez pas de jouer avec. Ils pourraient se blesser, blesser des tiers ou encore endommager le téléphone. Votre téléphone contient de petites pièces à bouts tranchants qui peuvent provoquer des blessures ou qui peuvent se désolidariser en créant un risque de choc.

Interférences

Votre téléphone contient un transmetteur et un récepteur. Lorsqu'il est allumé, il reçoit et émet de l'énergie radioélectrique. Toutes les précautions doivent être prises en cas d'utilisation du téléphone près d'équipements médicaux tels que des pacemakers ou équipements d'aide auditive. Tous les téléphones sans fil sont suceptibles de créer des interférences qui peuvent altérer les performances de ces équipements.
Nous (JABLOCOM) ne pouvons être tenus responsables des interférences radio ou TV provoquées par des modifications non autorisées réalisées sur cet appareil. De telles modifications peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet équipement.
Votre téléphone est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio recommandées par les directives internationales. Ces directives ont été développées par une organisation scientifique indépendante (ICNIRP) et incluent des marges sécuritaires définies pour garantir la protection de toute personne, indépendamment de son âge et de son état de santé.
NOTE: Cet équipement a été testé, il est conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 des règles de la FCC américaine. Ces limites sont définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives en cas d'installation domestique.
Cet équipement génère, utilise et peut faire irradier de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nocives à l'encontre des communications radio. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence n'existe pour une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences nocives à la bonne réception radio ou télévisuelle, décelées à l'allumage et à l'extinction de l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences par une ou plusieurs des mesures qui suivent :
- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Raccorder l'équipement à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Faire appel à son revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Pacemakers

Les fabricants de pacemakers recommandent une distance permanente d'au moins 15 cm entre un téléphone mobile et un pacemaker afin d'éviter toute interférence possible. Pour ce faire, le corps du téléphone doit se trouver à une distance supérieure à 15cm de votre pacemaker.
Aides auditives
Les personnes équipées d'équipement d'aide auditive ou autre implant cochléaire peuvent subir des interférences parasites en utilisant des dispositifs sans fil ou lorsqu'elles s'en approchent. Le niveau d'interférence dépend du type d'équipement d'aide auditive et de la distance le séparant de la source interférante. L'augmentation de cette distance permet de réduire les interférences. Vous pouvez également consulter le fabricant de votre équipement d'aide auditive pour envisager d'autres solutions.
Equipement médical
Faites appel à votre médecin et au fabricant de l'équipement en question afin de déterminer si l'utilisation de votre téléphone peut influencer le bon fonctionnement de votre équipement médical.
Hôpitaux
Eteignez votre appareil sans fil lorsque cela est demandé dans les hôpitaux, les cliniques, les centres de soin. Cette demande est faite afin d'éviter toute interférence possible avec les équipements médicaux à haute sensibilité.

Les appareils sans fil peuvent provoquer des interférences dans les avions.

Environnements explosifs

Dans les endroits où règnent des atmosphères potentiellement explosives, respectez toutes les affiches de signalisation vous demandant d'éteindre les dispositifs sans fil tels que votre téléphone ou autre équipement radio.
Ces zones potentiellement explosives incluent les stations service, les ponts inférieurs des navires, les zones de stockage et de transfert de produits chimiques et de carburants, les zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques.

Détonateurs et zones de dynamitage

Eteignez votre téléphone mobile et tous vos autres équipements sans fil lorsque vous vous trouvez dans une zone de dynamitage ou une zone où il est demandé de couper les «radios birectionnelles» et les «équipements électroniques» afin de ne pas interférer avec les opérations de dynamitage. Respectez toutes les restrictions, la réglementations et les lois.

N'utilisez que la position normale. Lorsque vous effectuez ou que recevez un appel, tenez le combiné de votre téléphone près de votre oreille, le bas du combiné dirigé vers votre bouche tel que vous le feriez avec n'importe quel autre téléphone fixe.

Ne tentez jamais de démonter votre téléphone ou ses accessoires - seul un technicien qualifié est en mesure d'installer ou de réparer les équipements téléphoniques. Si votre téléphone ou ses accessoires ont été immergés dans l'eau, perforés ou sujets à une chute importante, ne les utilisez pas tant qu'ils n'ont pas été vérifiés par un centre d'assistance agréé.
Prenez toujours soin de votre téléphone et de ses accessoires. Gardez-les dans un endroit propre, exempt de poussière.
Ne repeignez pas votre téléphone ou ses accessoires.
N'exposez pas votre téléphone ou ses accessoires à des flammes nues ou des cigarettes/cigares, etc.. allumés(ées).
N'exposez pas votre téléphone ou ses accessoires à des liquides ou à une forte humidité.
Ne faites pas tomber votre téléphone ou ses accessoires, ne les lancez pas et ne tentez pas les plier.
N'utilisez aucun produit chimique, solvant de nettoyage ou aérosol pour nettoyer l'appareil ou ses accessoires.
N'exposez pas votre téléphone ou ses accessoires à des températures extrêmes, minimum -10°C et maximum +55°C.

Batterie et Chargeur - Manipulation & Sécurité

N’utilisez que des accessoires ou des batteries recommandés par JABLOCOM. Ne raccordez jamais aucun équipement ou accessoire incompatible. Prenez garde de ne pas faire entrer le téléphone en contact avec des objets métalliques tels que des pièces, des porte-clés afin de ne pas mettre les bornes de la batterie en court-circuit.
N’utilisez la batterie ou l’adapatateur électrique qu’aux fins pour lesquelles ils ont été conçus. N’utilisez jamais aucun adaptateur ou batterie qui soit endommagé.
Le téléphone est conçu pour être alimenté grâce à l’adaptateur électrique. La capacité réduite de la batterie de secours ne couvre que les appels d’urgence en cas de coupure d’électricité.
Votre téléphone peut devenir chaud lors de la charge ou pendant une utilisation normale.

Pensez à faire des copies de sauvegarde de toutes vos données importantes.

Ce produit ne doit être utilisé qu’en intérieur. Il n’est pas étanche.

Lorsque vous raccordez le téléphone à n’importe quel autre équipement, lisez-en le mode d’emploi afin de prendre connaissance des consignes de sécurité.

Pour effectuer un appel d’urgence, assurez-vous que le téléphone est allumé et qu’il fonctionne. Composez le numéro d’urgence puis appuyez sur la touche verte. Donnez votre localisation. Ne raccrochez pas avant qu’on vous le demande. Ce téléphone, comme tous les téléphones sans fil, fonctionne en utilisant des signaux radio dont on ne peut garantir la connexion en toute circonstance. C’est la raison pour laquelle vous ne devez pas vous en remettre totalement à ce type de téléphone pour effectuer un appel d’urgence.

Guida all‘uso

JabloPhone

GDP-04i



Guida al l ‘uso

IT

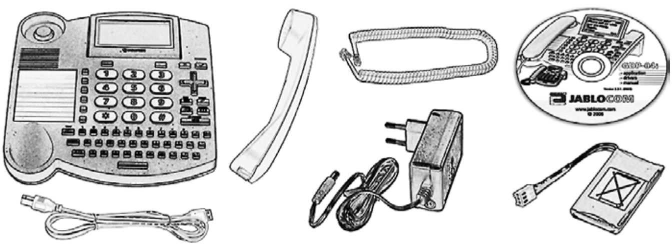
Telefono GSM da tavolo

JABLOCOM
STAY CONNECTED

INDICE

INTRODUZIONE ALL'USO

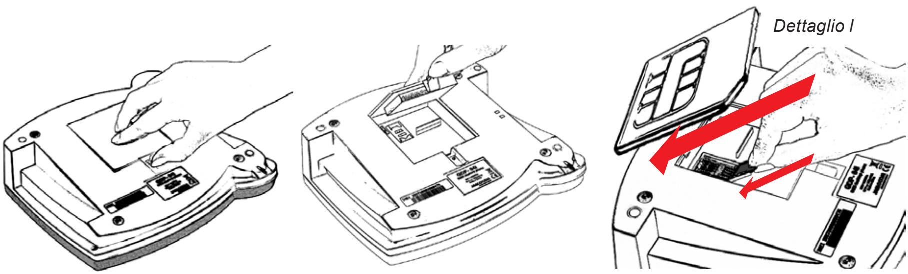
Verifica del contenuto della scatola



Inserimento della scheda SIM

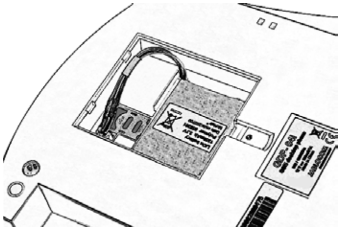
Aprire il coperchio della batteria sul fondo del telefono, aprire il porta SIM facendolo scorrere al di fuori lungo la freccia contrassegnata con "APRI". Inserire la scheda SIM nel porta SIM con la zona di contatto dorata rivolta verso l'alto e l'angolo tagliato in alto a sinistra. Chiudere il porta SIM e fissarlo facendolo scorrere all'indietro finché non si sente un clic.

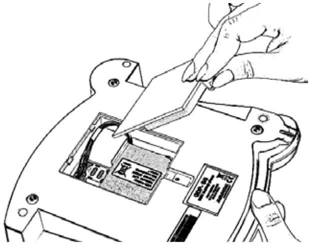
Se si desidera rimuovere la scheda SIM, aprire il porta SIM allo stesso modo ed estrarre la scheda SIM.



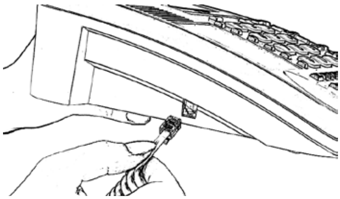
JABLOCOM
STAY CONNECTED

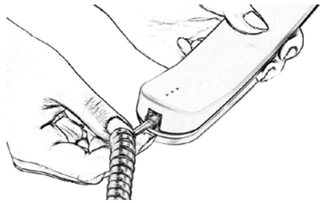
Installazione della batteria di riserva





Connessione del cavo del ricevitore



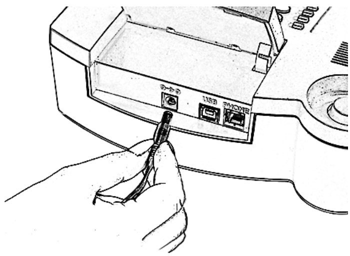


Connessione dell’adattatore di alimentazione - accensione del telefono

Dopo aver connesso l’adattatore di alimentazione, sullo schermo a cristalli liquidi compare il messaggio **Benvenuto**

Se la scheda SIM è protetta da un codice PIN, il telefono richiede di inserire il codice PIN. Inserire il codice PIN e confermare premendo il tasto ✔ verde oppure **OK**.

Se viene inserito un codice PIN errato per tre volte di seguito, il codice PIN verrà bloccato. Per sbloccarlo, sarà necessario inserire il codice PUK (Personal Unblocking Key) – per maggiori dettagli, consultare la documentazione relativa alla scheda SIM.



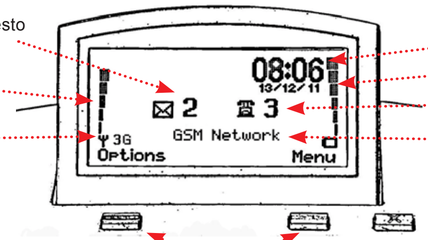
- **Lingua**

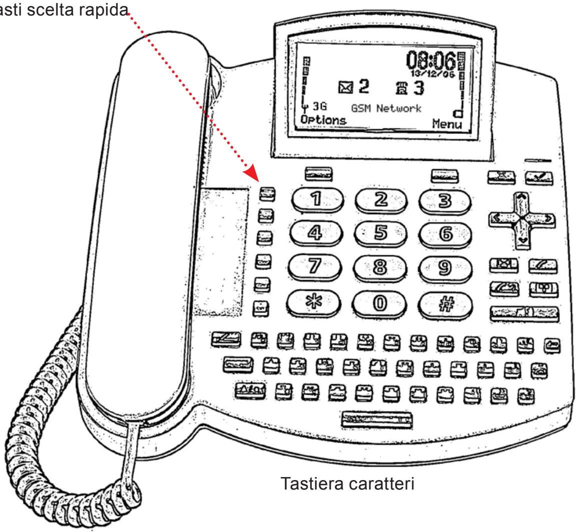
Il telefono imposta automaticamente la lingua in base al codice del paese della scheda SIM. La lingua può essere cambiata manualmente dal menu Impostazioni .

Caricare la batteria

La batteria viene venduta scarica, e prima di utilizzare il telefono per la prima volta è necessario caricarla. La carica piena della batteria richiede circa 5 ore. La batteria entra in carica ogni volta che il telefono viene connesso all’adattatore di alimentazione, anche se il telefono è spento.

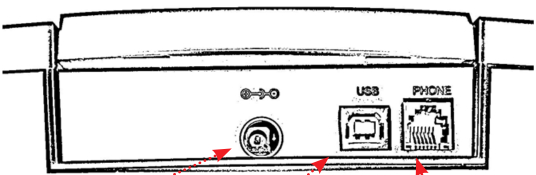
Attenzione: Utilizzare la batteria e l’adattatore di alimentazione solo per gli scopi per i quali sono stati realizzati. Non utilizzare mai batterie o adattatori danneggiati. Durante la carica, nonchè durante il normale uso, il telefono potrebbe surriscaldarsi. Il telefono è stato realizzato per essere alimentato con l’adattatore di alimentazione. La capacità limitata della batteria di riserva è limitata, e deve pertanto essere utilizzata solo per chiamate di emergenza in caso di problemi elettrici. L’autonomia in conversazione a batteria pientamente carica è di circa 3 ore. L’autonomia in standby è di circa 24 ore. Con il trascorrere del tempo, la capacità della batteria diminuisce gradualmente. Per raggiungere i parametri ottimali, la batteria dev’essere conservata in un ambiente a temperatura compresa tra 5°C e 35°C. Non esporre mai la batteria ad una temperatura non compresa nell’intervallo delle temperature accettabili per il funzionamento, e cioè tra -10°C e +55°C. Se la batteria è troppo calda o troppo fredda, il dispositivo potrebbe temporaneamente non funzionare, anche se la batteria è del tutto carica. Le prestazioni della batteria sono particolarmente limitate a temperature molto inferiori allo zero. L’uso del dispositivo con la rete 3G può ridurre la durata della batteria!







- Tasto CHIAMATA
- Tasto CANCELLA
- Tasto navigazione
- Apre la finestra degli SMS
- Richiama l'ultimo numero chiamato
- Apre la cronologia delle chiamate
- Apre la rubrica
- Altoparlante
- Apre un nuovo messaggio
- Inserimento maiuscole/ minuscole
- Inserimento caratteri speciali
- Cancella testo



FUNZIONI BASI DELLE CHIAMATE E RUBRICA

Effettuare una chiamata

Alzare il ricevitore, comporre il numero di telefono come si farebbe con un normale telefono di linea fissa, quindi premere il tasto selezione sotto **Composizione** sul display LCD. Se si rimane in attesa senza premere alcun tasto, il numero verrà composto automaticamente. E' inoltre possibile premere per chiamare in vivavoce.

Per inserire il carattere "+" necessario per le chiamate internazionali, premere due volte in rapida successione.

Per terminare una chiamata in corso, riagganciare il ricevitore oppure premere . In modalità vivavoce, premere per rifiutare una chiamata.

T: Il tasto ANNULLA interrompe automaticamente una chiamata o qualsiasi altra attività.

Per richiamare l'ultimo numero chiamato, premere .

È possibile entrare nel menu principale durante una chiamata premendo il pulsante Opzioni e selezionando Menu dall'elenco. È inoltre possibile premere il pulsante per iniziare a scrivere un SMS durante una chiamata.

Aggiunta di un nuovo contatto nella rubrica

Aprire la rubrica premendo . Scegliere **<Nuovo contatto...>** premendo il tasto selezione seleziona oppure . Inserire il nome del contatto e confermare con . Scegliere il tipo di numero corretto premendo , quindi inserire il numero di telefono. Per ogni contatto è possibile inserire fino a 3 numeri telefonici diversi: Cellulare , Lavoro e Casa . Premere il tasto selezione **Salva** per memorizzare il contatto.

Per maggiori informazioni sulla rubrica, consultare il capitolo Rubrica...

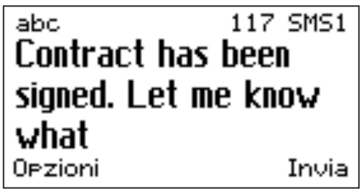
Chiamare un numero dalla rubrica

Premere il tasto per accedere alla rubrica, quindi scorrere l'elenco dei contatti con . E' inoltre possibile utilizzare la "ricerca rapida dei contatti" scrivendo il nome del contatto direttamente dalla tastiera dei caratteri. Confermare il contatto e il numero selezionati premendo per iniziare a comporre il numero selezionato.

La composizione del numero inizia anche alzando il ricevitore oppure premendo .

MESSAGGI DI TESTO (SMS)

Grazie al servizio di messaggi brevi (SMS, Short Message Service), è possibile inviare e ricevere messaggi di testo di massimo 1000 caratteri.



Inviare un messaggio di testo

Premere il tasto per iniziare a scrivere un messaggio, situato in alto sul lato sinistro della tastiera del telefono. Inserire il testo del messaggio, quindi premere il tasto selezione **Invia**.

Inserire il numero di telefono del destinatario, oppure richiamarlo dalla rubrica premendo . Confermare il numero del destinatario, quindi premere il tasto selezione **OK** per inviare il messaggio.

Per cancellare il carattere precedente, usare . Per modificare l'ultimo carattere, premere il pulsante .

Per passare dalla scrittura di lettere maiuscole a minuscole premere. E' possibile attivare / disattivare BLOC MAIUSC premendo per circa 2 secondi. Il tipo di scrittura delle lettere verrà confermato dall'icona del display LCD, che si alterna tra **Abc**, **abc** e **ABC**. E' inoltre possibile utilizzare con la stessa funzione del tasto stan-

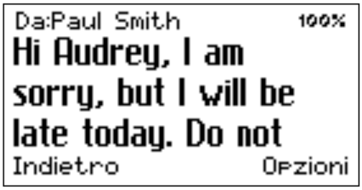
dard Shift di un PC, e cioè premerlo insieme ad un tasto carattere.

Per inserire simboli speciali indicati sulla riga superiore dei tasti QWERTY (#, $, %, &, ecc.), premere il tasto insieme ad un tasto della riga superiore dei tasti dei caratteri SYMBOL QWERTY. Per inserire un numero telefonico dalla rubrica nel messaggio di testo, premere il pulsante , trovare il contatto desiderato e selezionare il numero da inserire.

Per l'inserimento di altri simboli specifici o di caratteri come Ü, Ö, Å, §, ecc., aprire tutta la tabella dei simboli dei caratteri premendo il tasto per circa 2 secondi SYMBOL. Selezionare il simbolo desiderato, quindi premere il tasto selezione **Inserisci** per inserirlo nel testo. E' possibile spostarsi rapidamente attraverso la tabella premendo il carattere di base corrispondente (U, O, A).

Se il firmware del telefono supporta lingue specifiche come il russo o l'arabo, la tastiera viene modificata secondo la rispettiva disposizione alfabetica dopo aver selezionato la lingua. È possibile passare da questo all'alfabeto latino premendo il pulsante SYMBOL *+ il pulsante* A / a *insieme*

Aprire un nuovo messaggio ricevuto



Quando viene ricevuto un nuovo messaggio di testo, il telefono emette un segnale acustico, e la luce rossa dell'indicatore posizionato in alto sul lato destro del telefono lampeggia. Sullo schermo viene visualizzato il simbolo della busta . Per leggere il messaggio di testo ricevuto, premere e scorrerlo con .

Per effettuare ulteriori azioni, elencate qui di seguito, aprire il menu **Opzioni** premendo il tasto selezione sotto il display LCD:

Elimina	– elimina il messaggio di testo corrente
Rispondi	– invia un messaggio di risposta al mittente
Inoltra	– inoltra il messaggio ad un altro destinatario
Chiama	– chiama il mittente del messaggio
Dettagli	– mostra le informazioni di dettaglio sul mittente del messaggio e sull'ora dell'invio
Nuovo...	– inizia un nuovo messaggio di testo
Salva numero	– salva il numero del mittente del messaggio nella rubrica
Elimina tutto	– elimina tutti i messaggi presenti nella cartella corrente

Per leggere i messaggi ricevuti precedentemente e per inviare un messaggio, aprire il menu **Messaggi** premendo e selezionare **Ricevuti** o **Inviati**.





ALTRE FUNZIONI

Tasti scelta rapida



Il GDP04i dispone di sei tasti che possono essere utilizzati come scelte rapide per i numeri chiamati più frequentemente o per numeri di emergenza.

Per inserire un nuovo numero, tenere premuto il tasto scelto per circa due secondi finchè non compare la finestra di dialogo **Numero telefonico:** . Inserire il numero di telefono, quindi premere il tasto di selezione **OK**.

Per collegare un tasto di scelta rapida ad un contatto presente nella rubrica, individuare il nome del contatto nella rubrica, quindi premere e tenere premuto il tasto di scelta rapida desiderato per circa due secondi, finchè sullo schermo non appare un messaggio di conferma.

E' possibile memorizzare ulteriori 6 numeri utilizzando i tasti di scelta rapida insieme al tasto A / a.

Se si desidera inserire solamente un comando DTMF, deve iniziare con il carattere "P". Esempio: P*2121481#.

Opzioni

Nella modalità d'uso normale, è possibile selezionare alcune funzionalità speciali dal menu **Opzioni.**

- **Modalità silenziosa / Normale**

Questa funzione permette di passare alla modalità silenziosa, in cui tutti i segnali acustici e le suonerie sono disattivati. In questo modo, l'utente può rimanere connesso alla rete senza essere disturbato da chiamate o messaggi di testo in arrivo.

- **Spegni**

Questa funzione spegne il telefono. Quando il telefono è spento, non è possibile utilizzare il telefono nè per inviare nè per ricevere chiamate o messaggi di testo.

La funzione di carica della batteria si attiva ogni volta che l'adattatore di alimentazione viene connesso, anche quando il telefono è spento. Quando il telefono è in carica, l''indicatore di avanzamento della carica della batteria è attivo e viene visualizzato sul display, anche quando il telefono è spento.

E' inoltre possibile spegnere il telefono anche premendo ✕ per più di 3 secondi.

Per riaccendere il telefono, premere e tenere premuto ✓ finchè sullo schermo non appare il messaggio **Benvenuto**.

Quando il cavo di alimentazione viene ricollegato al telefono dall'adattatore, il telefono si accende automaticamente.

- **Disattiva modalità viaggio**

Questa funzione garantisce che il telefono non si accenda accidentalmente. La modalità viaggio è attiva solo quando il telefono è alimentato esclusivamente dalla batteria.

Per disattivare la modalità viaggio, premere e tenere premuto ✓ fin quando la luce rossa si accende, quindi digitare la parola "START" con la tastiera dei caratteri, oppure connettere nuovamente l'adattatore di alimentazione.

- **Blocco celle**

Se la funzione di blocco celle è disponibile sulla propria rete e il provider del servizio GSM ha provveduto ad attivarla sulla scheda SIM, è possibile vedere un'icona durante il collegamento all'interno della posizione home.

FUNZIONI DI CHIAMATA AVANZATE

Il funzionamento di alcune funzioni di chiamata avanzate non è garantito se non sono supportate dal proprio operatore di rete GSM.

Chiamata in attesa

La funzione di chiamata in attesa segnala una chiamata in arrivo mentre è in corso una chiamata precedente.

Per utilizzare la funzione di chiamata in attesa, verificare di averla attivata tra le impostazioni della rete GSM – consultare il capitolo Impostazioni.

Se si riceve una nuova chiamata in arrivo, premere ✓ per rispondere alla chiamata in attesa. E' inoltre possibile selezionare **Opzioni** e la funzione **Commuta** utilizzando il tasto selezione. La prima chiamata viene messa in attesa.

Per passare da una chiamata all'altra, premere nuovamente ✓. Per rifiutare una delle due chiamate, premere ✕.

Chiamata in conferenza

La funzione di chiamata in conferenza è un servizio di rete grazie al quale possono partecipare alla stessa chiamata fino a sei persone.

Per organizzare una chiamata in conferenza:

- Per aggiungere un partecipante alla chiamata in conferenza, inserire direttamente il numero di telefono e

Guida all'uso

IT

premere , oppure selezionare il contatto dalla rubrica e premere il tasto di selezione **Seleziona** . Se si preferisce, è possibile mettere la prima chiamata in attesa premendo il tasto selezione **Opzioni** e premere poi il tasto selezione **In attesa**.

- Dopo che il secondo partecipante ha risposto alla chiamata, premere **Opzioni**, quindi **Conferenza**. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio **Conferenza**.
- Per aggiungere un altro partecipante alla chiamata in conferenza, ripetere i passaggi precedenti. Il numero massimo di parti remote ammesse è 5.
- Per avere una conversazione privata con uno dei partecipanti, premere il tasto selezione **Opzioni** e selezionare **Chiamata privata**. Scorrere fino al partecipante desiderato, quindi premere il tasto selezione **Seleziona**. Una volta conclusa la conversazione privata, per ristabilire la conferenza premere il tasto selezione Opzioni, quindi il tasto **Conferenza**.
- Per cancellare la connessione con uno dei partecipanti, premere il tasto selezione **Opzioni** e selezionare **Termina chiamata**. Scorrere fino al partecipante desiderato, quindi premere il tasto selezione **Seleziona**
- Per terminare la chiamata in conferenza, premere .

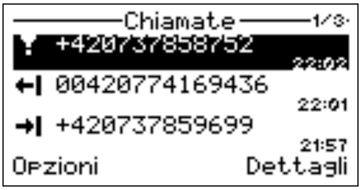
Trasferimento di chiamata

La funzione di trasferimento di chiamata consente di inoltrare la chiamata in corso ad un altro numero di telefono.

Mentre la chiamata è in corso, premere il tasto selezione **Opzioni** e selezionare **In attesa**. In questo modo, il chiamante rimane in attesa. Per inoltrare la chiamata, inserire direttamente il numero di telefono cui si desidera inoltrarla e premere , oppure selezionare il contatto dalla rubrica e premere il tasto selezione **Seleziona**. Non appena la chiamata viene accettata, premere il tasto selezione **Opzioni**, quindi selezionare **Devia**. Non appena viene stabilita la connessione, è possibile agganciare.

Registro chiamate

Il telefono registra le chiamate perse , le chiamate ricevute e le chiamate effettuate . La memoria del telefono può registrare fino a 100 chiamate. Quando la memoria è piena, vengono automaticamente cancellate le registrazioni più vecchie dello stesso tipo.



Per visualizzare la cronologia delle chiamate, premere .
Per ogni numero memorizzato, è possibile accedere ad ulteriori funzioni dal menu **Opzioni**:

Dettagli	- mostra le informazioni dettagliate relative alla chiamata (numero, data, ora, numero di tentativi))
Chiama	- il telefono compone il numero selezionato
Invia SMS	- invia un messaggio di testo al numero selezionato
Elimina	- elimina la chiamata registrata selezionata dalla cronologia delle chiamate
Salva numero	- memorizza il numero selezionato nella rubrica
Elimina tutto	- elimina tutte le chiamate registrate nella cronologia chiamate

Mute

Durante una chiamata, è possibile impostare il proprio microfono su muto in modo da poter sentire il proprio interlocutore e non viceversa.

Mentre la chiamata è in corso, selezionare **Opzioni**, quindi selezionare **Microfono spento** per disconnettere il microfono (sia del ricevitore che del vivavoce).

Selezionare **Opzioni**, quindi selezionare **Microfono acceso** per riattivare il microfono.

Modalità Cuffia auricolare

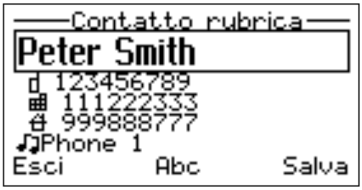
Se, per effettuare una chiamata, viene utilizzata una cuffia auricolare invece del ricevitore, si consiglia di passare alla modalità speciale cuffia auricolare che consente di ricevere e terminare le chiamate senza bisogno di alzare il ricevitore.

Per attivare la modalità auricolare, andare su **Impostazioni > Servizio > Inserimento codice...** funzione. Inserire **HEAD1** e premere **OK**. Per disattivare la modalità cuffia auricolare, inserire invece **HEAD0.**

Per ricevere una chiamata in entrata, premere il pulsante verde o la barra SPAZIATRICE nella modalità cuffia auricolare. Per terminare una chiamata, premere il pulsante rosso o la barra SPAZIATRICE

RUBRICA

Ogni contatto della rubrica può includere le seguenti voci:



- **Nome e Cognome**
- **Numero cellulare**
- **Numero ufficio**
- **Numero casa**
- **Suoneria**
  (a specific ring tone can be selected for this contact)

Il Nome e il Cognome non possono essere composti da più di 32 caratteri ASCII ciascuno. La lunghezza totale possibile del nome è di 44 caratteri. La memorizzazione dei nomi utilizza la codifica UTF-8, pertanto l'uso di caratteri specifici NON-ASCII riduce la lunghezza massima disponibile del nome. Ciascuna posizione in memoria di un numero telefonico può memorizzare fino a 32 caratteri (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#).*

Si consiglia di utilizzare il formato internazionale dei numeri telefonici per evitare problemi con i codici delle zone locali.

Per ciascun contatto, il menu **Opzioni** offre le seguenti funzioni:

Modifica - apre la finestra di dialogo Modifica per la modifica dei dettagli del contatto
Chiama - compone il numero del contatto oppure, se per il contatto sono memorizzati più numeri, il numero specifico selezionato
Invia SMS - invia un messaggio di testo
Aggiungi nome... - aggiunge un nuovo contatto alla rubrica
Elimina - elimina il contatto selezionato dalla rubrica (sia il nome sia tutti i numeri telefonici)
Elimina tutto - elimina tutti i contatti presenti sulla rubrica

Leggi da SIM consente di copiare tutti i contatti registrati nella scheda SIM sulla memoria del telefono. Selezionare il tasto contestuale **Copia** per confermare.

L'elenco dei contatti registrati sulla scheda SIM contiene solo un numero telefonico per ogni contatto. I numeri già presenti in rubrica non vengono importati per evitare eventuali duplicati. Utilizzando il software JabloTool da un PC connesso al telefono, è possibile accedere alla gestione avanzata della rubrica SIM.

IMPOSTAZIONI

E' possibile accedere all'impostazione dei singoli parametri da **Menu, Impostazioni**.

Utilizzare [✚] per navigare nel menu e per impostare il valore desiderato del parametro numerico. Per confermare un'impostazione, premere **Seleziona** o [✔]. Selezionare **Indietro** o [✖] per non modificare il parametro.

Impostazioni del telefono

- **Data e ora**

Per impostare data e ora, selezionare **Menu**, **Impostazioni**, quindi **Impostazioni telefono** e infine **Data e ora**.

- **Lingue**

L'interfaccia GDP04i può supportare fino a 20 lingue (il numero esatto dipende dalla versione del firmware). La lingua viene impostata automaticamente in base al codice del paese della scheda SIM. Da questo menu, è possibile cambiare la lingua dell'interfaccia del telefono.

- **Selezione della rete**

Il GDP04i seleziona automaticamente una rete GSM appropriata. In alcuni casi, la selezione può essere effettuata manualmente.

- **Contrasto del display**

Il contrasto del display LCD può essere impostato su un valore compreso tra 0 e 63.

Impostazioni delle chiamate

- **Deviazione chiamate**

Le chiamate in arrivo possono essere deviate ad un numero specifico. Per tutti i servizi di deviazione, sono disponibili le seguenti azioni: **Attivare, Annulla** (disattiva il servizio) oppure **Verifica stato** (per visualizzare le impostazioni del servizio corrente).

La deviazione delle chiamate può essere applicata per casi diversi:

Tutte le chiamate - devia tutte le chiamate in arrivo ad un numero specifico
Se occupato - devia una chiamata in arrivo quando c'è un'altra chiamata attiva, o quando la chiamata viene rifiutata premendo
Se non risponde - devia una chiamata in arrivo se non si risponde alla chiamata entro un periodo prestabilito di tempo, selezionabile dalla finestra di dialogo tra 5, 10, 15, 20, 25 e 30 secondi
Se non raggiungibile - devia una chiamata in arrivo se il telefono è spento o se la rete GSM non ha segnale
Cancella tutte le deviaz. - cancella tutte le deviazioni di chiamata precedentemente selezionate

la deviazione attiva totale potrebbe essere indicata sullo schermo in standby, rete permettendo.

- **Chiamata in attesa**

Per attivare il servizio di chiamata in attesa, selezionare **Attivare**. Per disattivarlo, selezionare **Annulla**. Per visualizzare lo stato corrente del servizio, selezionare **Verifica stato**.

- **Blocco chiamate**

E' possibile bloccare le chiamate in arrivo e in uscita se il servizio di rete corrispondente è disponibile. E' inoltre possibile selezionare il tipo di chiamate che si desidera bloccare:

Chiamate in uscita - blocca tutte le chiamate in uscita
Chiamate internazionali - blocca tutte le chiamate internazionali
Internaz. escluso paese - blocca le chiamate in uscita internazionali quando è attivo il roaming
Chiamate in entrata - blocca tutte le chiamate in arrivo
Chiam. in entr. estero - blocca le chiamate in arrivo quando è attivo il roaming
Annulla tutti i blocchi - disattiva tutti i tipi di blocco chiamate

- **Blocco identificativo del chiamante**

Generalmente, il proprio numero telefonico viene visualizzato alla persona che si sta chiamando.

Per nascondere il proprio numero telefonico selezionare **Attivare** alla restrizione all'identificazione del chiamante. Per consentire la visualizzazione del proprio numero, selezionare **Annullare**.

Alcune reti GSM non consentono di disattivare l'identificazione del chiamante. La limitazione non si applica agli SMS.

Impostazioni messaggi

Numero centro messaggi - modifica il numero del centro messaggi SMS
Validità messaggio - seleziona il periodo di tempo durante il quale la rete tenta di inviare il messaggio
Rapporti di stato - richiede alla rete il rapporto di consegna dei messaggi

Impostazioni tono

Tono di chiamata - imposta il tipo di suoneria **Tono di chiamata** e **Livello suoneria** per le chiamate in arrivo
Avviso SMS - imposta il Tono di chiamata e il **Livello suoneria** dell'avviso di un nuovo SMS
Suoni tastiera - Selezionare il suono **Spento**, **Debole** o **Forte**
Volume auricolare,
Volume vivavoce
Volume linea - il volume di ciascuna porta audio può essere impostato su un valore tra 1 e 10. E' possibile selezionare impostazioni differenti per il **Microfono**, il **Altoparlante in chiamata** e i **Toni**

Sicurezza

Richiesta codice PIN - attiva o disattiva la protezione della scheda SIM con il PIN1
Modifica PIN1 - cambia il codice segreto PIN1 (deve essere composto da min. 4 e max. 8 cifre)
PIN automatico - il telefono è in grado di ricordare il codice PIN. Se la funzione PIN automatico è attiva, il telefono inserisce automaticamente il codice PIN della scheda SIM. La protezione PIN rimane anche quando la scheda SIM viene rimossa dal GDP04i.
Modifica PIN2 - cambia il codice segreto PIN2 (deve essere composto da min. 4 e max. 8 cifre)
Composizione fissa - attivazione/disattivazione dei numeri a composizione fissa.

Tutte le funzioni di manipolazione del PIN visualizzano il numero di tentativi rimasti (non disponibile in tutte le modifiche).

Servizi

Dal menu **Servizi** è possibile accedere ad ulteriori informazioni e all'impostazione di parametri avanzati.Trovare il

centro di assistenza autorizzato su *www.jablocom.com*

- **Versione software**

Visualizza informazioni relative alle versioni hardware e software del telefono, nonchè il numero IMEI. Queste informazioni potrebbero essere richiesto da un centro di assistenza o da un fornitore di assistenza in linea.

- **Inserimento codice**

E' possibile controllare alcune funzionalità specifiche del telefono inserendo un codice di assistenza. La struttura del codice è Xn, dove "X" sta per la funzione e "n" per il valore impostato.

Funzione	Codice / Valore
Visualizzazione del nome di una rete sul display	N0 = Disattiva N1 = Attiva
Cancellazione automatica di SMS quando la memoria è piena	E0 = Disattiva E1 = Attiva
Conferma prima dell'invio di messaggi di testo lunghi (2 SMS o più)	S0 = Non richiedere S1 = Richiedi
Avvio automatico alla connessione dell'adattatore CA	A0 = Disattiva A1 = Attiva
Profilo tempo tastiera	K0 = senza ripetizione automatica K1 = con ripetizione automatica
Profilo toni tasti	T0 = Continuo T1 = Morse A
Attivazione dell'applicazione strumenti della SIM (STK)	STK0 = STK disattivo STK1 = STK attivo

- **Impostazioni originali**

Selezionando questa opzione, vengono reimpostate tutte le impostazioni di default del telefono. Selezionare **OK** per confermare questa scelta. Selezionare Indietro per non modificare le impostazioni.

- **Batteria**

Visualizza il voltaggio corrente della batteria. Queste informazioni potrebbero essere richieste da un centro di assistenza o da un fornitore di assistenza in linea.

- **Illuminazione (CA)**

Imposta l'illuminazione del display in modalità stand-by quando il telefono è alimentato dall'adattatore di alimentazione.

- **Retroilluminazione (Batteria)**

Imposta la retroilluminazione del display in modalità stand-by quando il telefono è alimentato esclusivamente dalla batteria di riserva.

INTERFACCIA DEL PC

Il software JabloTool per la gestione delle chiamate

Con il software JabloTool è possibile gestire il telefono GDP04i in modo efficiente e professionale direttamente dal PC. Le funzionalità principali sono:



- la sincronizzazione della rubrica del GDP04i con la rubrica del PC (es. la rubrica del proprio client di posta elettronica)
- il controllo di tutte le impostazioni del telefono dal PC
- la possibilità di chiamare un numero o di gestire chiamate in conferenza dal PC
- una facile gestione dei messaggi di testo
- l'accesso alla cronologia delle chiamate registrate
- la connessione del PC ad Internet per mezzo del GPRS
- l'aggiornamento del firmware del GDP04i
- l'uso del GDP04i come terminale fax

Collegamento al PC tramite USB

- **Installazione del software JabloTool**

Attenzione: Non connettere il GDP04i alla porta USB del computer prima di aver finito di installare il software dal CD. In caso contrario, la possibilità del telefono di comunicare con il PC potrebbe essere compromessa.

E' possibile collegare GDP-04i a un PC munito di **MS Windows XP SP3 (edizione 32-bit o 64-bit)** o **MS Windows Vista SP2 (edizione 32-bit o 64-bit)**.

La versione più recente di JabloTool può essere scaricata da http://www.jablocom.com.

Per poter utilizzare JabloTool, sono inoltre necessarie alcune componenti software di Microsoft:

Microsoft .NET 2.0

Tutti i programmi sopra indicati possono essere installati dal CD di installazione di JabloTool, oppure scaricati gratuitamente dal sito web della Microsoft prima dell’installazione.

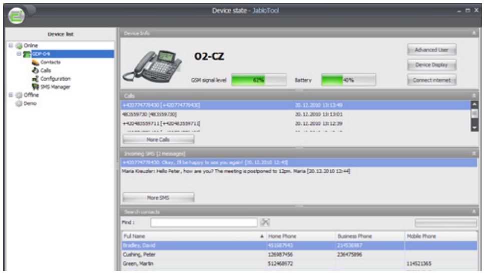
Attenzione: Prima di iniziare l’installazione, assicurarsi di avere i diritti di amministratore del computer.

Inserire nel PC il CD fornito in dotazione con il telefono. Se il programma di installazione non si avvia automaticamente, eseguire il file “Install.exe” dalla directory radice del CD. Quando compare la schermata principale, selezionare Installa e seguire le istruzioni su schermo. Se si necessitano maggiori informazioni sull’installazione, fare riferimento alla guida all’installazione presente sul CD di installazione.

Sul computer verranno installati i driver USB necessari per il GDP-04i e il software per la gestione delle chiamate JabloTool.

Connessione al PC

E’ possibile connettere il telefono al PC per mezzo del cavo USB in dotazione solo dopo aver installato con successo il driver USB e il software JabloTool. Quando Windows chiede conferma della validità del driver del dispositivo USB, premere Ignora – la conferma potrebbe essere richiesta tre volte. Infine, Windows concluderà automaticamente l’installazione.



- **Sincronizzazione della rubrica**

E’ possibile sincronizzare la rubrica del GDP-04i con la rubrica interna di JabloTool oppure con la rubrica predefinita del proprio client di posta elettronica. I client di posta al momento supportati sono Microsoft Outlook e Outlook Express.

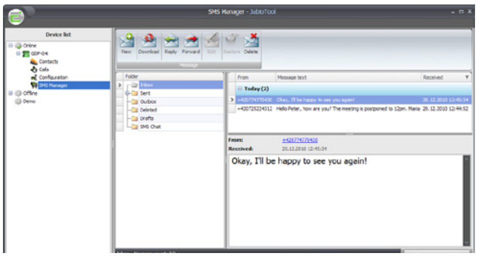
Se si desidera chiamare un numero direttamente dalla rubrica del PC, è sufficiente posizionare il cursore sul numero telefonico che si desidera chiamare, fare clic col tasto destro del mouse, quindi cliccare su Chiama. Il GDP-04i compone il numero selezionato.

- **Cronologia chiamate**

E’ possibile visualizzare tutte le chiamate ricevute, effettuate e perse selezionando Chiamate. Se si desidera ordinare l’elenco per uno dei campi, è sufficiente cliccare sul titolo della colonna corrispondente al campo desiderato.

- **Invio e ricezione di messaggi SMS**

Per inviare un SMS direttamente dal PC, posizionare il cursore sul numero di telefono al quale si desidera inviare il messaggio. Fare clic sul tasto destro del mouse e selezionare Invia SMS. Digitare il messaggio nel campo del messaggio. È possibile visualizzare il numero di messaggi standard utilizzati per l’invio al di sotto del messaggio. Per le stringhe di testo più lunghe verranno utilizzati più messaggi.

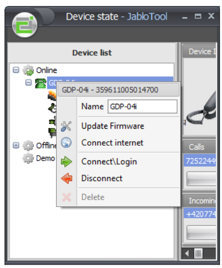


- **SMS manager**

E’ possibile adoperare tutte le funzioni messaggio in SMS manager. Se si desidera ordinare l’elenco per uno dei campi, è sufficiente cliccare sul titolo della colonna corrispondente al campo desiderato. Effettuare un secondo clic per invertire l’ordine.

- **Chiamata diretta da un client di posta elettronica**

E’ possibile chiamare direttamente un numero presente nella rubrica del proprio client di posta elettronica anche se tale rubrica non è sincronizzata con il telefono. Le procedure e le impostazioni della chiamata potrebbero variare a seconda del client di posta e del sistema operativo. Fare riferimento alla documentazione relativa al proprio client di posta elettronica.



- **Connessione a Internet per mezzo del modem GPRS**

Selezionare Configura connessione Internet dal menu configurazione GDP-04 per configurare la connessione Internet tramite GPRS. E’ possibile selezionare il paese e il provider dall’elenco o inserire i parametri in base alle istruzioni fornite dal provider.

Questi parametri possono variare a seconda delle impostazioni del fornitore di servizi. Le impostazioni di default per i parametri della connessione sono APN = “Internet”, Nome = “”, Password = “”.

Premere **Applica** per salvare le impostazioni. Premere connessione Internet sulla schermata principale GDP per far accedere il PC a Internet tramite GPRS.

AGGIORNAMENTO FIRMWARE

Il GDP-04i offre l’opportunità di aggiornare il firmware del telefono via Internet dal server di aggiornamenti JabloCom. E’ possibile verificare automaticamente la disponibilità di un nuovo firmware tramite JabloTool oppure gli utenti possono effettuare una ricerca automatica. Se è disponibile un nuovo firmware, è possibile aggiornarlo utilizzando lo Strumento Aggiornamenti, una parte integrante di JabloTool.

Selezionare il telefono all’interno dell’elenco dispositivi e fare clic con il tasto destro del mouse. Selezionare Aggiorna Firmware dal menu. Si consiglia di sincronizzare la rubrica del GDP-04i con la rubrica del PC (quella di JabloTool o quella del proprio client di posta elettronica) prima di eseguire l’aggiornamento.

Attenzione: Sincronizzare la rubrica del GDP-04i con il PC prima di avviare l’aggiornamento del firmware. In caso contrario i dati potrebbero andare persi!

Lo Strumento Aggiorna offre tutte le versioni del firmware disponibili per il telefono. Scegliere le opzioni Bootloader, Software e Lingue che si desidera caricare sul telefono, quindi selezionare **Applica**. Non appena il caricamento è concluso, il telefono passa automaticamente in modalità standby.

Fax per PC

E’ possibile utilizzare il GDP04i come un fax per PC per inviare e ricevere fax dal/sul PC.

Per usare il GDP04i come fax, è necessario installare il servizio fax (componente opzionale dell’installazione di Microsoft Windows). Così facendo, nell’elenco delle stampanti verrà aggiunto FAX come dispositivo stampante. Durante l’installazione della funzionalità di fax del sistema operativo, aprire le proprietà di FAX e selezionare GDP04i come dispositivo per l’invio e la ricezione di fax.

Per attivare la ricezione automatica dei fax in arrivo, impostare Console Fax (Start/Tutti i programmi/Accessori/Comunicazioni/Fax/Console Fax).

Attenzione: Se la funzione di fax digitale non è completamente supportata dal proprio operatore di servizi GSM, potrebbe non funzionare correttamente.

Collegamento di un telefono analogico (solo GDP-04Ai))

Il modello GDP-04Ai offre la possibilità di connettere un telefono analogico standard.

Grazie a questa funzionalità, è possibile utilizzare un telefono analogico come se fosse connesso ad una rete di linea fissa (PSTN), ma sfruttando una rete GSM.

Il numero può essere chiamato sia dal GDP-04Ai che dal telefono analogico. Non è possibile utilizzarli contemporaneamente. In entrambi i casi, la chiamata viene effettuata per mezzo della connessione GSM.

Quando è in arrivo una nuova chiamata, squillano sia il GDP-04Ai che il telefono analogico collegato. E’ possibile rispondere da uno qualsiasi dei due telefoni.

Per trasferire una chiamata in corso dal GDP-04Ai al telefono analogico collegato, premere il tasto “Spazio” (sulla tastiera dei caratteri). Vengono emessi tre brevi beep. La disconnessione viene effettuata non appena il telefono analogico accetta la chiamata. A questo punto, è possibile riagganciare.

Per trasferire una chiamata in corso dal telefono analogico collegato al GDP-04Ai, premere FLASH sul telefono, attendere che il GDP04Ai accetti la chiamata, quindi riagganciare.

E’ possibile collegare solo un telefono o un centralino di linea (unità di scambio domestico).

Attenzione: Non connettere mai il GDP04Ai nella presa a muro di una rete di linea fissa (PSTN).

Guida al l ’uso

IT

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

JABLOCOM apporta continuamente delle migliore sia al telefono GDP-04i che al software per la gestione delle chiamate JabloTool. Se si rileva un funzionamento anomalo del telefono, verificare se si dispone dell'ultima versione disponibile del firmware all'interno di JabloTool (menu Strumenti, **Aggiorna Firmware**). Per ulteriori informazioni sulle istruzioni per l'aggiornamento e per scaricare le versioni più recenti di JabloTool, consultare il nostro sito web - *www.jablocom.com*.

Problema / Messaggio di errore	Soluzione
Nessuna scheda SIM	La scheda SIM non è correttamente inserita nello slot apposito, oppure il telefono non supporta il tipo di scheda SIM. Verificare che la scheda SIM sia inserita correttamente, oppure contattare l'operatore di rete GSM.
Registrazione alla rete non riuscita!	La rete si rifiuta di registrare la scheda SIM. Contattare l'operatore di rete GSM.
Esecuzione funzione fallita	La rete non ha eseguito correttamente il comando USSD inviato. Controllare la sintassi del comando, oppure contattare il proprio fornitore di servizi.
Codice USSD rifiutato dalla rete	La rete ha rifiutato il comando USSD. Provare a inviare nuovamente il codice, oppure contattare il proprio fornitore di servizi.
Ora non eseguibile	C'è un conflitto tra la richiesta inviata e lo stato attuale del telefono, ad es. durante l'importazione della rubrica dalla SIM. Ripetere la richiesta.
Messaggio non inviato	Il messaggio di testo non è stato inviato correttamente alla rete. Verificare l'esattezza del numero telefonico e riprovare. Se l'errore persiste, contattare il proprio fornitore di servizi.
'Errore linea anal. - Off	E' possibile che ci sia un problema con il telefono analogico collegato. Scollegare l'adattatore di alimentazione del GDP04Ai, controllare il telefono analogico e il suo cavo, quindi ricollegare l'adattatore di alimentazione del GDP04Ai.
Errore	Sono stati effettuati un inserimento o un'azione errati, ad es. un codice di servizio o un comando degli strumenti della SIM (STK) errati. Verificare che il codice sia corretto.
Codice non valido	E' stato inserito un PIN errato. Inserire il PIN giusto.
System error	Si è verificato un errore interno al telefono. Spegnere il telefono, disconnettere la batteria interna per circa 10 secondi, quindi riaccendere il telefono. Se l'errore persiste, portare il telefono in un centro di assistenza.

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni	230x220x100 mm, 920 g
Display	Schermo grafico illuminato a cristalli liquidi, Risoluzione 132x65 pixel, 82x40 mm
Rubrica	500 nomi e 1000 numeri
Memoria SMS	32 kB di memoria per la memorizzazione di SMS (124 messaggi ricevuti + 50 messaggi inviati + 100 messaggi sulla memoria SIM)
Cronologia chiamate	Memorizzazione fino a 100 chiamate: cronologia delle chiamate perse, ricevute ed effettuate
Toni di chiamata	20 toni unici
Scrittura SMS	Tastierino QWERTY incorporato
Tasti di scelta rapida	6 tasti di scelta rapida (memorizzazione fino a 12 numeri), etichette per i numeri registrati
Temperatura in funzionamento	da -10 °C a + 55 °C; dal 25 al 75 % di umidità
Adattatore di alimentazione CA	100 – 240 V CA-da -50 a 60 Hz, 6 V/2 A DC
Batteria di riserva	batteria Li-Pol, 1300mAh
Sistema GSM	(vedere l'etichetta del prodotto), conforme alla fase GSM 2/2+
Parametri audio	Eliminazione eco, riduzione rumori, codec audio HR, FR, EFR e AMR
Chiamata in vivavoce	Altoparlante e microfono integrati
Lingua	Supporto multilingua - set di lingue scaricabili
Linea telefono analogico	telefoni analogici standard (per PSTN) o un centralino di linea, supporto identificazione chiamante, DTMF
Sincronizzazione della rubrica	MS Outlook 2000 o successivo, Outlook Express
Software	Driver modem, driver telefono, software di gestione delle chiamate JabloTool.

CERTIFICAZIONI E GARANZIA

JABLOCOM s.r.o. dichiara che il telefono da tavolo GSM GDP-04(A)i è conforme alle richieste base e ad altre disposizioni della direttiva 1999/5/EC. Il numero di approvazione per il modulo GSM è CE0682.
La dichiarazione di conformità originale è disponibile per il download gratuito sul sito web *www.jablocom.com*.

Esposizione RF - Specific Absorption Rate (SAR):

Questo telefono è stato realizzato per rispettare i limiti di esposizione alle onde radio indicati dalle direttive internazionali elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, e comprende margini di sicurezza tali da garantire la protezione di qualsiasi persona, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute. Le direttive utilizzano un'unità di misura conosciuta con il nome di Specific Absorption Rate, o SAR. Il limite SAR per i dispositivi wireless è di 2 W/kg. Al momento del collaudo, il valore SAR massimo del telefono è risultato conforme a questo limite.
Il GDP04i è conforme alle restrizioni base specificate dall'European Council Recommendation [1999 519 EC] per gli standard GSM 850, GSM 900, GSM 1800 e GSM 1900. I test sono stati effettuati nel rispetto degli standard IEC 62209-2.

Informazioni legali:

L'uso del telefono è autorizzato solo nel paese è in cui è stato venduto

Nota: Nonostante il prodotto non contenga materiali dannosi, consigliamo di restituire il prodotto al rivenditore per lo smaltimento. Verificare le norme locali sullo smaltimento di prodotti elettronici

Garanzia limitata:

Conformemente alle condizioni della Garanzia limitata, JABLOCOM s.r.o. garantisce il funzionamento perfetto dell'apparecchio in termini di design, di materiale e di lavorazione, dal momento dell'acquisto da parte del cliente, per il periodo minimo di garanzia stabilito dalle leggi nazionali in vigore. Se durante il periodo di garanzia dovesse essere necessario l'intervento di un centro di assistenza, restituire l'apparecchio al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il problema verrà risolto gratuitamente grazie alla riparazione o, a nostra discrezione, alla sostituzione del telefono.

Condizioni per la garanzia:

Se si desidera fare una richiesta in base alla garanzia, restituire il prodotto con tutti gli accessori nella scatola originale al rivenditore. La garanzia è valida solo a condizione che l'apparecchio, consegnato per la riparazione o la sostituzione, sia corredato lo scontrino d'acquisto originale, rilasciato dal rivenditore all'acquirente, indicante chiaramente la data d'acquisto. Le parti in plastica, i cavi e gli accessori del prodotto non devono essere visibilmente danneggiate, il prodotto non deve mostrare segni di contatto con liquidi, il sigillo di garanzia non deve essere alterato ed è necessaria la descrizione del guasto.

La garanzia non copre i problemi causati dall'uso improprio, compreso l'uso diverso da quello normale e regolare o in contrasto con quello indicato nelle istruzioni per l'uso e con la manutenzione del prodotto. La garanzia non compre nemmeno i problemi causati da incidenti, modifiche, regolazioni, riparazioni non corrette e cause di forza maggiore.

La garanzia non è estesa ai componenti a vita limitata, quali batterie e accessori. Non è estesa nemmeno ai moduli di altri fornitori, quali la scheda SIM fornita dall'operatore di rete GSM.

La garanzia concessa non ha nessun effetto sui diritti legali del cliente stabiliti dalle leggi nazionali in vigore, nè sui diritti del cliente stabiliti dal contratto di vendita/acquisto nei confronti del rivenditore.
JABLOCOM non è in nessun caso responsabile per la perdita di dati, di guadagni e di qualsiasi altri danni speciali, accidentali, diretti o indiretti.

Poichè il prodotto è sottoposto a continue migliore, JABLOCOM si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti di qualsiasi dei prodotti descritti in questo documento senza preavviso.
Alcune operazioni e funzionalità dipendono dalla scheda SIM e/o dalla rete.

Leggere attentamente le istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può essere pericoloso e/o illegale.

L'utente è il solo responsabile dell'uso fatto del telefono e delle sue conseguenze. Non accendere il telefono in luoghi in cui l'uso di un telefono wireless è proibito o potrebbe causare interferenze e altro tipo di pericoli.

Bambini piccoli

Non lasciare il telefono e i suoi accessori alla portata di bambini piccoli. Non permettere che li utilizzino come giocattoli. In caso contrario, potrebbero farsi male o fare male agli altri, o danneggiare il telefono accidentalmente. Il telefono contiene alcune piccole parti dai bordi taglienti che possono causare delle lesioni, oppure staccarsi dal telefono ed essere ingoiate.

Interferenze

Il telefono contiene al suo interno un trasmettitore e un ricevitore. Quando è acceso, riceve e trasmette energia RF. E' necessario fare molta attenzione quando si utilizza il telefono in prossimità di dispositivi medici personali, ad es. pacemaker e apparecchi acustici. Tutti i telefoni wireless sono soggetti ad interferenze, e le loro prestazioni potrebbero risentirne di conseguenza.
JABLOCOM non è responsabile per le interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate all'apparecchio. Tali modifiche potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchiatura.
Il telefono è stato ideato per il rispetto dei limiti dell'esposizione a onde radio indicate dalle direttive internazionali. Tali direttive sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, e comprendono margini di sicurezza pensati per garantire la protezione di qualsiasi persona, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.
Nota: Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, secondo quanto specificato nella parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati stabiliti al fine di fornire una protezione adeguata da interferenze dannose in un'installazione di tipo residenziale.
Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato o utilizzato confermemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose con le comunicazioni radio. Non si può garantire, tuttavia, che queste interferenze non interessino un'installazione specifica. Se questo apparecchio causa interferenze dannose che disturbano la ricezione radiotelevisiva (per accertarsene, è sufficiente spegnere e riaccendere l'apparecchio), si consiglia di tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle misure riportate di seguito:
- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso rispetto a quello al quale è collegato il dispositivo ricevente.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV qualificato per assistenza

Pacemakers

I produttori di pacemaker consigliano di rispettare la distanza minima di 15cm tra i telefoni cellulari e i pacemaker al fine di evitare eventuali interferenze. Pertanto, utilizzare il telefono ad una distanza superiore a 15cm dal pacemaker.

Apparecchi acustici

I soggetti portatori di apparecchi acustici o altro tipo di impianto cocleare possono avvertire rumori dovuti all'interferenza durante l'uso o in prossimità di dispositivi wireless. Il livello di interferenza dipende dal tipo di apparecchio acustico e dalla distanza dalla fonte dell'interferenza. Aumentare tale distanza aiuta a ridurre l'interferenza. E' inoltre possibile consultare il produttore dell'apparecchio acustico per ulteriori suggerimenti.

Apparecchiature mediche

Per sapere se l'uso del telefono può interferire con il funzionamento di un'apparecchiatura medica, consultare il proprio medico o il produttore dell'apparecchiatura.

Ospedali

Se viene richiesto, spegnere immediatamente il dispositivo wireless in ospedali, cliniche e altre strutture sanitarie. Lo spegnimento del telefono è una precauzione per evitare eventuali interferenze con apparecchiature mediche sensibili.

I dispositivi wireless possono generare interferenze nei velivoli.

Ambienti esplosivi

In luoghi con atmosfere potenzialmente esplosive, spegnere immediatamente, laddove richiesto da appositi cartelli, tutti i dispositivi wireless, compreso il telefono o altri apparecchio radio.
Tra le aree con atmosfere potenzialmente esplosive sono annoverate stazioni di benzina, sottocoperta delle navi, strutture per la conservazione o il trasferimento di sostanze chimiche e combustibili, aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle quali polvere e polveri metalliche.

Detonatori e aree di detonazione

Spegnere telefoni cellulari e dispositivi wireless in aree di detonazione o in aree in cui è chiaramente indicato di spegnere "radio a due vie" o "dispositivi elettronici" per evitare interferenze con le operazioni di detonazione. Rispettare le restrizioni, e seguire tutte le istruzioni e le norme.

Utilizzare il telefono solo nella normale posizione. Quando si effettua o si riceve una chiamata, tenere il ricevitore del telefono vicino all'orecchio con la parte bassa verso la bocca, come si farebbe con un normale telefono di linea fissa.

Non provare a smontare il telefono o i suoi accessori. L'installazione o la riparazione del telefono deve essere effettuata solo da personale qualificato. Se il telefono o un suo accessorio sono stati immersi nell'acqua, perforati o soggetti ad una pesante caduta, non utilizzarli prima di averli sottoposti a revisione presso un centro di assistenza autorizzato.
Trattare il telefono e i suoi accessori con cura. Conservarli in un luogo pulito e non polveroso.
Non dipingere il telefono ei suoi accessori.
Non esporre il telefono o i suoi accessori a fiamma libera o a prodotti del tabacco accesi.
Non esporre il telefono o i suoi accessori a liquidi, condensa e alta umidità.
Non far cadere, non lanciare e non provare a piegare il telefono o i suoi accessori.
Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi e prodotti spray per la pulizia del telefono e dei suoi accessori.
Non esporre il telefono e i suoi accessori a temperature estreme, inferiori a -10 o superiori a +55 gradi Celsius.

Uso e sicurezza della batteria e del caricabatterie

Utilizzare solo accessori e batterie approvati da JABLOCOM. Non connettere prodotti o accessori incompatibili. Fare attenzione ad evitare il contatto di oggetti metallici, quali monete e portachiavi, con i terminali della batteria, per evitarne il cortocircuito.

Utilizzare la batteria e l’adattatore di alimentazione solo per gli scopi per i quali sono stati realizzati. Non utilizzare mai batterie o adattatori danneggiati.
Il telefono è stato progettato per essere alimentato con l’adattatore di alimentazione. La capacità della batteria di riserva è limitata, e deve pertanto essere utilizzata solo per chiamate di emergenza in caso di problemi elettrici.
Durante la carica, nonchè durante il normale uso, il telefono potrebbe surriscaldarsi.

Fare copie di backup dei dati più importanti.

Questo prodotto non è stato progettato per l’uso in esterni. Il telefono non è resistente all’acqua.

Quando si connette il telefono ad un altro dispositivo, leggere la guida all’uso del dispositivo per informazioni sulle istruzioni di sicurezza.

Prima di effettuare una chiamata di emergenza, assicurarsi che il telefono sia accesso e in funzione. Inserire il numero di emergenza, quindi premere il tasto verde. Indicare la propria località. Non terminare la chiamata finchè non si ricevono istruzioni in tal senso. Questo telefono, come qualsiasi telefono wireless, sfrutta segnali radio per il suo funzionamento, pertanto la connessione non è garantita in ogni circostanza. Non confidare mai esclusivamente sul telefono wireless per le comunicazioni di emergenza.

Brukermanual

JabloPhone

GDP-04i



GSM Skrivebordstelefon

Brukermanual

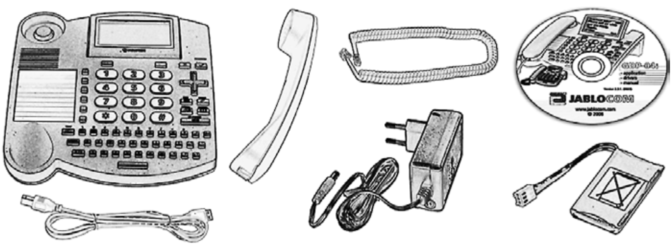
NO

JABLOCOM
STAY CONNECTED

INNHOLDSFORTEGNELSE

VI BEGYNNER – FØRSTEGANGSBRUK

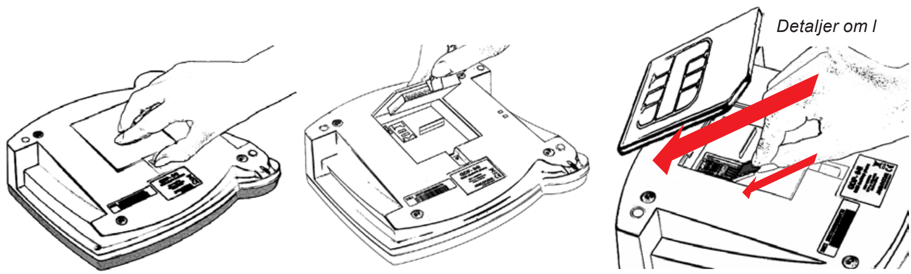
Sjekk pakkens innhold



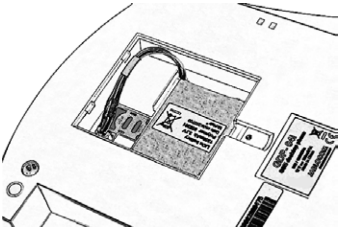
Sett inn SIM kortet

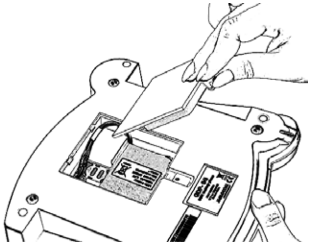
Åpne batteridekselet på bunnen av telefonen, åpne SIM holderen ved å føre den ut kangs pilen som er merket "ÅPEN". Før SIM kortet inn i slissen på baksiden av telefonen, med det gylne kontaktpunktet opp og det avkuttede hjørnet opp mot venstre. Lukk SIM holderen og lås den ved å før den tilbake til du føler et klikk.

Hvis du ønsker å ta ut SIM kortet, åpne SIM holderen på samme måte og ta ut SIM kortet.

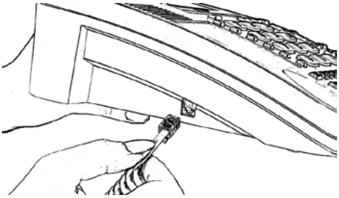


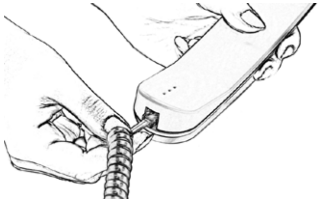
Installering av reservebatteri





Tilkopling av telefonkabelen



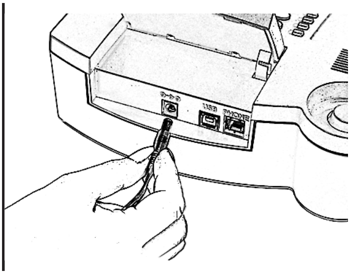


Kople til strømforsyning – slå på telefonen

Meldingen **"Telefonen slås på..."** vil dukke opp på LCD-skjermen etter å ha koplet til strømadapteren.

Hvis SIM kortet er beskyttet av en PIN kode, må den tastes inn. Tast inn PIN koden og bekreft ved å trykke inn den grønne ✔ tasten eller **OK**.

Taster du inn en ukorrekt PIN kode tre ganger etter hverandre vil PIN koden blokkeres. For å avblokkere den, må du taste inn PUK koden din (avblokkeringskode for PIN) – sjekk SIM kort dokumentasjonen din for ytterligere opplysninger.



- **Språk**

Telefonen vil automatisk velge språk i henhold til landskoden på Sim kortet ditt. Språk kan endres manuelt i menyen for Innstillinger.

Lading av batteri

Batteriet er tomt ved levering og må lades opp før første bruk. Batteriet bør lades i minst fem timer for å oppnå full kapasitet. Batteriet vil alltid lades når telefonen er koplet til strømadapteren (basen) - selv når telefonen er slått av.

Advarsel Bruk batteri- og strømadapteren kun til dets reelle formål. Bruk aldri en skadet adapter eller batteri. Telefonen kan bli varm under lading og normal bruk. Telefonen er designet til å motta strøm fra strømadapteren. Reservebatteriet har begrenset kapasitet og skal kun brukes til nødsanrop ved strømbrudd.Vanlig samtaletid for et fulladet batteri er på rundt 3 timer. Vanlig tid ved standby er på rundt 24 timer. Batteriet vil med tiden gradvis miste kapasitet. For å oppnå optimale parametre bør batteriet oppbevares i omgivelser mellom 5 °C og 35°C. Utsett aldri batteriet for temperaturer utenfor betjeningstemperaturene som ligger på mellom -10°C til +55°C. Det er mulig at et apparat med et varmt eller kaldt batteri utsettes for en midlertidig funksjonssvikt selv om batteriet er fulladet. Et batteris ytelse vil nedsettes betraktelig ved temperaturer under frysepunktet. Bruk av enheten med 3G-nettet kan redusere batteriets levetid!

Indikator for ny tekstmelding

Styrken på nettverkssig-
nalet

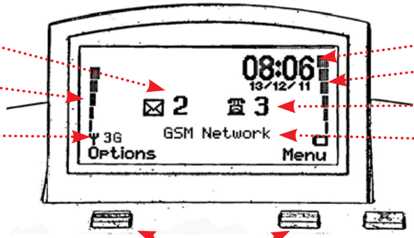
3G nettverk indikator
(kun GDP-04i 3G)

Dato og klokkeslett

Status på batterilading

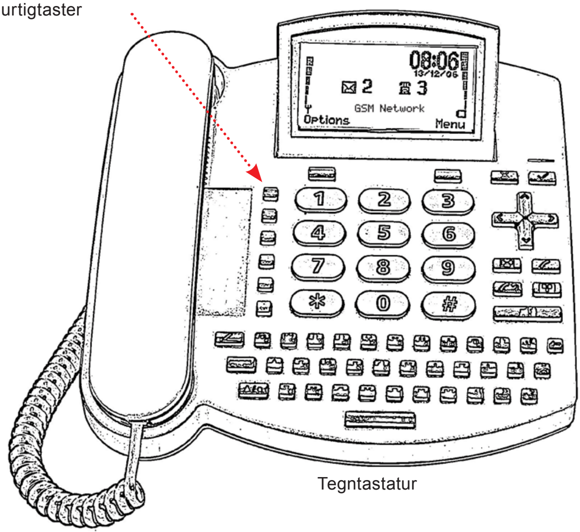
Indikator for ubesvarte anrop

Navnet på GSM nettverket



Valgtaster – nåværende funksjon vises på LCD-skjermen

Hurtigtaster



Tegntastatur



ANROPSTAST

SLETTETAST

Navigeringstast

Åpner SMS boksen din

Taster det siste nummeret på nytt

Åpner anropshistorikk

Åpner telefonboken din

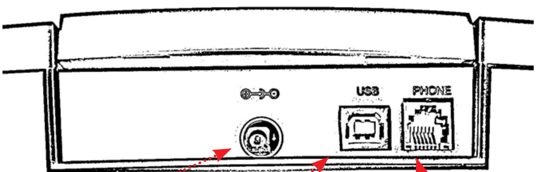
Høytalertelefon

Starter en ny skriftsmelding

Bytte mellom store/små bokstaver

Skrive spesialtegn

Slette tekst



Laderkontakt

USB-kontakt

Ekstern analog telefon
Konnektor (valgfritt)

GRUNNLEGGENDE ANROPSFUNKSJONER OG TELEFONBOK

Telefonering

Ta opp mottakeren, tast inn telefonnummeret som på en vanlig fasttelefon og trykk inn valgtasten nedenfor. **Ring** på LCD-skjermen. Venter du, uten å trykke inn noen taster, vil nummeret inntastes automatisk. Du kan også trykke inn for håndfrie anrop.

For å føre inn "+" tegnet for anrop til utlandet, trykk inn to ganger etter hverandre.

For å avslutte en samtale legger du på telefonen eller du trykker inn . Trykk inn for å bryte en samtale i håndfri modus.

ANNULLER tasten vil automatisk avslutte samtaler eller andre aktiviteter.

For å gjeninntaste et nummer, trykk inn .

Du kan gå inn på hovedmenyen i løpet av en samtale ved å trykke kontekstknappen Valg og velg Meny fra listen. Du kan også trykke knappen for å skrive en SMS i løpet av en samtale.

Legg inn en ny kontakt i telefonboken

Åpne telefonboken ved å trykke inn . Velg **<ny kontakt...>** ved å trykke inn **Velg** valgtast eller .

Tast inn kontaktens navn og bekreft med . Velg det ønskede nummeret ved å trykke inn tast så inn telefonnummeret Hver kontakt kan inneholde forskjellige telefonnumre Mobil , Jobb og Hjem . **Lagre** ved bruk av Lagrevalgtasten.

Finn ytterligere opplysninger om telefonboken iTelefonbok kapittelet.

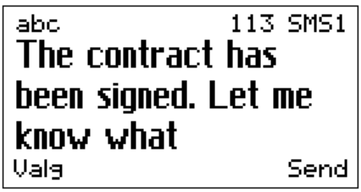
Slå nummeret fra telefonboken

For å gå inn på telefonboken trykker du inn tasten og gå i gjennom kontaktlisten ved bruk av . Du kan også bruke "hurtig kontaktsøk" ved å taste navnet direkte på tegntastaturet. Bekreft den utvalgte kontaktens nummer ved å starte inntastingen av det utvalgte nummeret.

Ved å ta opp telefonrøret eller ved å trykke inn vil du også sette i gang anropet.

TEKSTMELDINGER (SMS)

Servicen for korte meldinger (SMS) tillater deg å sende og motta tekstmeldinger bestående av opp til 1000 tegn.



Sende en tekstmelding

Trykk inn tasten plassert øverst til venstre på tastaturet for å begynne å skrive en ny melding. Før inn tekstmeldingen og trykk deretter inn **Send** valgtasten.

Før inn mottakerens telefonnummer eller ta det direkte fra telefonboken ved å trykke inn . Bekreft mottakerens nummer og send så meldingen ved å trykke inn **OK** tasten.

For å slettet foregående bokstaver, bruk . Trykk -knappen for å endre siste tegn.

For å bytte mellom store og små bokstaver trykk A / a. Du kan aktivere / deaktivere CAPS LOCK ved å trykke inn A / a i to sekunder. Dette vil bli bekreftet ved at LCD ikonet veksler mellom **Abc**, **abc** og **ABC**. A / a kan også brukes som en standard Shift tast på en PC – du kan trykke inn Shift og en tegntast samtidig.

For å skrive inn spesialtegn som vist over topplinjen til QWERTY-Tastene (#, $, %, &, etc.), trykk SYMBOL tasten sam-

men med tasten fra topplinjen til QWERTY bokstavtastene. For å taste et nummer fra telefonboken inn i tekstmeldingen, trykk på -knappen, finn ønsket kontakt og velg nummeret som skal tastes inn.

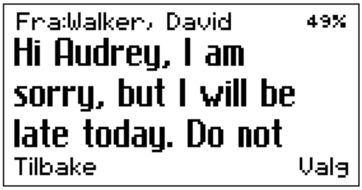
For å skrive inn andre spesielle symboler eller bokstaver som Ü, Ö, Å, §, etc., åpne hele symboltabellen ved å trykke på SYMBOL tasten i ca 2 sekunder. Velg det ønskede symbolet og trykk inn **Sett inn** tasten for å plassere det i teksten. Du kan flytte deg hurtig gjennom tabellen ved å trykke på tilsvarende basisbokstav (U, O, A).

Hvis firmwaren til telefonen din støtter spesifikke språk som russisk eller arabisk, vil tastaturet vise respektivt alfabet etter at språk er valgt. Du kan bytte mellom det og det latinske alfabetet ved å trykke SYMBOL-knappen + A / a-knappen samtidig.

Åpne mottatt melding

Når du mottar en tekstmelding, vil dette bekreftes med en pipetone i tillegg til at det røde indikatorlyset øverst til høyre på telefonen vil blinke. Konvoluttsymbolet vil dukke opp på skjermen.

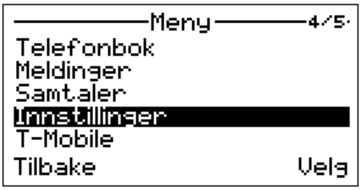
Trykk inn for å lese den mottatte tekstmeldingen og gå i gjennom meldingene ved bruk av .

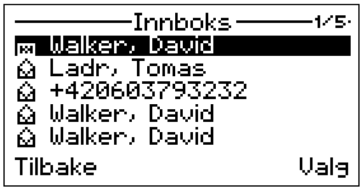


Tilleggsfunksjonene på listen nedenfor aktiveres med **Valg** menyen og ved å trykke inn tasten under LCD-skjermen:

Besvare	– sletter nåværende tekstmeldinger
Svare	– sender et svar til avsenderen
Videresende	– sender meldingen til en annen mottaker
Ring	– ringer tilbake til avsender
Detaljer	– viser detaljert informasjon om sender og tidspunkt
Ny...	– starter en ny tekstmelding
Lagre nummer	– lagrer senderens nummer i telefonboken din
Slette alt	– sletter alle meldingene i inneværende mappe

For å lese forutgående inkommende meldinger eller sende meldinger, **Meldinger ved å trykke** og velg **Innboks** eller Sendte elementer.





ANDRE FUNKSJONER

Hurtigtaster

Det er seks taster på GDP-04i som kan brukes for ofte ringte nummer eller nødnummer.

Hold ned den valgte minnetasten i ca to sekunder for å legge inn et nytt nummer til **Telefonnummer**: vises på skjermen Skriv inn telefonnummeret og trykk **OK** selection key.

For å koble en hurtigtast med en kontakt fra telefonboken, finn kontaktnavnet i telefonboken din og trykk den valgte hurtigtasten i ca 2 sekunder til du ser bekreftelsen på displayet.



6 andre minner er tilgjengelig når du bruker ringetasten med A / a tasten.

Hvis du kun ønsker å taste inn en DTMF-kommando, må den startes med tegnet “P”. Eksempel: P*2121481#.

Valg

Det fines en rekke spesialfunksjoner under **Valg** menyen i vanlig betjeningsmodus.

- **Stillemodus/ Normal av**

Denne funksjonen setter apparatet i lydløst modus, alle lydsignaler og melodier er slått av. Dette er meget gunstig i de tilfeller der du ønsker å være tilkoblet telefonen, men allikevel ikke ønsker å bli forstyrret.

- **Slå av**

Denne funksjonen slår telefonen av. Telefonen vil da ikke motta anrop eller meldinger.

Batteriet vil også lades når telefonen er slått av. Skjermen vil derfor vise at batteriet lades selvom om apparatet er slått av.Batteriladerindikatoren på skjermen vil alltid være aktiv så lenge batteriene er under lading.

Telefonen kan også slås av ved å trykke og holde ✕ inne i mer enn tre sekunder.

For å slå telefonen på igjen, trykk og hold ✓ inntil en **Telefonen slås på...** melding dukker opp på skjermen.

Telefonen vil automatisk slås på når strømforsyningen igjen koples til telefonen.

- **Slå av underveis**

Denne funksjonen sikrer at telefonen ikke slår seg på ved uhell. Reisemodus er kun aktiv når telefonen drives av batterispenning.

For å slå på telefonen igjen fra reisemodus, trykk inn og hold ✓ inntil det røde lyset kommer på, skriv deretter ordet START på tastaturet eller kople strømforsyningen til telefonen.

- **Cellelås**

Hvis funksjonen for cellelås er tilgjengelig på nettverket ditt og GSM-leverandøren din har aktivert det på SIM-kortet ditt, kan du se et ⌂-ikon når du er tilkoblet hjemme.

AVANSERTE ANROPSFUNKSJONER

Noen av de avanserte funksjonene vil ikke fungere korrekt så sant de ikke støttes av din GSM operatør.

Samtale venter

Funksjonen for ventende samtale gir deg beskjed om et innkommende anrop mens du befinner deg i en annen samtale.

For å kunne bruke denne funksjonen, forsikre deg om at du har aktivert den i innstillingen av GSM nettet, se kapittelet for Innstilling

Signaliseres det at en ny samtale er på vei inn, trykk inn ✓ for å svare på det ventende anropet. Du kan også velge Valg og Bytt funksjonen ved bruk av valgtasten. Det første anropet vil blitt satt på hold. For å veksle mellom samtalene, trykk inn ✓ nok en gang. Enhver samtale kan avsluttes ved å trykke inn ✕.

Konferanse

Konferansesamtaler er en nettverkstjeneste som tillater opp til seks personer å delta i en samtale samtidig.

For å sette opp en konferansesamtale:

- Ring opp den første deltakeren
- For å slippe nye deltakere til konferansesamtalen, taster du nummeret direkte og trykker deretter inn ✓ eller velg kontakten fra telefonboken og trykk inn **Valg** tasten. Du kan sette den første samtalen på hold ved å trykke inn **Valg** tasten og deretter **Hold** tasten.
- Når det nye anropet er besvart, trykk inn **Valg** og **Konferanse**. Meldingen **Konferanse** vil dukke opp på skjermen.
- For å tilføye en ny deltaker til konferansesamtalen er det bare å gjenta fremgangsmåten. Maksimumsantallet av fjerne deltakere er fem.
- For å gjennomføre en privat samtale med en av konferansedeltakerne, trykk inn **Valg** tasten og **Privat #**. Finn den ønskede deltakeren og trykk inn **Valg** tasten Når du har avsluttet den private samtalen, kan du gjenoppta konferansen ved å trykke inn **Valg** tasten og deretter **Konferanse** tasten.
- For å avslutte forbindelsen med noen av deltakerne, trykk inn **Valg** tasten og velg deretter **Avslutt #**. Finn den

Brukermanual

NO

ønskede deltakeren og trykk inn **VALG** tasten.

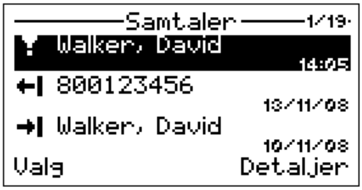
- For å avslutte konferansesamtalen, trykk inn .

Overføring av samtale

Overføringsfunksjonen gjør det mulig å overføre en aktiv samtale til et annet telefonnummer.

I løpet av det mottatte anropet trykk inn **VALG** tasten og velg deretter **HOLD**. Den som ringer vil da bli satt på hold. Før inn nummeret direkte og trykk inn eller velg kontakten fra telefonboken og trykk deretter inn **VALG** tasten. Så snart anropet blir besvart, trykk inn **VALG** tasten og velg deretter **OVERFØR**. Du kan legge på så snart forbindelsen er opprettet.

Ringelister



Telefonen lagrer samtaler man har gått glipp av , innkommende samtaler og utgående samtaler . Minnet kan lagre opp til 100 samtaler. Er minnet fullt, vil den eldste opptegnelsen automatisk slettes.

For å se anropslisten, trykk inn .

Tilleggsfunksjoner er tilgjengelige under **VALG** menyen for det lagrede nummeret:

Detaljer	- viser detaljerte opplysninger om samtalen (nummer, dato, klokkeslett og antall oppringinger).
Ring	- telefonen ringer til det valgte nummeret.
Send SMS	- sender en tekstmelding til det valgte nummeret.
Slett	- sletter opptegnelsen fra anropsregisteret
Lagre nummer	- Lagrer nummeret i telefonboken din
Slett alt	- sletter alle lagrede anrop i anropsregisteret

Slå av mikrofon - mute

Du kan slå av mikrofonen i løpet av samtalen slik at den andre parten ikke hører deg. Selv kan du fortsatte høre vedkommende i den andre enden.

Velg **VALG** under samtalen og velg **MUTE** for å koble ut mikrofonen (både håndsett og håndsfri).

Velg **VALG** og deretter **MUTE AV** for å reaktivere mikrofonen.

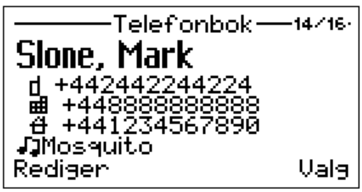
Hodetelefon modus

Hvis en hodetelefon brukes for ringing i stedet for hodetelefon, anbefaler vi at den kobles til den spesielle hodetelefon-modus som tillater mottak og avslutting av telefonsamtaler uten at det er nødvendig å ta opp telefonrøret.

For aktivering av hodetelefonmodus, gå til **INNSTILLINGER -> TJENESTER -> SKRIVE INN KODER ...** funksjonen. Skriv inn **HEAD1** og trykk **OK**. For å deaktivere hodetelefonmodus, skal man isteden skrive inn **HEAD0**.

For å motta en innkommende samtale, skal man trykke på den grønne knappen eller MELLOMROMS-tasten i hodetelefonmodus. For å avslutte en samtale, trykk på den røde knappen eller MELLOMROMS-tasten.

TELEFONBOK



Hver kontakt i telefonboka kan inneholde følgende felt:

- Navn og Etternavn
- Mobilnummer
- Jobbtelefon
- Hjemmetelefon
- Ringetone

(det kan velges en konkret tone til hvert nummer)

Det kan brukes opp til to ASCII tegn til navn og fornavn. Lengden på et navn bør ikke overskride 44 tegn. Da UTF-8 koding brukes for navnelagring, er bruk av NON-ASCII spesifikke bokstaver kortet ned til maksimum lengdeth til navnet. Opp til 32 tegn (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#) kan lagres i minnet til hvert telefonnummer.*

Vi anbefaler at du bruker det internasjonale formatet på telefonnummer for å unngå problemer med koder fra lokale områder.

Valg menyen tilbyr følgende muligheter for hver kontakt:

Redigere	- åpner vinduet for redigering av kontaktdata.
Ring	- slår valgt nummer og vil velge ett av numrene hvis det finnes flere oppføringer
Sende SMS	- sender en tekstmelding
Legge til nye...	- Legger ny kontakt til telefonboken.ok
Slett	- sletter den valgte kontakten fra telefonboken (navnet og alle oppførte numre)
Slett alt	- sletter alle kontakter fra telefonboken

Hente fra SIM kortet tillater kopiering av alle lagrede kontakter fra SIM kortet til telefonminnet. Velg konteksttasten Kopi for å bekrefte.

Kontaktopptegnelsen på SIM kortet inneholder kun ett nummer for hver kontakt. Numrene som allerede befinner seg i telefonboken vil ikke importeres igjen for å unngå duplikater. Utvidet håndtering av SIM telefonboken er tilgjengelig via JabloTool programvare på PC.

INNSTILLINGER

Innstilling av enkelte parametre er tilgjengelig i **Meny** under **Innstillinger**.

Bruk for å navigere i menyen og stille inn de ønskede verdiene til et parameter. For å bekrefte en innstilling, trykk inn **OK** eller . Velg **Tilbake** eller for å la parameteret være uendret.

Innstilling av telefonen

- **Dato & Tidspunkt**

Velg **Meny**, deretter **Innstillinger**, etterfulgt av **Telefoninnstillinger** og **Dato & tid** for å stille inn dato og klokkeslett.

- **Språk**

GDP-04i grensesnitt kan støtte opp til 20 språk (nøyaktig antall avhenger av fastvareversjonen) Språket vil innstilles automatisk i samsvar med landskoden på SIM kortet ditt. Telefonens grensesnitt kan endres til et annet språk i denne menyen.

- **Valg av nett**

GDP-04i velger automatisk det best egnede GSM-nettet. I noen tilfeller anbefales manuelt valg av nett.

- **Skjermkontrast**

LCD-skjermens kontraster kan velges i en skala fra 0 til 63..

Samtaleinnstillinger

- **Viderekople samtaler**

Innkommende samtaler kan viderekobles til et nummer du selv velger. Følgende funksjoner er tilgjengelige for alle overføringer. Aktiver, Annuller(deaktiverer tjenesten) Status sjekk (for å finne nåværende innstilling).

Overførte samtaler kan brukes i følgende tilfeller:

Alle anrop	- alle innkommende samtaler vil viderekoples til et spesifisert nummer.
Hvis opptatt	- innkommende samtaler vil viderekoples hvis du allerede er i en samtale eller du avslår anropet med
Hvis ikke svar	- innkommende samtaler vil viderekoples hvis anropet ikke blir besvart etter en forhåndsatt tidsperiode valgt i dialogboksen - fra 5, 10, 15, 20, 25 til 30 sekunder.
Hvis ikke tilgjengelig	- innkommende samtaler vil viderekoples hvis telefonen blir slått av eller hvis det ikke er tilgjengelige signaler til GSM-nettet
Annul. alle viderekoblinger	- annullerer alle forhåndsvalgte vidreføringer av anrop

aktive uvilkårlige vidrekoplinger kan indikeres på standby skjermen, hvis støttet av nettverk.

- **Samtale venter**

For å aktivere tjenesten for ventende anrop, velg **Aktiver**. For å deaktivere, velg **Annuller** For å se den innstilte statusen, velg **Status sjekk**.

- **Begrensning av samtaler**

Utgående og innkommende samtaler kan sperres hvis nettet kan tilby en adekvat tjeneste. Du kan velge hvilke type anrop du ønsker å blokkere:

Alle utgående	- alle utgående anrop vil bli sperret
Utgående internasjonale	- alle utgående internasjonale anrop vil bli sperret
Utgående int. roaming	- internasjonale utgående anrop vil bli sperret mens roamingen er aktiv.
Alle innkommende	- alle innkommende anrop vil bli sperret
Inkommende ved roaming	- innkommende anrop vil bli sperret mens roamingen er aktiv
Opphev alle	- annullerer alle typer sperringer av anrop

- **Identifikasjon av den som ringer**

Telefonnummeret ditt er vanligvis synlig for den som mottar anropet

For å skjule telefonnummeret, velg **På** for å skjule oppringers identitet For å synliggjøre nummeret, velg **Av**.

Noen GSM nettverk gjør det ikke mulig å skjule identiteten til den som ringer. Begrensningen gjelder ikke for SMS.

Meldingsinnstillinger

SMS sentralnummer	- Redigerer nummeret til ditt SMS senter
Meldingsgyldighet	- velger hvor lenge nettverket bør forsøke å levere meldingen din
Statusrapporter	- ber nettverket om å bekrefte levering av meldingene dine

Lydinnstilling

Ring	- stiller inn ringetype Melodi og Volum for innkommende anrop
SMS varsel	- stiller inn Melodi og Volum for mottak av SMS
Tastaturlyder	- Velg **Av**, **Myk** eller **Kraftig** lyd
Handsett volum	
Handsfree volum	
Linjevolum	- Hver lydport kan stilles inn fra 1 til 10. Separate innstillinger er mulige for Mikrofon, Høyttaler ved oppringning og Toner

Sikkerhet

PIN AV/PÅ	- tillater aktivering og deaktivering av SIM kort beskyttelse ved hjelp av PIN1
Endre PIN1	- endrer PIN1 passordet (4 til 8 siffer)
Auto PIN1	- Telefonen er i stand til å huske PIN nummeret. Hvis den automatiske PIN funksjonen aktiveres vil telefonen automatisk føre inn SIM kortets PIN nummer. Hvis SIM kortet fjernes fra GDP-04i, vil PIN koden fortsatt være beskyttet.
Endre PIN2	
Fast oppringing	-aktivering/deaktivering av faste ringenumre

Alle funksjoner for manipulering av PIN viser antall gjenværende forsøk (ikke tilgjengelig i alle modifikasjoner).

Service

Du vil finne tilleggsinformasjon og stille inn avanserte parametre i **Tjenester** menyen. Finn et autorisert servicesenter på *www.jablocom.com.*

- **Firmware-versjon**

Viser viktig informasjon om hardware og software versjonene av telefonen din og dens IMEI nummer. Servicesenteret eller kundebehandleren hos leverandøren kan be om disse opplysningene.

- **Tast koder…**

Denne funksjonen styrer spesielle funksjoner ved hjelp av servicekoder. Kodestrukturen er Xn, der "X" er en funksjonskode og "n" er en verdiinnstilling.

Funksjoner	Kode / Verdi
Viser et nettverksnavn på skjermen	N0 = Av N1 = På
Automatisk SMS sletting hvis minnet er fullt	E0 = Av E1 = På
Bekreftelse før sending av en lang tekstmelding (2 eller flere SMS)	S0 = ikke spør S1 = spør
Automatisk start når AC er koblet til	A0 = Av A1 = På
Tastatur tidsprofil	K0 = uten gjentagelser K1 = med gjentagelser
Ringetoneprofil	T0 = Kontinuerlig T1 = Morse A
Aktivering av SIM verktøy applikasjoner	STK0 = STK deaktivert STK1 = STK aktivert

- **Fabrikkinnstillinger**

Du kan gjeninnsette standardinnstillinger fra fabrikken ved å velge denne opsjonen. Velg **OK** for å bekrefte valg. Velg **Tilbake** for å la innstillingene forbli uendrede

- **Batterispenning**

Viser inneværende batterispenning. Servicesenteret eller kundebehandleren hos leverandøren kan be om disse opplysningene.

- **Bakgrunnsbelysning (AC)**

Innstilling av bakgrunnsbelysning i standby--modus når telefonen mottar strøm fra strømforsyning.

- **Bakgrunnsbelysning (batteri)**

Innstilling av bakgrunnsbelysning i standby-modus når telefonen mottar strøm fra reservebatteriet.

BRUKERGRENSESNITT

JabloTool administreringssoftware



JabloTool software pakke er et verktøy som tillater deg å vedlikeholde en effektiv kontroll og profesjonell administrering av GDP-04i telefonen din via PC. Den tillater deg hovedsakelig å:

- synkronisere GDP-04i telefonboken med telefonboken på PC'n din (f.eks. e-post kundetelefonbok)
- kontrollerer alle telefoninnstillinger fra PC'n din
- taster automatisk numrene direkte fra PC'n din eller den administrerer konferansesamtaler
- enkel administrering av tekstmeldingene dine
- tilgang til anropsregisteret
- kople PC din til Internet via GPRS
- oppgrader GDP-04i din med den nyeste fastvareversjonen
- tillater bruk av GDP-04i som e-faks terminal

Forbindelse med PC via USB

- **Installering av JabloTool softwarepakke**

Advarsel: Du må ikke kople GDP-04i til USB inntaket på datamaskinen din inntil du har avsluttet installeringen av programvaren fra CD'en Gjøres ikke dette riktig kan det føre til en uoptimal forbindelse med en PC.

Du kan koble GDP-04i til en pc som er utstyrt med **MS Windows XP SP3 (32-bit versjon)** eller **MS Windows Vista (32-bit eller 64-bit versjon)**.

Den nyeste versjonen av JabloTool kan lastes ned fra http://www.jablocom.com.

Det vil være nødvendig med enkelte utvidede Microsoft programvare komponenter for å kjøre JabloTool:

Microsoft .NET 2.0

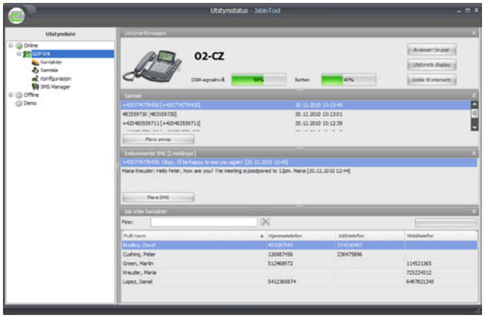
Alle de ovenfor nevnte programmene er tilgjengelige på JabloTool installasjons CD eller de kan nedlastes fra Microsofts nettside til forinstallering.

Advarsel: Sørg for at du har administreringsrettigheter på datamaskinen din før du starter installeringen.

Sett CD'en som fulgte med telefonen inn i PC'n din Hvis installeringsprogrammet ikke starter automatisk, kjør "Install.exe" i CD'ns rotkatalog. Så snart hovedskjermen dukker opp, velg Installer og følg instruksene på skjermen. Trenger du hjelp under installeringen, kan du se i den mer detaljerte installeringsguiden som du finner på CD'n.

Den nødvendige USB driveren til GDP-04 og programvaren for anropsadministrering JabloTool vil bli installert på datamaskinen din.

Tilkopling av PC

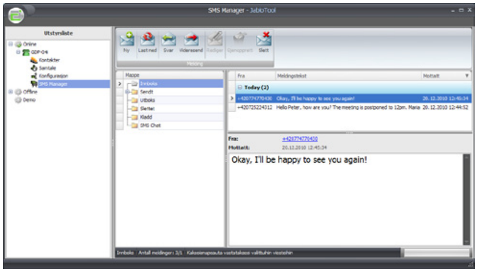


Du kan kople telefonen til PC'en din via med den vedlagte USB kabelen etter vellykket installering av USB driveren og JabloTool programvaren. Når Windows ber om bekreftelse på gyldigheten av USB utstyrsdriver, trykk innFortsett allikevel– det er mulig dette gjentar seg opp til tre ganger. Windows vil da automatisk avslutte installeringen

- **Synkronisering av telefonbok**

Du kan synkronisere telefonboken i din GDP-04i med JabloTool interne telefonbok eller med adresseboken for standard e-post kunder. Nåværende støttede e-post kunder er Microsoft Outlook og Outlook Express.

Ønsker du å taste inn et telefonnummer direkte fra telefonboken i PC'n, plasser simpelthen markøren på det telefonnummeret du ønsker å ringe, klikk på musens høyre side og velg Anrop. GDP-04i vil da taste inn nummeret.

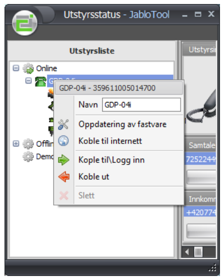


- **Ringehistorikk**

Du kan se alle mottatte og sendte tekstmeldinger ved å velge Tekstmeldinger. Bare klikk på kolonneoverskriften hvis du ønsker å sortere listen med ett av feltene.

- **Sende og motta SMS meldinger**

For å sende en SMS direkte fra PC'n, plasser markøren over nummeret du ønsker å sende den til. Klikk høyre musetast og velg Send SMS. Skriv meldingen i meldingsfeltet. Du kan se antall standardmeldinger som brukes for sendinger under meldingen. Flere meldinger brukes for lange tekststrenger.



- **SMS manager**

Du kan arbeide med alle meldingene i SMS manager. Bare klikk på kolonneoverskriften hvis du ønsker å sortere listen med ett av feltene. Gjentatte klikk vil endre ordenen.

- **Direkte oppringing fra en e-post kunde**

Du kan ringe et nummer direkte fra adresseboken for e-post kundene dine selvom du ikke synkroniserer adresseboken med telefonen. Oppringingsprosedyrer og anropsinnstillinger vil variere i henhold til e-post kunde og det operative systemet. Se i vedrørende dokumentasjon for e-post kunden.

- **Internettforbindelse via GPRS modem**

Velg **Konfigurer internettforbindelse** fra menyen **GDP-04 konfigurasjon** for å sette opp internettforbindelse via GPRS. Du kan velge land og leverandør fra listen eller skrive inn parameterne i overensstemmelse med instruksjonene fra leverandøren.

Disse parametrene kan variere i henhold til serviceleverandørens innstillinger.Standardinnstillinger for koplingsparametre er APN = "Internett", Navn = "", Passord = "".

Trykk **Legg** til for å lagre innstillingene dine. Trykk **Internettilkobling** på hovedskjermen til GDP for å logge PC-er på internett via GPRS.

OPPDATERING AV FASTVARE

GDP-04i tilbyr en mulighet for oppgradering av telefonens fastvare gjennom internett fra JABLOCOM oppdateringsserver. Tilgjengelighet av ny fastvare kan sjekkes automatisk av JabloTool eller brukeren kan utføre en manuell sjekk. Er en ny fastvare tilgjengelig, kan du oppdatere telefonen din ved bruk av oppdateringsverktøyet som er en integrert del av JabloTool.

Uthev telefonen i utstyrslisten og klikk på høyre museknapp. Velg **Oppdater fastvare** fra menyen. Vi anbefaler at du synkroniserer din GDP-04i's telefonbok med PC-ens telefonbok (JabloTool eller e-postklient) før du utfører oppdatering.

Advarsel: Synkronisering av GDP-04i's telefonbokdata med PC før du starter oppdatering av fastvare vil forhindre mulige tap av data!

UpdateTool will offer you all firmware versions available for your phone. Choose Bootloader, Software and the LanOppdateringsverktøyet vil tilby deg alle tilgjengelige oppdateringer for telefonen din. Velg Bootloader, programvare og språkene du ønsker å laste inn på telefonen din og velg Anvend. Telefonen vil automatisk veksle til standbymodus så snart oppdateringen er fullført.

PC-faks

Du kan bruke GDP-04i som PC-faks for å sende/motta faks fra/til PC'n din.

For å bruke GDP-04i som faks, må du installere en faksservice (valgfri del av Microsoft Windows installasjon). Dette vil tilføye FAX som skriverutstyr på listen over tilgjengelige skrivere. Åpne egenskaper for FAX og velg GDP-04i for sending/mottak av faks under installering av faksfunksjonen i det operative systemet ditt

For å automatisk aktivere mottak av innkommende faks, må du sette opp Fax Console (Start/Alle Programmer/Tilbehør/Kommunikasjon/Faks/Fax Console).

Advarsel: Det er mulig den digitale faksfunksjonen ikke fungere optimalt hvis den ikke støttes fullt ut av din GSM serviceleverandør.

Tilkopling av en analog telefon (kun GDP-04Ai)

GDP-04Ai gir deg muligheten til å kople til en analog standardtelefon.

Denne funksjonen tillater deg å bruke telefonen som om den skulle være koplet til et standard fastlinjenettverk (PSTN), men over et GSM nettverk.

Du kan taste inn nummeret både fra GDP-04Ai og den analoge telefonen. De kan ikke brukes samtidig. Anropet går gjennom GSM forbindelsen din i begge tilfeller.

Et innkommende anrop vil gå inn på GDP-04Ai i tillegg til den analoge telefonen. Brukeren kan velge hvilke telefon han vil svare fra.

For å veksle en pågående samtale fra GDP-04Ai til den analoge telefonen, trykker du inn "mellomroms" tasten på tastaturet). Du vil da høre en ringetone med tre korte "bip". Du vil frakoples så snart den analoge telefonen svarer på anropet. Du kan da legge på.

For å veksle en pågående samtale fra den analoge telefonen til GDP-04Ai, trykk inn FLASH på telefonen, vent til anropet blir besvart av GDP-04Ai telefonen, legg så på.

Kun én telefon eller PBX hovedlinje (hjemmeenhet) kan tilføyes.

Advarsel: Du må aldri kople GDP-04Ai direkte i en veggkontakt eller til et fastlinjenettverk (PSTN).

Brukermanual

NO

FEILSØKING

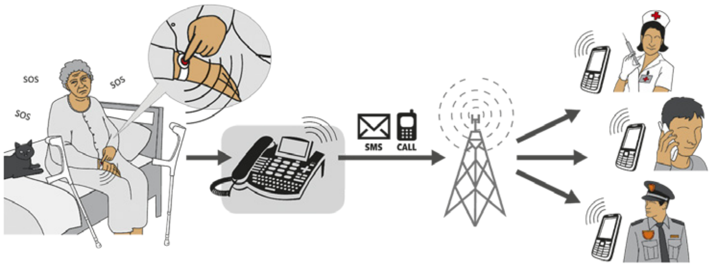
JABLOCOM forbedrer GDP-04i telefonprogramvaren og JabloTool ringebehandlingsprogrammene fortløpende.. Hvis du finner en feil telefonadferd, kontroller om du bruker den siste tilgjengelige fastvareversjonen til JabloTool (meny **Verktøy, Oppdater fastvare**). Detaljer om oppdateringer og den siste versjonen av JabloTool finner du på vår webside - *www.jablocom.com.*

Problem / Feilmelding	Løsning
Intet SIM kort	SIM kortet er ikke korrekt plassert i SIM holderen eller telefonen din godtar ikke denne typen SIM kort. Sjekk at SIM kortet er korrekt plassert i holderen eller kontakt din GSM serviceleverandør.
Registrering mot nettverket feilet!	Nettverket avslo å registrere SIM kortet ditt. Kontakt din serviceleverandør.
Funksjonsutførelse feilet	Nettverket utførte ikke korrekt USSD kommandoen du sendte. Sjekk kommandosyntaksen eller kontakt serviceleverandøren din.
USSD-kode avvist i nettverket	Nettverket avslo USSD kcommanden under en USSD dialog. Send kommandoen på nytt eller kontakt serviceleverandøren din.
Kan ikke behandle	Det har oppstått en konflikt med vår anmodning og inneværende telefonstatus, for eksempel ved telefonbokimport fra SIM. Gjenta anmodningen din.
Melding mislykket!	Tekstmeldingen din ble ikke sendt til nettverket. Sjekk telefonnummeret og prøv igjen. Hvis feilen vedvarer, kontakt serviceleverandøren din.
'Overbelastning! Anal. linje avsl.	Mulig problem med den analoge telefonen. Kople fra GDP-04i strømadapter, sjekk den analoge telefonen og tilhørende kabler, kople til GDP-04i adapteren igjen
Feil	Feil inntak eller utført handling, for eksempel en ukorrekt servicekode eller en ukorrekt SIM verktøy kommando. Bekreft at du bruker korrekt kode.
Feil inntasting	En ukorrekkt PIN er tastet inn. Tast inn korrekt kode.
System error	Intern telefonfeil. Slå telefonen av, kople fra det innvendige batteriet i rundt 10 sekunder og slå så telefonen på igjen. Hvis feilen vedvarer, send telefonen til service.

GDP-04i RF – VEILEDNING FOR TRÅDLØS KONTROLL

GDP-04i RF inkluderer en kortdistanseradio kompatibel med OASiS trådløse enheter fra JABLOTRON ALARMS a.s. Telefonen kan brukes som trygghetsalarm og for å bruke et trådløst rele.

Trygghetsalarm - PANIKK-knapp



GDP-04i RF sender en tekstmelding og/eller ringer et anrop til definerte telefonnumre etter at en panikk-knapp har blitt trykket på.

Alle innstillinger gjøres i **Meny > Innstillinger > Fjernkontroller** -menyen.

Hvis det er første gang du går inn i **Meny -> Innstillinger -> Fjernkontroller** *veileder telefonen deg gjennom alle nødvendige innstillinger.*

- **Oppføring av nye enheter**

Velg **Meny > Innstillinger > Fjernkontroller > Mine fjernkontroller** og **<legge til nye...>** for å føre opp en ny panikk-knapp eller detektor. Trykk knappen på en kontroll eller sett et batteri i detektoren. Skriv inn navnet den skal vises under og trykk **OK**. Hvis du ønsker å endre eller slette en tidligere oppført enhet, kan du velge den i listen og gå til **Valg > Redigere** eller**Slett**.

For øyeblikket kan opp til 10 kontroller føres opp til telefonen. Du kan føre opp Jablotron OASiS trådløse tilbehør - RC-87 panikk-knapp, RC-88 veggknapp eller RC-89 ringeklokkeknapp, JA-80S røykdetektor

og andre. For liste over tilbehør og typiske bruksområder les beuksnotat på *www.jablocom.com*.

- **Stille inn nødnumre**

Velg **Meny>Innstillinger>Fjernkontroller>Telefonnummere og <legg til nytt...>** for a sette nytt nødnummer. Maksimum er 5 telefonnumre.

Velg en handling å gjøre med telefonnummeret:

 for å sende en SMS og lage et taleanrop

 for å lage et taleanrop kun

 for å sende en SMS kun



- **Stille inn nodmeldingstekst**

Velg **Meny>Innstillinger>Fjernkontroller>Tekstmelding** for å sette en nødmeldingstekst. Etter innstilling meldingen trykk **OK**.

- **Stille inn talemelding**

Velg **Meny > Innstillinger > Fjernkontroller > Talemelding** for å ta opp en ny talebeskjed.

Ring GDP-04i RF apparatet fra en annen telefon. GDP-04i RF tar automatisk imot oppringingen. Etter 4 pipelyder begynner den å ta opp. Talebeskjeden kan være inntil 15 sekunder i varighet. Dersom du vil ha en kortere beskjed trykk **Stopp**. Telefonen vil da spille av den innspilte beskjeden. Trykk **Lagre** for å lagre talebeskjeden.

Dersom du vil kontrollere den innspilte beskjeden gå til meny **Talemelding** og trykk **Avspill**.



JABLOCOM
STAY CONNECTED

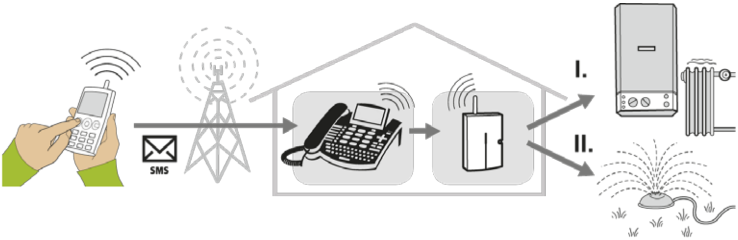
Etter at panikk-knappen trykkes eller sensoren aktiveres sendes nødmeldingene først. Telefonen ringer opp første nummer. Når samtalen er tilkoblet spiller telefonen av talebeskjeden to ganger og kobler deretter lyden til håndfri-enheten. Når samtalen er ferdig ringer telefonen til alle andre numre på samme måte. Samtalens lengde er begrenset til 5 minutter.

Dersom du trykker en panikk-knapp under en innkommende oppringing tar telefonen imot samtale på håndfri modus.

Prøv nødfunksjonen etter gjennomførte innstillinger.

Trykking av panikk-knappen under innkommende samtale tar imot samtalen på håndfri-enheten. Telefonen kan brukes med en trådløs knapp begge veier (ringe ut, ta imot samtale).

bruk av et trådløst rele



Et trådløs rele kan brukes via SMS sendt til GDP-04i RF eller fra telefonens meny. Alle innstillinger gjøres i **Meny > Innstillinger > Trådløst rele** -menyen.

Hvis det er første gang du går inn i **Meny -> Innstillinger -> Trådløst rele** *veileder telefonen deg gjennom alle nødvendige innstillinger.*

For å føre opp GDP-04i RF i et nytt trådløst rele (for eksempel AC-88) stille releet inn i oppføringsmodus og velg **For opp nytt rele** på telefonen. Telefonen sender oppføringssignalet umiddelbart.

For å endre utgangsnavnet gå til meny **Meny > Innstillinger > Trådløst rele > Innstillinger .** Bruk høyre-pil eller den grønne knappen for å endre det.



Bruk **Modus** for å bytte mellom **På/Av** og **Puls**. Dersom utgangen er i **På/Av** modus reagerer den på SMS meldingen deretter. Dersom det er i **Puls** modus slås den på kun i 2 sekunder.

For bruk av utgangene send en SMS til GDP-04i RF telefonnummeret.
SMS syntaksen er: ***<Handling> <Utgangsnavn>*** der:

<Handling>	- er **PA** for å slå på utgangen, **AV** for å slå av utgangen. Denne teksten kan ikke endres og avhenger av det valgte språket.
<Utgangsnavn>	- er **ENHETX** eller **ENHETY** som standard. Brukeren kan endre utgangsnavnet.

Dersom du vil slå på utgangen i en begrenset periode send en SMS ***<Handling> <Utgangsnavn> TT:MM:SS***

Eksempler:

PA enhetX	*Slår det trådløse releets utgang PgX permanent på*
AV enhetX	*Slår det trådløse releets utgang PgY permanent av*
PA enhetX 3:00:00	*Slår det trådløse releets utgang PgX på i 3 timer*

Du kan føre GDP-04i RF opp i OASiS trådløse releer AC-82, AC-83, AC-88 og UC-82.

***Dersom kommando-SMS piper som en ny på GDP-04i RF, ble ikke kommandoen godkjent. Kontroller meldingens syntaks i* Meny > Innstillinger > Trådløst rele > Hjelp**

For flere detaljer om bruk av trådløse enheter les bruksnotat på *www.jablocom.com.*

TEKNISKE DATA

Mål	230x220x100 mm, 920 g
Skjerm	Bakgrunnsbelyst grafisk LCD, oppløsning 132x65 punkter, 82x40 mm
Telefonbok	500 navn og 1000 nummer
Minne for SMS tekstmeldinger	32 kB MInne for SMS lagring (124 mottatt meldinger + 50 sente meldinger + 100 på SIM minne kapasitet)
Anropsregister	Minne for 100 opptegnelser: liste over ubesvarte, utgående og innkommende anrop.
Ringetoner	20 melodier
SMS tasting	Innebygget QWERTY tastatur
Hurtigtasting	6 minnetaster (opp til 2 nummer), lagringsmerkelapper
Driftstemperatur	-10 °C til + 55 °C; 25 til 75 % fuktighet
AC strømadapter	100 – 240 V AC-50 til 60 Hz, 6 V/2 A DC
Reservebatteri	Li-Pol batteri, 1300mAh
GSM system	(se produktetiketten), i tråd med GSM fase 2/2 +
Audio	Undertrykkelse av ekko, støyreduksjon, HR, FR, EFR og AMR audio kodering
Håndfrie anrop	Innebygd høytaler og mikrofon
Språk	Støtte av flertallige språk, nedlastbare språkinnstillinger
Analoge telefonlinjer	standard analogtelefoner (for PSTN) eller en hovedlinje PBX, Anroper ID støtte, DTMF
Synkronisering av telefonbok	MS Outlook 2000 eller senere, Outlook Express
Program	Modemdriver, telefondriver, JabloTool ringebehandlingsprogram

GODKJENNELSER OG GARANTIER

JABLOCOM s.r.o. erklærer herved at GDP-04(A)i GSM skrivebordstelefon oppfyller alle grunnleggende fordringer og andre relevante regler i henhold til direktivet 1999/5/EC. Godkjenningsnummeret for GSM modul er CE0682. Orginalerklæring om samsvar kan du finne på vår nettside: *www.jablocom.com*.

RF Bestråling- Spesifikk absorpsjonsrate (SAR):

Dette produktet er utviklet i henhold til bestrålingsgrensene i i følge internasjonale retningslinjer utarbeidet av den uavhengige forskerorganisasjonen ICNIRP og inkludere sikkerhetsmarginer som forsikrer beskyttelse av alle mennesker, uansett alder og helse. Retningslinjene baseres på en målingsenhet kjent som spesifikk absorpsjonsrate, eller SAR. SAR grensen for trådløse apparater er på 2 W/kg og den høyeste SAR verdien for denne telefonen har ved testing vist å oppfylle disse grensene.
GDP-04i er i samsvar med de grunnleggende restriksjonene som spesifiseres i Europarådets anbefalinger [1999 519 EC] for målte GSM 850, GSM 900, GSM 1800 og GSM 1900 standarder. Testen ble utført i henhold til standardene IEC 62209-2.

Foreskrifter:

Denne telefonen skal kun brukes i landet der den ble solgt.

Merk: Selvom dette produktet ikke inneholder skadelige materialer, anbefaler vi at du returnere produktet direkte til leverandøren eller fabrikanten ved avsluttet bruk. Sjekk de lokale foreskriftene for elektronisk avfall.

Begrenset garanti:
I henhold til vilkårene i denne garantien, garanterer JABLOCOM s.r.o. at dette produktet er uten feil i design, materialer og fabrikasjon i tilegnelsesøyeblikket og under den etterfølgende garantiperioden i kraft av nasjonale lover og regler. Trenger produktet ditt garantiservice, vennligst lever det tilbake til forhandleren. Defektene vil umiddelbart repareres,eller hvis vi finner det nødvendig, vil produktet byttes ut med et nytt.

Garantibetingelser:

Ønsker du å presentere en klage under garantiperioden, returner produktet til forhandleren i orginalinnpakningen. Garantien er kun gyldig hvis den opprinnelige kvitteringen utstedt til den opprinnelige kjøperen, med kjøpsdato og IMEI som korresponderer med produktet, leveres sammen med produktet som skal repareres eller byttes. Plastdeler, kabler eller tilbehør må ikke være skadet, produktet må ikke ha merker etter kontakt med vann, garantiforseglingen må ikke være i stykker og feilen må nøye beskrives.

Denne garantien dekker ikke feil som oppstår ved uriktig bruk av varen, inklusive men ikke begrenset til annet enn sedvanlig og normal bruk, eller som er i motsetning til bruksinstruksene og vedlikeholdet av produktet. Garantien dekker heller ikke feil som er forårsaket av uhell, endringer, feiljusteringer, uegnede reparasjoner eller høyere makter.

Denne garantien gjelder ikke for livsbegrensede komponenter, som batterier og annet tilbehør. Den gjelder heller ikke for moduler fra andre leverandører, som SIM kort fra GSM nettoperatøren.

Garantien har ingen innvirkning på kundens lovmessige rettigheter i kraft av det nasjonale lovverket, heller ikke på kundens rettigheter vedrørende selgeren ut i fra den inngåtte salgs/kjøpekontrakten.
JABLOCOM skal ikke under noen omstendigheter holdes ansvarlig for for tap av data eller fortjeneste eller andre særskilte, tilfeldige, påfølgende eller indirekte skader, uansett årsak.

Ettersom produktet stadig befinner seg under utvikling, forbeholder JABLOCOM seg rettigheten til å endre og forbedre hvilket som helst av de førnevnte produktene uten forvarsel.
Noen av iverksettelsene og funksjonene avhenger av et SIM kort eller nettverksforbindelse.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Les disse retningslinjene. Å ikke følge disse kan være farlig og/eller ulovelig.

Du er eneansvarlig for hvordan telefonen brukes og mulige konsekvenser ved bruken av denne. Bruk aldri telefonen i tilfeller der trådløse telefoner er forbudt eller der de kan føre til forstyrrelser eller fare.

Småbarn

La ikke telefonen og tilbehøret være innenfor barnas rekkevidde, husk at dette ikke er et leketøy. Barna kan skade seg selv eller andre, eller de kan ufrivillig ødelegge telefonen. Telefonen inneholder små deler med skarpe kanter som kan være skadelige eller som kan løsne og kan forårsake en kvelingsulykke.

Forstyrrelser

Telefonen din har en transmitter og en mottaker. Når den står PÅ, mottar den og overfører RF energi. Det er viktig å ta forhåndsregler hvis telefonen brukes i nærheten av privat medisinsk utstyr, som pacemakers og høreapparater. Alle trådløse telefoner er utsatt for forstyrrelser som kan ha innvirkning på ytelsen.
Vi (JABLOCOM) er ikke ansvarlige for radio eller TV forstyrrelser som oppstår på grunn av uautoriserte modifiseringer på utstyret.. Lignende modifiseringer kan forhindre at brukeren oppnår en videre autorisasjon for betjening av utstyret.
Telefonen din er designet til ikke å overgå grensene for eksponering til radiobølger anbefalt av internasjonale retningslinjer. Disse retningslinjene ble utviklet av den uavhengige forskerorganisasjonen ICNIRP og inkluderer sikkerhetsmarginer som er designet for å beskytte alle personer, uavhengig av alder og helsetilstand.
MERK: Utstyret har blitt testet og overholder kravene for digitalt utstyr av klasse B i henhold til del 15 i FCC regelverket. Disse kravene skal gi rimelig beskyttelse mot skadelige forstyrrelser for utstyr installert i et boligområde.
Utstyret generer, bruker og kan avgi radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene kan det forårsake skadelige forstyrrelser for radiokommunikasjon. Det er uansett ingen garanti for at det ikke vil oppstå forstyrrelser i en enkel installasjon. Hvis utstyret forårsaker forstyrrelser i radio- eller TV-mottak, noe du kan kontrollere ved å slå utstyret av og på, bør brukeren forsøke å fjerne forstyrrelsene ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:
- Still inn mottakeren på nytt eller flytt den.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble uttaket til en annen krets enn det mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en kvalifisert radio- eller TV-tekniker hvis du trenger hjelp.

Pacemakere

Fabrikanter av pacemakere anbefaler at det opprettholdes en avstand på minst 15 cm mellom en mobiltelefon og en pacemaker for å unngå mulige forstyrrelser med pacemakeren. For å oppnå dette bør telefonen alltid holdes 15 cm fra pacemakeren din.

Høreapparater

Personer med høreapparater eller andre kokleære implantater kan oppleve forstyrrende støy ved bruk av trådløse apparater eller hvis de befinner seg i nærheten av et slikt utstyr. Støynivået vil avhenge av type høreapparat og avstanden fra opphavet til forstyrrelsen, ved å øke avstanden mellom disse kan du redusere forstyrrelsen. Du bør også kontakte fabrikanten av høreapparatet for å overveie mulige alternativer.

Medisinsk utstyr

Vennligst kontakt legen din og fabrikanten av utstyret for å avgjøre om telefonen din forstyrrer den optimale funksjonen av ditt medisinske utstyr.

Sykehus

Slå av det trådløse utstyret hvis du skulle bli oppfordret til dette på sykehus, klinikker eller legesentre. Dette blir gjort for å unngå mulige forstyrrelser med spesielt følsomme medisinske apparater.

Trådløst utstyr kan forårsake forstyrrelser i fly.

Eksplosive områder
På områder med en potensiell eksplosiv atmosfære, bør alle skilter og oppfordringer om å skru av trådløse apparater som telefon eller annet radioutstyr følges.
Områder med potensiell eksplosiv atmosfære inklusive bensinstasjoner, under dekk på en båt, ved transport eller lagring av drivstoff eller kjemikaler, og i områder med kjemikaler eller partikler i luften, som korn, støv eller metallpulver.

Fenghetter og sprengningsområder

Skru av mobilen din eller det trådløse utstyret hvis du befinner deg i et sprengningsområde eller i områder med oppfordringer om å skru av "toveisradioer" eller "elektronisk utstyr" for å unngå forstyrrelser under sprengningsarbeide. Legg merke til restriksjonene, og følg alle regler og normer.

Bruk kun den normale posisjonen. Når du ringer ut eller mottar et anrop, bør du holde telefonen opp til øret med enden mot munnen, akkurat som du ville ha gjort med en fasttelefon.

Forsøk ikke å demontere telefonen eller tilbehøret, kun kvalifisert personale kan installere eller reparere telefonutstyret. Hvis telefonen din har vært i kontakt med vann, den har punktert eller har vært utsatt for et alvorlig fall, bør du ikke bruke den før den har vært i gjennom en sakkyndig sjekk av et autorisert servicesenter.
Benytt alltid telefonen og tilbehøret med varsomhet, og ha den alltid på et rent og støvfritt sted.
Ikke mal telefonen eller tilbehøret.
Utsett ikke telefonen eller tilbehøret for åpen flamme, tenn heller ikke sigaretter eller andre tobakksprodukter i nærheten.
Utsett ikke telefonen eller tilbehøret for væske, dugg eller høy fuktighet.
Ikke mist, kast eller forsøk å bøye telefonen eller tilbehøret.
Bruk ikke sterke kjemikaler, løsemidler eller spray til rengjøring av apparatet og tilbehøret.
Ikke utsett telefonen eller tilbehøret for ekstreme temperaturer, minimum -10 og maksimum +55 grader Celsius.

Håndtering & Sikkerhet for batteri og lader

Bruk kun tilbehør og batterier som har blitt godkjent av JABLOCOM. Unngå å kople til inkompatible produkter eller tilbehør. Unngå all direkte kontakt med, og la heller ikke metallgjenstander som mynter og nøkkelringer komme nær eller kortslutte batteriterminalene.
Bruk batteri- og strømadapteren kun til dets reelle formål. Bruk aldri en skadet adapter eller batteri.
Telefonen er designet til å motta strøm fra strømadapteren. Reservebatteriet har begrenset kapasitet og skal kun brukes til nødsanrop ved strømbrudd.
Telefonen kan bli varm under lading og normal bruk.

Husk å opprette sikkerhetskopier av all viktig data.

Dette produktet skal kun brukes innendørs. Telefonen er ikke vannbestandig.

Hvis den skal koples til annet utstyr, bør brukerveiledningens sikkerhetsinstruksjoner leses nøye.

Når du utfører et nødsanrop, må du forsikre deg om at telefonen er slått på og at det ikke er brudd på linjen. Tast inn nødnummeret, trykk deretter inn den grønne tasten.. Oppgi adresse. Bryt ikke samtalen før du blir oppfordret til det. Denne telefonen, lik alle andre trådløse telefoner, fungerer med radiosignaler, og kan derfor ikke alltid garantere forbindelse under spesielle forhold. Du bør derfor ikke stole utelukket på en trådløs forbindelse ved nødsanrop.

Návod k obsluze

JabloPhone

GDP-04i



Návod k obsluze

CS

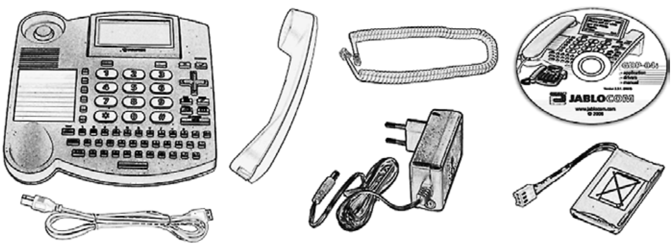
GSM Stolní telefon

JABLOCOM
STAY CONNECTED

INDEX

ZAČÍNÁME – SEZNÁMENÍ SE S PŘÍSTROJEM

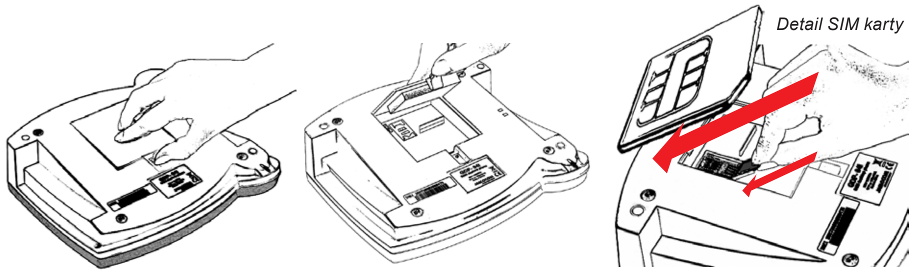
Kontrola obsahu balení



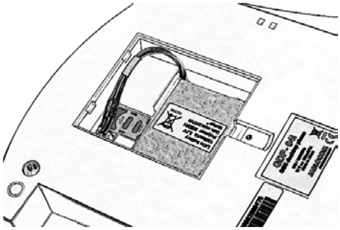
Vložení SIM karty

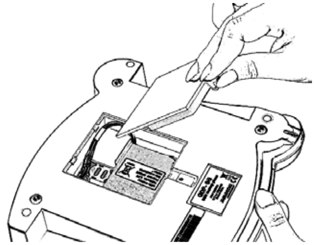
Otevřete kryt baterie na spodní části telefonu, vysuňte držák SIM karty ve směru šipky s označením „OPEN" (OTEVŘÍT). Do držáku vsuňte SIM kartu pozlacenými kontakty směrem nahoru a zkoseným rohem umístěným vlevo nahoře. Zavřete držák SIM a zajistěte ho zasunutím zpět dokud nezacvakne.

Pokud budete chtít vyjmout SIM kartu, otevřete držák SIM stejným způsobem a SIM kartu vyjměte.

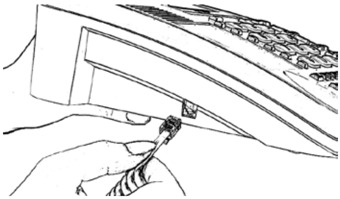


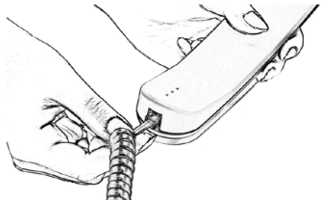
Instalace záložní baterie





Připojení telefonní šňůry k přijímači



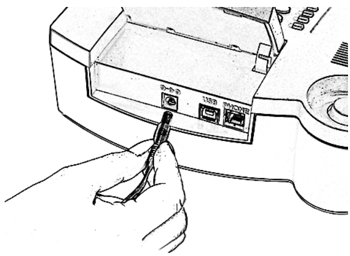


Připojení síťového adaptéru – zapnutí telefonu

Po připojení síťového adaptéru se na LCD objeví zpráva **"Telefon se zapíná…".**

Pokud je SIM karta chráněna PIN kódem, bude telefon požadovat jeho zadání. Vložte PIN kód a volbu potvrďte stisknutím zeleného tlačítka  nebo **OK.**

Pokud 3x za sebou vložíte nesprávný PIN, bude zablokován. Pro odblokování potřebujete zadat kód PUK (Personal Unblocking Key) – podrobnosti najdete v dokumentaci své SIM karty.



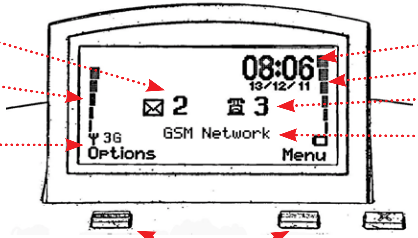
- **Jazyk**

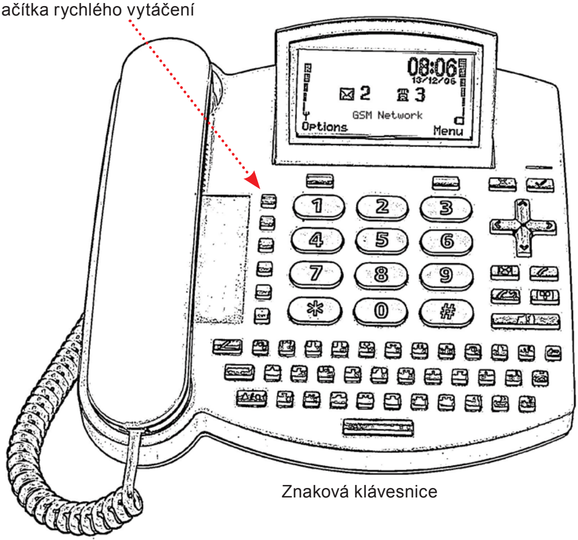
Telefon nastaví jazyk automaticky podle kódu země vaší SIM karty. Jazyk můžete ručně změnit v menu Nastavení.

Nabíjení baterie

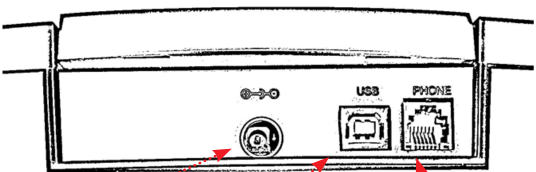
Baterie není v okamžiku koupě telefonu nabitá a je třeba ji před prvním použitím telefonu nabít. K dosažení plné kapacity je třeba baterii nabíjet přibližně 5 hodin. Baterie je nabíjena vždy, kdy je připojen síťový adaptér – dokonce i při vypnutém telefonu.

Síťový adaptér a baterii používejte jen k jejich účelu. Nikdy nepoužívejte poškozený adaptér či baterii. Během nabíjení a běžného užívání může docházet k zahřívání telefonu. Telefon je uzpůsoben k napájení síťovým adaptérem. Omezená kapacita záložní baterie slouží pouze k tísňovým voláním v případě výpadku elektřiny. Výdrž telefonu je při plně nabité baterii přibližně 3 hodiny hovoru. V pohotovosti vydrží telefon přibližně 48 hodin. Baterie během své životnosti postupně ztrácí svoji kapacitu. Pro dosažení optimálních provozních podmínek je třeba baterii udržovat v prostředí s teplotou mezi 5°C a 35°C. Nikdy nevystavujte baterii mimo rozsah teplot -10°C až +55°C. Přístroj s horkou nebo studenou baterií může být dočasně nefunkční a to i tehdy, kdy je baterie plně nabitá. Výkon baterie je značně omezen při teplotách pod bodem mrazu. Provoz telefonu na 3G síti může významně zkrátit dobu provozu z baterie!





- Tlačítko CALL (HOVOR)
- Tlačítko CANCEL (ZRUŠIT)
- Navigační tlačítko
- Otevírá SMS schránku
- Znovu vytáčí poslední volané číslo
- Otevírá historii hovorů
- Otevírá telefonní seznam
- Hlasitý telefon
- Spouští psaní nové zprávy
- A / a — Přepínání velkých/malých písmen
- SYMBOL — Vkládání zvláštních znaků
- Maže text



JABLOCOM STAY CONNECTED

ZÁKLADNÍ FUNKCE VOLÁNÍ A TELEFONNÍ SEZNAM

Uskutečnění hovoru

Zvedněte sluchátko, zadejte telefonní číslo jako na běžném telefonu pevné linky a zmáčkněte tlačítko volby pod zobrazeným nápisem **Vytočit** na LCD. Pokud chvilku vyčkáte, aniž byste zmáčkli jakékoliv tlačítko, uskuteční se hovor na zvolené číslo automaticky. Zmáčknutím můžete uskutečnit hands-free hovor (bez použití sluchátka).

> *Znak "+" nutný pro mezinárodní hovory vložíte zmáčknutím 2x rychle za sebou.*
> *Je doporučeno zadávat čísla v mezinárodním formátu.*

Hovor ukončíte zavěšením sluchátka nebo stiskem . Zmáčknutím zrušíte režim hands-free.

> *Tlačítko ZRUŠIT automaticky přeruší hovor nebo jinou činnost.*

K opětovnému vytočení posledního volaného čísla zmáčkněte .

> *V průběhu hovoru můžete otevřít hlavní menu položkou* **Volby > Menu**. *Stiskem tlačítka lze psát SMS v průběhu hovoru.*

Přidání nového kontaktu do telefonního seznamu

Telefonní seznam otevřete stlačením . Najeďte kurzorem na <nový záznam...> a stiskněte . Stlačením výběrového tlačítka **Select (Zvolit)** nebo zvolte **<new contact... (nový kontakt...)>**. Vložte jméno a potvrďte ho pomocí . Stlačením zvolte odpovídající typ a zadejte telefonní číslo. Každý kontakt může obsahovat až 3 různá telefonní čísla: Mobil , Zaměstnání a Domů . Záznam uložte tlačítkem výběru **Save (Uložit)**.

> *Další podrobnosti naleznete v kapitole Telefonní seznam.*

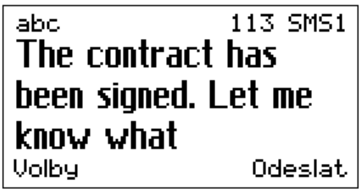
Vytáčení čísla z telefonního seznamu

Do telefonního seznamu vstoupíte zmáčknutím a procházíte ho pomocí . Můžete využít "rychlé hledání kontaktů" tím, že přímo na znakové klávesnici napíšete hledané jméno. Vytáčení čísla u zvoleného kontaktu začne stisknutím .

Vytáčení začne i zvednutím sluchátka nebo zmáčknutím .

TEXTOVÉ ZPRÁVY (SMS)

Tato služba vám umožňuje odesílat a přijímat textové zprávy sestávající až z 1000 znaků.



Zaslání textové zprávy

Novou zprávu můžete začít psát po zmáčknutí tlačítka , které je umístěno na levé straně klávesnice v její horní části. Vložte požadovaný text a zmáčkněte tlačítko volby **Send (Poslat)**.

Zadejte číslo příjemce nebo ho vyvolejte z paměti telefonního seznamu stiskem . Potvrďte číslo příjemce a zprávu odešlete stiskem tlačítka volby **OK**.

Ke smazání předchozího písmene použijte . Opakovaným stiskem tlačítka se mění naposledy napsaný znak. Přepínat mezi velkými a malými písmeny lze stlačením . Aktivovat / deaktivovat CAPS LOCK (REŽIM VELKÝCH PÍSMEN) lze stlačením po dobu asi 2 vteřin. Změna písma bude potvrzena ikonou na LCD **Abc**, **abc** a **ABC**. může být rovněž použito jako standardní tlačítko Shift na PC – tlačítko Shift a tlačítko znaku

můžete stisknout najednou.

Vkládat zvláštní znaky znázorněné nad hlavním řádkem kláves QWERTY (#, $, %, &, aj.) lze stlačením SYMBOL společně s klávesou z hlavní řádky znaků QWERTY. Chcete-li do zprávy vložit číslo ze seznamu kontaktů, stiskněte , vyhledejte požadovaný kontakt a zvolte jedno z jeho čísel.

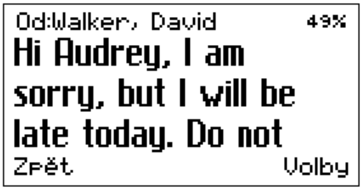
Pro vložení jiných zvláštních znaků nebo písmen jako Ü, Ö, Å, §, aj. otevřete souhrnnou tabulku znaků stlačením SYMBOL po dobu asi 2 sekund. Zvolte požadovaný symbol a stiskem tlačítka volby **INSERT (VLOŽIT)** ho umístíte do textu. V tabulce se můžete rychle pohybovat tak, že stisknete odpovídající základ písmene (U, O, A).

> *Podporuje-li firmware Vašeho přístroje určité jazyky jako je ruština nebo arabština, pak se po zvolení tohoto jazyka automaticky aktivuje odpovídající rozložení klávesnice. Klávesnice můžete pak přepínat současným stiskem kláves* SYMBOL *a* A / a.

Otevření příchozí zprávy

Přijetí nové textové zprávy je oznámeno zvukovým signálem stejně jako blikáním červeného indikátoru na pravé horní straně telefonu. Na displeji se objeví symbol obálky .

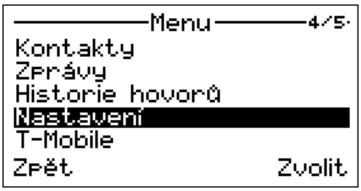
Přijatou zprávu otevřete stlačením a procházíte ji pomocí .



Doplňkové funkce uvedené níže můžete aktivovat v menu **VOLBY** stlačením tlačítka volby pod LCD:

SMAZAT	– smaže aktuální textovou zprávu
ODPOVĚDĚT	– zašle odpověď odesílateli
POSLAT DÁL	– přepošle zprávu jinému příjemci
VOLAT	– vytočí telefonní číslo odesílatele zprávy
DETAILY	– zobrazí podrobné informace o odesílateli a času přijetí
NOVÁ	– zahájí psaní nové textové zprávy
ULOŽIT ČÍSLO	– uloží číslo odesílatele do telefonního seznamu
SMAZAT VŠE	– smaže všechny zprávy v aktuální složce

Předešlé příchozí nebo odchozí zprávy otevřete v menu **ZPRÁVY** stlačením a volbou **PŘIJATÉ ZPRÁVY** nebo **ODESLANÉ ZPRÁVY**.





DALŠÍ FUNKCE

Tlačítka rychlého vytáčení

GDP-04i disponuje šesti tlačítky, které lze využít pro volání na často se opakující čísla nebo pro čísla tísňového volání.

Pro zadání nového čísla přidržte zvolené tlačítko paměti po dobu cca 2 vteřin, dokud se neobjeví Phone number: (Telefonní číslo:) . Zadejte číslo a stiskněte OK.

Pro zadání čísla z telefonního seznamu do paměti zkrácených voleb najděte kontakt v seznamu, zmáčkněte tlačítko rychlé volby a přidržte ho po dobu cca 2 vteřin, dokud neuvidíte na displeji potvrzení volby.



Dalších 6 míst v paměti je k dispozici, pokud při zadávání použijete tlačítko číselníku telefonu s klávesou A / a.

Chcete-li vložit pouze DTMF sekvenci, musí začínat znakem “P”.
*Příklad: P*2121481#.*

Možnosti nastavení

Některé speciální funkce jsou zvolitelné v normálním provozním režimu pod menu **Volby**.

- **Tichý režim / Normální režim**

Funkce umožňuje přepnout do tichého režimu, kde jsou veškeré zvukové signály a zvonění deaktivovány. Umožňuje uživateli být nadále připojen k síti i v době, kdy nechce být rušen příchozími hovory nebo textovými zprávami.

- **Vypnutí**

Pomocí této funkce vypnete telefon. Vypnutý telefon nemůže zajišťovat odchozí či příchozí hovory nebo odesílat či přijímat textové zprávy.

Nabíjení baterie probíhá vždy, kdy je připojen síťový adaptér, dokonce i při vypnutém telefonu. Pokud je baterie nabíjena při vypnutém telefonu, ukazatel stavu nabíjené baterie je na displeji aktivní.

Telefon lze vypnout i stisknutím ✕ po dobu nejméně 3 vteřin..

Za účelem opětovného zapnutí telefonu zmáčkněte a podržte ✓ dokud se na displeji neobjeví zpráva **Telefon se zapíná....**

Telefon se zapne automaticky při opětovném připojení síťového adaptéru k telefonu.

- **Vypnutí úsporného režimu**

Aktivní úsporný režim zaručuje, že nedojde k náhodnému zapnutí telefonu. Je aktivní pouze při napájení telefonu z baterie.

Zapnutí telefonu z úsporného režimu se provede zmáčknutím a přidržením ✓ dokud se nerozsvítí červená kontrolka a na klávesnici poté napíšete slovo “START” nebo pokud připojíte síťový adaptér.

POKROČILÉ FUNKCE VOLÁNÍ

Některé pokročilé funkce volání nebudou funkční, pokud nejsou podporovány vaším GSM operátorem.

Další hovor na lince

Pomocí této funkce je signalizován další příchozí hovor, zatímco vyřizujete stávající hovor.

Abyste mohli tuto funkci používat, ověřte si prosím, zda jste si ji aktivovali v nastavení GSM sítě – viz kapitola Nastavení.

Jakmile je signalizován nově příchozí hovor, přijmete ho stiskem ✓. Můžete také pomocí tlačítka volby zvolit Volby a funkci Zaměnit. První hovor je podržen (není ukončen). Pro přepnutí mezi hovory opět zmáčkněte ✓. Kterýkoliv z obou hovorů může být ukončen pomocí ✕.

Konferenční hovor

Tato funkce je síťovou službou, která umožňuje až 6 lidem účastnit se společného hovoru.

Uspořádání konferenčního hovoru:

- Navažte telefonické spojení s prvním účastníkem
- Pro přidání nového účastníka do konferenčním hovoru zadejte jeho telefonní číslo a zmáčkněte ✓ nebo zvolte kontakt z telefonního seznamu a potvrďte tlačítkem volby **Zvolit** . Jestli chcete, můžete první hovor podr-žet stisknutím **Volby** a následně **Odložit**.
- Jakmile je navázán nový hovor, stiskněte **Volby** a **Spojit hovory**. Na displeji se objeví upozornění **Konference**.
- Pro připojení dalšího účastníka do konferenčního hovoru opakujte předchozí kroky. Maximální počet takto připo-jených účastníků je 5.
- Pokud chcete s některým z účastníků hovořit soukromě, stiskněte tlačítko volby u **Volby** a zvolte **Soukromý vybraný #**. V seznamu jmen zvolte požadovaného účastníka a tlačítkem volby stiskněte **Zvolit**. Po dokončení soukromé konverzace obnovíte konferenční hovor stiskem volby **Volby** a poté **Spojit hovory**.
- Zrušit hovor s některým z účastníků lze stiskem Volby a následně **Ukončit vybraný #**. V seznamu jmen zvolte požadovaného účastníka a tlačítkem volby stiskněte **Zvolit**

- K ukončení konferenčního hovoru stiskněte .

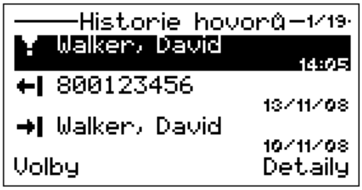
Přesměrování hovoru

Tato funkce umožňuje přesměrovat přijatý hovor na jiné telefonní číslo.

Během hovoru tlačítkem volby zmáčkněte **Volby** a poté zvolte **Odložit**. Zadejte telefonní číslo a stiskněte nebo vyberte kontakt z telefonního seznamu a stiskněte **Zvolit**. Jakmile je hovor navázán, stiskněte **Voby** a **Přesměrovat**. Po spojení obou hovorů můžete zavěsit.

Seznam hovorů

Telefon registruje hovory zmeškané , příchozí a odchozí . V paměti může být uloženo až 100 hovorů. Jakmile se paměť zaplní, je automaticky smazán nejstarší hovor.
K prohlížení historie hovorů stiskněte .



Doplňkové funkce pro každé z uložených čísel jsou dostupné v menu **Volby**:

Detaily - ukazuje podrobné informace o hovoru (číslo, datum, čas, počet pokusů o spojení)
Volat - telefon vytáčí zvolené číslo
Poslat SMS - posílá textovou zprávu na zvolené číslo
Smazat - maže zvolený záznam z historie hovorů
Uložit číslo - ukládá zvolené číslo do telefonního seznamu
Smazat vše - maže všechny záznamy z historie hovorů

Ztlumení

Mikrofon během hovoru můžete ztlumit, takže druhá strana vás neslyší i přesto, že vy ji ano.

Během hovoru zvolte **Volby** a **Vypnout mikrofon**, čímž vypnete mikrofon (jak na sluchátku, tak na hands-free).

Volbou **Volby** a **Zapnout mikrofon** znovu zapojíte mikrofon.

Podpora náhlavní sady

Chcete-li pro telefoní používat náhlavní sadu, doporučujeme přepnout telefon do speciálního režimu, v němž je možné ovládat hovory bez zvedání sluchátka.

Tento režim se ovládá servisním kódem v **Menu > Nastavení > Service > Servisní kód**.... Pro aktivaci režimu zadejte kód **HEAD1**, pro deaktivaci kód **HEAD0**.

V režimu náhlavní sady se příchozí hovor přijme stiskem zelené klávesy nebo mezerníku. Ukončení hovoru se provádí červenou klávesou nebo mezerníkem.

TELEFONNÍ SEZNAM

Každý kontakt v telefonním seznamu obsahuje následující položky:

- **Křestní jméno a Příjmení**
- **Číslo mobilního telefonu**
- **Číslo do zaměstnání**
- **Číslo domů**
- **Vyzváněcí tón**
  (kontaktu lze přiřadit charakteristický vyzváněcí tón)



Poznámka: Pro zadání křestního jména nebo příjmení je možno požít až 32 ASCII znaků (jeden Bajt představuje jeden znak v kódu ASCII). Celková délka jména by neměla přesáhnout 44 znaků. Poněvadž se pro zadávání jména používá i paměťově náročnější kódování UTF-8, použití NON-ASCII (NE ASCII) znaků zkrátí maximální použitelnou délku jména. Každému ukládanému telefonnímu číslu lze přiřadit až 32 znaků (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#).*

Doporučujeme používání mezinárodního formátu telefonních čísel, aby se předešlo problémům s předčíslími.

Menu **Volby** nabízí ke každému kontaktu následující funkce:

Upravit	- otevře dialogové okno editace pro úpravu detailů kontaktu
Volat	- vytáčí zvolený kontakt nebo konkrétní číslo, pokud je u kontaktu uloženo více čísel
Poslat SMS	- posílá textovou zprávu
Přidat nový..	- přidává nový kontakt do telefonního seznamu
Smazat	- maže zvolený kontakt z telefonního seznamu (jméno včetně všech přiřazených čísel)
Smazat vše	- maže všechny kontakty z telefonního seznamu

Načíst ze SIM karty umožňuje kopírování všech kontaktů ze SIM karty do paměti telefonu. Pro potvrzení volby zvolte **Kopírovat.**

Adresář kontaktů na SIM kartě je tvořen tak, že každému kontaktu odpovídá pouze jedno telefonní číslo. Čísla, která jsou již v telefonním seznamu uložena nebudou ze SIM karty zkopírována, aby nedošlo k vytváření duplikátů. Pokročilá správa telefonního seznamu na SIM kartě je dostupná z připojeného počítače prostřednictvím softwaru JabloTool.

NASTAVENÍ

Nastavení konkrétního parametru najdete pod **Menu**, **Nastavení**.

Pro navigaci v menu a nastavení konkrétní hodnoty použijte . Potvrzení výběru proveďte stiskem **OK** nebo . Volbou **Zpět** nebo  opustíte nastavení beze změny.

Nastavení telefonu

- **Datum & Čas**

Pro nastavení data a času zvolte **Menu**, poté **Nastavení**, **Nastavení telefonu** a **Datum** & **Čas**.

- **Jazyk telefonu**

GDP-04i podporuje až 20 různých jazyků (jejich přesný počet závisí na verzi firmware). Jazyk je nastaven automaticky podle kódu země vaší SIM karty. V tomto menu můžete provést i změnu jazyka.

- **Volba sítě**

GDP-04i automaticky zvolí vhodnou GSM síť. V některých případech můžete použít ruční nastavení sítě.

- **Kontrast displeje**

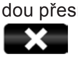
Kontrast LCD displeje je volitelný v rozmezí 0-63.

Nastavení hovorů

- **Přesměrování hovorů**

Příchozí hovory lze přesměrovat na stanovené číslo. Následující činnosti jsou dostupné pro všechny formy přesměrování: **Aktivovat, Zrušit** (deaktivuje službu přesměrování) nebo **Zjistit stav** (ke zjištění aktuálního nastavení služby).

Přesměrování hovorů může být použito v následujících případech:

Všechny hovory	- všechny příchozí hovory budou přesměrovány na stanovené číslo
Pokud je obsazeno	- příchozí hovory budou přesměrovány, pokud máte jiný hovor nebo hovor odmítnete pomocí 
Pokud neodpovídá	- příchozí hovory budou přesměrovány, pokud hovor nepřijmete během předem stanoveného časového intervalu - 5, 10, 15, 20, 25 nebo 30 vteřin
Pokud nedostupný	- příchozí hovory budou přesměrovány, pokud je telefon vypnutý anebo mimo dosah signálu GSM sítě
Zrušit přesměrování	- zruší všechny dříve nastavená přesměrování

v závislosti na síti může být aktivace úplného přesměrování indikována v pohotovostním režimu

- **Další hovor na lince**

K aktivaci této služby zvolte Aktivovat. Pro deaktivaci zvolte Zrušit. K zobrazení aktuálního stavu zvolte Zjistit stav.

- **Omezení hovorů**

Odchozí a příchozí hovory mohou být omezeny (zakázány), pokud tuto funkci podporuje váš operátor. Můžete zvolit typ hovorů, ke kterým zamezíte přístup:

Všechny odchozí	- všechny odchozí hovory budou blokovány
Mezinárodní hovory	- všechny mezinárodní odchozí hovory budou blokovány

Odchozí mez. v roamingu - mezinárodní odchozí hovory budou blokovány i při aktivním roamingu
Všechny příchozí - všechny příchozí hovory budou blokovány
Příchozí v roamingu - příchozí hovory budou blokovány i při aktivním roamingu
Zrušit všechna blokování - zruší všechny druhy blokování hovorů

- **Zamezení identifikace volajícího**

Vaše telefonní číslo je běžně zobrazováno volané osobě.

Pro skrytí vašeho čísla zvolte **Zapnuto**. Pro ukazování vašeho čísla zvolte **Vypnuto**.

Zamezení identifikace se nevztahuje na SMS. Některé GSM sítě neumožňují skrýt identitu volajícího.

Nastavení zpráv

Číslo SMS centra - nastavení čísla střediska SMS zpráv
Platnost zprávy - volba délky časového období, po kterou se síť snaží doručit vaši zprávu
Potvrzení doručení - určuje, zdali vám má síť doručit výpis o doručení zprávy

Nastavení zvuku

Zvonení hovoru - pro příchozí hovory nastavte vyzváněcí tón pomocí Melodie a Hlasitost
Zvuk zprávy - upozornění na novou zprávu nastavte pomocí Melodie a Hlasitost
Sluchátko hlasitost
Handsfree hlasitost
Externí linka hlasitost - nastavení hlasitosti každého audio portu je volitelné v rozmezí 1-10. Samostatná nastavení jsou možná pro Mikrofon, Hlasitost hovoru a Tóny

Zabezpečení

Ochrana PIN - aktivuje nebo deaktivuje ochranu SIM karty pomocí PIN1
Změnit PIN1 - změní heslo PIN1 (4 až 8 číslic)
Au**tomatický PI**N1 - telefon si pamatuje číslo vašeho kódu PIN. Pokud je tato funkce aktivní, telefon automaticky vloží číslo vašeho PIN. Pokud SIM kartu vytáhnete z GDP-04i, ochrana PIN kódem je stále aktivní.
Změnit PIN2 - změní heslo PIN2 (4 až 8 číslic)
Pevné vytáčení - aktivace/deaktivace funkce FDN (omezení vytáčení na předem zadaná čísla)

Funkce, které vyžadují zadání kódu PIN, zobrazují zároveň počet zbývajících pokusů (netýká se všech verzí zařízení).

Servisní poznámky

V menu **Service** najdete doplňkové informace a pokročilá nastavení. Autorizované opravny naleznete na www.jablocom.com/service.php

- **Verze software**

Zobrazuje informace o verzích HW a SW vašeho telefonu a číslu IMEI (mezinárodní identifikátor mobilních zařízení). Servisním střediskem nebo v rámci telefonické podpory můžete být vyzváni ke sdělení těchto údajů.

- **Servisní kód**

Zadáním servisních kódů můžete kontrolovat některé specifické funkce telefonu. Formát kódu je Xn, kde “X” je funkce kódu a “n” je nastavená hodnota.

Funkce	Kód / Význam (hodnota)
Zobrazení názvu sítě na displeji	N0 = Vypnuto N1 = Zapnuto
Automatické mazání SMS v případě plné paměti	E0 = Vypnuto E1 = Zapnuto
Potvrzení před odesláním dlouhé textové zprávy (2 a více SMS)	S0 = nepotvrzovat S1 = potvrzovat
Automatické zapnutí při připojení síťového adaptéru	A0 = Vypnuto A1 = Zapnuto
Profil načasování klávesnice	K0 = bez opakování K1 = s opakováním
Profil vyzváněcího tónu	T0 = Souvislý T1 = Přerušovaný
Režim náhlavní sady	HEAD0 = režim neaktivní HEAD1 = režim aktivní
Aktivace nástrojů pro obsluhu SIM karty	STK0 = neaktivní STK1 = aktivní

- **Tovární nastavení**

Volbou této možnosti můžete znovu nastavit veškerá původní nastavení daná výrobcem. Pro potvrzení této volby

stiskněte **OK**. Volbou **Zpět** opustíte nastavení beze změny.

- **Napětí baterie**

Zobrazuje aktuální el. napětí baterie. Servisním střediskem nebo v rámci telefonické podpory můžete být vyzváni ke sdělení těchto údajů.

- **Podsvětlení (při napájení v síti)**

Nastavení osvětlení displeje v pohotovostním režimu při napájení telefonu ze sítě.

- **Osvětlení (při napájení baterií)**

Nastavení osvětlení displeje v pohotovostním režimu při napájení telefonu pouze baterií.

PŘIPOJENÍ PC

Software pro správu telefonních hovorů JabloTool



SW JabloTool je nástrojem umožňujícím dokonalé ovládání a profesionální správu telefonu GDP-04i přes počítač. Především vám umožňuje:

- synchronizaci telefonního seznamu GDP-04i s telefonním seznamem na počítači (tj. telefonním seznamem e-mailového klienta)
- ovládat veškerá nastavení telefonu z PC
- vytáčení čísel přímo z PC nebo ovládání konferenčních hovorů
- jednoduché ovládání textových zpráv
- přístup do historie telefonních hovorů
- připojit PC k internetu přes GPRS
- aktualizovat GDP-04i nejnovějšími verzemi firmware
- použití GDP-04i jako faxového přístroje

Spojení s PC přes US

- **Instalace SW JabloTool**

Nepřipojujte GDP-04i k USB portu počítače, dokud nedokončíte instalaci SW z CD. Může to způsobit trvalou poruchu při komunikaci telefonu s PC.

GDP-04i můžete připojit k PC s operačním systémem **MS Windows 2000 (SP4)**, **MS Windows XP (SP2)** nebo **MS Windows Vista (32 bit)**.

Nejnovější verzi JabloTool můžete stáhnout na http://www.jablocom.com/download.

Pro fungování JabloTool jsou vyžadovány některé přídavné softwarové součásti Microsoft:
Microsoft .NET 2.0

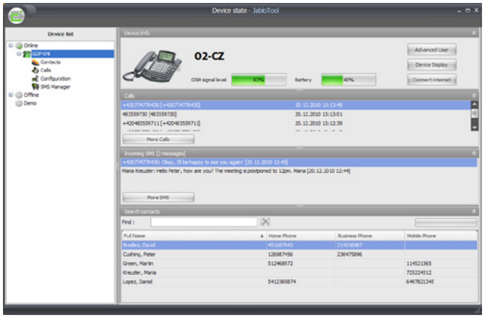
Všechny výše uvedené programy jsou dostupné na instalačním CD JabloTool nebo je lze ještě před instalací zdarma stáhnout z webových stránek Microsoftu.

Ujistěte se ještě před začátkem instalace, že máte na svém PC administrační práva.

Vložte CD (dodané společně s telefonem) do PC. Pokud instalace nezačne automaticky, spusťte v kořenovém adresáři na CD “AutoRUN.exe”. Jakmile se objeví hlavní zobrazení, zvolte **Instalovat** a držte se instrukcí na obrazovce. Pokud budete potřebovat během instalace pomoc, nahlédněte pro více podrobností do instalační příručky na CD.

Potřebný ovladač USB pro GDP-04i a software **JabloTool** bude nainstalován na váš počítač.

Připojení PC



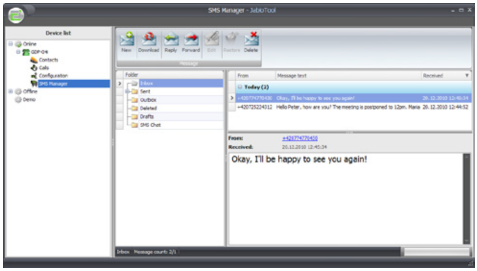
Telefon připojte k PC pomocí přiloženého kabelu USB až po úspěšné instalaci ovladače a SW JabloTool. Pokud se vám ve Windows objeví dotaz k potvrzení platnosti ovladače, stiskněte **Přesto pokračovat** – to se může opakovat až třikrát. Windows poté automaticky dokončí instalaci.

- **Synchronizace telefonního seznamu**

Telefonní seznam GDP-04i můžete synchronizovat s interním seznamem JabloTool nebo s adresářem výchozího e-mailového klienta. V současné době jsou podporovanými klienty **Microsoft Outlook** a **Outlook Express.**

Chcete-li vytočit číslo přímo z telefonního seznamu PC, umístěte jednoduše kurzor na číslo, které chcete volat, klikněte pravým tlačítkem myši a zvolte Volat. GDP-04i vytočí zvolené číslo.

- **Zaznamenaný průběh (historie) telefonních hovorů**

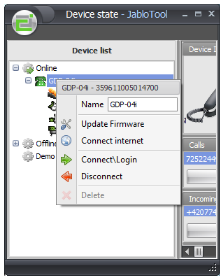


Veškeré příchozí, odchozí a zmeškané hovory zobrazíte, zvolíte-li **Telefon**, Historie hovorů. Pokud chcete setřídit seznam podle jednoho ze zobrazených parametrů, klikněte na odpovídající záhlaví sloupce.

- **Posílání a přijímání SMS zpráv**

Pro přímé zaslání SMS z počítače umístěte kurzor na telefonní číslo příjemce. Zmáčkněte pravé tlačítko myši a zvolte **SMS**. Do pole **Zpráva** napište požadovaný text. Nad textem vidíte počet standardních SMS zpráv k odeslání (vícenásobné zprávy budou použity v případě zadání dlouhého textu).

- **Správce SMS**



Tímto nástrojem můžete spravovat Vaše SMS zprávy. Chcete-li řadit zprávy podle některého z polí, klikněte na záhlaví sloupce.

- **Přímé vytáčení telefonního čísla z e-mailového klienta**

Číslo můžete vytočit přímo z adresáře e-mailového klienta dokonce i když jste zatím neprovedli synchronizaci adresáře s telefonem. Postupy vytáčení čísla a nastavení hovorů se mohou lišit v závislosti na použitém e-mailovém klientovi a operačním systému. Doporučujeme nahlédnout do dokumentace vašeho e-mailového klienta.

- **Internetové spojení přes GPRS modem**

Na stránce **Nastavení** a kartě **Telefon** stiskněte tlačítko **Nastavit internetové připojení**. Zvolte zemi a operátora ze seznamu nebo zadejte parametry podle instrukcí od Vašeho operátora.

Parametry se mohou lišit v závislosti na nastavení sítě. Základní nastavení je APN="Internet", Jméno="", Heslo="".

Stiskněte **OK** pro uložení nastavení. V kontextovém menu nad zařízením GDP-04i zvolte **Připojit internet** pro navázání internetového připojení.

Aktualizace firmware

GDP-04i nabízí jedinečnou možnost aktualizace firmware telefonu přes internet ze serveru JABLOCOM. JabloTool dostupnost nového SW ověřuje automaticky nebo takovou kontrolu můžete provést manuálně. Pokud je nový SW dostupný, firmware telefonu aktualizujete pomocí Aktualizačního nástroje, který je integrován do JabloTool.

Klikněte pravým tlačítkem na záznam Vašeho telefonu v seznamu zařízení a zvolte Aktualizovat firmware. Doporučujeme před aktualizací zálohovat kontakty.

Aktualizační nástroj nabízí všechny dostupné firmwarové verze. Zvolte bootovací zaváděcí program, software a jazykové prostředí, které chcete nahrát do telefonu a zvolte **Použít**. Telefon se po ukončení přesunu dat automaticky přepne do pohotovostního režimu.

PC-fax

GDP-04i můžete použít jako PC-fax k zasílání/příjmu faxových zpráv z/do PC.

Abyste ho jako fax mohli používat, je nutno nainstalovat faxovou službu (volitelná část instalace Microsoft Windows). Ta vám FAX přidá jako tiskárnu do seznamu mezi ostatní tiskárny. Během instalace vlastností faxu v operačním systému otevřete tyto vlastnosti a zvolte GDP-04i jako zařízení pro odesílání/příjem faxů.

Pro aktivaci automatického příjmu faxů musíte nastavit ovládací panel faxu (Start/ Všechny programy/ Příslušenství/ Komunikace/Fax/ Ovládací panel faxu).

Funkčnost digitálního faxu závisí na tom, zda je podporován vaším poskytovatelem služeb.

Připojení analogového telefonu (pouze u GDP-04Ai)

GDP-04Ai vám umožňuje připojit běžný analogový telefon.

To vám umožňuje pracovat s analogovým telefonem podobně jako by byl připojen ke klasické pevné lince avšak s tím rozdílem, že je napojen na GSM síť.

Vytáčet čísla z GDP-04Ai můžete stejně jako z analogového telefonu. Nemohu být však použity současně. Hovor je realizován v obou případech přes GSM.

Příchozí hovor se hlásí na GDP-04Ai stejně jako na připojeném analogovém telefonu. Uživatel může hovor přijmout na kterémkoli z obou telefonů.

Pro přepojení nepřerušeného hovoru z GDP-04Ai na analogový telefon stiskněte “mezerník” (na znakové klávesnici). Jako vyzváněcí tón uslyšíte 3 krátká pípnutí. Jakmile analogový telefon přijme hovor, vy budete od tohoto hovoru odpojeni. Nyní můžete zavěsit.

Pro přepojení nepřerušeného hovoru z analogového telefonu na GDP-04Ai stiskněte na telefonu FLASH, vyčkejte na přijetí hovoru u GDP-04Ai a zavěste.

Může být připojen pouze jeden telefon nebo hlavní linka pobočkové ústředny.

Nikdy nepřipojujte GDP-04Ai do zásuvky pevné linky (PSTN).

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

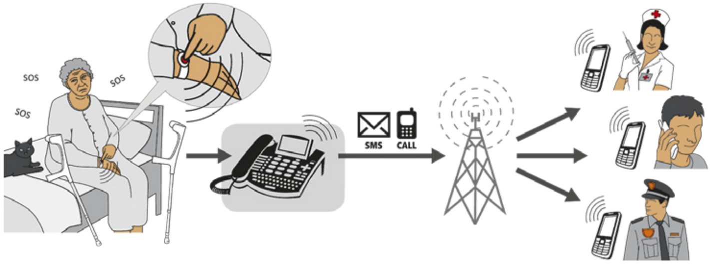
JABLOCOM neustále zdokonaluje software telefonu GDP-04i stejně jako software JabloTool pro správu hovorů. Pokud zjistíte nějaké chyby ve fungování telefonu, zkontrolujte prosím, zda používáte poslední dostupnou verzi firmware JabloTool (menu Nástroje, Aktualizovat firmware). Podrobné pokyny k aktualizaci stejně jako nejnovější verzi JabloTool naleznete na našich webových stránkách - www.jablocom.com/download.

Problém / Chybové hlášení	Řešení
Vložte SIM	SIM karta není do telefonu správně vložena nebo telefon nepodporuje typ vaší SIM karty. Ověřte správné umístění SIM karty eventuálně kontaktujte vašeho operátora.
Chyba SIM	Telefon s vloženou SIM kartou nefunguje. Možná používáte SIM kartu jiného operátora právě v telefonu, kde jsou jiné SIM karty blokovány. Kontaktujte vašeho operátora.
Přihlášení k síti selhalo!	Síť odmítla přihlášení vaší SIM karty. Kontaktujte vašeho operátora.
Vykonání instrukce selhalo	Síť nemůže korektně provést vámi zaslaný USSD příkaz (tj. služba, při níž se data uvnitř sítě přenášejí po signalizačních kanálech). Ověřte příkazovou syntaxi nebo kontaktujte vašeho operátora.
USSD kód odmítnut sítí	Síť odmítla příkaz USSD během dialogové fáze USSD. Zopakujte odeslání příkazu nebo kontaktujte vašeho operátora.
Nelze zpracovat	Mezi vámi zadaným požadavkem a aktuálním stavem telefonu je kolizní stav, např. během importu telefonního seznamu ze SIM karty. Požadavek opakujte.
Odeslání selhalo	Textová zpráva nebyla korektně odeslána do sítě. Ověřte telefonní číslo příjemce a zkuste to znovu. Pokud se chyba opakuje, kontaktujte vašeho operátora.
Chyba analogového spojení - deaktivováno	Možný problém na připojeném analogovém telefonu. Odpojte síťový adaptér od GDP-04i, zkontrolujte analogový telefon a jeho kabel a znovu připojte síťový adaptér k GDP-04i.
Chyba	Byl zadán špatný příkaz nebo postup, např. chybný servisní kód nebo příkaz z přídavných funkcí SIM karty. Zadejte správný kód.
Chybný údaj	Byl vložen nesprávný PIN kód. Zadejte ho správně.
Vnitřní chyba	Vnitřní chyba telefonu. Telefon vypněte, odpojte přibližně na 10 vteřin baterii a poté ho opět zapněte. Pokud se chyba opakuje, obraťte se na servisní středisko.

GDP-04I RF – NÁVOD K OBSLUZE BEZDRÁTOVÝCH FUNKCÍ

GDP-04i RF obsahuje rádiový modul kompatibilní s bezdrátovým příslušenstvím z rodiny OASiS firmy JABLOTRON ALARMS a.s. Telefon může být použit k přivolávání pomoci nouzovým tlačítkem nebo pro ovládání bezdrátových relé.

Přivolání pomoci - nouzové tlačítko



Po stisknutí naučeného nouzového tlačítka posílá GDP-04i RF textovou zprávu a/nebo volá na nastavená telefonní čísla.

Veškerá nastavení jsou přístupná v nabídce **Menu > Nastavení > Dálkové ovladače**.

> *Pokud vstoupíte do nabídky Menu > Nastavení > Dálkové ovladače poprvé, telefon vás provede všemi nezbytnými nastaveními.*

- **Učení nového zařízení**

Nové nouzové tlačítko nebo detektor lze naučit volbou **Menu > Nastavení > Dálkové ovladače > Moje ovladače** a **<naučit nový...>**. Po zobrazení výzvy stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači nebo vložte baterii do detektoru. Zadejte libovolné pojmenování zařízení a stiskněte OK. Chcete-li upravené zařízení přejmenovat nebo smazat, použijte možnost **Volby > Upravit** nebo **Smazat**.

Do telefonu může být naučeno až 10 zařízení. Můžete naučit bezdrátové příslušenství v rodiny Jablotron OASiS – nouzové tlačítko RC-87, nástěnné tlačítko RC-88 nebo zvonkové tlačítko RC-89, detektor kouře JA-80S a další. Přehled příslušenství a typické použití naleznete v aplikačních poznámkách na adrese www.jablocom.com/download/.

- **Nastavení telefonních čísel**

Nové telefonní číslo, které bude v případě nouze informováno, lze zadat volbou **Menu > Nastavení > Dálkové ovladače > Telefonní čísla** a **<přidat nové...>**. Může být nastaveno až 5 telefonních čísel.

Zvolte formu hlášení danému telefonnímu číslu:

 pro odeslání SMS a vytočení hovoru.

 pro vytočení hovoru.

 pro odeslání SMS.



- **Nastavení textové zprávy pro případ nouze**

Zvolte **Menu > Nastavení > Dálkové ovladače > Textová zpráva** a zadejte text nouzové zprávy. Poté stiskněte Uložit.

- **Nastavení hlasové zprávy pro případ nouze**

Zvolte **Menu > Nastavení > Dálkové ovladače > Hlasová zpráva**.

Zavolejte na GDP-04i RF z jiného telefonu. GDP-04i RF přijme hovor automaticky. Po 4 pípnutích se spustí záznam. Hlasová zpráva může být dlouhá až 15 sekund. Chcete-li nahrávání ukončit dříve, stiskněte Zastavit. Po skončení nahrávání telefon zprávu pro kontrolu přehraje. Stiskněte Uložit pro uložení hlasové zprávy.

Pokud chcete zkontrolovat uloženou zprávu, v menu **Hlasová zpráva** stiskněte **Přehrát**.



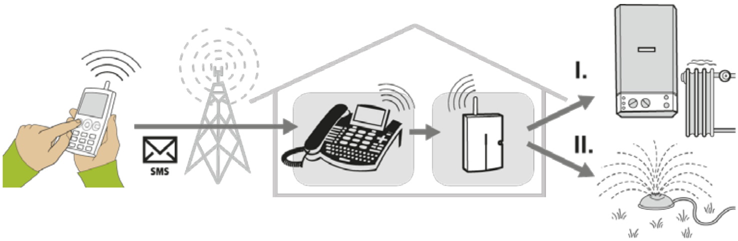
Po stisknutí nouzového tlačítka nebo aktivaci senzoru se nejdříve odešle textová zpráva. Pak následuje volání na první zadané telefonní číslo. Po přijetí hovoru telefon přehraje dvakrát hlasovou zprávu a potom přepojí na hlasitý odposlech. Po ukončení hovoru telefon stejným způsobem informuje další telefonní čísla. Délka hovoru je omezena na 5 minut.

Stisknete-li nouzové tlačítko v průběhu vyzvánění příchozího hovoru, telefon hovor přijme v režimu hlasitého odposlechu.

Po dokončení konfigurace funkci přivolání pomoci vyzkoušejte.

Jedním nouzovým tlačítkem lze hovory jak vytáčet (vyvoláním poplachu), tak přijímat (stiskem tlačítka v průběhu vyzvánění).

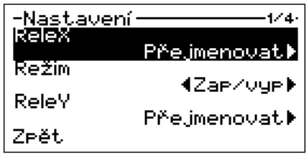
Ovládání bezdrátového relé



Bezdrátové relé lze ovládat pomocí SMS poslaných přístroji GDP-04i RF nebo z menu telefonu. Všechna nastavení lze provést v **Menu > Nastavení > Bezdrátové relé**.

Pokud vstoupíte do nabídky Menu > Nastavení > Bezdrátové relé poprvé, telefon Vás provede všemi nezbytnými nastaveními.

Chcete-li naučit nové bezdrátové relé (např. AC-88) do GDP-04i RF, přepněte relé do režimu učení a v telefonu zvolte Naučit nové relé. Telefon vyšle učící signál.



Chcete-li výstup přejmenovat, použijte dialog **Menu > Nastavení > Bezdrátové relé > Nastavení**. Stiskem šipky vpravo nebo zeleného tlačítka otevřete editor názvu výstupu.

Použijte **Režim** pro přepnutí mezi režimy **Zap/Vyp** a **Puls**. Pokud je výstup v režimu **Zap/Vyp**, reaguje přesně na povel v SMS zprávě. Pokud je v režimu Puls, reaguje pouze na SMS povel Zapni a výstup aktivuje vždy na dvě sekundy.

Pro ovládání výstupu pošlete SMS telefonu GDP-04i RF v následujícím formátu.

Formát SMS je: **<Akce> <Název výstupu>** kde:

<Akce>	- je **ZAPNI** pro zapnutí výstupu, **VYPNI** pro vypnutí výstupu. Tento text nemůže být změněn a závisí na nastaveném jazyku.
<Název výstupu>	- je z výroby nastaven na **ReleX** nebo **ReleY**. Uživatel však může název výstupu změnit.

Pokud chcete zapnout výstup na určitou dobu, pošlete SMS **<Akce> <Název výstupu> HH:MM:S**S

Například:

Zapni releX	*Zapne výstup PgX bezdrátového relé*
Vypni RELEY	*Vypne výstup PgY bezdrátového relé*
ZAPNI ReleX 3:00:00	*Zapne na 3 hodiny výstup PgX bezdrátového relé*

Do GDP-04i RF lze naučit bezdrátová relé z rodiny OASiS jako AC-82, AC-83, AC-88 nebo UC-82.

Je-li příchod SMS příkazu indikován standardním způsobem (tedy pípnutím), příkaz nebyl rozpoznán. Ověřte si správný tvar zprávy v Menu > Nastavení > Bezdrátové relé > Nápověda.

Více detailů o použití bezdrátových zařízení naleznete v aplikačních poznámkách na *jablocom.com/download/*

TECHNICKÁ DATA

Rozměry a hmotnost	230x220x100 mm, 920 g
Displej	Osvětlený grafický LCD displej, rozlišení 132x65 bodů, 82x40 mm
Telefonní seznam	500 jmen a 1000 čísel
Paměť SMS	32 kB paměť pro uložení SMS (124 přijatých zpráv + 50 odeslaných zpráv + 100 zpráv na SIM kartě)
Historie telefonních hovorů	Paměť na 100 záznamů: zmeškaných, odchozích a příchozích hovorů
Vyzváněcí melodie	20 jedinečných melodií
Psaní SMS	Vestavěná QWERTY klávesnice
Zkrácená volba	6 paměťových tlačítek (až 12 čísel), štítek pro zápis údajů
Provozní teplota	-10 °C až + 55 °C; 25 až 75 % vlhkost
Síťový zdroj	100 – 240 V střídavý proud 50 až 60 Hz, 6 V/2 A stejnosměrný proud
Záložní baterie	Baterie Li-Pol, 1300mAh
GSM síť	(viz výrobní štítek), v souladu s normou GSM phase 2/2 +
Datové propojení	GPRS třída 10: max. 85.6 kbps, CS1, CS2, CS3 a CS4
Parametry zvuku	Potlačení echa, redukce šumu, HR, FR, EFR a kodek AMR
Telefonování hands-free	Vestavěný reproduktor a mikrofon
Jazyk	Vícejazyčná podpora – jazykové soubory stáhnutelné z Internetu
Analogový telefonní vstup	Standardní analogové telefony (pro pevné linky) nebo hlavní linka pobočkové ústředny, podpora identifikace volajícího, tónová volba
Synchronizace telefonního seznamu	MS Outlook 2000 nebo pozdější, Outlook Express
Software	Ovladač modemu, ovladač telefonu, software JabloTool pro správu hovorů

OSVĚDČENÍ A ZÁRUKA

JABLOCOM s.r.o. tímto prohlašuje, že stolní GSM telefon GDP-04(A)i je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními Směrnice 1999/5/EC. Úředně oznámená známka GSM jednotky ke schválení je CE0682. Prohlášení o shodě najdete na www.jablocom.com.

Vysokofrekvenční vyzařování - specifická míra pohlcení (SAR):
Výrobek je konstruován tak, aby nepřekročil limity vyzařování stanovené mezinárodními směrnicemi, které určila nezávislá vědecká organizace ICNIRP (Mezinárodní komise pro ochranu před neionizujícím zářením) včetně dimenzovaného rozpětí těchto bezpečnostních limitů tak, aby použití výrobku bylo bezpečné pro všechny osoby, bez ohledu na věk a zdravotní stav. Směrnice jako měrnou jednotku používají Specific Absorption Rate (specifická míra pohlcení) neboli SAR. Limit SAR pro bezdrátová zařízení je 2 W/kg a nejvyšší dosažená hodnota SAR při testování tohoto telefonu vyhovuje těmto limitům.
GDP-04i je v souladu se základními omezeními pro standardy GSM 900, GSM 1800 a GSM 1900 dle doporučení Evropské rady [1999 519 EC]. Testy proběhly v souladu se standardem IEC 62209-2. Maximální hodnota SAR10g naměřená v těsné blízkosti těla je 0.632 W/kg.

Informace:
Telefon je určen k použití pouze v zemi, kde byl zakoupen.

Přestože tento výrobek neobsahuje žádné škodlivé materiály, doporučujeme ho po skončení jeho životnosti odevzdat vašemu prodejci nebo přímo výrobci. Zjistěte si prosím znění místních předpisů v otázce nakládání s elektronickými výrobky.

Omezení záruky:
S přihlédnutím k podmínkám omezení záruky JABLOCOM s.r.o. zaručuje, že je tento výrobek v době prodeje bez konstrukčních a materiálových chyb a vztahuje se na něho záruka podle právních předpisů dané země. V případě reklamace se obraťte na vašeho prodejce. Závada bude buď zdarma odstraněna nebo na základě našeho posouzení výrobek vyměněn.

Záruční podmínky:
Pokud výrobek (v originálním balení a s kompletním příslušenstvím) reklamujete během záruční doby, obraťte se na svého prodejce. Záruka bude uznána, pokud doklad o nákupu včetně data nákupu a čísla IMEI (identifikační číslo mobilního telefonu) odpovídá reklamovanému výrobku. Umělohmotné části, kabely nebo příslušenství výrobku nesmí být viditelně poškozeno, výrobek nesmí jevit známky kontaktu s kapalinou, záruční pečeť nesmí být porušena a musí být sepsán důvod reklamace.

Záruka se nevztahuje na závady způsobené nesprávným použitím a jiným než běžným zacházením, popsaným v návodu k obsluze. Rovněž se nevztahuje na závady z důvodu nehod, neoprávněných zásahů či oprav, nebo živelných pohrom.

Záruka se nevztahuje na části s omezenou životností, jako např. baterie nebo příslušenství. Nevztahuje se ani na komponenty ostatních dodavatelů, jako např. SIM karty.

Poskytovaná záruka nemá vliv na zákonná práva zákazníka dle platných zákonů dané země nebo práva zákazníka vůči prodejci. JABLOCOM není za žádných okolností zodpovědný za ztrátu dat nebo jakékoliv související, následné nebo vedlejší požadavky na náhradu škod, ať už vznikly jakýmkoliv způsobem.

Jelikož je výrobek neustále zdokonalován, JABLOCOM si vyhrazuje právo na změny a inovace výrobků popsaných v tomto dokumentu bez předchozích upozornění.
Provoz a funkčnost jsou závislé na SIM kartě a/nebo síti.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si tyto pokyny. Jejich porušování může být nebezpečné a/nebo nezákonné.

Vy sami jste odpovědní za použití telefonu i za veškeré důsledky z toho plynoucí. Nezapínejte telefon tam, kde je jeho použití zakázáno, kde může způsobit rušení anebo je svým provozem nebezpečný.

Malé děti
Nenechávejte telefon a jeho příslušenství v dosahu malých dětí a nedovolte jim, aby si s ním hrály. Mohli by zranit sebe nebo někoho jiného, případně poškodit telefon. Telefon obsahuje malé části s ostrými rohy, které mohou způsobit zranění nebo se mohou uvolnit a vdechnutím způsobit nebezpečí udušení.

Rušení
Telefon obsahuje vysílač a přijímač. Pokud je zapnutý, přijímá a vysílá vysokofrekvenční signál. Je třeba zvýšené opatrnosti při použití telefonu v blízkosti zdravotních pomůcek jako jsou například kardiostimulátory, naslouchadla apod. Všechnu bezdrátové telefonu jsou citlivé k rušení, což může ovlivnit jejich výkon.
Společnost JABLOCOM není zodpovědná za jakékoli rušení rádia či televize způsobené neoprávněnými úpravami přístroje. Takové úpravy mohou zrušit uživatelské právo k provozu přístroje.
Telefon je dimenzován tak, aby nepřevýšil limity stanovené mezinárodními směrnicemi pro vystavení se vlivu radiových vln. Tyto směrnice byly vyvinuty nezávislou vědeckou organizací ICNIRP a jejich stanovené hodnoty zaručují bezpečnou ochranu všech osob bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Toto zařízení souhlasí s částí 15 nařízení FCC. Pro zařízení platí následující dvě podmínky: (1) Zařízení nesmí způsobovat žádné nebezpečné rušení, a (2) zařízení žádné problémy s přijatým rušením, včetně zarušení, která mohou způsobovat nežádoucí chování.

Tento přístroj vytváří, používá a vyzařuje vysokofrekvenční energii a pokud není nainstalován a používán podle pokynů, může způsobit rušivý účinek v rámci radiokomunikace. Nelze však garantovat, že se tento účinek neobjeví u některých konkrétních instalací. Pokud přístroj působí nepříznivě svým rušením na příjem rádia či televize, což si můžete ověřit zapnutím a vypnutím přístroje, doporučuje se uživateli zlepšit tento stav jedním z následujících opatření:
- Změňte nastavení antény nebo ji přemístěte.
- Přístroj a přijímač umístěte do větší vzdálenosti od sebe.
- Zapojte přístroj do jiné zásuvky než je zapojen přijímač.
- Žádejte o radu svého obchodníka nebo zkušeného radiotelevizního technika.

Kardiostimulátory
Výrobci kardiostimulátorů doporučují vzdálenost alespoň 15 cm mezi mobilním telefonem a kardiostimulátorem pro eliminaci rušivých vlivů. Abyste se těmto vlivům vyhnuli, udržujte raději vzdálenost větší než 15cm.

Naslouchadla
Lidé s naslouchadly nebo ušními implantáty se mohou při použití bezdrátových zařízení nebo v jejich blízkosti setkat s rušivými zvuky. Intenzita rušení závisí na typu naslouchadla a vzdálenosti od rušivého zdroje, přičemž se zvětšující se vzdáleností od zdroje klesá intenzita rušení. Můžete se také poradit s výrobcem vašeho naslouchadla a probrat jiná řešení.

Zdravotní pomůcky
Poraďte se u svého lékaře a výrobce vašich zdravotních pomůcek o tom, zda provoz telefonu může ovlivnit fungování vaší zdravotní pomůcky.

Nemocnice
Vypněte své bezdrátové zařízení tam, kde je to vyžadováno, tedy v nemocnicích, klinikách nebo zdravotních střediscích. Tyto požadavky jsou preventivním opatřením k eliminaci možných rušivých vlivů na citlivé lékařské přístroje.

Bezdrátová zařízení mohou způsobovat rušení v letadle.

Výbušné prostředí
V místech, kde hrozí výbuch, uposlechněte všech uvedených pokynů k vypnutí bezdrátových přístrojů (mobilních telefonů, rádiových zařízení, apod.).
Místa s potenciální hrozbou výbuchu, mezi něž patří benzínové stanice, podpalubí na lodích, přeprava paliva a chemikálií, skladování paliv a chemikálií, místa, kde vzduch obsahuje chemikálie nebo malé částice jako např. obilný nebo kovový prach či jemné nečistoty.

Rozbušky a jejich okolí
Vypněte svůj mobil nebo bezdrátové zařízení v oblasti s rozbuškami nebo v místech vyzývajících k vypnutí “dvoukanálových vysílaček” nebo “elektronických zařízení” aby nedošlo k narušení přístrojů při trhacích pracích. Všímejte si zákazů a dodržujte předpisy.

Telefon používejte běžným způsobem. Při telefonování držte sluchátko u ucha, spodní částí směrem k ústům, stejně jako při telefonování jiným telefonem z pevné linky.

Nerozebírejte telefon nebo jeho příslušenství - to je určeno pouze kvalifikovaným pracovníkům. Pokud byl telefon (či příslušenství) ponořen do vody, propíchnut nebo vystaven pádu, nepoužívejte ho dřív, než bude zkontrolován v autorizovaném servisním středisku.
Vždy zacházejte s telefonem i příslušenstvím opatrně a udržujte je na čistém a bezprašném místě.
Telefon ani příslušenství nenatírejte barvami.
Telefon ani příslušenství nevystavujte otevřenému ohni či žhavým cigaretovým nedopalkům.
Telefon ani příslušenství nevystavujte kapalinám nebo vlhkosti.
Zamezte pádům, házení nebo ohýbání telefonu a jeho příslušenství.
K čištění telefonu a příslušenství nepoužívejte agresivní chemikálie, rozpouštědla nebo aerosoly.
Telefon ani příslušenství nevystavujte extrémním teplotám, minimální je -10 a maximální +55 stupňů Celsia.

Bezpečná manipulace s baterií a nabíječkou
Používejte pouze společností JABLOCOM schválené příslušenství a baterie. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky nebo příslušenství.
Zajistěte, aby svorka baterie nepřišla do styku s kovovými předměty (mince, kroužky na klíče, apod.) a nedošlo ke zkratu.
Síťový adaptér a baterii používejte jen k jejich účelu. Nikdy nepoužívejte poškozený adaptér či baterii.

Telefon je uzpůsoben k napájení síťovým adaptérem. Omezená kapacita záložní baterie slouží pouze k tísňovým voláním v případě výpadku elektřiny.
Během nabíjení a běžného užívání může docházet k zahřívání telefonu.

Nezapomeňte na zálohování všech důležitých dat.

Výrobek je určen pouze pro vnitřní použití (uvnitř budov). Telefon není odolný vůči vodě.

Při připojování k jakémukoliv jinému zařízení si přečtěte jeho bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.

V případě tísňového volání se ujistěte, že je telefon zapnutý a funguje. Navolte číslo tísňového volání a zmáčkněte zelené tlačítko. Udejte svou pozici. Do té doby neukončujte hovor. Tento telefon, stejně jako ostatní bezdrátové přístroje, funguje na principu rádiových signálů, které nemohou zaručit spojení za jakýchkoliv podmínek. Z toho důvodu se při tísňových voláních nesmíte spoléhat výhradně na bezdrátový telefon.

Instrukcja uzytkownika

JabloPhone

GDP-04i



Instrukcja uzytkownika

PL

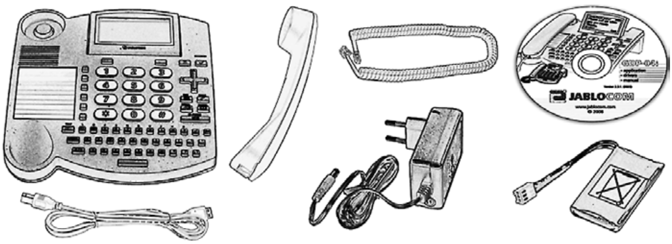
Telefon biurkowy GSM

JABLOCOM
STAY CONNECTED

INDEKS

ROZPOCZĘCIE PRACY – PIERWSZE UŻYCIE

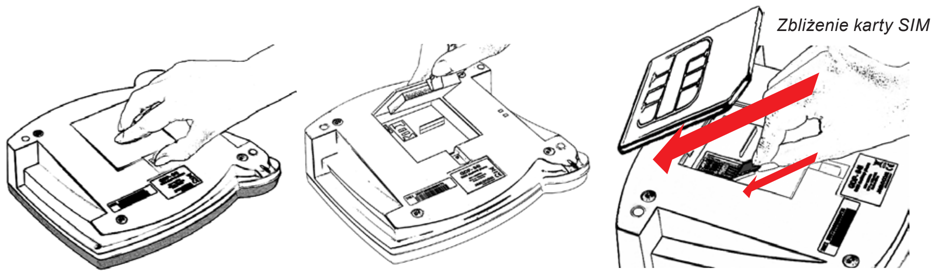
Sprawdzenie zawartości opakowania



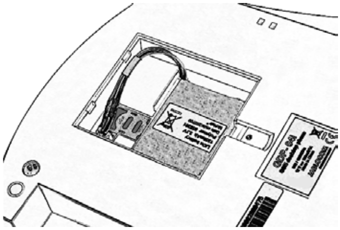
Włożenie karty SIM

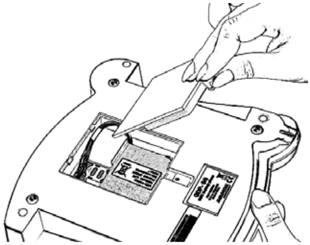
Otwórz komorę baterii na spodzie telefonu, otwórz uchwyt karty SIM wysuwając go w kierunku wskazanym strzałką "OPEN". Włóż kartę SIM do uchwytu SIM złotą powierzchnią stykową do góry i ściętym narożnikiem u góry po lewej stronie. Zamknij uchwyt karty SIM i zabezpiecz go wsuwając go na miejsce aż do zablokowania.

W razie potrzeby wyjęcia karty SIM, otwórz uchwyt karty SIM w taki sam sposób i wyjmij kartę SIM.

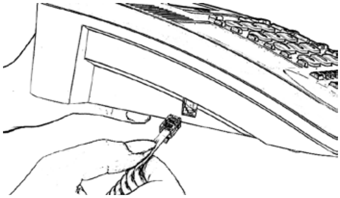


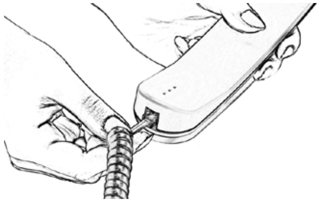
Włożenie baterii zapasowej





Podłączenie przewodu słuchawki



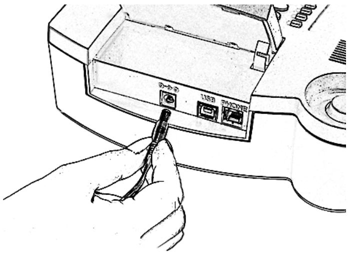


Podłączenie zasilacza – włączenie telefonu

Po podłączeniu zasilacza, na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat "**Telefon się włącza...**" .

Jeśli karta SIM jest zabezpieczona kodem PIN, telefon wymaga podania kodu PIN. Należy wprowadzić kod PIN i zatwierdzić go naciskając zielony przycisk  lub przycisk **OK**.

Jeśli nieprawidłowy kod PIN zostanie wprowadzony trzykrotnie z rzędu, to zostanie on zablokowany. Aby go odblokować, należy wprowadzić swój PUK (Osobisty Kod Odblokowujący) – w dokumentacji karty SIM znajdują się szczegóły.



- **Język**

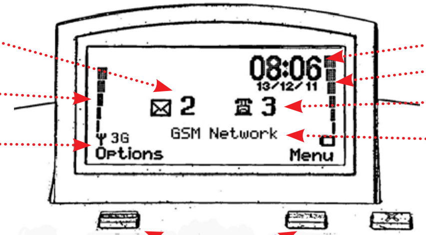
Telefon ustawi język automatycznie zgodnie z kodem kraju karty SIM. Język może być zmieniany ręcznie w menu Ustawienia .

Ładowanie baterii

Po dostarczeniu bateria nie jest naładowana i konieczne jest jej naładowanie przed pierwszym użyciem. Bateria powinna być ładowana przez około 5 godzin, aby osiągnąć całkowitą pojemność. Bateria będzie ładowana, gdy telefon jest podłączony przez zasilacz – nawet, gdy telefon jest wyłączony.

Ostrzeżenie: Używaj baterii i zasilacza tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używaj uszkodzonego zasilacza lub baterii. Telefon może nagrzewać się podczas ładowania i podczas normalnej eksploatacji. Telefon jest zasilany za pomocą zasilacza sieciowego. W przypadku awarii zasilania elektrycznego ograniczona pojemność zapasowej baterii powinna umożliwić wykonanie połączenia alarmowego. Standardowy czas rozmów przy całkowicie naładowanej baterii wynosi około 3 godzin. Standardowy czas gotowości wynosi około 24 godzin. Bateria stopniowo traci swoją pojemność podczas eksploatacji. Aby osiągnąć optymalne parametry, bateria powinna być utrzymywana w otoczeniu o temperaturze między 5°C i 35°C. Nigdy nie narażaj baterii na temperatury poza zakresem temperatur działania -10°C do +55°C. Urządzenie w niskiej lub wysokiej temperaturze może przejściowo nie działać, nawet, gdy bateria jest całkowicie naładowana. W temperaturach dużo poniżej zera wydajność baterii jest szczególnie ograniczona. Korzystanie z urządzenia w sieci 3G może znacznie skracać czas pracy na akumulatorze.

TWÓJ TELEFON



Wskaźnik nowej wiadomości tekstowej

Moc sygnału sieci komórkowej

Wskaźnik sieci 3G (tylko GDP-04i 3G)

Godzina i data

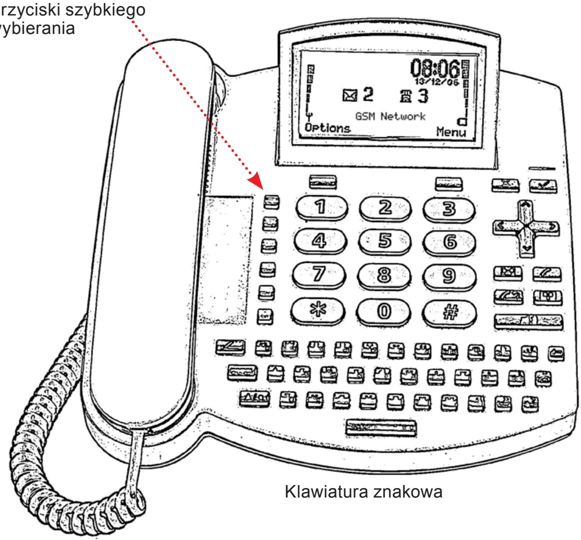
Stan naładowania baterii

Wskaźnik połączeń nieodebranych

Nazwa sieci GSM

Przyciski wyboru – bieżąca funkcja pokazana na wyświetlaczu LCD

Przyciski szybkiego wybierania



Klawiatura znakowa



Przycisk CALL (połączenia)

Przycisk CANCEL (anulowania)

Przycisk nawigacyjny

Otwiera skrzynkę pocztową SMS

Wybiera powtórnie ostatnio wybierany numer

Otwiera historię połączeń

Otwiera książkę telefoniczną

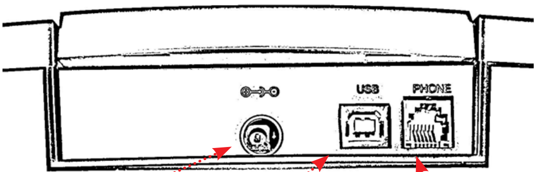
Głośnik

Rozpoczyna pisanie nowej wiadomości tekstowej

Przełącza pomiędzy dużymi a małymi literami

Wpisanie znaków specjalnych

Usuwa tekst



Złącze ładowarki

Złącze USB

Zewnętrzne złącze analogowe (opcjonalne)

PODSTAWOWE FUNKCJE POŁĄCZEŃ I KSIĄŻKA TELEFONICZNA

Nawiązywanie połączenia

Należy podnieść słuchawkę, wprowadzić numer telefonu jak w telefonie stacjonarnym i nacisnąć przycisk **Wybierz** na wyświetlaczu LCD. Lub poczekać, bez naciskania jakiegokolwiek przycisku, a numer zostanie wybrany automatycznie. Można również wcisnąć przycisk w celu uzyskania połączenia w systemie głośnomówiącym.

Aby wprowadzić znak "+" dla połączeń międzynarodowych, należy szybko dwa razy nacisnąć przycisk *.

Aby zakończyć aktywne połączenie, należy odłożyć słuchawkę lub nacisnąć przycisk . Aby anulować połączenie w trybie głośnomówiącym, należy nacisnąć przycisk .

Przycisk ANULUJ automatycznie przerywa połączenia lub inne czynności.

Aby wybrać ostatnio wybierany numer, należy nacisnąć przycisk .

Podczas połączenia można wejść do głównego menu, naciskając przycisk kontekstowy Opcje i wybierając Menu z listy. Można również nacisnąć przycisk , aby rozpocząć pisanie wiadomości SMS podczas połączenia.

Dodawanie nowego kontaktu do książki telefonicznej

Otwórz książkę telefoniczną za pomocą przycisku . Wybierz **<Nowy kontakt...>** naciskając przycisk **Wybór** lub . Wprowadź nazwę kontaktu i zatwierdź przyciskiem . Wybierz odpowiedni typ numeru naciskając i wprowadź numer telefonu. Każdy kontakt może zawierać do 3 różnych numerów telefonów: Komórka , Biuro i Dom . Zapisz w pamięci za pomocą przycisku wyboru **Zapisz**.

Więcej dodatkowych informacji dotyczących książki telefonicznej znajduje się w rozdziale Książka telefoniczna.

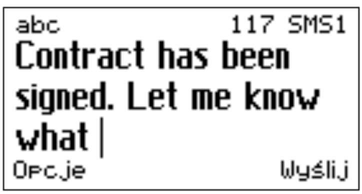
Wybieranie numeru z książki telefonicznej

Aby wejść do książki telefonicznej, należy nacisnąć przycisk i przewijać listę kontaktów za pomocą przycisku nawigacji . Można również skorzystać z "szybkiego wyszukiwania kontaktu" przez wpisanie nazwy kontaktu bezpośrednio na klawiaturze. Należy zatwierdzić wybrany kontakt i numer naciskając przycisk , aby rozpocząć wybieranie połączenia z wybranym numerem.

Podniesienie słuchawki lub naciśnięcie przycisku , również rozpocznie wybieranie.

WIADOMOŚĆ TEKSTOWA (SMS)

Opcja SMS (Krótkiej wiadomości tekstowej) pozwala na przesyłanie i odbieranie wiadomości tekstowych zawierających do 1000 znaków.



Wysyłanie wiadomości tekstowej

Aby rozpocząć pisanie nowej wiadomości, wciśnij przycisk , znajdujący się w górnej lewej części klawiatury telefonu Wprowadź tekst wiadomości i naciśnij przycisk **Wyślij**. Następnie wprowadź numer telefonu odbiorcy lub wyszukaj go w książce.

Następnie wprowadź numer telefonu odbiorcy lub wyszukaj go w książce telefonicznej wciskając przycisk . Potwierdź numer odbiorcy a następnie wyślij wiadomość naciskając przycisk wyboru **OK**.

Aby usunąć poprzedni znak, naciśnij . Aby zmienić ostatni znak, naciśnij przycisk .

Aby przełączać pomiędzy dużymi a małymi literami, naciśnij A / a. Można również włączyć/ wyłączyć CAPS LOCK

przyciskając przez około 2 sekundy przycisk **A / a**. Zmiana zostanie potwierdzona poprzez przełączanie ikony na wyświetlaczu LCD między Abc, abc i ABC. **A / a** Przycisk ten może być używany podobnie jak standardowy klawisz Shift komputera – należy wciskać przycisk Shift i znak jednocześnie.

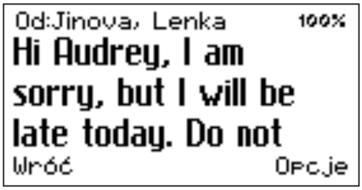
Aby wprowadzić jeden z symboli specjalnych pokazanych powyżej górnego rzędu klawiszy QWERTY (#, $, %, &, itp.), naciśnij przycisk **SYMBOL** jednocześnie z klawiszem z górnego rzędu klawiszy QWERTY.

Aby wpisać inne znaki specjalne, takie jak Ü, Ö, Å, §, itp., otwórz pełną tabelę znaków specjalnych naciskając przycisk **SYMBOL** na około dwie sekundy. Wybierz żądany symbol i wciśnij przycisk **Wstaw**, aby umieścić go w tekście. Tabelę można przewijać szybko naciskając odpowiedni klawisz podstawowy (U, O, A).

Jeśli oprogramowanie sprzętowe telefonu obsługuje alfabety specjalne, takie jak rosyjski lub arabski, jego klawiatura przełączy się na odpowiedni układ alfabetu po wybraniu języka. Naciskając razem przyciski **SYMBOL** *oraz* **A / a** *można przełączać pomiędzy specjalnym alfabetem a alfabetem łacińskim.*

Otwieranie wiadomości przychodzącej

Otrzymanie nowej wiadomości tekstowej sygnalizowane jest dźwiękiem, jak również przez podświetlenie czerwonej kontrolki znajdującej się w prawej górnej części telefonu. Na wyświetlaczu pojawi się symbol koperty . W celu odczytania odebranej wiadomości tekstowej należy nacisnąć przycisk przewijając tekst za pomocą przycisku nawigacyjnego .

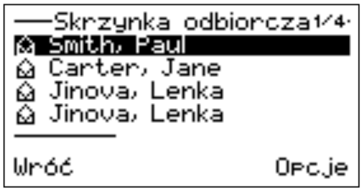


Funkcje dodatkowe, podane poniżej, mogą być wykonywane przez aktywację w menu **Opcje** przez naciśnięcie przycisku wyboru znajdującego się poniżej wyświetlacza LCD:

Usuń	– usuwa bieżącą wiadomość tekstową
Odpowiedz	– wysyła odpowiedź do nadawcy wiadomości
Prześlij dalej	– przesyła wiadomość do innego odbiorcy
Połącz	– oddzwania do nadawcy wiadomości
Szczegóły	– pokazuje szczegółowe informacje dotyczące nadawcy i godziny
Nowa...	– tworzy nową wiadomość tekstową
Zapisz numer	– zapisuje numer nadawcy wiadomości w książce telefonicznej
Usuń wsz.	– usuwa wszystkie wiadomości w aktualnym folderze

Aby odczytać poprzednio przysłane wiadomości lub wysyłać wiadomości, należy otworzyć menu **Wiadomości** naciskając przycisk i wybierając przycisk **Skrzynka odbiorcza** lub przycisk **Wiadomości wysłane**.





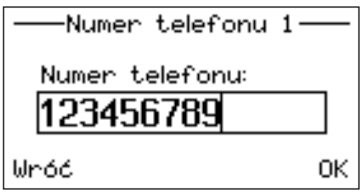
INNE FUNKCJE

Przyciski szybkiego wybierania

Na telefonie GDP-04i znajduje się sześć przycisków, które mogą być wykorzystane dla numerów często używanych lub numerów alarmowych.

Aby wprowadzić nowy numer, przytrzymaj wybrany przycisk pamięci szybkiego wybierania przez około dwie sekundy, aż do wyświetlania okna dialogowego Numer telefonu: . Wprowadź **numer telefonu** i naciśnij przycisk **OK**.

Aby przypisać przycisk szybkiego wybierania do kontaktu z książki telefonicznej, wyszukaj nazwę kontaktu w książce telefonicznej po czym wciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk szybkiego wybierania na około 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie.



W przypadku naciśnięcia przycisku szybkiego wybierania wraz z przyciskiem A / a dostępne jest kolejne 6 pozycji pamięci.

Jeśli chcesz wpisać tylko polecenie DTMF, musi się ono rozpoczynać na literę „P”. Na przykład: P*2121481#.

Opcje

Kilka specjalnych funkcji jest dostępnych w menu **Opcje** w trybie normalnego działania.

- **Tryb wyciszony / Tryb normalny**

Funkcja ta pozwala na włączanie trybu wyciszenia, gdzie wszystkie alarmy dźwiękowe i dzwonki są wyłączone. Pozwala również użytkownikowi na stałe podłączenie do sieci w czasie, gdy przychodzące rozmowy i wiadomości tekstowe nie powinny przeszkadzać.

- **Wyłącz**

Funkcja ta służy do wyłączania telefonu. Po wyłączeniu, telefon nie może wykonywać lub odbierać żadnych połączeń, ani wiadomości tekstowych.

Funkcja ładowania baterii jest aktywna, gdy podłączony jest zasilacz nawet, gdy telefon jest wyłączony. Jeśli bateria jest ładowana, wskaźnik postępu ładowania baterii znajdujący się na wyświetlaczu będzie aktywny, nawet gdy telefon jest wyłączony.

Telefon można również wyłączyć przez przytrzymanie przez conajmniej 3 sekundy przycisku ✕.

W celu włączenia telefonu ponownie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ✓, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **Telefon się włącza...** .

Telefon uruchomi się automatycznie, gdy przewód zasilacza zostanie ponownie podłączony do telefonu.

- **Tryb wyłączania w czasie podróży**

Funkcja ta zapewnia, że telefon nie zostanie włączony przypadkowo. Tryb podróży jest aktywny tylko wtedy, gdy telefon jest zasilany z baterii.

Aby włączyć telefon ponownie z trybu podróży, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ✓ do czasu, aż czerwona lampka się uaktywni, a następnie napisać na klawiaturze słowo “START” lub podłączyć zasilacz jeszcze raz.

- **Blokada komórki**

Jeśli funkcja blokowania komórki jest dostępna w sieci a dostawca usług GSM uruchomił ją dla Twojej karty SIM, podczas połączenia z siecią w lokalizacji ustawionej jako wyjściowa wyświetla się ikona ⌂.

ZAAWANSOWANE FUNKCJE POŁĄCZE

Kilka zaawansowanych funkcji połączeń może nie działać poprawnie jeżeli nie są obsługiwane przez operatora GSM.

Połączenie oczekujące

Funkcja połączenia oczekującego wskazuje przychodzącą rozmowę w trakcie trwania innej rozmowy

Aby wykorzystać funkcję połączenia oczekującego, prosimy sprawdzić, czy jest ona aktywna w ustawieniu sieci GSM – patrz rozdział Ustawienia.

Jeśli wskazywane jest nowe połączenie przychodzące, należy nacisnąć przycisk ✓, aby odebrać rozmowę oczekującą. Można również wybrać **Opcje** i **Zmień** wykorzystując przycisk wyboru. Pierwsze połączenie zostanie zawieszone. Aby przełączać się między rozmowami należy nacisnąć ponownie przycisk ✓. Każda rozmowa może zostać zakończona za pomocą przycisku ✕.

Połączenie konferencyjne

Funkcja połączenia konferencyjnego jest usługą sieciową, która dopuszcza branie udziału w rozmowie do sześciu osób.Aby zorganizować połączenie konferencyjne:

- Należy nawiązać połączenie z pierwszym uczestnikiem
- Aby dodać nowego uczestnika do rozmowy konferencyjnej, należy wprowadzić bezpośrednio numer telefonu i nacisnąć przycisk ✓ lub wybrać kontakt z książki telefonicznej i nacisnąć przycisk **Wybierz**. Możesz zawiesić pierwsze połączenie przez naciśnięcie przycisku **Opcje**, a następnie przycisku **Zawieś**.
- Gdy nowe połączenie zostanie nawiązane, należy nacisnąć **Opcje** i **Konferencja**. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Konferencja**.

- Aby dodać kolejnego uczestnika do połączenia konferencyjnego, należy powtórzyć poprzednie kroki. Maksymalna liczba połączeń z uczestnikami wynosi 5.
- Aby nawiązać osobistą konwersację z jednym z uczestników, należy nacisnąć **Opcje** i wybrać **Wybrany osobisty**. Przewinąć do żądanego uczestnika i nacisnąć **Wybierz** . Po zakończeniu osobistej rozmowy, należy ponownie dołączyć do połączenia konferencyjnego przez naciśnięcie **Opcje**, a następnie przycisku **Konferencja**.
- Aby anulować połączenie z kilkoma uczestnikami, należy nacisnąć **Opcje**, a następnie wybrać **Skończyć wybrany**. Przewinąć do żądanego uczestnika i nacisnąć przycisk **Wybierz**.
- Aby zakończyć połączenie konferencyjne, należy nacisnąć przycisk .

Przekazanie połączenia

Funkcja przekazania połączenia pozwala na skierowanie aktywnego połączenia na inny numer telefonu.

Po odebraniu połączenia, należy nacisnąć **Opcje**, a następnie wybrać **Zawieś**. Połączenie zostanie zawieszone.

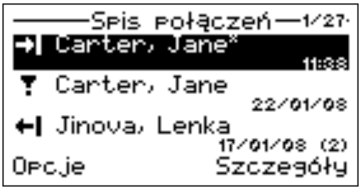
Należy wprowadzić bezpośrednio numer telefonu i nacisnąć lub wybrać kontakt z książki telefonicznej, a następnie nacisnąć **Wybierz**. Po odebraniu połączenia, należy nacisnąć **Opcje**, a następnie wybrać **Przekierownie**. Po nawiązaniu połączenia, można odłożyć słuchawkę.

Rejestr połączeń

Telefon rejestruje połączenia nieodebrane , połączenia przychodzące i połączenia wychodzące . W pamięci może być przechowywane do 100 połączeń. Jeśli pamięć jest zapełniona, automatycznie usuwane są najstarsze zpisy tego samego typu.

Aby zobaczyć listę połączeń, należy nacisnąć .

Dla każdego przechowywanego numeru dostępne są dodatkowe funkcje w menu **Opcje**:



Szczegóły	- pokazuje rozszerzone informacje dotyczące połączenia (numer, data, godzina, ilość prób połączeń)
Połącz	- telefon wybiera wybrany numer
Przesłać wiadomość	- wysyła wiadomość tekstową pod wybrany numer
Usuń	- usuwa wybrany zapis połączenia z listy połączeń
Zapisz numer	- zapisuje wybrany numer w książce telefonicznej
Usuń wszystko	- usuwa wszystkie zapisy połączeń z listy połączeń

Wyłączanie mikrofonu

Podczas rozmowy, można wyciszyć mikrofon tak, że druga strona nie może słyszeć Ciebie, a Ty słyszysz drugą stronę.

Podczas połączenia należy wybrać **Opcje** i **Wyłącz mikrofon**, aby odłączyć mikrofon (w słuchawce i w trybie głośnomówiącym).

Aby ponownie włączyć mikrofon, należy wybrać **Opcje** i **Włącz mikrofon**.

Tryb zestawu głośnomówiącego

Jeśli do połączeń zamiast słuchawki telefonu wykorzystywany jest zestaw słuchawkowy, zalecamy przełączenie urządzenia w specjalny tryb zestawu głośnomówiącego, pozwalający na odbieranie i kończenie połączeń bez konieczności podnoszenia słuchawki.

Aby włączyć tryb zestawu głośnomówiącego, przejdź do funkcji **Ustawienia -> Serwis -> Wprowadzanie kodu**. Wpisz HEAD1 i naciśnij OK. Aby wyłączyć ten tryb, wpisz tutaj HEAD0.

Aby odebrać przychodzące połączenie w trybie zestawu głośnomówiącego, naciśnij zielony przycisk lub SPACJĘ. Aby zakończyć połączenie, naciśnij czerwony przycisk lub SPACJĘ.

KSIĄŻKA TELEFONICZNA

Każdy kontakt w książce telefonicznej może zawierać następujące pozycje:

- **Imię i nazwisko**
- **Telefon komórkowy**
- **Telefon biurowy**
- **Telefon domowy**
- **Dźwięk dzwonka**
  (można wybrać określony dźwięk dzwonka dla kontaktu)



Do wpisania imienia lub nazwiska można wykorzystać do 32 znaków ASCII. Całkowita długość nazwy nie powinna przekraczać 44 znaków. Ponieważ do przechowywania nazw wykorzystywane jest kodowanie UTF-8, użycie znaków specjalnych NIE-ASCII skróci maksymalną długość nazwy. W każdej pozycji pamięci numeru telefonu może być przechowywane do 32 znaków (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B, C,D,X,P,,#).*

Zalecamy stosowanie międzynarodowego formatu zapisu numeru telefonicznego, aby uniknąć problemów z lokalnymi numerami kierunkowymi.

Menu Opcje oferuje następujące funkcje dla każdego kontaktu:

Edytuj	- otwiera okno dialogowe, aby edytować szczegóły kontaktu
Połącz	- wybiera zaznaczony kontakt lub określony numer, jeśli pod nazwą kontaktu jest rzechowywanych więcej numerów
Przesłać wiadomość	- wysyła wiadomość tekstową
Dodaj nowy...	- dodaje nowy kontakt do książki telefonicznej
Usuń	- usuwa zaznaczony kontakt z książki telefonicznej (nazwę z wszystkimi numerami telefonów)
Usuń wszystko	- usuwa wszystkie kontakty z książki telefonicznej

Opcja **Importuj dane z SIM** pozwala na skopiowanie wszystkich kontaktów zapisanych na karcie SIM do pamięci telefonu. Należy wybrać przycisk kontekstu **Kopiuj** w celu potwierdzenia.

Lista kontaktów na karcie SIM zawiera tylko jeden numer telefonu dla każdego kontaktu. Numery znajdujące się już w książce telefonicznej nie będą importowane ponownie, aby zapobiec możliwym duplikatom. Zaawansowane zarządzanie książką telefoniczną SIM jest dostępne za pomocą programu JabloTool uruchamianego na podłączonym komputerze.

USTAWIENIA

Ustawienie określonego parametru jest dostępne w **Menu**, **Ustawienia**.

Należy używać przycisku nawigacji , do poruszania się w menu i ustawiania wybranej wartości parametru liczbowego. Aby potwierdzić ustawienie, należy nacisnąć przycisk OK lub . Aby nie wprowadzać zmiany parametru, należy wybrać przycisk Wróć lub .

Ustawienia telefonu

- **Data i godzina**

W celu ustawienia daty i godziny, należy wybrać **Menu**, następnie **Ustawienia**, przejść do **Ustawienia telefonu**, a następnie opcji **Data** i **godzina**.

- **Języki**

Interfejs GDP04i obsługuje do 20 języków (dokładna liczba zależy od wersji oprogramowania). Język jest wybierany automatycznie zgodnie z kodem kraju karty SIM. Interfejs telefonu może być przełączany na inny język za pomocą menu.

- **Wybór sieci**

Telefon GDP04i automatycznie wybiera odpowiednią sieć GSM. W niektórych przypadkach można wybrać sieć ręcznie

- **Kontrast wyświetlacza**

Kontrast wyświetlacza LCD można ustawić w zakresie od 0 do 63.

Ustawienia połączeń

- **Przekierowanie połączenia**

Przychodzące połączenia mogą być przekierowane na określony numer. Dostępne są następujące opcje dla przekierowania: **Aktywny**, **Anuluj** (wstrzymuje obsługę) lub **Sprawdź stan** (podgląd bieżącego ustawienia obsługi).

Przekierowanie połączenia może być zastosowane w określonych przypadkach:

Wszystkie rozmowy	- wszystkie przychodzące połączenia będą przekierowane na określony numer
Kiedy zajęty	- przychodzące połączenia będą przekierowane w przypadku, gdy prowadzisz drugą rozmowę lub odrzucisz połączenie
Kiedy nie odbieram	- połączenia przychodzące będą przekierowane, jeśli nie odbierzesz połączenia po upływie wcześniej ustalonego czasu wybranego w polu dialogowym - z zakresu 5, 10, 15, 20, 25 do 30 sekund
Kiedy nieosiągalny	- połączenia przychodzące będą przekierowane, jeśli telefon jest wyłączony lub wystąpi brak sygnału sieci GSM
Anuluj wszystkie	- anuluje wszystkie poprzednio wybrane przekierowania

Aktywne bezwarunkowe przekierowanie może być wskazywane na ekranie gotowości, jeżeli umożliwia to sieć

- **Połączenie oczekujące**

Aby aktywować obsługę połączenia oczekującego, należy wybrać **Aktywny**. Aby unieważnić, należy wybrać **Anuluj**. Aby pokazać aktualny stan usługi, należy wybrać **Sprawdź stan**.

- **Ograniczanie połączenia**

Wychodzące i przychodzące połączenia mogą być ograniczane, jeśli jest dostępna odpowiednia usługa sieci. Można wybrać typ połączeń, które będą ograniczane:

Wszystkie wychodzące	- wszystkie połączenia wychodzące będą zabronione
Wychodzące międzynarodowe	- wszystkie międzynarodowe połączenia wychodzące będą zabronione
Wychodzące międz.w roamingu	- międzynarodowe połączenia wychodzące będą zabronione, gdy jest aktywny roaming
Wszystkie przychodzące	- wszystkie połączenia przychodzące będą ograniczone
Przychodzące w roamingu	- połączenia przychodzące będą ograniczone, gdy jest aktywny roaming
Anulować wszelkie blokady	- anuluje wszystkie typy ograniczeń połączeń

- **Identyfikacja dzwoniącego**

Numer telefonu jest zwykle wyświetlany osobie, do której dzwonimy.

Aby ukryć swój numer telefonu należy wybrać **Włączony** w celu ograniczenia identyfikacji osoby dzwoniącej. Aby umożliwić pokazywanie numeru należy wybrać **Wyłączony**.

Ograniczenie nie dotyczy wiadomości SMS.

Ustawienia wiadomości

Numer centrali SMS	- edytuje numer twojego centrum wiadomości SMS
Ważność wiadomości	- wybiera czas, przez który sieć próbuje dostarczyć Twoją wiadomość
Potwierdzenie doręczenia	- żąda od sieci raport dostarczenia Twojej wiadomości

Ustawienia dźwięku

Dźwięk połączenia	- ustawia Dźwięk dzwonka i Głośność połączeń przychodzących
Dźwięk wiadomości	- ustawia Dźwięk dzwonka i Głośność dźwięku nowej wiadomości SMS
Głośność słuchawki, Głośność handsfree i głośność linii zewnętrznej	- każde ustawienie portu audio jest wybieralne z zakresu od 1 do 10. Możliwe są osobne ustawienia dla Mikrofonu, Głośności rozmowy i Dźwięków

Zabezpieczenie

Zabezpieczenie PIN	- włącza lub wyłącza zabezpieczenie karty SIM przez PIN1
Zmienić PIN1	- zmienia hasło PIN1 (4 do 8 cyfr)
PIN automatyczny	- telefon może zapamiętać Twój numer PIN. Jeśli funkcja automatycznego PIN jest dostępna, telefon automatycznie wprowadzi numer PIN twojej karty SIM. Jeśli karta SIM jest wyjęta z telefonu GDP04i, to telefon nadal jest zabezpieczony kodem PIN.
Zmiana PIN2	- zmiana hasła PIN1 (4 do 8 cyfr)
Szybkie wybieranie	- włączenie/wyłączenie numerów szybkiego wybierania

Dla wszystkich funkcji wymagających wprowadzenia kodu PIN wyświetlana jest liczba pozostałych prób (niedostępne dla wszystkich zmian)

Serwis

W menu **Serwis** można znaleźć dodatkowe informacje i ustawić zaawansowane parametry.Autoryzowane centrum serwisowe można wyszukać na stronie *www.jablocom.com.*

- **Wersja firmware**

Wyświetla informacje dotyczące sprzętu i wersji oprogramowania Twojego telefonu i jego numeru IMEI. Możesz być pytany o te informacje przez centrum serwisu lub gorącą linię dostawcy usługi.

- **Wprowadzanie kodu**

Istnieje możliwość sterowania kilkoma specyficznymi cechami przez wprowadzenie kodu usługi. Kod posiada strukturę Xn, gdzie “X” jest kodem funkcji, a “n” jest ustawianą wartością.

Funkcja	Kod / wartość
Pokazywanie nazwy sieci na wyświetlaczu	N0 = Wył. N1 = Wł.
Automatyczne usuwanie SMS, jeśli pamięć jest pełna	E0 = Wył. E1 = Wł.
Potwierdzanie przed wysyłaniem długiego tekstu wiadomości (2 lub więcej SMS)	S0 = nie pytaj S1 = pytaj
Automatyczny start, gdy podłączone jest zasilanie prądem zmiennym	A0 = Wył. A1 = Wł.
Profil synchronizacji klawiatury	K0 = bez automatycznego powtarzania K1 = z automatycznym powtarzaniem
Profil dźwięku połączenia	T0 = Ciągły T1 = przerywany Morse A
Aktywacja funkcji przycisku słuchawki z mikrofonem	HSS0 = przycisk wyłączony HSS1 = przycisk włączony
Aktywacja narzędzi SIM	STK0 = STK wyłączony STK1 = STK włączony

- **Ustawienia fabryczne**

Przez wybranie tej opcji, można przywrócić domyślne ustawienia fabryczne telefonu. Należy wybrać OK, aby potwierdzić wybór. Należy wybrać Wróć, aby wyjść bez wprowadzania zmiany.

- **Napięcie baterii**

Wyświetla aktualne napięcie baterii. Możesz być pytany o podanie tej informacji przez centrum serwisu lub gorącą linię dostawcy usługi.

- **Podświetlenie (zasilacz)**

Ustawianie podświetlenia wyświetlacza w trybie gotowości, gdy telefon jest zasilany z sieci przez zasilacz.

- **Podświetlenie (bateria)**

Ustawianie podświetlenia wyświetlacza w trybie gotowości, gdy telefon jest zasilany tylko z baterii zapasowej.

INTERFEJS KOMPUTERA PC

Oprogramowanie JabloTool zarządzające połączeniem



Pakiet programów JabloTool jest narzędziem, które umożliwia skuteczną kontrolę i profesjonalne zarządzanie Twoim telefonem GDP04i za pomocą komputera. Głównie pozwala na:

- synchronizację książki telefonicznej GDP04i z książką telefoniczną w komputerze (tzn. z książką telefoniczną programu klienta poczty e-mail)
- sterowanie wszystkimi ustawieniami telefonu z komputera
- wybieranie numerów bezpośrednio z komputera lub zarządzanie połączeniami konferencyjnymi
- łatwe zarządzanie wiadomościami tekstowymi
- dostęp do rejestrów historii połączeń
- podłączenie komputera do Internetu przez GPRS
- aktualizację oprogramowania sprzętowego telefonu GDP04i
- możliwość użycia telefonu GDP04i jako terminala e-faxu

Połączenie z komputerem przez USB

- **Instalowanie pakietu oprogramowania JabloTool**

> ***Nie należy podłączać telefonu GDP04i do portu USB komputera, dopóki nie będzie zakończona instalacja programu z płyty CD. W przeciwnym wypadku prawidłowa komunikacja telefonu z komputerem może już nigdy nie być możliwa.***

Telefon GDP04i można podłączyć do komputera z zainstalowanym systemem **MS Windows 2000 (SP4), MS Windows XP (SP2)** lub **MS Windows Vista (32 bit)**.

> *Ostatnią wersję programu JabloTool można pobrać ze strony internetowej http://www.jablocom.com.*

Do uruchomienia JabloTool wymaga się kilku elementów rozszerzeniowych oprogramowania Microsoft:

Microsoft .NET 2.0

Instrukcja użytkownika

PL

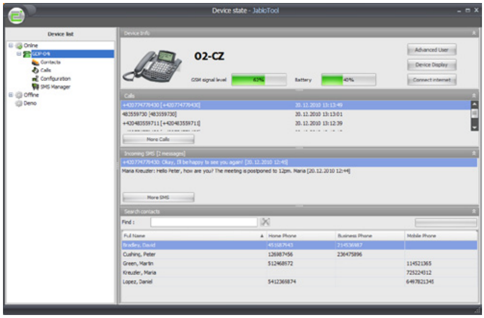
Wszystkie wyżej wymienione programy są dostępne na płycie instalacyjnej JabloTool lub przed instalacją mogą być ściągnięte bezpłatnie ze strony internetowej Microsoft.

Przed rozpoczęciem instalacji, należy upewnić się, czy posiadamy prawa administrowania komputerem.

Należy umieścić w napędzie CD-ROM komputera płytę CD, dostarczoną razem z telefonem. Jeśli program instalacyjny nie uruchomi się automatycznie, należy uruchomić go przez “Install.exe” z katalogu głównego płyty CD. Jak tylko ukaże się ekran główny, należy wybrać **Instaluj**, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami pokazywanymi na ekranie. Jeśli podczas instalacji potrzebna jest pomoc, należy znaleźć więcej szczegółowych na płycie instalacyjnej CD.

Na Twoim komputerze będzie zainstalowany program zarządzania połączeniami **JabloTool** i konieczny sterownik USB telefonu GDP04i.

Podłączenie komputera



Po udanej instalacji sterownika USB i programu JabloTool, można podłączyć telefon do komputera za pomocą przewodu USB. Gdy system Windows zapyta o potwierdzenie zgodności sterownika USB, należy nacisnąć **Continue Anyway** (Mimo to kontynuuj) – może się to powtórzyć do trzech razy. Następnie Windows automatycznie zakończy instalację.

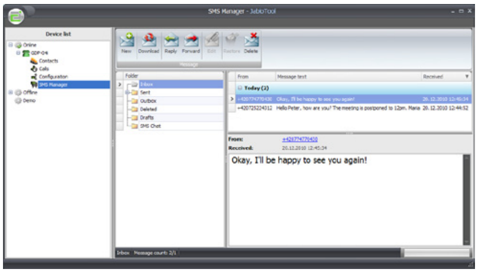
- **Synchronizacja książki telefonicznej**

Można zsynchronizować książkę telefoniczną telefonu GDP04i z wewnętrzną książką telefoniczną programu JabloTool lub z książką adresową programu klienta poczty e-mail. Aktualnie obsługiwanymi programami e-mail są **Microsoft Outlook** i **Outlook Express.**

Jeśli potrzebujesz wybrać numer telefonu bezpośrednio z książki telefonicznej komputera, należy po prostu umieścić kursor na numerze telefonu, który chcesz wybrać, kliknąć prawym klawiszem myszki i wybrać **Call (Połączenie)**. Telefon GDP04i wybierze ten numer.

- **Historia połączeń**

Można wyświetlić wszystkie otrzymane, wybierane i nieodebrane połączenia wybierając **połączeń**, **Call History** (Historia połączeń). Aby posortować listę według jednego z pól, należy kliknąć w nagłówek kolumny.

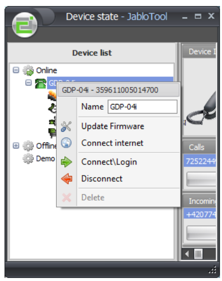


- **Wysyłanie i odbieranie wiadomości tekstowych SMS**

Aby wysłać SMS bezpośrednio z komputera, należy umieścić kursor na numerze telefonu, na który chcesz go wysłać. Kliknąć prawym klawiszem myszki i wybrać **SMS**. Wpisać wiadomość w pole **Message (Wiadomość)**. Powyżej wiadomości, widocznych jest kilka standardowych wiadomości wykorzystywanych do wysyłania (wielokrotne wiadomości będą wykorzystywane do wysyłania długich napisów tekstowych).

- **Lista SMS**

Z wszystkimi wiadomościami można pracować w menedżerze SMS. Aby posortować listę według jednego z pól, należy kliknąć w nagłówek kolumny. Powtarzane kliknięcie zmienia kolejność.



- **Bezpośrednie wybieranie z programu pocztowego e-mail**

Można wybrać bezpośrednio numer z książki programu klienta poczty e-mail nawet, jeśli nie była ona zsynchronizowana z telefonem. Procedura wybierania i ustawiania połączeń może zmieniać się według programu pocztowego i systemu operacyjnego. Prosimy odnieść się do dokumentacji programu klienta poczty e-mail.

- **Podłączenie Internetu przez modem GPRS**

Wybierz **Konfiguracja, Konfiguracja połączeń** z menu w celu skonfigurowania połączenia internetowego poprzez GPRS. Można wybrać kraj i dostawcę z listy lub wprowadzić parametry według instrukcji dostawcy Internetu.

Parametry te mogą zmieniać się według ustawień dostawcy. Ustawienia domyślne parametrów podłączenia to APN = “Internet”, Name = “”, Password = “”.

Nacisnąć **Zastosuj**, aby zapisać swoje ustawienia i **Połącz**, aby zalogować komputer w sieci Internet przez GPRS.

Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Telefon GDP-04i oferuje unikalną możliwość aktualizacji oprogramowania telefonu przez Internet z serwera aktualizacji JABLOCOM. JabloTool może automatycznie sprawdzić dostępność nowego oprogramowania lub można zrobić to ręcznie. Jeśli nowe oprogramowanie sprzętowe jest dostępne, można zaktualizować program telefonu za pomocą narzędzia Narzędzie aktualizacji, wbudowanej funkcji JabloTool.

Wybierz **Aktualizacja firmwareu** z menu. Przed wykonaniem aktualizacji, zaleca się zsynchronizowanie książki telefonicznej telefonu GDP04i z książka telefoniczną komputera (JabloTool lub programu klienta poczty).

Synchronizacja danych książki telefonicznej GDP04i z komputerem przed rozpoczęciem aktualizacji oprogramowania zabezpiecza przed możliwością utraty danych!

Narzędzie aktualizacyjne oferuje wszystkie wersje oprogramowania sprzętowego dostępne dla Twojego telefonu. Należy wybrać startowy program ładujący, Oprogramowanie i Język, które chcesz przekazać na swój telefon, a następnie wybrać **Zastosuj.** Po zakończeniu ładowania, telefon automatycznie przełączy się w tryb stanu gotowości.

Komputer PC-faks

Można używać telefonu GDP04i jako faksu komputerowego do wysyłania/odbierania faksów z/do Twojego komputera.

Aby wykorzystać telefon GDP04i jako faks, konieczne jest zainstalowanie sterownika faksu (jako element opcjonalny instalacji Microsoft Windows). Doda to FAX jako urządzenie drukujące do listy Twoich drukarek. Podczas instalacji właściwości faksu w systemie operacyjnym, należy otworzyć właściwości FAX i wybrać GDP04i jako urządzenie do przesyłania/odbioru faksów.

Aby włączyć automatyczny odbiór faksów przychodzących, należy koniecznie ustawić Konsolę faksu Start/wszystkie programy/akcesoria/komunikacja/faks/konsola faksu.

Funkcja faksu cyfrowego może nie działać właściwie, chyba że jest w pełni obsługiwana przez dostawcę usługi GSM.

Podłączenie telefonu analogowego (tylko GDP-04Ai)

Telefon GDP-04Ai oferuje możliwość podłączenia standardowego telefonu analogowego.

Opcja ta pozwala na używanie telefonu analogowego w podobny sposób, jak przy podłączeniu do sieci stacjonarnej (PSTN), ale korzystając z sieci GSM.

Można wybierać numer z GDP-04Ai jak i z telefonu analogowego. Nie mogą być one używane jednocześnie. W obydwu przypadkach rozmowa jest wykonywana za pośrednictwem połączenia GSM.

Połączenie przychodzące uruchamia sygnał dźwiękowy na GDP-04Ai, jak również na podłączonym telefonie analogowym. Użytkownik może odebrać rozmowę z obydwu telefonów.

Aby przełączyć trwającą rozmowę z GDP-04Ai na podłączony telefon analogowy, należy nacisnąć przycisk spacji (na klawiaturze). Usłyszysz sygnał dzwonienia jako trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Kiedy tylko połączenie zostanie odebrane z telefonu analogowego, nastąpi rozłączenie. Teraz można odłożyć słuchawkę.

Aby przełączyć rozmowę z podłączonego telefonu analogowego na telefon GDP-04Ai, należy nacisnąć FLASH na telefonie, odczekać, aż połączenie zostanie odebrane na GDP-04Ai i następnie odłożyć słuchawkę.

Może być przyłączony tylko jeden telefon lub główna linia PBX (centrala domowa).

Nigdy nie podłączać GDP0A4i do gniazdka ściennego sieci stacjonarnej (PSTN).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

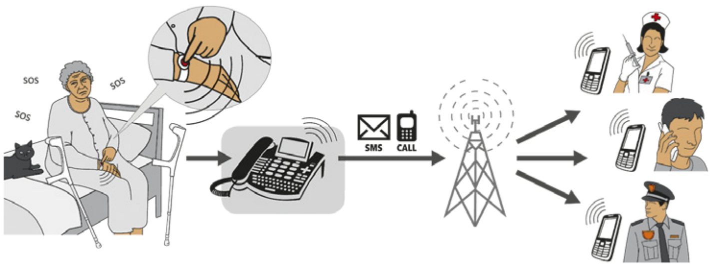
Firma JABLOCOM nieustannie ulepsza oprogramowanie telefonu GDP-04i, jak również program zarządzający połączeniami JabloTool Jeśli telefon nie funkcjonuje prawidłowo, proszę sprawdzić czy używana jest najnowsza dostępna wersja oprogramowania sprzętowego przy użyciu JabloTool (menu **Tools (Narzędzia), Update Firmware (Uaktualnij oprogramowanie sprzętowe**)). Szczegółowe informacje dotyczące aktualizacji, jak również ostatnią wersję JabloTool, można znaleźć na naszej stronie internetowej - *www.jablocom.com.*

Problem / komunikat błędu	Rozwiązanie
Włóż kartę SIM	Karta SIM nie jest umieszczona w gnieździe prawidłowo lub telefon nie akceptuje typu Twojej karty SIM. Sprawdzić, czy karta SIM jest umieszczona w uchwycie prawidłowo lub skontaktuj się z dostawcą usługi GSM.
Błąd SIM	Telefon nie działa przy włożonej karcie SIM. Być może używasz karty SIM innego dostawcy GSM w telefonie z blokadą SIM. Skontaktuj się z dostawcą usługi GSM.
Nieprawidłowa rejestracja w sieci!	Sieć odmówiła rejestracji twojej karty SIM w sieci. Skontaktuj się z dostawcą usługi.
Nieprawidłowe działanie funkcji	Sieć nie wykonuje prawidłowo wysyłanego polecenia USSD. Sprawdź składnię polecenia lub skontaktuj się z dostawcą usługi.
Kod USSD nie przyjęty przez sieć	Sieć odmówiła polecenia USSD podczas dialogu USSD. Powtórz wysyłanie polecenia lub skontaktuj się z dostawcą usługi.
Dostarczenie niemożliwe	Występuje konflikt między poleceniem i aktualnym statusem telefonu, na przykład podczas importu książki telefonicznej z karty SIM. Powtórz polecenie.
Wiadomość niewysłana	Twoja wiadomość tekstowa nie została wysłana prawidłowo. Sprawdź numer telefonu i spróbuj jeszcze raz. Jeśli błąd się powtarza, skontaktuj się z dostawcą usługi.
Błąd linii analogowej - nieaktywna	Możliwy problem na podłączonym telefonie analogowym. Wyjmij wtyczkę zasilacza GDP04i, sprawdź telefon analogowy i jego przewód, a następnie ponownie podłącz zasilacz do GDP04i.
Błąd	Została wykonana błędna czynność, na przykład nieprawidłowy kod dostępu lub nieprawidłowe polecenie komunikacji między SIM i telefonem. Sprawdź, czy stosowany jest prawidłowy kod.
Błędne wprowadzenie	Wprowadzono nieprawidłowy PIN. Wprowadź prawidłowy kod PIN.
Błąd wewnętrzny nr	Błąd wewnętrzny telefonu. Wyłącz telefon, odłącz wewnętrzną baterię na około 10 sekund, a następnie włącz telefon ponownie. Jeśli błąd się powtarza, zwróć telefon do serwisu.

GDP-04i RF – INSTRUKCJA STEROWANIA BEZPRZEWODOWEGO

GDP-04i RF jest wyposażony w radio krótkiego zasięgu zgodne z urządzeniami bezprzewodowymi OASiS firmy JABLOTRON ALARMS a.s. Telefonu można używać w roli alarmu i do sterowania przekaźnikiem bezprzewodowym.

Alarm bezpiecze‰stwa - prycisk alarmowy



GDP-04i RF wysyła wiadomość tekstową i/lub wybiera określone numery telefonów w wyniku naciśnięcia przypisanego do tej funkcji przycisku alarmowego.

Wszystkich regulacji ustawień dokonuje się w menu **Menu > Ustawienia > Piloty**.

Przy pierwszym otwarciu menu w **Menu > Ustawienia > Piloty***, telefon prowadzi użytkownika przez wszystkie konieczne ustawienia.*

- **Rejestrowanie nowych urządzeń**

Wybierz **Menu > Ustawienia > Piloty > Moje piloty i <dodaj nowy...>**, aby zarejestrować nowy przycisk alarmowy lub wykrywacz. Naciśnij przycisk na urządzeniu sterującym lub włóż baterię do czujnika. Wpisz nazwę, pod jaką ma być wyświetlane i naciśnij **OK**. Jeśli chcesz zmienić lub usunąć wcześniej zarejestrowane urządzenia, wybierz je z listy a następnie wybierz opcję **Opcje > Edytuj** or **Usuń.**

Jednocześnie w telefonie może być zarejestrowane do 10 urządzeń sterujących. W telefonie można zarejestrować akcesoria bezprzewodowe serii Jablotron OASiS - przycisk alarmowy RC-87, przycisk ścienny RC-88, przycisk dzwonka do drzwi RC-89, wykrywacz dymu JA-80S i inne. Aby uzyskać listę akcesoriów i typowych scenariuszy użytkowania, przeczytaj uwagę dotyczącą zastosować ze strony

www.jablocom.com.

- **Ustawianie numerów alarmowych**

Wybierz **Menu > Ustawienia > Piloty > Numery telefonów i <dodaj nowy...>**, aby wprowadzić nowy numer alarmowy. Można wpisać maksymalnie 5 numerów telefonów.

Wybierz sposób wykorzystania numeru telefonu:

- w celu wysłania wiadomości SMS i nawiązania połączenia głosowego.
- w celu nawiązania tylko połączenia głosowego.
- w celu wysłania tylko wiadomości SMS.



- **<u>Ustawianie awaryjnej wiadomości tekstowej</u>**

Wybierz **Menu > Ustawienia > Piloty > Wiadomość tekstowa**, aby zmienić treść awaryjnej wiadomości tekstowej. Po wprowadzeniu wiadomości naciśnij **OK**.

- **<u>Ustawianie awaryjnej wiadomości głosowej</u>**

Wybierz **Menu > Ustawienia > Piloty > Komunikat głosowy**, aby nagrać nową wiadomość głosową.

Połącz się z GDP-04i RF z innego telefonu. GDP-04i RF automatycznie odbierze połączenie. Po usłyszeniu 4 sygnałów dźwiękowych rozpocznij nagrywanie. Wiadomość głosowa może mieć maksymalnie 15 sekund. Jeśli chcesz nagrać krótszą wiadomość, naciśnij **Zatrzymaj**. Następnie telefon odtworzy wiadomość. Naciśnij **Zapisz**, aby zapisać wiadomość głosową.

Aby sprawdzić nagraną wiadomość, przejdź do menu **Komunikat głosowy** i naciśnij **Odtwórz**.



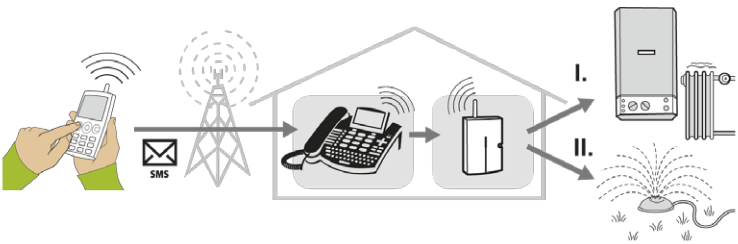
Po naciśnięciu przycisku alarmowego lub uruchomieniu wykrywacza, najpierw wysyłane są wiadomości alarmowe. Następnie telefon łączy się z pierwszym numerem telefonu. Po nawiązaniu połączenia telefon odtwarza dwukrotnie wiadomość głosową a następnie przełącza dźwięk na zestaw głośnomówiący. Po zakończeniu połączenia telefon łączy się z wszystkimi pozostałymi numerami w taki sam sposób. Długość połączenia jest ograniczona do 5 minut.

Po naciśnięciu przycisku alarmowego, gdy telefon dzwoni oczekując na odebranie połączenia przychodzącego, po odebraniu połączenia telefon przełączy je na zestaw głośnomówiący.

Po zakończeniu regulacji ustawień wypróbuj działanie funkcji alarmowej.

Naciśnięcie przycisku alarmowego w trakcie połączenia przychodzącego powoduje jego odebranie na zestawie głośnomówiącym. Telefon można obsługiwać jednym przyciskiem bezprzewodowym dla obu funkcji (nawiązywanie i odbieranie połączeń).

<u>Obsługa przekaznika bezprdewodowego</u>



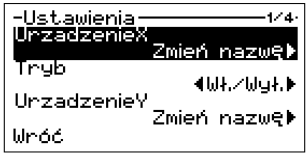
Przekaźnikiem bezprzewodowym można sterować za pomocą wiadomości SMS przesyłanych do GDP-04i RF lub z menu telefonu. Wszystkich regulacji ustawień dokonuje się w menu **Menu > Ustawienia > Przekaźn. bezprz.**

Przy pierwszym otwarciu menu w **Menu > Ustawienia > Przekaźn. bezprz.** *telefon prowadzi użytkownika przez wszystkie konieczne ustawienia.*

Aby zarejestrować GDP-04i RF w nowym przekaźniku bezprzewodowym (np. AC-88), przestaw przekaźnik w tryb rejestracji i wybierz w telefonie **Dodaj nowy przekaźnik**. Telefon niezwłocznie rozpocznie nadawanie sygnału rejestracji.

Aby zmienić wysyłaną nazwę, przejdź do menu **Menu > Ustawienia> Przekaźn. bezprz. > Ustawienia**. Do zmiany nazwy użyj strzałki w prawo lub zielonego przycisku.

Używaj **Tryb** do przełączania pomiędzy **Wł./Wył.** i Impuls. Jeśli nadawanie działa w trybie **Wł./Wył.**, reaguje odpowiednio na wiadomości SMS. Jeśli funkcja działa w trybie Impuls, włącza się tylko na 2 sekundy.



Aby regulować nadawanie, wyślij SMS na numer telefonu GDP-04i RF. Składnia wiadomości SMS: **<Działanie> <Nadawana nazwa>** gdzie:

<Działanie>	to **Wlacz** w celu włączenia nadawania, **Wylacz** w celu wyłączenia nadawania. Tego tekstu nie można zmieniać i zależy on od wybranego języka.
<Nadawana nazwa>	to domyślnie **UrzadzenieX** lub **UrzadzenieY**. Użytkownik może zmieniać wysyłaną nazwę.

Aby włączyć nadawanie na określony czas, wyślij SMS o treści **<Działanie> <Nadawana nazwa> HH:MM:SS**

Przykłady:

WLACZ urzadzenieX	*Na stałe włącza nadawanie PgX przekaźnika bezprzewodowego*
WYLACZ URZADZENIEY	*Na stałe wyłącza nadawanie PgY przekaźnika bezprzewodowego*
WLACZ URZADZENIEX 3:00:00	*Włącza nadawanie PgX przekaźnika bezprzewodowego na 3 godziny*

Można zarejestrować GDP-04i RF w przekaźnikach bezprzewodowych OASiS AC-82, AC-83, AC-88 lub UC-82.

Jeśli SMS zawierający polecenie powoduje włączenia sygnału nadejścia nowej wiadomości tekstowej w GDP-04i RF, oznacza to, że polecenie nie zostało rozpoznane. Sprawdź składnię wiadomości w
Menu > Ustawienia > Przekaźn. bezprz. > Pomoc

Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzeń bezprzewodowych, przeczytaj uwagę dotyczącą zastosować na stronie *www.jablocom.com.*

DANE TECHNICZNE

Wymiary	230 x 220 x 100 mm, 920 g
Wyświetlacz	Graficzny, podświetlany ekran LCD, Rozdzielczość: 132 x 65 pikseli, 82 x 40 mm
Książka telefoniczna	500 nazwisk i 1000 numerów
Pamięć wiadomości SMS	32 kB na przechowywanie SMS (124 wiadomości otrzymanych + 50 wiadomości wysłanych + 100 w pamięci karty SIM)
Pamięć połączeń	Pamięć 100 zapisów: historia połączeń nieodebranych, wychodzących i przychodzących
Dzwonki	20 niepowtarzalnych melodii
Pisanie SMS	Wbudowana klawiatura typu QWERTY
Szybkie wybieranie	6 przycisków pamięciowych (do 12 numerów), etykieta do opisów
Temperatura pracy	-10 °C do + 55 °C; 25 do 75 % wilgotności
Zasilacz	100 – 240 V prąd zmienny -50 do 60 Hz, 6 V/2 A prąd stały
Bateria zapasowa	akumulator Li-Pol, 1300 mAh
System GSM	(patrz etykieta produktu), zgodny z fazą 2/2 +
Antena	Wbudowana antena GSM +2.15 dbm dla zakresów EGSM900/DCS1800 lub GSM850/PCS1900
Dane dotyczące łączności	GPRS klasa 10: maks. 85,6 kb/s, CS1, CS2, CS3 i CS4
Parametry dźwięku	Kasowanie echa, redukcja szumu, HR, FR, EFR i kodowanie AMR
Połączenia głośnowówiące	Wbudowany głośnik i mikrofon
Język	Obsługa wielu języków – możliwość pobrania języka
Analogowa linia telefoniczna	standardowe telefony analogowe (dla PSTN) lub linia główna centrali PBX, tożsamość abonenta wywołującego, DTMF
Synchronizacja książki telefonicznej	MS Outlook 2000 lub nowszy, Outlook Express
Oprogramowanie	Sterownik modemu, sterownik telefonu, oprogramowania zarządzania połączeń JabloTool

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznaj się z następującymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie ich może być niebezpieczne i/lub niezgodne z prawem.

Jesteś odpowiedzialny za sposób użytkowania telefonu i związane z tym konsekwencje. Nie włączaj telefonu w miejscach, gdzie używanie telefonów bezprzewodowych jest zabronione lub gdy może to spowodować zakłócenia lub zagrożenie.

Małe dzieci

Nie zostawiaj telefonu i jego akcesoriów w miejscach dostępnych dla małych dzieci i nie pozwalaj na zabawę nim. Mogą one skaleczyć siebie lub innych oraz mogą przypadkowo uszkodzić telefon. Telefon posiada małe części z ostrymi krawędziami, które mogą spowodować zranienia lub mogą oderwać się i spowodować ryzyko zadławienia.

Telefon składa się z nadajnika i odbiornika (słuchawki). Gdy jest włączony (ON), odbiera i emituje promieniowanie o częstotliwości radiowej. Zachowaj ostrożność podczas używania telefonu w bliskim sąsiedztwie osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe. Wszystkie telefony bezprzewodowe są podatne na zakłócenia, które mają wpływ na ich działanie. JABLOCOM nie ponosi odpowiedzialności za żadne zakłócenia sygnału radiowego lub telewizyjnego spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami tego urządzenia. Takie modyfikacje mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z tego urządzenia.

Telefon jest zaprojektowany tak, aby nie przekraczać dawek promieniowania fal radiowych określonych przez międzynarodowe normy. Normy te zostały opracowane przez niezależną naukową organizację ICNIRP (Międzynarodowa Komisja Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym) i zawierają margines bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczeństwo wszystkim osobom, niezależnie od wieku i stanu zdrowia.

To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z limitami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Te limity zostały utworzone, aby zapewnić rozsądny poziom ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji domowej.

To urządzenie generuje, używa i może promieniować energię fal radiowych, i jeśli nie zostanie zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Mimo tego, nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w określonej instalacji. Jeśli to urządzenie mimo tego powoduje szkodliwe zakłócenia odbioru sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można stwierdzić włączając i wyłączając urządzenie, zaleca się użytkownikowi podjęcie próby usunięcia zakłóceń poprzez zastosowanie jednego lub więcej poniższych środków:
- Zmień ustawienie lub miejsce anteny odbiorczej.
- Zwiększ odstęp pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie, niż obwód do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV, aby uzyskać pomoc.

Rozruszniki serca

Producenci rozruszników serca zalecają zachowanie minimalnej odległości 15 cm między telefonem a rozrusznikiem serca, aby uniknąć potencjalnych zakłóceń rozrusznika serca. Dlatego też, należy używać telefonu w odległości większej niż 15 cm od rozrusznika serca.
Aparaty słuchowe
U osób z aparatami słuchowymi lub innymi implantami w uchu, mogą wystąpić szumy podczas używania urządzeń bezprzewodowych lub gdy znajdują się one w pobliżu. Poziom zakłóceń zależy od typu aparatu słuchowego i odległości od źródła zakłócenia, zwiększenie odległości między nimi redukuje zakłócenia. Można również skonsultować się z producentem aparatu słuchowego w celu uzyskania informacji o możliwości rozwiązania problemu.
Inne urządzenia medyczne
Należy skonsultować się ze swoim lekarzem i producentem urządzenia w celu określenia, czy działanie telefonu może powodować zakłócenia pracy Twojego urządzenia medycznego.
Szpitale
W szpitalach, klinikach i innych placówkach ochrony zdrowia, należy wyłączyć urządzenia bezprzewodowe, gdy jest to wymagane. Zalecenia te służą zapobieganiu możliwym zakłóceniom pracy czułej aparatury medycznej.

Urządzenia bezprzewodowe mogą powodować zakłócenia w samolocie.

Miejsca zagrożone wybuchem

W miejscach z potencjalnie wybuchową atmosferą, należy stosować się do wszystkich znaków informacyjnych i wyłączyć urządzenia bezprzewodowe, takie jak telefon lub inny sprzęt radiowy.
Obszary z potencjalną atmosferą wybuchową to obszary tankowania paliwa, miejsca pod pokładami statków i łodzi, obiekty transportujące lub magazynujące paliwa lub środki chemiczne, obszary, gdzie powietrze zawiera chemikalia lub cząstki takie jak ziarna, kurz lub proszki metali.

Materiały strzelnicze i strefy ich stosowania

Aby uniknąć zakłóceń w obszarach wykonywania prac strzałowych, podczas przebywania w strefie strzelania lub w obszarze oznakowanym zakazem dwukierunkowej łączności radiowej “two-way radios” lub “urządzenia elektroniczne”, należy wyłączyć telefon komórkowy i urządzenie bezprzewodowe. Należy przestrzegać zakazów i wszystkich następujących przepisów i zasad.

Należy używać telefonu tylko w prawidłowym położeniu. Podczas wykonywania lub odbierania połączenia telefonicznego, należy trzymać słuchawkę końcem skierowanym do ust, tak jak podczas wykonywania połączenia z dowolnego telefonu stacjonarnego.

Nie wolno demontować aparatu lub jego akcesoriów - tylko wykwalifikowany personel może instalować lub naprawiać sprzęt telefoniczny. Jeśli telefon lub jego akcesoria zostały zanurzone w wodzie, przekłute lub poważnie upadły, nie należy ich używać, aż do czasu sprawdzenia ich przez autoryzowany serwis.
Z telefonem należy obchodzić się ostrożnie, przechowywać go w miejscu czystym i wolnym od pyłów.
Nie należy malować telefonu i jego akcesoriów.
Nie należy umieszczać telefonu i jego akcesoriów w pobliżu otwartego ognia lub miejscach palenia papierosów i innych wyrobów tytoniowych.
Nie narażać telefonu i jego akcesoriów na kontakt z płynami, wilgocią i wysoką wilgotnością.
Nie wolno upuszczać, rzucać, ani próbować zginać telefonu lub jego akcesoriów.
Do czyszczenia urządzenia i jego akcesoriów nie stosować żrących środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących lub aerozoli.
Nie należy narażać telefonu i jego akcesoriów na działanie wysokich i niskich temperatur, przekraczających -10°C i +55 °C.

Obsługa oraz bezpieczeństwo ładowarki i baterii

Należy używać akcesoriów i baterii tylko zatwierdzonych przez JABLOCOM. Nie podłączać niezgodnych wyrobów lub akcesoriów.
Należy dopilnować, aby nie dotknąć baterii metalowymi przedmiotami takimi jak monety lub pierścienie na klucze, które mogą spowodować zwarcie styków baterii.
Należy używać baterii i zasilacza zgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno używać uszkodzonego zasilacza lub baterii.
Telefon jest zasilany za pomocą zasilacza sieciowego. W przypadku awarii zasilania elektrycznego ograniczona pojemność zapasowej baterii powinna umożliwić wykonanie połączenia alarmowego.
Telefon może nagrzewać się podczas ładowania i podczas normalnej eksploatacji.

Pamiętaj o wykonaniu zapasowych kopii wszystkich ważnych danych.

Wyrób jest przeznaczony tylko do użytkowania wewnątrz pomieszczeń. Telefon nie jest odporny na wodę.

Przy podłączaniu jakiegokolwiek innego urządzenia, należy przeczytać jego instrukcję obsługi w celu uzyskania szczegółowych zaleceń bezpieczeństwa.

Podczas wykonywania połączenia alarmowego, należy upewnić się, czy telefon jest włączony i czy może być eksploatowany. Należy wprowadzić numer alarmowy i nacisnąć zielony przycisk. Należy podać swoje położenie oraz poczekać do czasu usłyszenia, co należy zrobić. Telefon ten, podobnie jak inne telefony bezprzewodowe, działa używając fal radiowych, które nie gwarantują połączenia we wszystkich warunkach. Dlatego też, nigdy nie należy polegać jedynie na telefonie bezprzewodowym w przypadku łączności alarmowej.

CERTYFIKATY I GWARANCJA

Niniejszym, JABLOCOM sp. z o.o. deklaruje, że stacjonarny telefon komórkowy GSM GDP-04(A)i jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Zgłoszony znak modułu GSM to CE0682. Oryginalne dokumenty potwierdzające można znaleźć na stronie internetowej www.jablocom.com.

Promieniowanie RF - Szybkość absorpcji właściwej (SAR):
Wyrób ten nie przekracza ustalonych limitów dawki fal radiowych zalecanych przez międzynarodowe normy niezależnych organizacji naukowych ICNIRP i uwzględnia znaczący margines bezpieczeństwa dla wszystkich osób - niezależnie od wieku i stanu zdrowia. Normy te wykorzystują jednostkę pomiaru znaną jako szybkość absorpcji właściwej, inaczej SAR. Granica SAR dla urządzeń bezprzewodowych wynosi 2 W/kg i jest największą wartością SAR dla telefonów, gdy badane jest przestrzeganie tych limitów.
Telefon GDP04i jest zgodny z podstawowymi ograniczeniami znajdującymi się w zaleceniach Rady Europy [1999 519 EC] dla mierzonych standardów GSM 900, GSM 1800 i GSM 1900. Testy były wykonane według normy IEC 62209-2. Maksymalna wartość SAR10g działania na ciało wynosi 0.632 W/kg.

Informacje przepisowe:
Telefon przeznaczony jest do używania w kraju, w którym był zakupiony.

Mimo że, wyrób nie zawiera jakichkolwiek szkodliwych materiałów Użytkownik jest zobowiązany po zakończeniu eksploatacji zwrócić wyrób bezpośrednio do prowadzących zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do sprzedawcy.

Ograniczona gwarancja:

1. Producent (JABLOCOM s.r.o., V Nivách 12, 466 01 Jablonec n.N., Czech Republic, tel: +420 483 559 738, fax:+420 483 559 713) udziela gwarancji na bezusterkowe działanie telefonu i jego akcesoriów w okresie 24 miesięcy licząc od daty sprzedaży. Przez akcesoria telefonu rozumie się zasilacz sieciowy i baterię.
2. Aby skorzystać z niniejszej gwarancji, należy dostarczyć telefon do punktu sprzedaży lub autoryzowanego punktu serwisowego producenta wraz z dowodem zakupu oraz ważną Karta Gwarancyjną.
3. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urzadzenia, numeru seryjnego, daty sprzedaży oraz podpisu Klienta, jest NIEWAŻNA
4. Gwarancja traci ważność, jeżeli oznaczenie typu produktu i/lub jego numer seryjny został zmieniony, usunięty i/lub jest nieczytelny.
5. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane przez:

- używanie produktu niezgodne z przeznaczeniem i/lub podręcznikiem użytkownika;
- uszkodzenia mechaniczne;
- bezpośredni styk produktu z wodą lub innymi płynami, które przedostały się do środka;
- naprawę i/lub inne zmiany techniczne dokonane poza autoryzowanym serwisem;
- niestandardowe zachowania sieci GSM, zakłócanie sygnału w miejscu używania, napięcie zasilające poza zakresem standardowym;
- wadę karty SIM czy jej niestandardowe zachowanie;
- niewłaściwe przechowywanie i używanie w warunkach klimatycznych poza zakresem podanym w podręczniku użytkownika;
- używanie czy przechowywanie produktu w wilgotnych, zakurzonych, chemicznie czy inaczej agresywnych miejscach;
- klęskę żywiołową lub siłę wyższą.

6. Gwarancja nie obejmuje zwykłego zużycia produktu w wyniku jego używania łącznie z utratą pojemności baterii spowodowaną przez jej naturalne zużycie.
7. Jeżeli wykrytą wadę można usunąć w ramach gwarancji, to producent zobowiązuje się jej nieodpłatnego usunięcia w terminie 14 dni kalendarzowych licząc od daty przyjecia telefonu do naprawy. Nabywca może się domagać od producenta - zamiast usunięcia wady - wymiany produktu na nowy lub wolny od wad przynajmniej tej samej jakości gdy:

- w okresie gwarancji autoryzowany serwis dokona 3 napraw zakwalifikowanych jako naprawy gwarancyjne a telefon nadal będzie wykazywał usterki, lub
- serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie usterek jest niemożliwe lub;
- wykonanie naprawy nie było możliwe w terminie 14 dni kalendarzowych licząc od daty przyjecia telefonu do naprawy.

8. Okres od złożenia roszczeń z tytułu odpowiedzialności za wady aż do momentu, w którym nabywca po zakończeniu naprawy miał obowiązek odebrania rzeczy, nie wlicza się w okres gwarancji.
9. Gwarancja na sprzedawany towar konsumpcyjny nie wyłacza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Typ produktu numer seryjny:	GDP04i
Data sprzedaży:	
Pieczęć sprzedawcy:	

Serwis prowadzi:

S.B.E. Polska Sp. z o. o.
ul. Pulawska 34
05-500 Piaseczno
tel. (+48)227 164 333
fax. (+48)227 371 760
http://www.sbe-online.pl/
sbe@sbe-online.pl

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania drobnych zmian w zakresie wyglądu i działania produktu.

User‘s Guide EN

Manual del usuario ES

Benutzerhandbuch DE

Guide de l'utilisateur FR

Guida all‘uso IT

Brukermanual NO

Návod k obsluze CS

Instrukcja użytkownika PL

Other JABLOCOM produts

EyeSee

GSM security camera



Help Me!KIT

GSM Desktop Phone GDP-04i RF
+ Help! Button



Producer

JABLOCOM s.r.o. , Czech Republic
www.jablocom.com

JABLOCOM
STAY CONNECTED